是继承财产，达乌德不会对其他儿子置之不理。因为达乌德有一百位妻子。所以经文指继承君权和圣品。另外，先知的财产是不能被继承的。安拉的使者穆圣ﷺ说："我们众先知不能被继承，我们留下的（财产）是施舍品。"[1]

"他说：'人们啊！我们曾被教以鸟语，我们也曾被赐给一切'。"苏莱曼讲述了安拉赐给他的恩典，说安拉赐给他全美的君权和崇高的地位，为他制服人类、精灵和鸟类。苏莱曼懂得鸟儿等动物的语言。我们可以从安拉的经典和穆圣ﷺ的圣训中看出，这是他在世人中无与伦比的特长。安拉使苏莱曼理解空中鸟儿的对话和各种各样的动物交谈。因此，他说：**"我们曾被教以鸟语，我们也曾被赐给一切。""一切"**指国王所需的一切。

"这确实是明显的恩典"，即安拉赐予我们的明显的恩典。

"苏莱曼由精灵、人类和鸟类组成的军队，为他而集结起来，他们都受到部署"，即苏莱曼组织了一支庞大而威严的军队，这支军队由人类、精灵和鸟类组成。人类紧跟其后，精灵在人类后面，鸟类在他的头上盘旋，当天气炎热时，它们为他遮阳。

"他们都受到部署"，即队伍中每个成员从头至尾都各就各位，毫无紊乱。穆佳黑德说，每支队伍中都有一些将领，他们将队伍整理得井然有序，正如当今的国王布置军队一样。[2]

"直到他们到蚂蚁谷时"，即当苏莱曼率领这支大军，经过一个蚂蚁生存的谷地时，**"一只蚂蚁说：'蚂蚁们啊！快躲进你们的穴中去，免得苏莱曼和他的军队在无意中踩碎你们。'"**苏莱曼听到这句话后，**"微微笑了，说：'我的主啊！求你启示我，让我感谢你赐给我和我父母的恩典'"**，即求你启发我，让我感谢你教我动物语言之恩，也让我感谢你使我父亲成为归信你的穆斯林之恩。

"让我做你所喜欢的善行，并求你以你的仁慈将我列入你清廉的仆人之中。"当我归真后，你让我和你清廉的众仆在一起，使我跻身于至高伙伴——你的朋友的行列。

《20.他检阅群鸟，说："为什么没看见戴胜鸟呢？它是否缺席了？》

《21.我一定要严厉惩罚它或是宰了它，除非它给我带来一个明确的理由。"》

戴胜鸟缺席

伊本·阿拔斯等学者说，戴胜鸟是工程师，它在旷野中为苏莱曼寻觅水源，它观察地下水源就像人类看地面上明显的东西一样容易，并能知道水与地面的距离。当它在某地看到水后，苏莱曼便命令精灵在那里掏井取水。某日苏莱曼屯兵野外，在检阅鸟类的队伍时没有发现戴胜鸟，所以说：**"为什么没看见戴胜鸟呢？它是否缺席了？"**某日伊本·阿拔斯叙述此事时，群众中有一个名叫纳菲尔的哈瓦里吉派人，伊本·阿拔斯谈话时，此人经常插嘴反驳。纳菲尔听到这里说："伊本·阿拔斯！住口！今天我胜了你。"伊本·阿拔斯说："为什么？"纳菲尔说："你说戴胜鸟能看到地下面的水源，但是有个小孩布下圈套，在上面盖上土，又撒上谷子，等戴胜鸟来觅食时，他将戴胜鸟捕获了。"伊本·阿拔斯说："若不是怕此人走后说'我驳倒了伊本·阿拔斯'，我就不理睬他的话。"伊本·阿拔斯接着说："你真差劲！如果命中早已注定，（戴胜鸟）必然视而不见，麻痹大意。"纳菲尔说："以安拉发誓，我永远不再和你辩论《古兰》中的问题了。"[3]

"我一定要严厉惩罚它"，伊本·阿拔斯解释说，**"惩罚"**指拔去羽毛；[4]伊本·善达德解释为拔去羽毛，暴晒到太阳下面；[5]另一些先贤解释为：拔去羽毛暴露着，让蚂蚁等小动物吞食它。

"或是宰了它，除非它给我带来一个明确的理由。"伊本·欧叶奈和伊本·沙达德说："戴胜鸟回来后，鸟儿对它说你为何缺席了，苏莱曼说要杀了你。戴胜鸟问：他说过'除非……'吗？鸟儿们说，说过。他说：**'除非它给我带来一个明确的理由。'**"戴胜鸟听后说："那么我就有救了。"

《22.但是待不多久（它就来了），它说："我了解到你还不了解的事情，我由赛伯邑给你带来了一个确实的消息。》

《23.我发现一个女人统治他们，她享有各种物品，她有一个巨大的宝座。》

《24.我发现她和她的人民舍安拉而崇拜太阳，魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们，所以他们不遵循正道。》

《25.他们不为揭示诸天与大地的隐秘、知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。》

《26.安拉！除他之外无主宰，他是伟大阿莱什的养主。"》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》5：234。
（2）《泰伯里经注》19：500、501。
（3）《格尔特宾教律》13：177、178。
（4）《泰伯里经注》19：443。
（5）《泰伯里经注》19：443。

戴胜鸟在苏莱曼面前报告赛伯邑的消息

清高伟大的安拉说，戴胜鸟**“待不多久”**，即它离开的时间并不是很长。它回来后对苏莱曼说：**“我了解到你还不了解的事情”**，即我看到了你和你的大军没有看到的情况。

“我由赛伯邑给你带来了一个确实的消息”，即此消息确切无误。赛伯邑指希木叶尔，希木叶尔指也门的一些国王。

戴胜鸟接着说：**“我发现一个女人统治他们。”**哈桑·巴士里说：“这个女人就是白丽盖斯·宾特·谢拉黑里——赛伯邑女王。”[1]

“她享有各种物品”，即她享有今世中所有权力稳固的国王所需要的一切。

“她有一个巨大的宝座[2]”，那是一个非常高大，镶嵌着金银珠宝的龙床供她坐。历史学家们说，这个龙床被安置在一座巨大而坚固的宫殿中，宫殿的东西各有三百六十个窗户，宫殿是按日照和日落情况设计的，每天日光从一面窗户中照进，从对面的窗户中落下，人们早晚叩拜太阳。因此说：**“我发现她和她的人民舍安拉而崇拜太阳，魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们。”“正道”**指真理的道路。“所以他们不遵循正道。”

“他们不为……安拉叩头”，指魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并由正道上阻止了他们，所以他们不为安拉叩头。换言之，他们不认识专为安拉叩头这一真理，而去崇拜安拉所创造的星宿。正如安拉所言：《他的迹象中有夜昼和日月。你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们，如果你们只崇拜他的话！》（41：37）

“揭示诸天与大地的隐秘。”伊本·阿拔斯等人解释说，他知道天地中的一切隐秘之事。[3]

“知道你们所隐藏的和公开的”，即他知道众仆隐藏和公开的一切言行。正如安拉所言：《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）

“安拉！除他之外无主宰，他是伟大阿莱什的养主”，即只有安拉是应该被祈求的。安拉，应受拜者，惟有他——养育伟大阿莱什的主宰，任何被造物都不能和他比较大小。戴胜鸟倡导正义，崇拜独一无偶的安拉，因此，不能杀死它。艾布·胡莱赖传述说：“穆圣ﷺ禁止杀四种动物，它们是：蚂蚁、蜜蜂、戴胜鸟和雀鹰。”[4]

（1）《散置的明珠》6：315。
（2）宝座，一译龙床。——译者注
（3）《散置的明珠》6：352。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：332；《艾布·达乌德圣训集》，5：418；《伊本·马哲圣训集》，2：1074。

الجزء التاسع عشر　٣٧٩　سورة النمل

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا
عَرۡشٌ عَظِيمٞ ﴿٢٣﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ
فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسۡجُدُواْۤ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ۩ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ سَنَنظُرُ
أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾ ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا
فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلۡمَلَؤُاْ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ
بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ
تَشۡهَدُونِ ﴿٣٢﴾ قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ وَٱلۡأَمۡرُ
إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً
أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ﴿٣٤﴾
وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ﴿٣٥﴾

《27.他说：“我将看看你讲了实话，或者你是一个撒谎者！》

《28.你带着我这封信去，把它投送给他们，然后离开，看看他们回答什么。”》

《29.她说：“诸位！我接到一封尊贵的信。》

《30.它来自苏莱曼。须知！奉普慈特慈的安拉之尊名：》

《31.你们不要对我傲慢，而要前来归顺。”》

苏莱曼给白丽盖斯的书信

清高伟大的安拉说，戴胜鸟对苏莱曼报告了赛伯邑人及其女王的情况后，苏莱曼对它说：**“我将看看你讲了实话，或者你是一个撒谎者！”**即我要看看你在讲真话，还是为了逃避我的警告而敷衍塞责。

“你带着我这封信去，把它投送给他们，然后离开，看看他们回答什么。”当时苏莱曼为白丽盖斯及其百姓修书一封，交给戴胜鸟。有人说，戴胜鸟像一般鸟儿一样，把信夹到翅膀中。也有人说，戴胜鸟把信衔到嘴里。戴胜鸟来到赛伯邑人的国家，飞进白丽盖斯的密室，把信从她眼前的一扇

窗户中投了进去，然后恭敬地退到一边。女王又惊讶又疑惑，缓过神后走过去，捡起信拆开便读。信中写着：**“它来自苏莱曼。须知！奉普慈特慈的安拉之尊名：你们不要对我傲慢，而要前来归顺。”**白丽盖斯当即召集文武百官，说道：“诸位！我接到一封尊贵的信。”说“尊贵”是因为她看到事情太蹊跷了，并且这封信是由一只鸟儿捎来的，那鸟儿把信送达她跟前后，恭恭敬敬退到一旁。这是任何一位国王无法做到的。然后她对众人读了来信的内容：**“它来自苏莱曼。须知！奉普慈特慈的安拉之尊名：你们不要对我傲慢，而要前来归顺。”**众人听后明白了这封信来自安拉的使者苏莱曼，他们无力抵抗他。这封信言简意赅，优美流畅，不可比拟。

“你们不要对我傲慢”，格塔德解释这段经文说：“你们在我这里不要自命不凡：**‘而要前来归顺’**。”[1]阿卜杜·拉赫曼·本·栽德解释：“你们不能拒绝我，不能傲慢地来见我，而当以归顺者的身份前来见我。”[2]

《32.她说：“诸位啊！你们应该在我的事务上发表意见。我从不决定任何事情，除非你们在我面前。”》

《33.他们说：“我们有力量而且势力强大，而（决定）事情却在于你。你想想吧，你要命令（我们做）什么。”》

《34.她说：“当国王们（攻）进一个城镇时，必毁了它，并使它的贵人沦为贱民。他们也会这样做的。》

《35.不过，我将给他们送去礼物，然后看看使节带回什么。”》

白丽盖斯和文武百官商议对策

白丽盖斯给官员们读完苏莱曼的信后，向他们征求对策。她说：**“诸位啊！你们应该在我的事务上发表意见。我从不决定任何事情，除非你们在我面前”**，即除非你们来到我跟前，向我出谋划策。

“他们说：‘我们有力量而且势力强大’。”他们提醒白丽盖斯的军队人多势众、装备精良、实力雄厚，然后让她自己定夺。他们说：**“而（决定）事情却在于你。你想想吧，你要命令（我们做）什么。”**你要战还是要和，我们听从你的指示。无论你命令我们做什么，我们都会义无反顾地去做。伊本·阿拔斯说：“白丽盖斯说：**‘当国王们（攻）进一个城镇时，必毁了它，并使它的贵人沦为贱民。’**安拉说：**‘他们也会这样做的’**。”[3]

白丽盖斯决定议和。她说：**“不过我将给他们送去礼物，然后看看使节带回什么”**，即我将为苏莱曼送去体面的礼物，看看他怎么答复。或许他会接受礼物，停止战争，或者他向我们课税，让我们每年纳贡。如果这样，我们愿意纳贡，远离战争。格塔德说：“愿安拉慈悯白丽盖斯，并喜悦她！无论她在归信正教时期，还是信仰多神时期都富有智慧。她知道送礼会对人们产生好的影响。”伊本·阿拔斯等学者说，白丽盖斯对众人说：“如果他（苏莱曼）接受礼物，说明他仅是一个国王，我们就和他战争；如果他没有接受，说明他是先知，我们应该追随他。”[4]

《36.当使节到来时，他说：“你们要以财富来资助我吗？安拉所赐给我的比他给你们的更好。不，你们因为你们的礼物而欢乐。》

《37.你回到他们那里去吧，我一定会带领一支他们不能抵抗的军队到他们那里，一定会把他们屈辱地从那里驱逐出去，他们是渺小的。”》

礼物和苏莱曼的答复

部分先贤和其他一些经注学家说，白丽盖斯送给苏莱曼的礼物中包括许多金银珠宝。不言而喻，苏莱曼对这些东西不屑一顾。他谴责来使，说：**“你们要以财富来资助我吗？”**你们在我面前拿来财产讨好我，以便我放任你们在你们的王国里以物配主、苟延残喘吗？**“安拉所赐给我的比他给你们的更好”**，即安拉赐给我的王权、财产和军队，比你们所拥有的一切都好。

“不，你们因为你们的礼物而欢乐。”你们是那些服从于礼品和贵重物品的人，你们要么归信，要么战争，我不会接受任何东西。

“你回到他们那里去吧”，即你带回这些礼物吧！

“我一定会带领一支他们不能抵抗的军队到他们那里。”“他们不能抵抗的军队”指他们无法战胜的军队。

“一定会把他们屈辱地从那里驱逐出去”，即我一定使他们卑贱地离开他们的土地。

“他们是渺小的。”“渺小”指卑贱、屈辱。白丽盖斯的使节们带回礼物，向她汇报了苏莱曼的

（1）《散置的明珠》6：354。
（2）《泰伯里经注》19：453。
（3）《泰伯里经注》19：455。
（4）《泰伯里经注》19：455。

言辞后，她和她的百姓打算归顺苏莱曼。所以她带着军队，恭恭敬敬地前来投诚，决定追随苏莱曼的信仰。苏莱曼得知后喜出望外。

﴾ 38.他说："诸位！你们中谁在他们前来顺服之前，给我带来她的宝座？" ﴿

﴾ 39.一个强大的精灵说："你由你的位置上起身以前，我将给你带来它，我对于它，确实是有力的、可靠的。" ﴿

﴾ 40.一位有经典知识的人说："在你转眼之间，我就给你带来它。"后来当他看见它被放置在他的面前时，他说："这是由于我的主的恩典。以便他试验我是感恩还是负恩。谁感恩，他的感谢有益于谁；忘恩者，我的主的确是无求的、尊贵的。" ﴿

瞬间搬来白丽盖斯的宝座

叶齐德·本·鲁曼说，白丽盖斯听到使节们带回的消息后说："以安拉发誓，我知道了，这人绝对不只是一个国王。我们无力与他对抗。即便顽抗，也是徒劳无益。"她给苏莱曼带话，说："我将率领我的民族的诸王前来投诚，听从你的命令，并接受你的号召信奉你的宗教。"她的宝座是由镶嵌着红宝石、绿玉和珍珠的黄金铸成的，陈列在七间房屋大的一座宫殿中。白丽盖斯写完信后，命人锁住这座宫殿的各道门，对代位的官员说："你当忠于职守，保护好我的宝座，不要让任何人靠近它。在我回来之前，不能让任何人看见它。"然后她率领也门诸王派来的一万二千名酋长前去投奔苏莱曼。每位酋长都率领着一支庞大的军队。苏莱曼则派遣精灵，让他们昼夜不停地向他汇报白丽盖斯的行军情况。后来，当他手下的许多精灵和人聚集到他跟前时，他说：**"诸位！你们中谁在他们前来顺服之前，给我带来她的宝座？"**[1]

"一个强大的精灵说"，穆佳黑德说："这是一个巨大的精灵。"艾布·萨里赫说："他好像一座山。"[2]

"你由你的位置上起身以前，我将给你带来它"。伊本·阿拔斯说，**"位置"**指座位。[3]

赛丁伊等学者说，每天从太阳升起至日偏期间，苏莱曼坐在那个坐位上处理政务，解决纠纷，他还坐在上面吃饭。

"我对于它，确实是有力的、可靠的。"伊本·阿拔斯解释为："我有力带来那个宝物，并保证其中的宝贝不被丢失。但苏莱曼说：'我想更快地看到它。'"[4]可见苏莱曼想通过带来宝座，显示安拉赐给他无与伦比的权力和军威，在白丽盖斯及其人民面前，以此作为他的先知身份的证据。因为在她到来之前，从她的国家原封不动地搬来她的宝座，确实是一件伟大的奇迹。何况这个宝座被安置在一座封闭而紧锁的宫殿中，由重兵把守。苏莱曼想看看更快的速度，**"一位有经典知识的人说"**，伊本·阿拔斯说，此人名叫阿绥夫，是苏莱曼的书记官。叶齐德·本·鲁曼说："此人叫阿绥夫·本·白勒黑雅，是一位虔信者，他知道安拉的至尊名。"[5]

الجزء التاسع عشر　٣٨٠　سورة النمل

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُمۚ بَلۡ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦ ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُم بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخۡرِجَنَّهُم مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٣٧ قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ٣٨ قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ وَإِنِّي عَلَيۡهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ٣٩ قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٞ مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا مِن فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ أَمۡ أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيّٞ كَرِيمٞ ٤٠ قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا عَرۡشَهَا نَنظُرۡ أَتَهۡتَدِيٓ أَمۡ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ٤١ فَلَمَّا جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ قَالَتۡ كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهَا وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ٤٢ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ إِنَّهَا كَانَتۡ مِن قَوۡمٖ كَٰفِرِينَ ٤٣ قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ حَسِبَتۡهُ لُجَّةٗ وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرۡحٞ مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ قَالَتۡ رَبِّ إِنِّي ظَلَمۡتُ نَفۡسِي وَأَسۡلَمۡتُ مَعَ سُلَيۡمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٤

格塔德说，他是一位来自人类的信士，名叫阿绥夫。

"在你转眼之间，我就给你带来它"，即当你极目远眺，看到你能看到的地方之前，我就带来它。或者在你的眼睛因为感觉到疲倦而眨眼之前，那宝座就会出现在你的眼前。说完他起身做了小净，向安拉做了祈祷。穆佳黑德说："他祈求道：

（1）《泰伯里经注》9：520。
（2）《散置的明珠》6：359。
（3）《伯尼威经注》3：420。
（4）《伯尼威经注》3：420。
（5）《伯尼威经注》3：420。

'伟大而尊严的主啊!'"[1]这时，苏莱曼及其军队看到宝座已经稳稳当当地摆放在眼前。

苏莱曼说："**这是由于我的主的恩典**"，即安拉赐给我的恩典。

"**以便他试验我是感恩还是负恩。谁感恩，他的感谢有益于谁。**"正如安拉所言：《无论谁行善，都是为了他自己。》(41：46)又《否认者，为其否认负责；行善者，只为自己铺垫。》(30：44)

"**忘恩者，我的主的确是无求的、尊贵的**"，即安拉无求于人类及他们的崇拜。安拉原本就是尊贵的，哪怕任何人都不崇拜他。他因为至尊至大而不需要任何人。正如穆萨所说：《如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。》(14：8)

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说，清高伟大的安拉说："我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们人类和你们精灵，他们都拥有你们中一个最敬畏者之心，这对我的权力并不能增加丝毫。我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们的人类和你们的精灵，他们都拥有你们中一个最暴虐者之心，这对我的权力并不能减少丝毫。我的众仆啊！我将统计你们的一切行为，然后恰如其分地报酬你们。谁发现好事，就让他赞美安拉。谁发现其他的，就让他只埋怨自己。"[2]

《41.他说："你们让她认不出她的宝座，以便我们看看她是否能走正道。"》

《42.因此当她到来时，她被问道："你的宝座是这样的吗？"她说："好像是它。"他说："在她以前我们已被赐给知识，我们是归顺者（穆斯林）。"》

《43.她在安拉之外所信奉的阻止了她，她曾经属于不信的群体。》

《44.她被通知："你进入宫殿吧。"当她看到它时，她以为它是一片汪洋，她（提起衣裳）露出她的两条小腿。他说："这只是一座用玻璃建成的光滑宫殿。"她说："我的主啊！的确我亏负了自己，我已跟苏莱曼归顺了安拉——众世界的养主。"》

考验白丽盖斯

白丽盖斯见到苏莱曼之前，她的宝座就已经被带到苏莱曼那里，他命人改造它，以便考验她见到宝座后是否能认得出来以及她看到宝座后是否会镇定自如。所以苏莱曼说："**你们让她认不出她的宝座，以便我们看看她是否能走正道。**"伊本·阿拔斯说："当时宝座上的一些镶嵌物和附件被拆卸。"[3]穆佳黑德说："苏莱曼命人将其中的红色改为黄色，黄色改为红色，绿改为红色，……做了全面修改。"艾克莱麦说："他们在其中增加了一些附件，同时减去了另一些附件。"格塔德说："他们把它的上面改为下面，前部分改为后部分。并增加或减去了一些部件。"[4]

"**因此当她到来时，她被问道：'你的宝座是这样的吗？'**"即那个被改变得面目全非的宝座被摆放到她面前。但她是一个慎重、理智、聪颖无比而有主见的女人。因为宝座当时离她较远，所以她没有肯定地说"是"，又因为她从这个宝座上发现了一些熟悉的特征——虽然它已经被做了全面修改，而没有说"不是"，而仅仅说了一句："**好像是它**"，即与此相似，差不多。说明她聪颖过人，非常谨慎。

"**在她以前我们已被赐给知识，我们是归顺者（穆斯林）。**"穆佳黑德说，这句话是苏莱曼说的。[5]据穆佳黑德等学者说："她在安拉之外所信奉的阻止了她，她曾经属于不信的群体"也属于苏莱曼所说的话。[6]

伊本·哲利尔说，"阻止"的主语可以是苏莱曼或安拉。即"他（安拉或苏莱曼）阻止她崇拜安拉以外的一切，因为她曾经属于不信的群体。"[7]

笔者认为，正如下文所述，白丽盖斯进入宫殿之后，才归信了正教。这证明穆佳黑德的解释[8]更可靠。

"**她被通知：'你进入宫殿吧。'当她看到它时，她以为它是一片汪洋，她（提起衣裳）露出她的两条小腿。**"苏莱曼命魔鬼为她建筑一座宏伟的玻璃宫殿，宫殿下面流水潺潺，不知道的人还以为地下是水，其实水上面是一层玻璃。

他说这只是一座由玻璃建成的光滑宫殿

"宫殿"（صرح）在阿拉伯语中指宫殿或一切高大的建筑物。《古兰》说，法老曾对其宰相哈曼说：《法老说："哈曼啊！给我造一座大厦，以便我可以到达那些门。》(40：36)本章讲述的是位于也门的一座高大宫殿。

(1)《泰伯里经注》19：466。
(2)《穆斯林圣训实录》4：1994。
(3)《泰伯里经注》19：469。
(4)《泰伯里经注》19：469。
(5)《泰伯里经注》19：471。
(6)《泰伯里经注》19：472。
(7)正文是按第一种解释翻译的。——译者注
(8)即第一种译法。——译者注

"**光滑的**"指坚固而光滑。而"مارد"[1]则指位于督麦·建德里[2]的一处堡垒。概言之，苏莱曼因为这位女王而建了一座高大的玻璃宫殿，为她显示他的权力和地位。女王看到安拉赐给苏莱曼的一切后，经过一番思索顺服了安拉的命令，她认识到苏莱曼是一位伟大的先知，而且还是尊贵的国王，所以就此归信了正教。她说："**我的主啊！的确我亏负了自己。**"因为她以前否认安拉，以物配主，并和她的族人一起崇拜太阳。

"**我已跟苏莱曼归顺了安拉——众世界的养主**"，即我已经追随苏莱曼的宗教，崇拜独一无偶的安拉——万物的创造者和规定者。

《45.我确曾向塞姆德人派遣他们的兄弟撒立哈，（说道）"你们当崇拜安拉！"但是，他们突然变成了两派，互相争论。》

《46.他说："我的族人啊！为什么你们要求不幸在幸福之前快点到来呢？你们为什么不向安拉祈求恕饶，以便你们获得慈悯呢？"》

《47.他们说："我们因为你和同你一道的人而倒霉了。"他说："你们的倒霉来自安拉。不，你们是一个要受考验的群体。"》

撒立哈和塞姆德人

清高伟大的安拉讲述了塞姆德人及其先知撒立哈的事迹，当时安拉派撒立哈去劝导他们崇拜独一无偶的安拉，"**但是，他们突然变成了两派，互相争论**"。穆佳黑德解释说，部分塞姆德人成为穆民，部分成为隐昧者。[3]正如安拉所言：《他的族人中的一些高傲者，对那些受欺压的人——他们当中的那些归信者——说："你们确实知道撒立哈是他的主差遣来的吗？"他们说："我们归信已经降给他的（启示）。"那群高傲的人说："我们不信你们所信仰的。"》（7：75–76）

"**他说：'我的族人啊！为什么你们要求不幸在幸福之前快点到来呢？'**"即为什么你们要求安拉使不幸快点到来，而不要求幸福快点到来呢？因此说："**'你们为什么不向安拉祈求恕饶，以便你们获得慈悯呢？'他们说：'我们因为你和同你一道的人而倒霉了。'**"即我们在你和你追随者的脸上从未见到过好事。只要有人遭受不测，这些薄福的人就会说："这都是撒立哈及其追随者造的孽。"穆佳黑德说，他们把撒立哈及其追随者看作

الجزء التاسع عشر　٣٨١　سورة النمل

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ
عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ
تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾
قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا۟
مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ
ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

凶兆。[4]正如安拉对法老族人的表述：《但当幸福降临时，他们就说："这是我们应得的。"当他们遭受不幸时，他们认为这是穆萨和跟他一起的人们带来的凶兆。》（7：131）安拉说：《如果他们获得福利，他们说："这来自安拉。"如果他们遭受不测，他们说："这是因你而来的。"你说："这一切都来自安拉。"》（4：78）即一切都是安拉所判决并规定的。安拉讲述诸使者去过的城镇居民时说：《他们说："我们确因你们而遭遇了不祥之兆，如果你们不停止，我们就会以石头击毙你们，你们誓必遭受一项痛苦的刑罚。"他们说："你们的恶兆跟你们同在。"》（36：18–19）塞姆德人说："**我们因为你和同你一道的人而倒霉了。他说：'你们的倒霉来自安拉。'**"即安拉因你们自身的倒霉而使你们倒霉。

"**不，你们是一个要受考验的群体。**"格塔德说："你们是以善功和罪行受考验的。"[5]不言而喻，经文指你们处于迷误而自以为是，所以越陷越深。

（1）与"光滑的"出于同一词根。——译者注
（2）地名，位于今沙特境内的一片绿洲。——译者注
（3）《泰伯里经注》19：475。
（4）《散置的明珠》6：369。
（5）《散置的明珠》6：39。

《48.在这城市中有九个人，他们在大地上为非作歹，而不行善。》

《49.他们说、你们当凭安拉互相立誓：我们一定会在夜间袭击他和他的家人，然后我们会对他的朋友说："我们未到过他家人的罹难现场，我们是诚实的。"》

《50.他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。》

《51.你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。》

《52.这就是他们的房屋，因为他们的不义而空荡荡的。对于知道的群体，此中确有一个迹象。》

《53.我救出了那些归信并一直敬畏的人们。》

部分坏事者的诡计和塞姆德民族的归宿

清高伟大的安拉讲述了塞姆德人中的暴徒和头目的情况。他们召人于迷误和否认，号召人们不要相信撒立哈；他们嚣张至极，屠宰母驼还企图夜袭撒立哈家，把他杀死在家中，然后对他的亲朋好友说他们对此一无所知，他们诚实无欺，没有去过撒立哈家。安拉说："**在这城市中有九个人**"，即九个人。

"**他们在大地上为非作歹，而不行善。**"这些人操纵着塞姆德人的事务，因为他们是塞姆德人中的大人物和头目。伊本·阿拔斯说："屠宰母驼的正是这些人。"[1]即杀驼惨案就是由这些人策划和实施的。愿安拉凌辱他们，诅咒他们。安拉说：《他们喊他们的同伙，他拿起（武器），刺杀了它。》（54：29）《当时，他们中最薄命者跳了起来。》（91：12）

阿塔说，这段经文指他们曾抢劫银币，一些阿拉伯人也有类似的行为。伊玛目马立克传述："抢劫金子和钱币，属于'**在大地上为非作歹**'。"概言之，这些丧心病狂的隐昧者的特征之一是在大地上为非作歹，不择手段。他们的另外一些特征，正如上述学者和其他人所述。

"**他们说：'你们当凭安拉互相立誓：我们一定会在夜间袭击他和他的家人'**。"他们共立同谋，要夜袭安拉的使者撒立哈家，将他杀死于家中。安拉瓦解了他们的诡计，使害人者反害己。穆佳黑德说："他们相互立下誓言，策划阴谋，欲杀死安拉的使者撒立哈。但是在他们接近撒立哈前他们和其他族人一起灭亡了。"[2]

阿卜杜·拉赫曼·艾布·哈亭说，他们宰了母驼后，撒立哈说：《你们在家中享受三天吧！这是一项确实无讹的诺言。》（11：65）他们说，撒立哈宣称在三天内和我们绝交，但我们要在三天之前杀了他和他的家人。撒立哈的礼拜处在当地一个山路旁的屋子中，这些暴徒晚上躲进一座山谷中的山洞，说如果撒立哈来礼拜我们就杀了他，我们回去后再杀死他的家人。后来安拉从他们对面的山上降下石头，他们害怕被击中而匆忙躲进山洞中，最终被堵死在洞中。他们的族人不知道他们在哪里，他们也不知道族人怎样了。安拉分别在两个地方毁灭了他们，并拯救了撒立哈及其同伴。然后阿卜杜·拉赫曼读道："**他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。这就是他们的房屋，因为他们的不义而空荡荡的。对于知道的群体，此中确有一个迹象。我救出了那些归信并一直敬畏的人们**"，即他们的故居中空无一人。

《54.鲁特，当时他对他的族人说："你们眼睁睁地要做丑事吗？》

《55.你们真的为了性欲去找男人而不要女人吗？不，你们是无知的群体。"》

《56.他们说："把鲁特的追随者赶出你们的城市。他们是一群爱讲卫生的人。"这是他们惟一的答复。》

《57.除了他的妻子之外，我救出了他和他的家人，我规定她成为留待毁灭的人。》

《58.我对他们降下大雨，给警告者的雨太恶劣了！》

鲁特及其族人

自从有了人类以来，任何人都没有做过鲁特的民族所做的丑事——同性交接，而对异性不感兴趣，这确实是重大的丑事。安拉讲述他的仆人和使者鲁特，鲁特说："**你们眼睁睁地要做丑事吗？**"即你们要堂而皇之地在自己的家乡做丑事吗？

"**你们真的为了性欲去找男人而不要女人吗？不，你们是无知的群体**"，即你们的作为违反天理人性。正如另一段经文所说：《难道在普世的人中你们要去找男性吗？而抛弃你们的主为你们造化的妻室？真的，你们是一个放荡的群体。》（26：165-166）

"**他们说：'把鲁特的追随者赶出你们的城市。他们是一群爱讲卫生的人。'这是他们惟一的答复**"，即他们因为你们的行为以及你们对自己行为的认可而感到不自在，所以你们应该把他们驱逐

（1）《泰伯里经注》19：477。
（2）《泰伯里经注》19：478。

到异地，他们不适合与你们相处。后来在他们决定驱逐先知之际，安拉毁灭了他们。这就是隐昧者结局的真实写照。

"除了他的妻子之外，我救出了他和他的家人，我规定她成为留待毁灭的人"，即她是要和她的民族一同毁灭的人。因为她支持他们的宗教和行为，并同意他们的丑行，曾经带领他们到鲁特的客人那里，企图侵犯客人。她由于受惠于先知的尊严自己不做（乱伦）丑事，但她自己是无尊严可谈的。

"我对他们降下大雨。"其实是从天上降下的由黏土制成的石头，一个接一个整齐地排列着，每块石头上都刻着来自安拉的记号。它离不义者并不遥远。因此说：**"给被警告者的雨太恶劣了！"**他们面前曾铁证如山，警告频频，但他们违背并否认使者，还企图驱逐使者。

《59.你说："一切赞美，全归安拉，祝他的受选的众仆平安。是安拉更好呢，还是他们所举伴的更好？"》

《60.不然，是谁造化诸天与大地，并且由天空降雨给你们？我以它使美丽的园子生长，你们是不可能使树木生长的。在安拉之外会有其他神吗？不然，他们是一个（为安拉）寻找配偶的群体。》

۞ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

命令感赞安拉，祝福众使者

清高伟大的安拉命令使者ﷺ说：**"一切赞美，全归安拉。"**因为安拉施予人类数不胜数的恩典。此外，安拉本身具备一切完美的属性和名称。安拉还命令使者向他的受选拔的众仆致安祝福。受选拔的众仆，指众使者和先知。愿安拉赐予他们最美好的祝福。阿卜杜·本·拉赫曼·栽德说："受选拔的众仆指众使者和列圣。"他说，这节经文与下列经文接近：《赞美你的养主——尊严的主，超绝于他们所形容的。祝众使者平安！一切赞美都归安拉，众世界的主。》（37：180–182）

绍利和赛丁伊说："经文指穆罕默德的弟子们。"据传述，伊本·阿拔斯也有相同见解。其实上述两种解释之间没有冲突，这两种人都是安拉受选拔的众仆，虽然使者和先知更应该如此。

"是安拉更好呢，还是他们所举伴的更好？"经文以疑问句谴责了那些将各种伪神和安拉等量齐观且一起崇拜的多神教徒。

有关安拉独一的部分证据

然后安拉开始阐述他是独一无二的创造者、供养者和决策者。他说：**"不然，是谁造化诸天与大地"**，即是谁创造了高大而晴朗的天空，并在其中设置璀璨的明星和不断运转的行星？是谁创造了平坦而厚重的大地，并在其中设置山岳、丘陵、平原、旷野、沙漠、庄稼、果木、大海以及千姿百态的动植物？

"并且由天空降雨给你们"，以便供养人类。

"我以它使美丽的园子生长"，**"美丽的园子"**即风景秀丽的花园。

"你们是不可能使树木生长的"，即你们没有这个能力。具有这个能力的是独一的造物者和供养者，而不是多神教徒所承认的一切偶像或伪神。多神教徒亦承认这一点，正如安拉所言：《如果你问他们是谁造化了他们，他们誓必会说："安拉。"》（43：87）又《如果你问他们，谁由天空降雨，使死后的大地复活？他们一定会说："安拉！"》（29：63）即他们承认独一无偶的安拉是这一切的实施者，但他们在崇拜安拉的同时，又去崇拜他们自己也承认没有造化和供养能力的伪神。因此，安拉说：**"在安拉之外会有其他神吗？"**难道还有与安拉共受崇拜的神吗？你们已经明确地知道，每个有心的人都承认只有安拉是造化者和供养者。

“不然，他们是一个（为安拉）寻找配偶的群体”，即他们为安拉设立对等者和相似者。

《61.不然，是谁使大地成为稳定的，在它的当中设置河流，并为它而安置稳定的山岳，在两海之间设置隔障？在安拉之外还有神吗？不，他们大半不知道。》

清高伟大的安拉说：**“不然，是谁使大地成为稳定的。”**大地稳固安静，地球上的人感觉不到颠簸和震动。否则，人们就无法安居乐业。仁慈而多惠的安拉使大地平坦而稳定。另一节经文说：《是安拉为你们将大地设为居所，将天空设为苍穹。》（40：64）

“在它的当中设置河流。”安拉在大地上安置大大小小的无数淡水河，让其分布世界各地，根据各地人们的需求，表现出不同的形式和大小。安拉既让人类分布在世界各地，必然按其所需，供给生活资料。

“并为它而安置稳定的山岳。”安拉在大地上创造无数巍峨的山，以便使大地稳定而不致动荡。

“在两海之间设置隔障”，安拉在淡水海域和咸水海域之间设置了一道障碍，以免它们混合到一起，互相影响而变质。明哲的安拉意欲每种水都存在，发挥其独特的作用。流淌在各地的淡水甘甜滋润，养育着人类和动植物；围绕在各地的咸水则又苦又咸，保护着空气的清新。正如安拉所言：《是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的，那是咸而苦涩的，他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可侵越的界限。》（25：53）因此说：**“在安拉之外还有神吗？”**即除安拉之外还有神能做到这些吗？他们该受崇拜吗？

“不，他们大半不知道”，即他们舍安拉而崇拜多神时并不知道这些。

《62.当一个被迫无奈的人向他祈求时，谁能回答？他解除灾难，使你们成为大地的代位者，难道在安拉之外另有神吗？你们很少省悟！》

清高伟大的安拉提醒道，在一切艰难困苦之中，只有他应被祈求，遇到一切不测之灾时，也只有他惟一可以托靠。正如安拉所言：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。》（17：67）又《当你们遭到不幸时，你们只向他求救。》（16：53）

本章经文则说：**“当一个被迫无奈的人向他祈求时，谁能回答？”**即谁是被迫无奈者的惟一依靠者？谁是受伤痛苦者的惟一解除者？伊玛目艾哈麦德传自一位来自白里海吉木人，此人说，我问：“安拉的使者啊！你号召人走向谁？”使者ﷺ回答：“我号召人走向独一的安拉，当你受到伤害后祈求他时，他就解除你的伤害；当你在野外迷路祈求他时，他为你指点迷津；当你遭受旱灾祈求他时，他为你使庄稼成长。”此人说：“请你忠告我。”使者ﷺ说：“你千万不要骂人，不要拒绝做好事，即使是以开朗的面孔对待你的兄弟，即使是把你桶中的水倒给求水的人。你当把裤子提到小腿中间，若不愿做，就提到两踝骨的地方。你不要把裤子拖到地上，因为拖裤子属于傲慢行为。安拉不喜欢傲慢。”[1]

为主道出征的战士的故事

哈菲兹·本·阿萨克尔在《哈桑之女法图麦简史》中说，法图麦说，有一天穆斯林被隐昧者打败，穆斯林军中一位战士骑的骏马怎么也跑不动。这位战士是一位清廉的富人。他喊道：“马儿呀！怎么了？真该死！我养你千日，就是为了今日。”忽然那匹马说话了，它说：“我怎能再卖力呢？你让马夫喂养我，但他们亏待我，只给我很少的草料。”战士听后说：“我以安拉的名义向你保证，今后必在我的房中喂养你。”马儿这才飞快奔走，救出了主人。此后，这位战士一直在自己房中喂养此马。消息不胫而走，人们奔走相告。罗马国王闻讯后说：“此人（战士）所在地区将难以攻克！”遂决定设计捕获此人。他派一个叛教者去战士那里，那人到来后，表示决心加入伊斯兰，装作和穆斯林和睦相处的样子，取得了战士的信任。有日战士和叛教者步行至河边。事先叛教者已经和罗马国王方面的另一人约好，要共同俘获战士。二人围住战士，正要俘获他的时候，战士抬头看着天空说：“主啊！此人以你的名义欺骗了我！请你以你所意欲的方法处置他们吧！”这时，两只猛兽扑过来将二人拖走。战士平安回家。[2]

阐明代理大地

“使你们成为大地的代位者”，即他让你们代代相传。正如安拉所言：《如果他意欲，他就消灭你们，并在你们之后让他所意欲的来继承你们，就像他从其他群体的后裔中产生你们一样。》（6：133）又《他使你们成为大地上的代治者，他提升

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：64。
（2）《大马士革》19：489。

你们中一些人的等级高于另一些人。》（6：165）又《当时你的主对天使说："我将在地上设置代位者。"》（2：30）如前所述，**"代位者"**指一个群体，他们的后辈继承前辈。

本章中的这节经文也是这个意思：**"使你们成为大地的代位者"**，即他使你们成为一个民族之后的另一民族、一代人之后的另一代人，一个群体之后的另一个群体。假若他意欲，他就把全人类造化在同一时期，不使部分人成为另一部分人的子孙；假若他意欲，他就像从泥土创造阿丹那样造化人类。假若他不意欲使部分人成为另一部分人的子孙、不让任何人提前死去，而让他们死于同一时期，那么，地球就无法容纳人类，人类也无法安居乐业，人间将会弱肉强食。但是明哲而大能的安拉决定从一个人创造全人类，然后使他们无限繁衍，分布于地球的各个角落，使他们代代相传，一些民族接替另一些民族，直到寿限结束，人类灭绝。一切都会按安拉的定然发生，一切都在安拉的统筹之中。复生日到来后，每个行为者都会得到充分的报应。因此安拉说：**"当一个被迫无奈的人向他祈求时，谁能回答？他解除灾难，使你们成为大地的代位者，难道在安拉之外另有神吗？"**即还有神能做到这一切吗？既然如此，还能有与安拉共同接受崇拜的神吗？况且，不言而喻，这一切都是独一无偶的安拉的行为。

"你们很少省悟"，即你们很少参悟安拉所指引的真理和正道。

《63.谁从陆地和海洋的黑暗中引导你们？谁差遣风作为他的慈悯之前的喜讯？难道在安拉之外另有神吗？安拉远比他们所举伴的崇高。》

"谁从陆地和海洋的黑暗中引导你们？"谁能像安拉那样，在天地中创造了许多标志？正如安拉所言：《（他还设置）各种标志。他们也可通过星辰导向。》（16：16）又《他为你们设置群星，为你们在陆地与海洋的黑暗中导向。我为知道的人详述各种迹象。》（6：97）

"谁差遣风作为他的慈悯之前的喜讯？""慈悯之前"指在饱含雨水的云之前，安拉降下雨水，拯救遭受干旱、陷入困境并已经绝望的众仆。

"难道在安拉之外另有神吗？安拉远比他们所举伴的崇高。"

《64.谁创始造化，然后复造它？谁由天和地赐给你们生计？难道在安拉之外另有神吗？你说："你们带来你们的证据，如果你们是说实话的。"》

الجزء العشرون ٣٨٣ سورة النمل

أَمَّن يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۗ
أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٦٤ قُل
لَّا يَعۡلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ ٱلۡغَيۡبَ إِلَّا ٱللَّهُۚ وَمَا يَشۡعُرُونَ
أَيَّانَ يُبۡعَثُونَ ٦٥ بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلۡمُهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ بَلۡ هُمۡ فِي
شَكّٖ مِّنۡهَاۖ بَلۡ هُم مِّنۡهَا عَمُونَ ٦٦ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَءِذَا
كُنَّا تُرَٰبٗا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخۡرَجُونَ ٦٧ لَقَدۡ وُعِدۡنَا هَٰذَا
نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبۡلُ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٦٨
قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ
٦٩ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُن فِي ضَيۡقٖ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ ٧٠
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٧١ قُلۡ عَسَىٰٓ
أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعۡضُ ٱلَّذِي تَسۡتَعۡجِلُونَ ٧٢ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُونَ ٧٣ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَيَعۡلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمۡ وَمَا يُعۡلِنُونَ ٧٤ وَمَا مِنۡ غَآئِبَةٖ
فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٧٥ إِنَّ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ
يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَكۡثَرَ ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ٧٦

安拉以其能力和权力开始造化，然后又再次造化。正如安拉所言：《你的主的惩罚是严峻的。是他初造，然后复造。》（85：12-13）又《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

"谁由天和地赐给你们生计？"即谁由天上降下雨水，从而使大地长出各种果实。正如安拉所言：《以含有甘霖的天盟誓，以裂开的地盟誓。》（86：11-12）又《他知道进入地中的一切，由其中出来的一切，从天上下降的一切和升到天上的一切。》（34：2）清高伟大的安拉从天空中降下多福的雨水，使之渗入地下，又从大地上产生许多泉源，用之产生各种各样的农作物、水果和花朵。《你们吃吧，并放牧牲畜，此中对于有理智的人确有种种迹象。》（20：54）安拉说：**"难道在安拉之外另外有神吗？"**意为还有神能做到这一切吗？或曰：既然如此，还能有接受崇拜的神吗？

"你说：'你们带来你们的证据'"，以证明你们所倡导的多神论是正确的。

"如果你们是说实话的！"众所周知，他们无据可循。正如安拉所言：《谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》（23：117）

《65.你说："除了安拉，在诸天与大地中，谁能知道目不能见的？他们也不知道什么时候他们会被复活。》

《66.不然，他们的知识能达到后世吗？不然，他们确实对它在怀疑之中；不然，他们对后世是盲目的。"》

只有安拉知道未见[1]

清高伟大的安拉命令使者ﷺ告诉世人，只有安拉知道未见，除他之外，天地中任何人都不知道它们。

"除了安拉"。这种否定语说明只有安拉知道未见。正如安拉所言：《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除它之外无人知道它。》（6：59）《末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨。》（31：34）类似的经文较多。

"他们也不知道什么时候他们会被复活。"居住在天地中的万物并不知道复活的时间。正如安拉所言：《它在天地之间是重大的，它将突然来临。》（7：187）意为：它对天地万物是一件重大的事情。

"不然，他们的知识能达到后世吗？不然，他们确实对它在怀疑之中"，即他们的知识达不到知道复活的程度。另一些学者解释说："关于复活之时的知识，他们是一样的。"正如《穆斯林圣训实录》记载，吉卜勒伊里向穆圣ﷺ问复活之时的知识时，穆圣ﷺ说："关于它，被问者绝不比询问者更清楚。"[2]换言之，无论询问者，还是被问者，他们在这方面都是等同的，谁都不具备更多的知识。

"不然，他们确实对它在怀疑之中"。"他们"指所有的隐昧者。正如下面的经文所说：《他们将被排列着展示在你的主跟前，（我说）"你们正如我最初造化你们时一样，确已来到我跟前。但是，你们曾妄言我不会为你们设定一个约期。"》（18：48）即"你们中的隐昧者"。本章经文也一样，说："不然，他们确实对它在怀疑之中"，即他们对复活之时的存在和发生是怀疑的。

"不然，他们对后世是盲目的"，即他们关于复活之时茫然无知。

《67.隐昧的人说："当我们和我们的祖先都已化为泥土时，我们还能复出吗？》

《68.确实，这是我们和我们的祖先在以前被许过的。这只不过是古代的神话罢了。"》

《69.你说："你们应当到大地上去旅行，看看犯罪者的结果如何？"》

《70.你不要为他们忧伤，也不要因为他们的阴谋而烦闷。》

对复活的怀疑以及对它的驳斥

清高伟大的安拉说，多神教徒中否认复生的人们认为他们变成朽骨、化为泥土之后，他们的身体不可能被复原，然后他们说："确实，这是我们和我们的祖先在以前被许过的"，即我们和我们的祖先很久以来就听到过死后的复活，但我们在现实中没有见过它的发生。

"这只不过是古代的神话罢了"。他们认为死后复活的诺言仅仅是有些人从古籍中找来的传说，而不是事实。安拉答复这些怀疑论者说，穆罕默德啊！你对这些人说："你们应当到大地上去旅行，看看犯罪者的结果如何？""犯罪者"指否认众使者和使者带来的关于复活和其他信息的人们，他们不相信死后的复活等重大问题。即你看看他们是怎样遭受安拉的惩罚和报应的？安拉又是怎样从他们中间拯救他尊贵的使者和使者们的追随者的？这充分证明使者所带来的信息的真实性和正确性。然后安拉安慰穆圣ﷺ说："你不要为他们忧伤"，即你不要替那些否认你的信息的人而伤心，不要因他们感到遗憾和惋惜而伤身。

"也不要因为他们的阴谋而烦闷"，即他们对你的诡计和对你的拒绝，不要因此烦闷。安拉将支持你，使你战胜反对者和顽抗者，并使你的宗教在世界各地发扬光大。

《71.他们说："如果你是诚实的，这约言何时实现？"》

《72.你说："你们所希望加速实现的事情，可能已经临近你们了。"》

《73.你的主对人类确实是有宏恩的。但是他们大多数却不感谢！》

《74.的确，你的主知道他们心中所隐藏的和公开的。》

《75.在天地之间的任何一件隐微事物，都（被记录）在清楚的天经中。》

清高伟大的安拉告诉我们说，多神教徒们抱

(1) 人类目不能见的事物。——译者注

(2)《穆斯林圣训实录》1：36。

着不信任的态度，询问后世在哪一天到来，**"他们说：'如果你是诚实的，这约言何时实现？'"**安拉回答他们说，穆罕默德啊！**"你说：'你们所希望加速实现的事情，可能已经临近你们了'"**。伊本·阿拔斯等学者解释说："你们所希望加速实现的部分事情，已经临近或将要临近你们了。"[1]这也是下列经文所指的意义：他们说："它在何时？"《你说："它可能不远了。"》（17：51）又《他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。》（29：54）

从语法上看，经文包含"你们所希望加速实现的事情，已经为你们而加快了步伐"的意思。据传述，穆佳黑德就是这样解释的。[2]

"你的主对人类确实是有宏恩的。"除个别人外人类大多在亏负自己，对安拉的恩典很少感谢，但安拉却无限地恩赐他们。

"的确，你的主知道他们心中所隐藏的和公开的"，即安拉知道一切胸中隐藏的秘密，正如他知道一切明显的事情一样。《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）又《如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的。》（20：7）又《注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。》（11：5）[3]

然后清高伟大的安拉说，他是知道天地中一切秘密的主宰，他知道目不能见的和目所能见的。换言之，他知道人类目所能见的和目不能见的一切。

"……在天地之间的任何一件隐微事物"。伊本·阿拔斯解释说**"任何一件隐微事物"**指任何一件事物。天地万物都被记载在一部天经中，正如安拉所言：《你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是（记录）在册的，对于安拉那是容易的。》（22：70）

《76.这《古兰》，的确向以色列的子孙讲述了他们所争论的大部分（事情）。》

《77.确实，它对于信仰者是引导与慈悯。》

《78.你的主确将以他的断法在他们之间判决，他是优胜的、全知的。》

《79.所以你当托靠安拉，的确，你是在明显的真理上。》

《80.你的确不能使死者听到，也不能使转身离开的聋子听到呼唤。》

الجزء العشرون　٣٨٤　سورة النمل

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ٧٧ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم
بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ٧٨ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى
ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ٧٩ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ
إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ٨٠ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن
تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ٨١ ۞ وَإِذَا وَقَعَ
ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ٨٢ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ
فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ٨٣ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ
أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
٨٤ وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ٨٥ أَلَمْ
يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٨٦ وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ
دَٰخِرِينَ ٨٧ وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ
صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ٨٨

《81.你绝不能引导瞎子脱离迷津。你只能使归信我的启示的人听见，因为他们是顺服者（穆斯林）。》

《古兰》叙述以色列后裔的分歧，安拉在他们之间的判决

安拉讲述这部尊贵的经典及其所包含的辨别是非的标准、明证，指出他将对那些接受过《讨拉特》和《引支勒》的以色列后裔叙述他们的大部分分歧。譬如关于尔撒的分歧，因为犹太人对尔撒的表述完全是谎言，而基督教徒却在信仰的过程中走向了极端。这部公正真实的《古兰》则说，尔撒是安拉的众仆中的一个仆人，也是安拉的一位使者和先知。愿安拉赐给他最美好的福安。正如安拉所言：《那是麦尔彦之子尔撒，是真实的言辞，但他们为此而争论。》（19：34）

"确实，它对于归信者是引导与慈悯"，即《古兰》是归信它的人的心灵的向导，是对他们的慈悯。在复生日：**"你的主确以他的断法在他们之间判决。"**

然后清高伟大的安拉说：**"他是优胜的"**，即

（1）《泰伯里经注》19：492；《散置的珠宝》6：375。
（2）《泰伯里经注》19：492。
（3）《泰伯里经注》19：494。

他掌握报应。**“全知的”**，即他知道仆人的一切言行。

命令在传达天启信息过程中托靠安拉

“所以你当托靠安拉”。在你的一切事务，特别是在传达主的信息过程中，你当托靠安拉。

“的确，你是在明显的真理上”，即你坚持的是明确的真理，反对你的人，已经注定遭受不幸，他们的主讲给他们的言语是合理的。但他们不会归信，哪怕一切迹象来临他们。

清高伟大的安拉说，**“你的确不能使死者听到”**，即你无法使他们听到有益的话，这同样适用于那些心上罩着幔帐、不信正道的昏聩之人。安拉说：**“也不能使转身离开的聋子听到呼唤。你绝不能引导瞎子脱离迷津。你只能使归信我的启示的人听见，因为他们是顺服者（穆斯林）”**，即响应你的号召的只是那些耳聪目明、心理健康、恭顺安拉，并能听从众使者带来的消息的人。

《82.当言辞对他们实现时，我将使一种动物从地中出来对他们说话。因为人类不信我的种种迹象。》

地兽出世

这种动物将出现在世界末日。那时人们为非作歹，放弃主命，篡改正教，安拉要使它们在大地上出现。有学者说，它们将出现在麦加或其他地方。如果安拉意欲，后文将述及这一问题。这种动物将和人们说话。阿里ﷺ说：“**‘它说话’**指它将和人们说话。”[1]

叙述这种动物的圣训和先贤的遗言很多，下面引用了较简单的部分，求安拉赐我们能力，我们只求助于他。胡宰法·本·吾赛德说，安拉的使者ﷺ从屋中出来，当时我们正在探讨复活之时的事情。他说：“复活时来临之前，你们将看到十项迹象（它们是）：太阳从西面升起，烟雾出现，丹扎里出世，地兽出世，雅朱者和马朱者出世，麦尔彦之子尔撒出世，大地三次沦陷，阿拉伯半岛沦陷、西方沦陷和东方沦陷，烈火从也门中部出现，它驱赶（或聚集）人们，人们到哪里过夜，它就到那里，人们到哪里午休，它就到那里。”[2]安拉至知。

圣训二：阿卜杜拉·本·阿慕尔说，我记着一段圣训，是从安拉的使者ﷺ那里听到的，我永远不会忘记它。使者说：“将出现的第一个迹象是太阳从西面升起，地兽于上午时分出现在人们当中。无论这两个迹象哪个出现在先，另一个出现的时间都不会太远。”[3]

圣训三：安拉的使者ﷺ说：“在六件事情出现之前，你们当争先为善（它们是）：太阳从西方升起，烟雾出现，丹扎里，地兽，你们中个人的事情（个人的死亡）和众人的事情（普遍遭受不幸）。”[4]

圣训四：“地兽将带着穆萨的手杖和苏莱曼的戒指（即玉玺）出世，它将用手杖击打隐昧者的鼻子，用戒指使穆民的脸颊发亮。直至人们聚积到一张桌子前，（届时）穆民和隐昧者区别鲜明。”[5]

伊本·哲利尔辑录：伊本·祖拜尔曾叙述地兽说：“其头像牛头，眼睛像猪眼，耳朵像象耳朵，角像赤鹿角，脖子像鸵鸟脖子，胸部像狮子胸，颜色像老虎色，后腿像猫腿，尾巴像羯羊尾巴，蹄子像骆驼蹄子，它的每两个骨节之间有十二肘尺，它将带来穆萨的手杖和苏莱曼的戒指。它将用穆萨的手杖在每个穆民的脸上点上一个白色印记，那印记将会扩散到穆民的整个脸部，最终穆民将容光焕发，又白又亮；他将用苏莱曼的戒指，在每个隐昧者的脸上点上一个黑色印记，那印记将会扩散到隐昧者的整个脸部，直至成为黑脸。以致人们在市场交易时说：“喂，穆民，这个东西多少钱？”或“喂，隐昧者，这个东西多少钱？”一屋子的人坐在桌前吃饭时，也能认出谁是穆民，谁是隐昧者。后来地兽对人们说：“某人啊！你高兴吧！因为你将是乐园的居民。”或“某人啊！你将是火狱的居民。”那就是安拉所说的：**“当言辞对他们实现时，我将使一种动物从地中出来对他们说话。因为人类不信我的种种迹象。”**[6]

《83.那天我将从每一民族中集合不信我的迹象的人。然后，他们将被驱赶。》

《84.直到他们到来时，他说：“你们否认了我的迹象吗？其实你们还没有掌握它们。你们曾经做些什么呢？”》

《85.由于他们的不义犯罪，判辞将对他们落实，所以他们将不能说话。》

《86.他们没见到我以夜供他们休息，使昼为光

（1）《泰伯里经注》19：500。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：6；《穆斯林圣训实录》4：2225、2227；《艾布·达乌德圣训集》4：491；《提尔密济圣训全集诠释》6：413；《圣训大集》6：456；《伊本·马哲圣训集》2：1341。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2260。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2267。
（5）《特亚莱斯圣训集》334。
（6）《伯厄威经注》3：429。

亮的吗？对于任何有正信的群体，此中确有种种迹象！》

在末日不义者将被召集

清高伟大的安拉说，复生日，不义者——否认安拉的迹象和众使者的人们，将被召集到安拉跟前，就他们在今世的行为而受到审问，安拉指责、训斥和蔑视他们说：**"那天我将从每一民族中集合不信我的迹象的人"**，即我将从每个民族和每个时代召集一伙人。正如安拉所言：《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来。》（37：22）又《当生灵被配合时。》（81：7）

"然后，他们将被驱赶。"伊本·阿拔斯解释为，"他们被推搡。"[1]

阿卜杜拉·本·拉赫曼·本·栽德解释说，"他们将被驱赶。"[2]**"直到他们到来时"**，即他们在被审问的地方站在安拉跟前时，**"他说：'你们否认了我的迹象吗？其实你们还没有掌握它们。你们曾经做些什么呢？'"**意为他们将被问及信仰和行为，因为他们不是幸福的人，正如安拉所述：《他使他所意欲的人进入他的慈悯。至于不义者，他已为他们准备了痛苦的刑罚。它爆出像宫殿般的火花。》（75：31-32）那么，这一日他们将在证据面前无话可说，找不出任何借口。正如安拉所述：《这是他们不能说话的日子，他们不得许可，焉能提出借口？》（77：35-36）

本章的经文说：**"由于他们的不义犯罪，判辞将对他们落实，所以他们将不能说话"**，即当他们被召归于全知，目所能见和不能见的安拉跟前时，无言以答，默不作声，因为他们在今世中亏负了自身。

然后清高伟大的安拉——他拥有完全的大能，巨大的权力，他的命令不可抗拒，他的众使者带来的确凿真理不容否认——说：**"他们没见到我以夜供他们休息"**，让人类在漆黑的夜晚中停止了一切活动，解除身心疲惫。

"使昼为光亮的"，即充满光亮，使得人们在光明中旅行经商，做工务农，处理许多必须的事务。**"对于任何有正信的群体，此中确有种种迹象！"**

《87.那天，号角将被吹响，除安拉所意欲的之外，诸天与大地中的万物都恐惧了。他们全体都谦卑地来见他。》



《88.你看山而以为它们是僵固的，但是它们将像云烟一样地消失。（那是）精造万物的安拉的杰作。他彻知你们所做的一切的。》

《89.谁带来一件善行，他将获得比它更好的，他在那天的恐怖中将会平安。》

《90.谁带来一件罪恶，他们将倒栽着（地）被投进火去。除了你们当初的作为之外，你们被报以什么呢？》

复生日的惊恐 在复生日的善恶报酬

清高伟大的安拉讲述了号角吹响之日的惊恐。正如安拉所言：**"号角将被吹响。"**讲述号角的圣训说，伊斯拉菲里是奉安拉命令吹号角的天使，他的第一次号角声恐怖而持久。它标志着今世的终结，当时大多数坏人还活着，天地万物惊恐无比，只有安拉所意欲的人——烈士们不会害怕，因为他们永远活着，并在安拉那里受到供养。[3]

阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，有个人来到他跟前问："你说末日将在某某情况下来临，这到底是怎么回事？"阿卜杜拉说："应受拜者，惟

（1）《泰伯里经注》19：501。
（2）《泰伯里经注》19：438。
（3）《圣训大典》63。

有安拉！（或讲了类似的一些话）我本不想给任何人谈什么。我说的只是：你们不久会看到一件重大事情，它将毁灭（天）房，并且如此这般的事情将发生。"阿卜杜拉接着说，安拉的使者ﷺ说："丹扎里将会出现在我的民族之中，他将停留四十，[1]然后安拉派遣尔撒·本·麦尔彦，他和欧尔沃·本·麦斯欧迪很像。尔撒将追击丹扎里，将他处死。然后人们要生活七年，期间，任何二人之间都没有矛盾。此后，安拉从沙姆方面派来冷风，它将带走心中有一粒芥子大小信仰（或善意）的每一个人。你们中的一人即便钻进了山里面，也会被它追及而带走。"他说，这是我从安拉的使者ﷺ那里听到的。使者还说："坏人们将会生存下来，他们灵巧如鸟，脾气如兽，善恶不分。恶魔出现在他们面前说：'你们为何不响应我？'他们问：'你有何指示？'然后恶魔命令他们崇拜偶像。尽管如此，他们仍丰衣足食，生活幸福。此后号角将被吹响，人们只要听见它，就会仰起头倾听。"阿卜杜拉接着说："第一个听到的人，当时正在建造他的饮骆驼的水池。此人和其他人都晕倒了。"他说："然后安拉将派来毛毛细雨（像露珠或像影子。圣训传述者不能肯定。）人们的身体凭借那雨水得以成长。后来第二次吹响号角，那时人们都站起来四处张望。有声音说：人们啊！来见你们的主吧！《你们让他们停步，因为他们是要被审问的。》（37：24）后来有声音说：'选择出将入火狱的人吧！'有声音问：'他们有多少人？'回答说：'每一千人中有九百九十九人。'"阿卜杜拉说："那就是《使儿童白头的日子。》（73：17）和《小腿将显露的日子。》"（68：42）[2]圣训中的"人们只要听见它，就会仰起头倾听"，指仰着头，侧耳细听天上传来的声音。这是惊恐之声，此后一声号角声使他们晕倒死去，然后号角声又使他们复活，站到众世界的养主跟前接受审判。这是所有被造物从坟墓中出来的时刻。安拉说：**"他们全体都谦卑地来见他。"**"**谦卑地**"指渺小地、绝对顺从地，无人能违抗他的命令。正如安拉所言：《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他。》（17：52）又《当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》（30：25）[3]叙述号角的圣训中说："号角被第三次吹响后，安拉命令（天使）把灵魂放进号角上的眼孔中，坟墓中和其它地方的身体长好之后，伊斯拉菲里吹响号角。号角吹响时，灵魂都飞了起来，穆斯林的灵魂将闪闪发光，隐昧者的灵魂则漆黑一片。安拉说：'以我的尊严和伟大发誓，每个灵魂必定要回到（当初的）躯体内。'灵魂回到躯体后，就像毒素在被（蛇蝎）叮咬的人体内流动一样发作。然后他们站起来，抖掉从坟墓中带出的尘土。《那天，他们将从坟墓中迅速出来，犹如奔向旗帜一般。》"（70：43）

"你看山而以为它们是僵固的，但是它们将像云烟一样地消失"，即在你看来，山总是纹丝不动的，然而，它终将像浮云一样消失。即它们将离去。正如安拉所言：《那天，天将翻腾起伏，山将移动。》（52：9-10）又《他们关于山问你，你说："我的主将粉碎它们。"他将使它成为空旷的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。》（20：105-107）又《那天，我要将山岳移开，你会看到大地空旷无物。》（18：47）

"（那是）精造万物的安拉的杰作"，即安拉精致地、以他的智慧创造万物。

"他彻知你们所做的一切的"，即安拉知道众仆所做的一切善恶，并将给予最全面的报酬。[4]

然后安拉阐明了那日的幸福者和不幸者的情况，说：**"谁带来一件善行，他将获得比它更好的。"**格塔德说，对于独一的安拉来说，那是真实的。安拉在另一处经文中说，一件善行将得到十倍的报偿。

"他在那天的恐怖中将会平安。"正如安拉所述：《最大的恐怖不会使他们忧虑。》（21：103）又《是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢？》（41：40）又《他们将平安地居住在高楼之中。》（34：37）

"谁带来一件罪恶，他们将倒栽着（地）被投进火去。"经文指作恶或没有做过任何善事而来见安拉的人，或者其罪恶超过善行的人。因此说：**"除了你们当初的作为之外，你们被报以什么呢？"**

《91.我已奉命崇拜这个城市的养主，他已使这个城市成为禁地，一切都属于他。我已受命成为归顺的人（穆斯林）。》

《92.我将诵读《古兰》。无论谁走正道，则益于其自身；谁步入歧途，你对谁说："我只是一位警告者。"》

《93.你说："一切赞美，全归安拉，他将要让你们看到他的迹象，然后你们就会认识它们。你们的主绝不是对你们的行为疏忽的。"》

（1）圣训传述者说："我不知道先知说的'四十'指四十日还是四十月，或者四十年。"
（2）《穆斯林圣训实录》4：2258。
（3）《泰伯里经注》36。
（4）《圣训大典》19：508。

命令崇拜安拉 以《古兰》号召世人

清高伟大的安拉告知其使者，让他说："**我已奉命崇拜这个城市的养主，他已使这个城市成为禁地，一切都属于他。**"正如安拉所言：《你说："世人啊！如果你们对我的宗教有丝毫怀疑，那么我不会崇拜你们舍安拉而崇拜的，我只崇拜使你们死亡的安拉。"》（10：104）在"**城市的养主**"这个短语中，经文以"**养主**"一词联系"**城市**"一词，这是一种荣誉的标志，说明安拉对这座城相当重视和喜爱。如：《所以，让他们崇拜这天房的主吧。他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：3-4）

"**他已使这个城市成为禁地**"，即该城已经从安拉的法律和法令上成为神圣庄严的。穆圣ﷺ在解放麦加之日说："安拉在创造天地之日，已经使这个地区成为神圣庄严的。所以直至末日，它是因为安拉的尊严而具有尊严的。这里不能砍伐荆棘，不能追赶猎物，不能捡拾遗物，除非为了宣示它（寻找失主），也不能拔多刺的灌木……"[1]一切赞美和恩情，全归安拉。

"**一切都属于他。**"这是总述之后的泛述，意思是：安拉是这座城的养主，也是万物的养主。一切都归他掌管，除他之外再无应受崇拜的。

"**我已受命成为归顺的人（穆斯林）。**""**归顺的人**"，指虔诚地认主独一，绝对服从安拉命令的人。

"**我将诵读《古兰》**"，即我将为世人宣传《古兰》，正如下面的经文所言：《这就是对你宣读的启示和明智的提示。》（3：58）又《以真理为你宣读一些穆萨与法老的故事。》（28：3）我本着真理，为归信的民众而对你叙述穆萨与法老的故事。意为我是一个警告者。

"**我将诵读《古兰》。无论谁走正道，则益于其自身；谁步入歧途，你对谁说：'我只是一位警告者'**"，即那些警告先民的众使者，都是我的榜样。他们警告他们的民族，为传播天启信息而尽职尽责，出色地完成了任务。安拉将清算他曾派过使者的各民族。正如安拉所言：《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）又《你只是警告者，安拉是综理万物的。》（11：12）

"**你说：'一切赞美，全归安拉，他将要让你们看到他的迹象，然后你们就会认识它们'**"，即一切赞美，全归安拉，他只有在昭示明证，传达警告之后惩罚一个人（使其没有任何不信的借口）。

清高伟大的安拉说："**他将要让你们看到他的迹象，然后你们就会认识它们。**"正如下面经文说：《我将把我在各方和他们自身当中的迹象显示给他们，直到他们明白它就是真理。》（41：53）

"**你们的主绝不是对你们的行为疏忽的。**"安拉是见证万物的。据传述，伊玛目艾哈麦德曾吟诵下列两节诗句（这首诗不一定是他写的）：如果有日孤独无伴，不要说，我独自一人。而说，监视者看着我；绝不要认为安拉会有片刻的疏忽，或有某物能隐瞒过他。

《蚂蚁章》注释完。一切赞美和恩情属于安拉。

《故事章》注释　麦加章

伊玛目艾哈麦德辑录，麦尔迪·克鲁白说，我们去阿卜杜拉跟前，要求他给我们诵读"塔，辛，米目"这二百节（经文），但他说："我并没有背记此章，你们去找从安拉的使者ﷺ那里学习了这章经文的人——胡拜卜·本·艾勒特。"后来我们去胡拜卜那里，他给我们诵读了这些经文。[2]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.塔，辛，米目。》

《2.这是明白的天经的节文。》

《3.我为了归信的群体，以真理为你宣读一些穆萨与法老的故事。》

《4.法老确曾在地上趾高气扬，并把人民分成许多支派。他压制他们当中的一部分，杀死他们的男孩，而让他们的女子活着。他确实是一个坏事者。》

《5.我意欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人，使他们成为领袖，并使他们成为继承者。》

《6.我为他们在大地上赐给地位，并让法老、哈曼和他俩的军队从他们那里看到他们所提防的。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56；《穆斯林圣训实录》2：986；《艾布·达乌德圣训集》2：518；《圣训大集》5：203；《伊本·马哲圣训集》2：1038；《艾哈麦德按序圣训集》1：253。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：419。

穆萨和法老的消息以及安拉对他们民族的意欲

前面已经介绍了（出现在各章开头的）单独的字母。

“这是明白的天经的节文”，即这是明确的经典节文，它能阐明一切事情的本质，阐述过去和将来的事情。

“我为了归信的群体，以真理为你宣读一些穆萨与法老的故事。”如：《向你叙述最佳的故事……》（12：3）即我如实为你叙述，使你如身临其境。

“法老确曾在地上趾高气扬”，即他是一个傲慢的压迫者和暴君。

“并把人民分成许多支派”，即使人民成为不同的（阶层），对各个阶层按法老自身的喜好行其政事。

“他压制他们当中的一部分。”“他们中的一部分”指以色列的后裔。当时，他们是最好的民族。虽然如此，统治他们的却是这个专横的暴君，他让他们从事最低贱的工作，强迫他们日夜为他和他的民族服务。这还不够，法老及其国民担心以色列的后裔中会出现一个男子，推翻他和他的国家，所以残杀他们中的男婴，让女婴活着，以便凌辱他们。然而，安拉的定然是防不胜防的。因为安拉预定的期限刻不容缓。万物都有其期限。

清高伟大的安拉说：**“我欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人……并让法老、哈曼和他俩的军队从他们那里看到他们所提防的。”**安拉确实让这一切成为了事实。正如他所说：《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方……我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》（7：137）又《就那样，我使以色列的后裔继承了它们。》（26：59）尽管法老想凭借自己的力量和权力从穆萨手中挽回败局，但还是事与愿违。虽然他是大权在握的国王，但也不能抵抗安拉的法令。安拉的法令不可违抗，因为安拉具有决断事物的权力，是不可违抗的。安拉早判定法老最终要毁在穆萨手上。

《7.我也启示穆萨的母亲道：“你给他喂奶。如果你替他担心，就把他扔到河里。你不要怕，也不要忧虑，因为我会把他归还给你，我将使他成为一位使者。”》

《8.后来，法老的家人捡了他，以致使他成为他们的仇敌和忧患，因为法老、哈曼和他俩的军队都是罪人。》

《9.法老的妻子说：“（他将是）对你我的慰籍，你们不要杀他，他也许会对我们有益，或是我们把他作为儿子。”他们感觉不到。》

الجزء العشرون ٣٨٦ سورة القصص

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُم مَّا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ
أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾
وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ
عَسَىٰ أَن يَنفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا
أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ
لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿١١﴾ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ
﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ
أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

安拉启示穆萨的母亲如何安排事情

学者们说，法老杀死大量以色列后裔中的男子后，科普特人担心以色列人从此灭绝，而让他们承担以色列人曾经承担的繁重劳动，所以对法老说：“如果这样下去，以色列人中的老人老死了，少年都被杀光，而妇女无法承担男子的劳动，最终受苦的还是我们。”所以法老命令一年杀死以色列人的婴儿，另一年留下所生的婴儿。哈伦出生在不杀婴孩之年，穆萨却恰恰出生在杀死婴孩的那一年。法老让一些他所相信的人从事这项任务，接生婆们到处搜查，若发现哪个妇女怀孕，就记下她的名字，临产时只允许科普特女人看护她。如果以色列妇女生下女婴，他（她）们就转身离去；如果生下男孩，刽子手们就带来利刃，杀死孩子后扬长而去。愿安拉凌辱他们。

穆萨的母亲怀着他时，不像别的妇女那样显怀，所以接生婆们并没有觉察。但他的母亲生下他，发现他是一个男孩后非常苦恼，不知所措，悲喜交

加。并且穆萨是个人见人爱的孩子。幸福的人，则会对他产生发自本能的喜爱，因为他是一位先知。安拉说：《我对你赋予了发自我的爱。》（20：39）

穆萨在法老的宫中

就在穆萨的母亲一筹莫展之际，安拉在她的心中秘密地启示她应当作什么，正如安拉所述：**“我也启示穆萨的母亲道：“你给他喂奶。如果你替他担心，就把他扔到河里。你不要怕，也不要忧虑，因为我会把他归还给你，我将使他成为一位使者。”** 穆萨母亲的家在尼罗河畔，她找了一只箱子，把它做成摇篮，开始给孩子喂奶。当有人走近她时，她就小心地把孩子放进箱子，用一条绳子把箱子拴住，让其漂到河上。有一天突然进来几个可疑的人，她把孩子放进箱子后，将它推进河里，而忘记了用绳子拴住。箱子载着孩子漂走了，经过法老的宫殿时被宫女们捡起。她们不知道里面放着什么，害怕招来横祸，便把它带到法老的妻子跟前。箱子被打开后，赫然发现里面有一个孩子，那孩子美丽可爱。法老的妻子见到他的那一刻，安拉就使她对他产生了强烈的喜爱之情。因为她是一个幸福的人，安拉意欲她得到荣誉，她的丈夫遭受不幸。安拉说：**“后来，法老的家人捡了他，以致使他成为他们的仇敌和忧患。”** 伊本·易司哈格等学者说：“其中的‘俩目’（لِ）一词表示结果（以致），而没有‘以便’的意思。因为他们捡穆萨的目的不是为了让他成为他们的敌人或心腹之患。显然，从字面意思看，这种解释是正确的。但如果研究前后文之间的关系，不难发现‘俩目’（لِ）一词具有‘以便’的意思。其实际意义是：安拉已经注定他们捡起他，以便他使他成为他们的敌人和心腹之患。从而更进一步说明法老及其族人的防备不堪一击。”因此安拉说：**“因为法老、哈曼和他俩的军队都是罪人。”**

“法老的妻子说：‘（他将是）对你我的慰藉’。” 法老看到这个孩子后，担心他是以色列的后裔，所以要杀死他。但他的妻子穆匝黑穆之女阿西叶为了保护孩子，尽力让他喜爱他。她说，他将是**“对你我的慰藉”**。但法老说：“他是你的慰藉，而不是我的慰藉。”后来的情况果真如此，安拉通过穆萨引导了阿西叶，消灭了法老。

“他也许会对我们有益。” 实际情况就是如此，安拉因为穆萨引导了阿西叶，让她住进乐园。

“或是我们把他作为儿子”，即作为养子。因为她在法老那里没有生孩子。

“他们感觉不到。” 意为当他们捡起这个孩子时，安拉已经凭其伟大智慧和绝对明证，为他们安排好了一切，但他们对此浑然不知。

《10.穆萨母亲的心清晨变成空虚的。如果不是我稳定了她的心，使她成为归信者，她几乎要暴露他（的事情）。》

《11.她对穆萨的姐姐说：“你跟踪他。”后来她从远处看到了他，而他们并未发现。》

《12.我从前对他禁止了乳母们（喂奶），后来她说：“我可以给你们指点一家人吗？他们将为你们照顾他，他们是忠于他的。”》

《13.我把他还给他的母亲，以便使她得到慰藉，不再忧伤，以便她知道安拉的诺言是真实的。不过他们大多数不知道。》

穆萨的母亲极其悲伤 穆萨回到母亲跟前

清高伟大的安拉说，孩子从河上漂走后，穆萨的母亲内心空虚，除了对穆萨的牵挂之外，万念俱灰。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。[1]

“她几乎要暴露他（的事情）”，她因为伤心过度，心情无法平静，而差点说出孩子的情况。但安拉赐给了她力量和耐心。

“如果不是我稳定了她的心，使她成为归信者……她对穆萨的姐姐说：‘你跟踪他。’” 即穆萨的母亲吩咐他的姐姐——她略大一些，能听懂大人的话——去寻找穆萨的踪迹，四处打听他的消息。所以他的姐姐出去找他。

“后来她从远处看到了他。” 伊本·阿拔斯解释为：“她从旁边看着他。”[2]穆佳黑德等学者解释为：“她从远处看着他。”格塔德解释说：“她若无其事地看着他。”[3]

事情是这样的：穆萨到了法老的宫殿后，法老的妻子对他愈看愈爱，并从法老的魔掌中解救了他。后来他们为孩子找来宫中的一些奶妈，但被孩子一一拒绝。无奈之下他们带他来到市场，希望能在那里找到一个适合的奶妈。穆萨的姐姐一见到他们抱着的孩子就认了出来。但她不露声色，他们也没有怀疑她。

清高伟大的安拉说：**“我从前对他禁止了乳母们（喂奶）”**，即安拉早就注定，穆萨不能吃别人的奶，因为他在安拉那里是有尊严和荣誉的。这是安拉的命令，所以除他母亲外没有人能喂他奶吃。好让担惊受怕的母亲得到安宁。穆萨的姐姐看到寻找奶妈的人们不知所措，便对他们说：**“我可以给**

（1）《泰伯里经注》19：532。
（2）《泰伯里经注》19：532。
（3）《泰伯里经注》19：532。

你们指点一家人吗？他们将为你们照顾他，他们是忠于他的。”伊本·阿拔斯说，穆萨的姐姐说了这话后，他们把她抓了起来，对她产生了怀疑。问道：“你怎么知道他们会忠于他，并会爱护他？”她回答说：“他们是真诚的，因为他们希望得到国王的欢心和封赏。”他们听后才放开了她。穆萨的姐姐免遭伤害，带他们来到家中，来到母亲跟前，母亲把乳房递过来后，孩子开始吃奶了。众人皆大欢喜。法老的妻子得到喜讯后，派人请来穆萨的母亲热情招待，慷慨奖赏。她只知孩子愿意吃这位妇女的奶，但不知道这就是他的亲生母亲。阿西叶遂要求穆萨的母亲和她一起住到宫中，给孩子喂奶。但穆萨的母亲拒绝了对方的好意，对她说：“我有丈夫和孩子，不能住在你这里，如果你愿意，我可以在自己家中喂养这个孩子，不知意下如何？”法老的妻子同意了这个建议，并送给她许多衣食和礼物。穆萨的母亲带着孩子兴高采烈地回到了家中。安拉使她的内心恢复了安宁，并给了她尊严、地位和幸福的生活。在解救她前，她只遭受了很短的痛苦，大概是一天一夜。安拉至知。

赞美掌握万物的安拉清净，他所意欲的一切都会发生，他不意欲的事情不会发生。他使敬畏者苦尽甘来，绝处逢生。

因此说：“**我把他还给他的母亲，以便使她得到慰藉**”，即她因孩子而欣喜不已。

“**不再忧伤。**”意为不再为穆萨而忧伤。

“**以便她知道安拉的诺言是真实的**”，即安拉曾为她许诺，要让穆萨回到她跟前，并使他成为一位使者。当她知道这个孩子是一位先知时，便像对待先知那样敬重他。

“**不过他们大多数不知道**”，他们不知道安拉的行为中的智慧，安拉将使善行在今后两世受到赞美和讴歌。人们往往不喜爱一件事情，而其结局却是美好的。正如安拉所言：﴿也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。﴾（2：216）﴿也许你们不喜欢某一事物，而安拉却在其中设置了许多好处。﴾（4：19）

الجزء العشرون ٣٨٧ سورة القصص

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ ۖ
فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ
مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ ۚ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ ۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ
إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ
﴿١٩﴾ وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ
يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

﴿14.当他体强智全时，我就赐给他智慧和知识。我就这样回赐行善者。﴾

﴿15.他在城中的人不注意时进入了城市。他发现了两个人在那里厮杀，一个是他的族人，另一个属于他的敌人。属于本族的人，喊他帮忙对付敌人，因此穆萨就打了那人一拳，把他打死了。他说：“这是魔鬼的行为，的确，它是误导人的明敌。”﴾

﴿16.他道：“我的主啊！我确实已经亏负了自己，求你恕饶我吧。”后来他恕饶了他。他是至恕的、至慈的。﴾

﴿17.他说：“我的主啊！由于你曾经赐给我恩典，我再也不做罪人的后盾。”﴾

穆萨如何杀死一个科普特人

安拉讲述了穆萨小时候的情况后，讲述他成年后的情况。在他体格健全后，安拉赐给他智慧和知识。穆佳黑德说“**智慧和知识**”指圣品。[1]

“**我就这样回赐行善者。**”然后经文讲述了穆萨获得安拉为他注定的地位，指圣品和与安拉谈话的品级。事情的起因是这样的：穆萨杀死了一个科普特人，因此被迫逃离埃及去麦德彦。

清高伟大的安拉说：“**他在城中的人不注意时进入了城市。**”伊本·朱莱杰传述，伊本·阿拔斯说：“那是昏礼和宵礼期间。”[2]伊本·孟克德尔传述，伊本·阿拔斯说：“那是中午时分。”伊本·朱拜尔等学者持后一观点。[3]

“**他发现了两个人在那里厮杀**”，即争吵打架。

（1）《散置的珠宝》5：231。
（2）《泰伯里经注》19：538。
（3）《泰伯里经注》19：538。

“一个是他的族人”，即以色列人。

“另一个属于他的敌人”，即科普特人。[1]这是伊本·阿拔斯等学者的解释。

后来以色列人向穆萨求救，穆萨发现有机可乘——这正是人们疏忽的时间，所以走向科普特人，“**就打了那人一拳，把他打死了**”，即攥紧拳头，猛击一拳，对方当即就死了。[2]“**他说**”，指穆萨说：“‘**这是魔鬼的行为，的确，它是误导人的明敌。**’**他道：**‘**我的主啊！我确实已经亏负了自己，求你恕饶我吧。**’**后来他恕饶了他。他是至恕的、至慈的。**”

“**他说：**‘**我的主啊！由于你曾经赐给我恩典**”，即赐给我尊严、地位和恩典。

“**我再也不做罪人的后盾**”，即我绝不帮助那些否认你、违背你命令的人。

《18.翌晨，他在城里担心地东张西望。忽然昨日求他协助的人在喊他协助，穆萨对他说：“真的，你确实是一个明显的误导者。”》

《19.他打算去抓住他俩的敌人时，那人说：“穆萨呀！你打算像昨天杀死一个人那样杀死我吗？你只不过是想成为这地方的一个恶霸，而不愿作一个好人。”》

杀人秘密如何暴露

清高伟大的安拉说，穆萨杀死科普特人后，因为所犯的罪恶而“**在城里担心地东张西望**”，即穆萨因为杀了人而战战兢兢，左右张望，害怕受到报应。他出门时看到昨日向他求救的以色列人正和另一个科普特人打架，那人看到穆萨后，再次向他求救。穆萨对这个以色列人说：“**真的，你确实是一个明显的误导者。**”你已经明显地导人于迷误之中，且是个非常邪恶的人。但穆萨还是打算再帮助他对付科普特人。但那个胆小软弱的以色列人听到穆萨的这番话后，以为穆萨要来袭击他，所以为了自卫而喊道：“**穆萨呀！你打算像昨天杀死一个人那样杀死我吗？**”因为只有他们两个人知道杀人的内幕。科普特人听到这话后，跑到法老那里去告状。法老闻言，火冒三丈，决定杀死穆萨。遂派人去寻找穆萨，下令把穆萨带到他跟前。

《20.有个男人从城的最远处跑来说：“穆萨呀！众人正在开会讨论要杀你。所以你快跑吧，我

(1)《泰伯里经注》19：539、540。

(2)《泰伯里经注》19：540。

الجزء العشرون ٣٨٨ سورة القصص

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يَهْدِيَنِى سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِى حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّى لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَىَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا تَمْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِى يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ ۖ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْأَمِينُ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَىَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن تَأْجُرَنِى ثَمَٰنِىَ حِجَجٍ ۖ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ ۖ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ ۖ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَىَّ ۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

是给你忠告的人。”》

经文以“رجل”（男子汉、男人）形容来人，因为他有胆识。那人从另外一条道路赶来了，这条路是一条捷径。所以他抢先来到穆萨跟前说，穆萨啊！“**众人正在开会讨论要杀你。所以你快跑吧**”，即离开此国吧，“**我是给你忠告的人**”。

《21.所以，他害怕地东张西望着离开了它。他说道：“我的主啊！求你把我从不义的群体中救出去吧。”》

《22.当他走向麦德彦方向时，他说：“我的主也许会引导我正道。”》

《23.当他到达麦德彦的水源时，发现一群人在饮羊群。他发现在他们之外，有两个女子正在阻挡（她们的羊群）。他问：“你们为什么要这么做？”她们说：“牧羊人带走他们的羊群后，我们才能给（我们的羊群）饮水，我们的父亲是一位年迈的老人。”》

《24.因此他为她俩饮完了（她们的羊群），然后他回到树荫下，说道：“我的主啊！我确实需要

你降给我任何美好的。”》

穆萨在麦德彦 穆萨给两位女子的羊群饮水

来人告诉给穆萨法老及其幕僚的决定后，穆萨独自离开了埃及。以前他生活安逸奢华，一贯出人头地，从未经历过这种生活。

“所以，他害怕地东张西望着离开了它。他说道：‘我的主啊！求你把我从不义的群体中救出去吧。’”不义的群体指法老及其幕僚。有学者说，安拉派遣一位天使骑马去穆萨那里为他指点路向。安拉至知。

“当他走向麦德彦方向时”，即他踏上这条光明坦途后，心情舒畅起来。因此说：**“我的主也许会引导我正道”**。**“正道”**指最端庄的道路。安拉确实为他引导了最端庄的道路，使他在今世和后世都走正路，并使他成为一位被引导者和正道的引导者。

“当他到达麦德彦的水源时”，即他来到麦德彦，到了一个有水的地方想喝点水。那是一口井，牧羊人常在那里给他们的羊群饮水，**“发现一群人在饮羊群”**。

“他发现在他们之外，有两个女子正在阻挡……”她们挡住自己的羊群，不让它们和其他羊群一起饮水，以免受到伤害。穆萨见状，同情之心油然而生：**“他问：‘你们为什么要这么做？’”**即你俩为什么不和别人一起给羊饮水？

“她们说：‘牧羊人带走他们的羊群后，我们才能给（我们的羊群）饮水’”，即这些人为他们的羊饮完之后，我们才有机会给自己的羊群饮水。

“我们的父亲是一位年迈的老人”，所以你才看到了这个景象。安拉说，**“因此他为她俩饮完了（她们的羊群）”**。

“然后他回到树荫下，说道：‘我的主啊！我确实需要你降给我任何美好的。’”伊本·阿拔斯等学者说，**“树荫下”**指他坐在树下。[1]

阿塔说：“穆萨说：**‘我的主啊！我确实需要你降给我任何美好的’**时，让其中的一个女子听到了。”[2]

《25.后来，两个女人中的一个含羞地走到他身边。她说：“我的父亲请你，要报偿你为我们饮（我们的羊群）的工价。”后来，当他到达他并在他面前叙述了情况时，他说：“不要怕！你已经脱离了不义的民众。”》

（1）《泰伯里经注》19：556。
（2）《泰伯里经注》19：557。

《26.两个女人当中的一个说：“我的父亲啊！雇用他吧，你所雇的最好的人是这个强壮而可靠的人。”》

《27.他说：“我有意把我的这两个女儿之一嫁给你，条件是你为我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自愿，我不愿使你为难。如果安拉愿意，你会发觉我是一个清廉的人。”》

《28.他说：“这是你我之间的约定，无论我完成了这两个期限中的任何一个，对于我是没有不公平的，安拉担保我们所说的。”》

穆萨在两个女子的父亲面前，穆萨牧羊，其报酬是和其中一位女子结婚

两个女子带着羊群匆匆回到家中，其父亲因为她们的突然回来而感到意外，询问发生了什么事情。她俩就向父亲讲了穆萨的情况，老人听后派其中一位女子去叫穆萨。

清高伟大的安拉说：**“后来，两个女人中的一个含羞地走到他身边”**，即就像一个自由女子一样走来。信士的长官欧麦尔说：“当时，她用衣袖遮挡着（脸部）。”[3]另据传述，信士的长官欧麦尔说：“她用衣服遮着脸，羞羞答答地来了。她绝不是一个放肆的、随意出门的女子。”[4]

“她说：‘我的父亲请你，要报偿你为我们饮（我们的羊群）的工价。’”这是一种讲话的礼貌，她没有直接邀请他，以免对方产生怀疑，因而说我的父亲请你，要报答你帮助我们给羊饮水。

“后来，当他到达他并在他面前叙述了情况时”，即穆萨向老人讲述了自己的情况，说了从城中逃出的原因，老人说：**“不要怕！你已经脱离了不义的民众”**，即你应该放下心来，因为你已经离开了他们的国家，这里不在他们的统治之下。因此说**“你已经脱离了不义的民众”**。

“两个女人当中的一个说：‘我的父亲啊！雇用他吧，你所雇的最好的人是这个强壮而可靠的人。’”有学者说，说话的是走在穆萨后面的那位女子。她对她的父亲说：**“我的父亲啊！雇用他吧”**，即让他放羊吧！欧麦尔、伊本·阿拔斯等学者说，她说了这句话后，他的父亲问：“你是怎么了解他的？”她说：“他一人能抬起十个人才能抬起的石头。我叫他来家里时，我走在前面，但他说‘你走在我后面，如果我走错了路，你就扔个石子告诉我怎么走。’”[5]伊本·麦斯欧迪说：“最善于识别人的人有三个：一位是艾布·伯克尔，他选

（3）《泰伯里经注》19：558。
（4）《泰伯里经注》19：559。
（5）《泰伯里经注》19：562、563、564。

择欧麦尔继他之后出任哈里发；一位是埃及宰相，当时他对自己的妻子说：《给他体面的住所。》（12：21）；另一位是穆萨的伴侣，她曾对她的父亲说：《我的父亲啊！雇用他吧！》（28：26）[1]

"他说：'我有意把我的这两个女儿之一嫁给你。'"，即老人要求穆萨为他牧羊，他要把自己的这两个女儿之一嫁给穆萨。

"条件是你为我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自愿"，即你为我牧羊八年，作为娶她为妻的条件，如果你自愿做好事，为我多牧两年羊，那你就看着办吧！否则，八年就足够了。

"我不愿使你为难。如果安拉愿意，你会发觉我是一个清廉的人。"我不会强迫你或伤害你。**"他说：'这是你我之间的约定，无论我完成了这两个期限中的任何一个，对于我是没有不公平的，安拉担保我们所说的。'"**穆萨对其岳父说："就按你说的办吧。也就是你雇用我为你工作八年，如果我干了十年，那完全出于我的自愿。如果我干了八年，我仍完成了约会，达到了条件。"

因此穆萨说：**"无论我完成了这两个期限中的任何一个，对于我是没有不公平的。"**说明全美期限（十年）更好，但如果我只干了事先说好的八年，那也是无可指责的。如：《你们要在指定的日子中记念安拉，倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的。倘若有人延迟也是无罪的。那是对于敬畏者。你们敬畏安拉，要明白你们一定会集中到他那里。》（2：203）海穆宰·本·阿慕尔是一位经常封斋的人，有次他向安拉的使者ﷺ询问旅行者的斋戒，使者ﷺ回答说："你可以封斋，也可以不封斋。"[2]虽然某些证据显示封斋更好。这说明穆萨先知完成了两个约期中较受称道、较完美的一个。

布哈里传述，赛尔德·本·朱拜尔说："有个来自黑莱的犹太人问我，穆萨完成了两个约期中的哪一个。我说：'我得去阿拉伯人的大学者那里询问（再作回答）。'后来我去伊本·阿拔斯那里问了这个问题，他说：'他完成了两个期限中较长、较完美的一个。安拉的使者们都是说到做到的。'"[3]

《29.当穆萨完成期限，带着他的家人旅行时，他察觉到山的旁边有火。他对他的家人说："你们停一下，我察觉到远处有火，也许我能从那里给你们带回消息，或带来一把火，以便你们取暖。"》

（1）《伊本·艾布·西台》14：574。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：493；《圣训大集》4：185。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：342。

الجزء العشرون ٣٨٩ سورة القصص

۞ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلۡأَجَلَ وَسَارَ بِأَهۡلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ
ٱلطُّورِ نَارٗاۖ قَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم
مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ جَذۡوَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ
٢٩ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ مِن شَٰطِيِٕ ٱلۡوَادِ ٱلۡأَيۡمَنِ فِي ٱلۡبُقۡعَةِ
ٱلۡمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّيٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ٣٠ وَأَنۡ أَلۡقِ عَصَاكَۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا
جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقۡبِلۡ وَلَا تَخَفۡۖ
إِنَّكَ مِنَ ٱلۡأٓمِنِينَ ٣١ ٱسۡلُكۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ
بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖ وَٱضۡمُمۡ إِلَيۡكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهۡبِۖ
فَذَٰنِكَ بُرۡهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ
كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ٣٢ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلۡتُ مِنۡهُمۡ نَفۡسٗا
فَأَخَافُ أَن يَقۡتُلُونِ ٣٣ وَأَخِي هَٰرُونُ هُوَ أَفۡصَحُ مِنِّي لِسَانٗا
فَأَرۡسِلۡهُ مَعِيَ رِدۡءٗا يُصَدِّقُنِيٓۖ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ٣٤
قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجۡعَلُ لَكُمَا سُلۡطَٰنٗا فَلَا
يَصِلُونَ إِلَيۡكُمَاۚ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلۡغَٰلِبُونَ ٣٥

《30.但当他到达火时，从山谷的右边，丛林中被赐福的地方，发出呼唤他的声音："穆萨啊！我是安拉，众世界的养主。》

《31.你扔出你的手杖！"当他看到它蜿蜒如蛇时，他掉头而逃，没有回顾。（有声音说）"穆萨啊！你走过来，不要怕，你是安全的。》

《32.把你的手插入你的怀里，它出来时洁白发光，却毫无损伤。然后缩回你的左臂靠紧（你的胸部），以便消除恐惧。这是你的主对法老和他的幕僚的明证。他们确实是一群坏事者。"》

穆萨回到埃及，他如何在路途中接受使命并获得奇迹而得到尊贵

前文已述，穆萨完成了两个期限中更完美、更长的一个期限。这节经文可以说明这一点：**"当穆萨完成期限"**，即更完美的限期。安拉至知。

"带着他的家人旅行时"，后来穆萨思念家乡和亲人，决定在法老及其百姓不知晓的情况下秘密回乡探望。他带着家人和岳父赠送的羊群，在一个寒冷漆黑的雨夜出发了。后来他们住在一个地方，但穆萨的火镰怎么也打不出火来，令他颇为诧

异。就在这时，**“他察觉到山的旁边有火”**，即他看到远处有火光，**“他对他的家人说：‘你们停一下’，”**让我过去，**“也许我能从那里给你们带回消息”**，因为穆萨当时迷了路，**“或带来一把火”**或一点火，**“以便你们取暖”**，即御寒。

“但当他到达火时，从山谷的右边，丛林中被赐福的地方，发出呼唤他的声音”，即靠近穆萨右侧、朝西方向山旁边的山谷中发出了呼声。正如安拉所言：《当我为穆萨决定事情时，你不在西山边，你也不是见证者。》（28：44）说明穆萨朝着火走去时，正对着正向，山的西部则在他的右侧。他发现靠近山谷的那个山角下一堆绿色的树木在熊熊燃烧，便惊愕地停下来观看。这时，他的主**“从山谷的右边，丛林中被赐福的地方”**呼唤他。

“穆萨啊！我是安拉，众世界的养主”，即和你说话的是众世界的养主，他能做他所意欲的一切；应受拜者，惟有他；他是独一的养主；他多么伟大而圣洁！多么荣耀啊！他的本然、属性和言行，同一切被造物没有相似之处。

“你扔出你的手杖”，即你扔出你手中的手杖。正如安拉所述：《“穆萨啊！在你右手中的是什么？”他说：“那是我的手杖，我依仗它，用它摇下树叶供我的羊群，它对我还有其他的用途。”》（20：17-18）意思是你对这个手杖再也熟悉不过了。《他说：“穆萨啊！你掷出它！”》（20：19）《他就掷出了它。顷刻间它变成了一条蜿蜒的蛇。》（20：20）这时，他清楚地认识到和他说话的就是安拉，当安拉对一件事情说“有”，那事情便有了。正如我们在注释《塔哈章》时所述。

“当他看到它蜿蜒如蛇时。”那条蛇，体大无比，张牙舞爪，[1]行动迅速，嘴中的毒牙吱吱作响，经过之处的石头都被它吞食。石头进入口中后，就像落入山谷时发出声响。穆萨见此情景**“掉头而逃，没有回顾”**。因为人的本能使他见到这种情况后转身而逃。

清高伟大的安拉说：**“穆萨啊！你走过来，不要怕，你是安全的。”**穆萨听见声音，才转身回到原地。

安拉又说：**“把你的手插入你的怀里，它出来时洁白发光，却毫无损伤”**，即你当把手放进上衣衣服中，当你抽出时，你的手将闪闪发光，就像闪电中显现的一瓣明月，**“却毫无损伤”**，即没有白癜风。

“然后缩回你的左臂靠紧（你的胸部），以便消除恐惧。”穆佳黑德认为指不要害怕。格塔德认为指不要恐惧。[2]穆萨感到害怕时，把左手放到胸部，这样可以消除恐惧。如果有人学习先知，把手放到心上，如果安拉意欲，他的恐惧就会消除。托靠安拉。

“这是你的主对法老和他的幕僚的明证”，即扔出手杖，使其成为一条蜿蜒的巨蛇；把手放进口袋，抽出手后它就变得洁白发光，而没有疾病。这是两个绝对的明证，证明安拉行其意欲，并且人类中只有先知才能显示这些奇迹。

清高伟大的安拉说：**“对法老和他的幕僚。”****“幕僚”**指头目、大人物和侍从。

“他们确实是一群坏事者。”**“坏事者”**指不服从安拉，违背安拉命令和宗教的人。

《33.他说：“我的主啊！我曾杀了他们的一个人，所以我怕他们杀我。》

《34. 而我的兄长哈伦比我长于辞令。因此，求你派他作为我的助手来证实我。我确实怕他们否认我。”》

《35.他说：“我将以你哥哥作你的股肱，并授给你们二人权力，因此他们就无法接近你们。凭着我的迹象，你俩和追随你俩的人将是胜利者。”》

穆萨要求安拉让他的兄长哈伦支持他 安拉接受穆萨的祈求

穆萨曾因害怕法老的报复而远走他乡，而此时安拉命令他回去劝导法老，所以他说：**“我的主啊！我曾杀了他们的一个人”**，即一个科普特人。

“所以我怕他们”，我担心他们见到我后会杀死我。

“而我的兄长哈伦比我长于辞令。”因为穆萨有口吃，幼时有人让他选择一颗枣和一颗珍珠，而他把燃烧的火炭放到了嘴中，从此说话有了障碍。因此他说：《并解除我的口吃，以便他们可以了解我所说的。并求你在我的家人中赐给我一位助手——我的兄长哈伦。让他来支持我，并让他与我共事。》（20：27-32）让他在这重大的事务中陪同，履行先知的职责，向这个傲慢而执拗的暴君传达安拉的信息。因此说：**“而我的兄长哈伦比我长于辞令。因此，求你派他作为我的助手……”**即让他帮助我的事业、援助我，证实我为安拉所作的宣传。因为两个人的宣传比一个人的宣传更能影响人心。因此说**“我确实怕他们否认我”**。

伊本·易司哈格说：**“求你派他作为我的助手来证实我”**，指他替我阐明我所说的话，因为他比

（1）译者在前面已经注明，它有可能是中国传说中的龙。众所周知，蛇是没有爪的。——译者注

（2）《泰伯里经注》19：575。

别人更能理解我。[1]

穆萨如此要求后，安拉说：**“我将以你哥哥作你的股肱”**，即你要求你的这位兄弟成为你身边的一位先知，援助你的事业，助你一臂之力。我答应你的要求。正如安拉所言：《他说：“穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。》（20：36）又《我因为我的慈悯，把他的兄长哈伦作为先知。》（19：53）因此，有些先贤说：“对其兄弟恩情最大的人莫过于穆萨，安拉因为他的说情，而使其兄哈伦成为一位先知和使者，与他共同去劝导法老及其臣民。”因此，安拉关于穆萨说：《他在安拉那里是有面份的。》（33：69）

“并授给你们二人权力”，**“权力”**指绝对的明证。

“因此他们就无法接近你们。凭着我的迹象”，即因为你们传达安拉的迹象，所以他们无法伤害你们。正如安拉所言：《使者啊！你当传达从你的主降临的……安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。》（5：67）又《那些人，他们传达安拉的使命……安拉足为审计者。》（33：39）即安拉足以帮助他们，支持他们。因此安拉告诉这两位使者，在今后两世中，他们和他们的追随者将赢得美好的结局：**“你俩和追随你俩的人将是胜利者。”**如：《安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）又《的确，我誓必在今世，帮助我的众使者和信士们。》（40：51）

《36.当穆萨带着我的明白的迹象到达他们时，他们说：“这只不过是编造的魔术，我们从来没有从我们的祖先那里听到过这个。”》

《37.穆萨说：“我的主最了解谁从他那里带来引导，谁享有家园的善果。不义者绝不会成功。”》

穆萨在法老及其族人跟前

清高伟大的安拉告诉我们穆萨及其兄长哈伦如何来到法老及其幕僚跟前，展示了安拉明显的奇迹和确凿的证据。这些证据显示他们所表述的认主独一信仰和安拉的命令都是必须遵从的，是正确无误的真理。否认且过分的法老及其幕僚目睹这些情况，明确认识到它们都来自安拉后，转而顽抗真理，污蔑先知，因为邪恶而傲慢的他们不愿遵循真理，所以他们说：**“这只不过是编造的魔术。”** **“编造”**指臆造。他们想用诡计和地位与其

（1）《泰伯里经注》19：577。

الجزء العشرون ٣٩٠ سورة القصص

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُواْ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن
تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾
وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
غَيْرِى فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ
أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾
وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓاْ
أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ
فِى ٱلْيَمِّ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾
وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ
بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

对峙，最终计划落空。

“我们从来没有从我们的祖先那里听到过这个。” **“这个”**指崇拜独一无偶的安拉。他们说，我们没有见过我们的哪个祖先信仰过这种宗教，我们看到人们将他们所拜的众神和安拉联系到了一起。

穆萨回应道：**“我的主最了解谁从他那里带来引导”**，即安拉比我和你们都清楚来自他的引导，他将在我们之间进行判决。

因此说：**“谁享有家园的善果”**，即谁将赢得支持和优势。

“不义者绝不会成功。” **“不义者”**指举伴安拉的偶像崇拜者。

《38.法老说：“诸位！我不知除我以外，你们还有神。哈曼，给我点火烧泥，并为我造一座大厦，以便我看看穆萨的主。的确，我认为他是一个说谎的人！”》

《39.他和他的军队在大地上蛮横无理，他们以为他们不被召回到我这里！》

**《40.所以我缉拿了他和他的军队！我把他们扔

入海中。你看犯罪者的结果如何！》

《41.我使他们成为召人进入火狱的头目。审判日，他们将不被援助。》

《42.我使诅咒在今世跟随着他们，审判日，他们属于出丑之人。》

法老的傲慢及其归宿

清高伟大的安拉说，法老否认真理，暴虐无道，自诩他那肮脏的身体具有神性。愿安拉诅咒他。正如安拉所言：《他愚弄了他的族人，而他们也听从了他，他们确实是坏事的群体。》（43：54）他号召人们承认他具有神性，得到了软弱而愚蠢的族人的响应。因此他说：**"诸位！我不知除我以外，你们还有神。"**安拉关于法老说：《然后集合了（民众），并宣布："我是你们最高主宰。"所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。对于畏惧的人，其中确有一种教训。》（79：23-26）即他召集众人，高声呼喊，众人服服帖帖地响应了他。因此安拉惩罚了他，使他在今世和后世成为别人的镜鉴。法老甚至对穆萨也提出相同的要求，他说：《如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！》（26：29）

"哈曼，给我点火烧泥，并为我造一座大厦，以便我看看穆萨的主。"法老命令哈曼（哈曼是他的宰相和顾问）为他烧泥制砖，建造一座高大雄伟的宫殿。正如安拉所言：《法老说："哈曼啊！给我造一座大厦，以便我可以到达那些门——诸天之门，以便我可以瞧瞧穆萨的神。不过我认为他是一个说谎的人！"因此，法老的恶行在于他冠冕堂皇的自以为是。他被拒于正道。而法老的阴谋终会归于毁灭。》（40：36-37）法老当时建了一座世上最高的宫殿，企图以此告诉百姓穆萨所说的话（除法老之外还有主宰）是谎话。因此他说：**"的确，我认为他是一个说谎的人！"**法老的意思是：除他之外还有神灵是一句谎言。法老并不在乎穆萨是不是安拉委派的使者，因为他不承认创物主的存在。所以他说：《什么是众世界的主？》（26：23）又说：《如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！》（26：29）又**"诸位！我不知除我以外，你们还有神"**。以上是伊本·哲利尔的解释。[1]

"他和他的军队在大地上蛮横无理，他们以为他们不被召回到我这里！"即他们在这个国家傲慢无理，压迫弱小，作恶多端，不信复生日和归宿。《因此，你的主对他们倾下如鞭的灾难。你的主的确在预备着。》（89：13-14）因此，本章的经文说：**"所以我缉拿了他和他的军队！我把他们扔入海中"**，即我使他们在一个清晨全部淹没于海中，无一脱逃。

"你看犯罪者的结果如何！我使他们成为召人进入火狱的头目"，即进入火狱的人是那些步他们后尘、学习他们否认众使者、不相信造物主的人们。

"审判日，他们将不被援助"，即他们不仅要遭受今世的凌辱，而且要继续遭受后世的凌辱。如安拉说：《我已经毁灭了他们，此后他们没有援助者。》（47：13）

"我使诅咒在今世跟随着他们"，在后世，安拉命令追随众使者的穆民诅咒否认者和他们的国王法老，正如众先知及其追随者在今世诅咒他们那样。

"审判日，他们属于出丑之人。"格塔德说，这节经文正如下列经文：《今世与复生日，诅咒将跟随他们，被赐给的赏赐真恶劣。》（11：99）[2]

《43.的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为对世人的启蒙、引导和慈悯，以便他们记念。》

安拉对穆萨的恩典

清高伟大的安拉说，他曾施予他的仆人和使者穆萨许多恩典，譬如：毁灭法老及其军队后降下《讨拉特》。

"的确，我在毁灭了古老的一些世代之后"，即自从安拉颁降《讨拉特》之后，他不再以巨大的灾难整体性地惩罚一个民族，而是命令穆民们和他的敌人——多神教徒进行战斗。另一段经文说：《法老和他以前的人们以及穆尔太克夫都曾触犯罪恶，因为他们违抗了他们主的使者，所以他用严厉的刑罚惩罚了他们。》（69：9-10）

"作为对世人的启蒙、引导和慈悯"，即以便从迷误和黑暗中救出世人，引导他们走向真理，获得慈悯。或曰：指导世人行善。

"以便他们记念。"以便世人被提醒和引导。

《44.当我为穆萨决定事情时，你不在西山边，你也不是见证者。》

《45.但我创造了许多世代，他们度过了漫长的岁月。你也不曾居住在麦德彦人之间，对他们诵读我的启示。不过，我是一直派遣使者的。》

（1）《泰伯里经注》19：580。

（2）《泰伯里经注》19：583。

《46.当我呼唤时，你也不曾在山边。不过，这是来自你的主的慈悯，以便你警告在你以前没有警告者到达过的人民，以便他们觉悟，》

《47.若不是他们将因自己的作为而遭受灾难，并且说：“我们的主啊！为什么你未曾给我们派遣一位使者，好让我们追随你的迹象，而成为归信的人？”》

先知穆罕默德ﷺ身份的明证

清高伟大的安拉提醒世人，注意先知穆罕默德身份的证据，穆罕默德向世人讲述历史（他没有见过那些历史事情）时，好像身临其境一般。事实上，他一字不识，从没有读过书。在他的成长过程中，他周围的人们对所述的事情也一无所知。譬如他对麦尔彦的叙述。安拉说：《当他们抛出笔取决谁将监护麦尔彦时，你不在场；他们互相争执时，你也不在场。》（3：44）即你并没有亲临历史现场，是安拉将那些事情启示给你的。又如对努哈和洪水淹没其族人事件的叙述，安拉说：《这是一些未见的消息，我将它启示给你，你与你的族人以前都不知道它。故你要忍耐。善果是属于敬畏者的。》（11：49）安拉又说：《这是一些城镇的消息。我对你叙述它。》（11：100）

经文全面介绍穆萨的经历，叙述了安拉为穆萨下降启示和交谈之始的情况后说：**“当我为穆萨决定事情时，你不在西山边”**，即穆罕默德啊！安拉从山东部的丛林中向穆萨发话时，你不在西山边上。

“你也不是见证者。”因此，这些事情是安拉启示给你的。人们已经忘记了若干世纪以前安拉对他们确立的这些明证和对以前先知的阐述。

“你也不曾居住在麦德彦人之间，对他们诵读我的启示”，即当你叙述舒尔布先知与他的族人的谈话时，你并没有住在他们中间，为他们宣读我的经文。

“不过，我是一直派遣使者的”，即只有我为你启示了那些事情，派遣你做全人类的使者。**“当我呼唤时，你也不曾在山边。”**

格塔德说：**“当我呼唤时，你也不曾在山边”**（我呼唤穆萨时）类似于“当我为穆萨决定事情时，你不在西山边”。但这里经文则用不同的、更明确的方式，以呼唤句表述之。如安拉说：《当时，你的主对穆萨说……》（26：10）又《当时，他的主在圣洁的谷地——图瓦呼唤他。》（79：16）又《我从山的右边喊他，并叫他走近与我交谈。》（19：52）安拉至知。

“不过，这是来自你的主的慈悯”，即你没有目睹那些情况，而是安拉将它们启示给你，以便慈爱你，慈爱众仆。安拉派你为使者，**“以便你警告在你以前没有警告者到达过的人民，以便他们觉悟”**，即以便他们遵循你从安拉那里带来的一切。

“若不是他们将因自己的作为而遭受灾难，并且说：‘我们的主啊！为什么你未曾给我们派遣一位使者，好让我们追随你的迹象，而成为归信的人？’”即我派你去给他们树立明证，以免他们在大难临头的日子为他们的否认真理寻找借口。否认者们会找这样的借口：没有任何一位使者或警告者来临我们。正如安拉讲述他在颁降吉庆的《古兰》之后所说的话：《以免你们说：“天经只降给了我们以前的两群人，我们对他们所研究的是疏忽的。”或者你们说：“如果天经降给我们，我们一定比他们更得道。”因为一项明证、引导和怜悯已由你们的主降临你们。》（6：156-157）又《他们都是报佳音、传警告的使者们，以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。》（4：165）又《有经的人们啊！在众使者中断之后，我的使者已经来临你们，他为你们阐明（使命），免得你们说：“任何报喜者和警告者没有来到我们当中。”但是，现在一位报喜者和警告者已经来临你们。》

الجزء العشرون ٣٩١ سورة القصص

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلۡغَرۡبِيِّ إِذۡ قَضَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلۡأَمۡرَ وَمَا كُنتَ مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَٰكِنَّآ أَنشَأۡنَا قُرُونٗا فَتَطَاوَلَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡعُمُرُۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيٗا فِيٓ أَهۡلِ مَدۡيَنَ تَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذۡ نَادَيۡنَا وَلَٰكِن رَّحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوۡلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةُۢ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ فَيَقُولُواْ رَبَّنَا لَوۡلَآ أَرۡسَلۡتَ إِلَيۡنَا رَسُولٗا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ مِنۡ عِندِنَا قَالُواْ لَوۡلَآ أُوتِيَ مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ مُوسَىٰٓۚ أَوَلَمۡ يَكۡفُرُواْ بِمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ مِن قَبۡلُۖ قَالُواْ سِحۡرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓاْ إِنَّا بِكُلّٖ كَٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾ قُلۡ فَأۡتُواْ بِكِتَٰبٖ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهۡدَىٰ مِنۡهُمَآ أَتَّبِعۡهُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَكَ فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهۡوَآءَهُمۡۚ وَمَنۡ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيۡرِ هُدٗى مِّنَ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

（5：19）类似的经文较多。

《48.但是来自我的真理来临他们时，他们说："为什么没有给他授予像授予穆萨的呢？"难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？他们说："这是两个互相印证的魔术！"他们还说："我们一个也不信！"》

《49.你说："如果你们是诚实的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！"》

《50.倘若他们没有回答你，你当知道他们只追随自己的私欲。谁比追随自己的私欲而不接受安拉引导的人更迷误呢？安拉绝不引导不义的群体。》

《51.我确已为他们传达了言辞，以便他们觉悟。》

隐昧者的顽固和他们的答复

清高伟大的安拉讲述这样一些人：倘若在树立明证之前安拉就惩罚了他们，他们必定会借口说说"任何使者未曾来临我们……"然而，当来自安拉的真理通过穆圣ﷺ之口传达给他们的时候，他们抱着顽固、否认、愚昧和叛逆的态度说：**"为什么没有给他授予像授予穆萨的呢？"**言下之意是（安拉至知）穆圣ﷺ为什么没有像穆萨先知那样带来诸如手杖、白手、洪水、蝗虫、虱子、青蛙、血液、庄稼和果实歉收等奇迹，这是安拉的敌人不能做到的，又如分开海水、（在荒野中）白云遮阳、下降白蜜和塞勒瓦[1]等明显的迹象及不可置疑的明证，用于征服法老及其追随者。但它们对法老及其百姓并无裨益，最终还是否认穆萨及其兄长哈伦。正如安拉所言：《他们说："你来到我们这里，就是为了使我们背弃我们祖先的道路，以便你俩妄自尊大吗？但是我们绝不会相信你俩。"》（10：78）安拉说：《因此他们不信他俩，所以他们变成了被毁灭的人。》（23：48）

顽抗者不会归信任何奇迹

因此，经文在此说：**"难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？"**即难道穆萨带来的这般强大的奇迹，未被人类所否认吗？

"他们说：'这是两个互相印证的魔术。'"即指相互协作或帮助。

"他们还说：'我们一个也不信'"，即我们否认这二者中的任何一个。因为穆萨和哈伦亲密无间，所以提及其中一人，就等于提及二人。

污蔑穆萨和哈伦施展魔术

伊本·哲利尔说，犹太人让古莱什人对穆圣ﷺ说这些话，所以安拉说：**"难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？他们说：'这是两个互相印证的魔术（师）。'"**[2]即穆萨和哈伦共同工作，互相帮助。伊本·朱拜尔等学者也持此观点。[3]

赛尔德和艾布·鲁孜奈解释"这是两个互相印证的魔术（师）"时说："否认者们认为穆萨、哈伦是两个魔术师。"这种解释非常好。安拉至知。[4]

对污蔑的回应

也有学者读为"他们说：'这是两个互相印证的魔术。'"[5]他们认为多神教徒们将否认使者们，把《讨拉特》和《古兰》说成魔术。[6]因为后面的经文说：**"你说：'如果你们是诚实的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！'"**安拉经常相继叙述《古兰》和《讨拉特》。如：《你说："是谁降下穆萨所带来的、可作为人类的光明和引导的经典呢……这是一部我启示的吉祥的天经……》（6：91-92）该章经文最后说：《这就是我颁降的一部吉祥的经典，你们要遵循它，并当敬畏，以便你们能获得怜悯。》（6：155）精灵说：《我们的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典，证实它以前的，并导向真理和正道。》（46：30）卧勒格·脑法里[7]说："这是曾降于穆萨的天使。"有洞察力的人们一定能够依靠本能而认识，安拉颁降的天经中，没有比降示给穆圣ﷺ的《古兰》更完美、全面、雄辩和尊贵的经典。而安拉降给穆萨·本·仪姆兰的经典，则是仅次于《古兰》的一部伟大经典。安拉关于这部经说：《我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情），犹太人的经师和学者们也是如此，他们奉命保护安拉的经典，他们也是它的见证。》（5：44）安拉降下《引支勒》，则是为了延续和补充《讨拉特》，并为了以色列的后裔而将《讨拉特》定为非法的某些事物改定为合法。因此，安拉让先知说：**"你说：'如果你们是诚实**

（1）一种像鹌鹑一样的鸟。——译者注

（2）正文中的"魔术"，也有"魔术师"之意。——译者注
（3）《泰伯里经注》19：588。
（4）《泰伯里经注》19：589。
（5）正文就是按这种读法翻译的。——译者注
（6）《泰伯里经注》19：589。
（7）著名的基督教学者。——译者注

的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！’”即倘若你们真的能带来一部能够捍卫真理和反击谬误的经典，我愿遵循它。

追随私欲者的迷误

清高伟大的安拉说：**“倘若他们没有回答你”**，即如果他们没有响应你的号召，没有遵从真理，**“你当知道他们只追随自己的私欲”**，他们毫无依据和证据。

“谁比追随自己的私欲而不接受安拉引导的人更迷误呢？”他们没有从安拉的经典中获得任何引导，**“安拉绝不引导不义的群体”**。

“我确已为他们传达了言辞。”穆佳黑德认为“**传达**”指分析；[1]赛丁伊认为指阐述；[2]格塔德说，安拉说他给他们告诉了过去他所做的和他将做什么，**“以便他们觉悟”**。[3]

穆佳黑德等学者说**“我确已为他们传达了言辞”**中的**“他们”**指古莱什人。[4]

《52.那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。》

《53.当它被诵读给他们时，他们说：“我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。”》

《54.这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善驱恶，并分舍我赐给他们的。》

《55.当他们听到无意义的言辞时，就转身离开，并说：“我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人。”》

有经人中的信士

清高伟大的安拉说，有经人中的一些明哲之士是笃信《古兰》的。如《那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它，这等人归信它。否认它的人，是亏折的。》（2：121）又《有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。》（3：199）又《那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下身去下巴着地地叩头。他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”》（17：107-108）又《你将发现犹太人和多神教徒是最仇

（1）《泰伯里经注》19：593。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》9：2987。
（3）《泰伯里经注》19：593。
（4）《泰伯里经注》19：594。

الجزء العشرون ٣٩٢ سورة القصص

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِن قَبْلِهِ هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِن نَّتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَا أَوَلَمْ نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّن بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

视信士的。你也将发现他们当中更接近信士，更喜爱信士的人……求你将我们载入那些作证者当中。”》（5：82-83）伊本·朱拜尔说，这节经文是因为奈加希（阿比西尼亚国王）派来的七十位牧师而降示的。他们来到穆圣ﷺ那里，听到《雅辛。以智慧的《古兰》发誓。》（36：1-2）后，失声痛哭，并归信了伊斯兰。为他们而降的另外一段经文是：**“那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说：‘我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。’”**[5]即在《古兰》降示之前，我们就是顺主之人。换言之，那时我们已经是虔诚的认主独一之人，响应安拉的号召。

“这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移”，即具备这些特征的人们，因为归信第一部经典和其后的经典，所以能得到两倍的回赐。安拉说：**“因为他们坚忍不移”**，即因为他们坚定不移地追求真理。因为做到这一点是不容易的。安拉的使者ﷺ说：“三种人将得到双倍的回赐：归信了自己的先知，又归信了我的有经人；完成了安拉

（5）《伊本·艾布·哈亭经注》9：2988。

规定的任务和他主人规定的任务的奴隶；良好地教育其女奴，后来释放她并和她结婚的人。”[1]

艾布·欧麻麦说，解放（麦加）之日，我在安拉的使者ﷺ的骑乘旁边，使者发表了优美的演讲，其中有这么一句：“归信伊斯兰的有经人，将得到双倍回赐。他享有我们享有的权利，肩负我们肩负的责任。归信伊斯兰的多神教徒，将得到一份回赐，他享有我们享有的权利，肩负我们肩负的责任。”[2]

“以善驱恶”，即他们不以暴易暴，而是体谅和宽恕。

“并分舍我赐给他们的。”他们从我赏赐给他们的合法财产中拿出一部分，为家人和亲属花费，交纳天课、进行各种慈善活动。

“当他们听到无意义的言辞时，就转身离开”，即他们不和沉溺于这等谈话的人交往。他们的情形如安拉所说：《他们不参与假证，当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开。》（25：72）

“并说：‘我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人。’”即如果某个愚人鲁莽地对待他们，对他们讲一些不宜回答的话时，他们就转身离去，不以恶言回应。他们只说善言。因此他们说：**“我们有我们的工作，你们有你们的工作。祝你们平安。我们不求无知之人”**，即我们不追求无知者的道路，也不喜欢那样的道路。

《56.的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人，他至知遵循正道者。》

《57.他们说：“假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺。”难道我不曾为他们建立一个平安的禁地，各种果实被送到那里作为来自我的供应吗？但是他们大多不知道。》

安拉将引导他所意欲之人

清高伟大的安拉对使者说，穆罕默德啊！**“的确，你不能够引导你所喜欢的人”**，即这不是你的任务，你的任务只是传达天启信息，安拉将引导他所意欲之人。此中确有深刻的哲理和确凿证据。正如安拉所言：《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）又《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）本章的这节经文比上述经文更明确，安拉说：**“的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人，他至知遵循正道者”**，即安拉知道谁值得引导，谁应该遭受迷误。两圣训实录辑录，穆圣ﷺ的伯父艾布·塔利卜一直保护和支持着穆圣ﷺ，对他有着发自天性的爱护，他临终时穆圣ﷺ劝他接受正信，加入伊斯兰，然而天命已定，穆圣ﷺ将失去他，但他至死坚持不信。此中确有安拉完美的哲理。祖海里说：艾布·塔利卜临终时安拉的使者ﷺ去他那里，当时艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·吾麦叶也在那里。安拉的使者ﷺ说：“伯父啊！请你念应受拜者，惟有安拉。我将用这句话在安拉那里作为对你有利的证据。”但艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·吾麦叶说：“艾布·塔利卜啊！难道你要背叛（你的父亲）阿卜杜勒·穆塔里布的宗教吗？”使者不停地提示艾布·塔利卜念清真言，但这二人却重复他们上述的话，以致艾布·塔利卜最后说他要坚持阿卜杜勒·穆塔里布的宗教，而没有念清真言。后来安拉的使者ﷺ说：“以安拉发誓，只要我没有奉到禁令，我将一直为你求饶！”安拉因此降谕道：《先知和信士们在清楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了，即使他们是近亲。》（9：113）并因为艾布·塔利卜而降谕道：**“的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人。”**[3]

麦加人不接受正信的借口以及对他们的驳斥

“他们说：‘假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺。’”清高伟大的安拉在此讲述多神教徒不遵从引导的借口。多神教徒们对使者说：**“假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺”**，即如果我们遵从你所带来的宗教，反对周围的阿拉伯异教部落，我们担心他们会伺机伤害我们，向我们发起战争，并在各地袭击我们。安拉回答他们说：**“难道我不曾为他们建立一个平安的禁地”**，即他们的这些虚假借口都站不住脚，纯属谎言。因为安拉让他们住在禁地之中，自从安拉设立这个禁地之日起，它一直具有神圣不可侵犯的尊严。如果说，他们在否认和举伴安拉的情况下能在该地得到安宁，那么他们在归信正教、追随真理的情况下何尝得不到安宁呢？

“各种果实被送到那里”，即周边地区（如塔伊夫）的果实等商品被运送到麦加。

“作为来自我的供应吗？但是他们大多不知道”，因此他们信口开河。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：229。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：259。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：365；《穆斯林圣训实录》1：54；《泰伯里经注》19：599。

《58.多少城市已被我毁灭，它们的居民生活骄奢。那是他们的故居，他们之后，除了很少的之外无人居住。我永远是继承者。》

《59.你的主不会毁灭诸城，直到他在其中心派遣一位使者，对他们宣读我的启示。我也不会毁灭诸城，除非其居民是不义的。》

暗示一些城镇将遭受毁灭，安拉树立明证之后它们才会被毁灭

清高伟大的安拉关于麦加人说："多少城市已被我毁灭，它们的居民生活骄奢"，即他们傲慢邪恶，否认主恩。正如下面经文所述：《安拉打了一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地……当他们不义时，惩罚降临了他们。》（16：112-113）

清高伟大的安拉说："那是他们的故居，他们之后，除了很少的之外无人居住"，即他们的家园已经成为废墟，所能看到的只是遗址。

"我永远是继承者"，即那些城镇都已成了废墟，无一幸免。

然后安拉讲述了他的公正，他不会不公正地毁灭任何人，他在毁灭任何人之前首先要为他们树立明证。他说："你的主不会毁灭诸城，直到他在其中心派遣一位使者。"诸城的中心（或译众城之母）指麦加。

"对他们宣读我的启示"，这些启示证明，从诸城的中心派遣的使者——不识字的先知穆罕默德ﷺ，是所有阿拉伯人和非阿拉伯人的先知。正如安拉所言：《以便你警告诸城之母和它周围的居民。》（42：7）又《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"》（7：158）又《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）又《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）最完美的证据便是下列经文：《只要有一个城市，我都会在复生日以前毁灭它，或是严厉惩罚它。》（17：58）安拉说，他将在后世到来之前毁灭所有的城镇。安拉确曾说过：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）安拉派遣穆圣ﷺ是针对全世界的。因为他被派到了诸城的根本和中心——麦加。它是诸城追本溯源之地。安拉的使者ﷺ说："我的使命是向红种人和黑种人普及正信。"[1]因此，他是最后一位先知，在他之后不再出现先知和使者，他的道路将与世共存，直至复生日。

《60.无论你们被赐给什么东西，都只是今世的

（1）《穆斯林圣训实录》1：370。

الجزء العشرون ٣٩٣ سورة القصص

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ وَعْدًا حَسَنًا
فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ
ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا
هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ
مَا كَانُوٓا۟ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ
﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾
فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا
مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ
﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ
ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ
ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

享受及其装饰。而安拉那里的却是更好的和更持久的。难道你们还不理解吗？》

《61.获得我的美好诺言，并将见它（实现）的人和蒙我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？》

今世是短暂的，追求今世的人和追求后世的人不一样

清高伟大的安拉说，比较安拉在后世中为清廉众仆准备的永恒宏恩，今世是渺小的，其浮华如昙花一现，腐朽卑微。正如安拉所言：《你们所有的终将消失，安拉所有的却是永存的。》（16：96）《在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。》（3：198）《但是今世的生活与后世相比，只是一点享受而已。》（13：26）又《我也在设计。因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。》（86：16-17）安拉的使者ﷺ说："以安拉发誓，与后世比起来，今世生活的情形仅仅如此。你们中的一人将手指在海里蘸了一下，然后看看（手指）能带出些什么来。"[2]

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：230。

清高伟大的安拉说：**"难道你们还不理解吗？"**难道把今世看得比后世还重要的人不思考吗？

"获得我的美好诺言，并将见它（实现）的人和蒙我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？"即一个是穆民，他相信安拉关于奖赏的诺言必定实现，所以毫不怀疑地做了许多善功。另一个是隐昧者，他不相信谒见安拉，否认安拉的许约和警告，在短暂的今世生活中穷奢极欲。这两个人一样吗？穆佳黑德等学者说"出庭的人"指遭受惩罚的人。有人说，这节经文是因为穆圣ﷺ和艾布·哲海里而降示的。[1]也有人说是因为海穆宰、阿里和艾布·哲海里而降示的。这两种主张都出自穆佳黑德。显然，这节经文具有普遍性，它和安拉讲述的这个穆民的经文相似——在乐园中，当他看到处于火狱的伙伴后说：《如果不是由于我的主的仁慈，我一定在被传唤者之列，》（37：57）另一段经文说：《精灵们却知道他们一定会被传唤！》（37：158）

《62.那一天他将召唤他们，说："你们所妄称的我的伙伴在哪里？"》

《63.那些已被言辞判定的人们说："我们的主啊！这些人是被我们引入歧途的，我们引导他们迷误，就像我们陷入迷误一样。我们向你报告与他们无干，他们当初并不崇拜我们。"》

《64.他们被告知："祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！"他们因而向它们呼求，但是它们却没有响应他们，而他们却看到了惩罚。但愿他们曾经遵循正道。》

《65.那天他传唤他们，说道："你们怎么回答了众使者？"》

《66.那天，一切（应对审判的）证据都在他们面前模糊不清，所以他们不能互相询问。》

《67.但那悔罪、归信、并且行善的人，必定将成为一个成功者。》

多神教徒同他们的配主之物脱离关系

清高伟大的安拉说，后世成立之日，他将指责崇拜多神的隐昧者，传唤他们说：**"你们所妄称的我的伙伴在哪里？"**即你们当初在今世中崇拜的那些"神灵"、偶像和（我的）匹敌去了哪里？他们能助你们一臂之力，还是能够自己帮助自己呢？这是一种警告的语气。如：《你们像我第一次造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们将我以前赐给你们的一切抛到了身后，我见不到你们的求情者跟你们在一起，你们妄言他们是你们事务的合作者。现在你们之间的一切关系都被断绝了，你们当初所妄想的破灭了。》（6：94）

"那些已被言辞判定的人们"，即恶魔、邪恶的精灵和不信仰者。

"我们的主啊！这些人是被我们引入歧途的，我们引导他们迷误，就像我们陷入迷误一样。我们向你报告与他们无干，他们当初并不崇拜我们。"它们将对迷误者们作证，并说它们确曾误导他们于迷途，然后问及他们的崇拜时，它们则申明与其无关。正如下面的经文所说：《他们在安拉之外设了一些"神"，以为它们是他们的襄助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）又《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）伊布拉欣对其族人说：《你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。》（29：25）又《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了……他们绝不能逃出火狱。》（2：166-167）

清高伟大的安拉说：**"他们被告知：'祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！'"**以便解救你脱离眼前的处境，正如你们在今世希望的那样。

"他们因而向它们呼求，但是它们却没有响应他们，而他们却看到了惩罚"，即他们确信自己必将进入火狱。

"但愿他们曾经遵循正道。"他们亲眼看到惩罚的时候，希望当初在今世中能够遵循正道。正如安拉所言：《那天，他将说："你们呼求你们所声称的我的伙伴吧。"所以他们呼求了它们，但是它们没有对他们作出响应。我在他们之间设了一个绝境。犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道。》（18：52-53）

复生日他们对使者的态度

"那天他传唤他们，说道：'你们怎么回答了众使者？'"安拉在第一次召唤中，向他们询问认主独一的信仰。这次召唤中，则肯定了使者的地位：你们是怎么响应派给你们的使者的？是怎么对待他们的？这与仆人在坟墓中受审时的情况一样，那时天使问他："你的养主是谁？""你的先知是谁？""你的宗教是什么？"穆民作证应受拜者惟

（1）《泰伯里经注》19：604、605。

有安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者。隐昧者却吱吱唔唔，无言以对。因为在今世中有眼无珠的人，在后世更无知，更迷误。因此说：**“那天，一切（应对审判的）证据都在他们面前模糊不清，所以他们不能互相询问。”**穆佳黑德解释说“一切证据模糊了。”[1]所以他们不再以亲属的名义互相提出要求。

在今世中**“那悔罪、归信、并且行善的人”**，在复生日**“必定将成为一个成功者”**。这个“لَ”因为来自安拉，所以它表示**“必定”**的意思。因为在安拉的慈恩下，它一定会变成事实。

《68.你的主造化他所意欲的和选择的，而他们却无权选择。赞美安拉清净！他永远超绝于他们所举伴的。》

《69.你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的。》

《70.他是安拉，除他以外无应受拜的。在最初和最后，一切赞颂都属于他。裁决属于他，你们都将被召归于他。》

只有安拉能够造化万物、全知一切、自由选择

清高伟大的安拉说，只有他独具创造和自由选择的能力，没有谁能争辩或反对他的判决。**“你的主造化他所意欲的和选择的。”**他所意欲存在的事情必定会存在。他不意欲存在的事情，必定不会存在。一切事情都由他决定，都来自于他。

“而他们却无权选择。”按两种主张中较确切的一种解释，这是一个否定句。[2]如：《当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。》（33：36）

然后清高伟大的安拉说：**“你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的”**，即他知道他们心中的秘密，就像知道他们外表所表露出来的情况。正如安拉所言：《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）

“他是安拉，除他以外无应受拜的”，即只有他具有受拜性，除他之外再无应受崇拜的。同样，除他之外，再无主宰自由创造和自由选择。

“在最初和最后，一切赞颂都属于他。”他的一切行为，都因其公正和智慧而应受称颂。

“裁决属于他。”他的判决因其能力、优胜、明哲和慈悯而不容阻止。

“你们都将被召归于他。”在后世成立之日，你们全部都要被召归到他那里，然后他要论功奖罚，你们的任何行为都不能隐瞒他。

《71.你说：“你们可曾见到，如果安拉为你们而使黑夜成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能给你们光亮？你们难道不听闻吗？”》

《72.你说：“你们可曾见到，如果安拉为你们而使白昼成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能带给你们黑夜，供你们休息？你们难道不观看吗？”》

《73.他为了怜悯造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们感谢。》

昼夜属于安拉的恩典以及安拉独一的证据

清高伟大的安拉为众仆介绍他的恩典：他为人类设置了昼夜，倘若没有昼与夜，人类就无法生存。安拉阐述道，假若他使夜成为永恒的，那么人类就为其所害，人性必然厌恶之，并陷于无穷的压力之下。因此，安拉说：**“除了安拉，谁还能给你们光亮？”**以便你们借助光明观看世界，安居乐业。**“你们难道不听闻吗？”**然后安拉说，假若他使昼成为永恒的，人们也会受到伤害，身体由于长期无休止的运动而疲惫不堪。因此，安拉说：**“除了安拉，谁还能带给你们黑夜，供你们休息？”**即你们在各种工作和活动之后得以休息。

“你们难道不观看吗？他为了怜悯”，即为了怜悯你们而造化了夜和昼，即创造了昼夜轮替。

“以便你们能在其中休息”，即在夜间休息，

“和寻求他的恩典。”在白天通过旅行、奔波和工作，寻求安拉的恩典。

“以便你们感谢”，即以便你们在昼和夜通过各种功修感谢安拉。夜晚弥补在白天失去的，白天弥补在夜晚失去的。正如安拉所述：《他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环。》（25：62）类似的经文很多。

《74.那天，他将召唤他们，说：“你们所妄称的我的伙伴在哪里？”》

《75.我从每一族中提选一名证人，我说：“拿出你们的证据来。”所以他们知道真理属于安拉。他们所捏造的都离他们而去了。》

（1）《泰伯里经注》19：607。

（2）另一种解释是：“你的主造化他所意欲的，选择对他们有益的。”——译者注

指责和警告多神教徒

这也属于第二个传唤，指责和警告那些崇拜安拉，但同时还崇拜假神的人。清高伟大的安拉在所有的证人面前传唤他们道：**“你们所妄称的我的伙伴在哪里？”**即你们在今世妄称我有伙伴，今天他们到哪里去了？

“我从每一族中提选一名证人。”穆佳黑德说**“证人”**指使者。[1]

“我说：‘拿出你们的证据来’。”以便证实你们的妄言——除安拉之外还有神。

“所以他们知道真理属于安拉”，即除安拉之外再无应受拜的。但他们无言以对。**“他们所捏造的都离他们而去了。”**它们将消失，不会给他们带来任何益处。

الجزء العشرون　٣٩٤　سورة القصص

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ٧١ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ٧٢ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٧٣ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٧٤ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٧٥ ۞ إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ٧٦ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ٧٧

《76.戈伦的确是穆萨的族人，但是他却迫害他们。我曾赐给他一些宝库，其钥匙是一群强壮的人也难以胜任的。当时，他的族人对他说：“你不要得意忘形，安拉确实不喜欢得意忘形的人。》

《77.你要以安拉赐给你的去寻求后世的家，也不要忘记你在今世的份额。你要对人行善，就像安拉善待你一样，你不要在地方上恣意作恶。的确安拉不喜欢作恶之人。”》

戈伦以及他的族人对他的劝导

伊本·阿拔斯、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、马立克·本·迪纳尔、伊本·杰磊勒、思马克·本·哈拉毕等学者解释“戈伦的确是穆萨的族人”时说，戈伦是穆萨的堂兄弟。[2]伊本·朱莱杰等学者说，戈伦的全名是戈伦·本·耶苏海尔·本·尕黑斯；穆萨的全名是穆萨·本·仪姆兰·本·尕黑斯[3]。[4]

“我曾赐给他一些宝库”，**“宝库”**指财产。

“其钥匙是一群强壮的人也难以胜任的。”宝库的钥匙非常多，所以一大群人也难以抬动它们。海赛麦说，戈伦的宝库的钥匙是由皮革制成的，每个钥匙就像手指一样大，每座宝库都有专门的钥匙。戈伦骑乘而出时，得由六十只脚上和鼻梁上有白毛的骡子驮运这些钥匙。[5]也有学者持不同解释。安拉至知。

“当时，他的族人对他说：‘你不要得意忘形，安拉确实不喜欢得意忘形的人。’”他族人中的一些清廉者忠告他，对他说，你不要因为现有的财富得意忘形，目空一切，“安拉确实不喜欢得意忘形的人”。伊本·阿拔斯解释说**“得意忘形”**指趾高气扬。[6]穆佳黑德认为指骄傲自大，飞扬跋扈，不感谢安拉的恩典。[7]

“你要以安拉赐给你的去寻求后世的家”，即你应当把安拉赐给你的巨大财富和恩典，用在服从和接近安拉的道路上，用来进行各种善功，博得今后两世的回赐。

“也不要忘记你在今世的份额。” **“今世的份额”**指安拉所允许的衣食住行和妻室。因为你对安拉有义务，对你自己有义务，对家人有义务，对领袖有义务。你当对每个人尽到应尽的义务。

“你要对人行善，就像安拉善待你一样”，即你要善待安拉的被造物，正如安拉善待你那样。

“你不要在地方上恣意作恶”，即你不要因为饱食暖衣而横行无忌，欺压百姓。

（1）《泰伯里经注》19：614。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》9：3005。
（3）即他和穆萨是亲堂兄弟。——译者注
（4）《泰伯里经注》19：615、616。
（5）《泰伯里经注》19：617。
（6）《泰伯里经注》19：622。
（7）《泰伯里经注》19：623。

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ عِندِىٓ ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
مِن قَبْلِهِۦ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۚ
وَلَا يُسْـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ
فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَـٰلَيْتَ لَنَا
مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَـٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ
صَـٰلِحًا وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّـٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِۦ
وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟
مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن
يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ
وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ نَجْعَلُهَا
لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَـٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
﴿٨٣﴾ مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

《78.他说："我被赐给这些，只是因为我拥有知识。"难道他不知道在他以前安拉曾经毁灭了比他力量更强大和积蓄更多的一些世代吗？犯罪者的罪行是无需加以询问的。》

戈伦的族人劝其行善，而他的答复却是："**我被赐给这些，只是因为我拥有知识**"，即你们不要在我这里啰啰嗦嗦，安拉知道我受之无愧并喜爱我，所以才赐给我这些财产。简言之，我有资格得到这些财富。其情形如同下列经文所述：《当一个人遭受到患难时，他就祈求我；然后当我赐予他恩典时，他就说："这完全是凭着知识而获得的。"》（39：49）即因为安拉知道我的情况，所以赐给了我这些财富。又如：《假若我在他遭逢灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说："这是我应得的。"》（41：50）即我有资格得到这一切。

"**他说：'我被赐给这些，只是因为我拥有知识。'**"伊玛目阿卜杜·拉赫曼·本·栽德对这节经文进行了非常好的注释，他解释为："假若安拉不喜欢我，不知道我的尊贵，他是不会赐给我这些财产的。"他还读道："**难道他不知道在他以前安拉曾经毁灭了比他力量更强大和积蓄更多的一些世代吗？**"[1]一些无知者看到安拉赐给他的财产时，往往会说相同的话。

《79.他曾穿戴华贵的服饰走到他的族人们面前。那些贪图今世生活的人说："但愿我们能获得就像戈伦所获得的。他确实是一个有重大福分的人。"》

《80.但是那些被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。除了坚忍的人，没有人会接受它。》

戈伦身着华丽的服装出门炫耀；族人对他的评价

有一天，戈伦身着华丽的服饰，在一群家奴和侍从的簇拥下耀武扬威地出现在族人当中。一些追求今世浮华生活的人们见此情景后盼望自己也能像戈伦一样享受今世，他们说："**但愿我们能获得就像戈伦所获得的。他确实是一个有重大福分的人**"，即他在今世中非常幸运和富有。

一些具备有益知识的人们听到这些话后说："**你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的**"，即安拉在后世为清廉的穆民众仆所赏赐的奖励，比你们眼前的一切都美好。正如有段可靠的圣训说，清高伟大的安拉说：《没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽），以便报酬他们当初的行为。》（32：17）[2]

"**除了坚忍的人，没有人会接受它。**"赛丁伊解释说，只有坚忍的人才能进乐园。好像这句经文是对有知者所做的总结；[3]伊本·哲利尔解释为："只有那些坚韧不拔，淡泊今世，热爱后世的人，才能接受这句忠言。"他认为这句经文好像属于有知者之言，但也是安拉所讲述的一部分。[4]

《81.后来，我使大地吞没了他和他的居所，他没有党羽替他抗拒安拉，他也不能自卫。》

《82.昨天还羡慕他的地位的人开始说："真的，安拉使他所意欲的有些仆人给养宽裕或窘迫！如果不是安拉施恩于我们，他一定也会使我们沦陷（于地下）！真的！隐昧者不会成功。"》

（1）《泰伯里经注》19：626。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：375。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》9：3016。

（4）《泰伯里经注》19：629。

戈伦和他的家园一起陷入大地

清高伟大的安拉说，戈伦身着华服，洋洋自得，鄙视族人，欺压弱小，最终和他的家园一起陷入大地。安拉的使者ﷺ说："有个人拽着裤子[1]行走当中，突然陷入大地，他将一直陷进去，直至后世成立之日。"艾布·胡莱赖也有相同的传述。[2]艾布·赛尔德传述，安拉的使者ﷺ说："以前有个人穿着两件绿色长袍洋洋自得地出门，所以安拉命令大地吞没了他，他将一直往大地下面深陷，直至复生日。"[3]

"他没有党羽替他抗拒安拉，他也不能自卫。"他的财富、家奴和侍从不能帮助他，不能替他抵挡安拉的惩罚，他自己不能救自己，别人也不能救他。

戈伦的族人以其陷入大地为鉴

"昨天还羡慕他的地位的人开始说"，即那些人当初看到戈伦的装扮后说："但愿我们能获得就像戈伦所获得的。他确实是一个有重大福分的人。"现在他们看到戈伦深陷大地后立即说：**"真的，安拉使他所意欲的有些仆人给养宽裕或窘迫！"**财富绝不能证明安拉对其拥有者的喜悦。因为只有安拉掌握给予和拒绝、窘迫和宽裕、低贱和高贵，此中有其完美的哲理和深刻的明证。伊本·麦斯欧迪传述的一段圣训中说："安拉在你们之间分配了你们的品质（有人高尚、有人卑微），正如他在你们间分配生活给养那样。安拉把财产给予他喜欢的人，也给予他不喜欢的人。但他把信仰只给予他喜欢的人。"[4]

"如果不是安拉施恩于我们，他一定也会使我们沦陷（于地下）"，即若不是安拉的恩惠和行善，我们的下场必定和戈伦一样。因为我们曾经希望像他一样。

"真的！隐昧者不会成功。"言下之意是，戈伦是一个没有正信的人。隐昧者在今生和后世，在安拉那里不会成功。

语法学家们对这节经文中的"ويكأ"（正文译为**"真的"**）一词有不同解释。（根据他们的解释）其意义大体如下：一、真可恶！须知……二、难道未曾见到……三、真的！我看来……

《83.那后世的家园，我将它赐给不存心在大地上傲慢和为非作歹的人。善果只属于敬畏者。》

《84.谁带来善行，他将得到比它更好的；谁带来罪恶，犯罪的人只遭到他们所犯罪恶的惩罚。》

不亢不卑的穆民在后世得到的福分

清高伟大的安拉说，他为那些谦虚谨慎、服从真理、拒绝作恶的穆民准备了后世的家园及永恒的恩典。艾克莱麦说，**"傲慢"**指目空一切。[5]

伊本·朱莱杰说**"不存心在大地上傲慢"**指傲慢和专制；**"为非作歹"**指犯罪。[6]

阿里说："有人因为自己的鞋带比别人的鞋带高档而沾沾自喜，因此被列入下列经文所叙述的人中：**'那后世的家园，我将它赐给不存心在大地上傲慢和为非作歹的人。善果只属于敬畏者。'**"[7]

上述情况是针对傲慢自大和欺凌弱小者而言的，他们的此种行径是可耻的。穆圣ﷺ说："我已经奉到启示：你们当谦虚，直到一个人不在另一个人面前夸耀，一个人不欺压另一个人。"[8]如果他是出于爱美之心，穿一些漂亮的服饰是允许的。据可靠的传述：有人问："安拉的使者啊！我喜欢穿漂亮的大衣和鞋子，这属于骄傲行为吗？"使者说："不属于。安拉是美好的，他喜爱一切美好的事物。"[9]

"谁带来善行"，在后世**"他将得到比它更好的"**，即安拉的回赐比仆人的善行更为美好。怎不会如此呢？安拉会给仆人加倍报偿。这是叙述安拉的恩赐的经文。

经文接着说：**"谁带来罪恶，犯罪的人只遭到他们所犯罪恶的惩罚。"**正如安拉所言：《谁带来一件罪恶，他们将倒栽着（地）被投进火去。》（27：90）这是叙述安拉的恩惠和公正的经文。

《85.为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地。你说："我的主至知谁带来引导，谁是在明显的错误当中。"》

《86.你不曾期望天经会降给你，但这却是来自你的主的慈悯，所以你绝不要成为隐昧者的后盾。》

《87.安拉的迹象降给你之后，莫让他们阻挠你宣传这些迹象，你要号召人归向你的主，你也一定不要成为一个多神教徒。》

（1）蒙昧时代的阿拉伯人长裤拖地，自我炫耀。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：269
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：40。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：287。
（5）《泰伯里经注》19：637。
（6）《泰伯里经注》19：637。
（7）《泰伯里经注》19：638。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2199。
（9）《穆斯林圣训实录》1：93。

﴾ 88.你既然祈求安拉，就不要祈求其他神，除了他之外无应受拜的。除了他的尊容之外的一切都将消灭。判决只归于他，你们将被带回到他那里。﴿

命令传达信主独一的信息

清高伟大的安拉命令先知为世人传达天启信息、宣读《古兰》，并告诉他，他将被召回故地（归回之日）——后世成立之日，然后要他以先知身份向安拉述职。因此说，**"为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地"**，即安拉已经规定，传达天启信息是你的天职，他将使你回归到复活之日，届时，将向你询问有关传达天启信息的问题。如安拉说：﴾ 那时，我一定会询问给他们派遣了使者的人们，我也会询问众使者。﴿（7：6）又﴾ 那天，安拉集合众使者，说："你们得到的回答是什么？"﴿（5：109）又﴾ 众先知和证人们都被带到。﴿（39：69）

布哈里在其《经注篇》中说，伊本·阿拔斯认为**"为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地"**中的**"故地"**指麦加。[1]奈萨伊、伊本·哲利尔都有相同的传述。

伊本·易司哈格也解释说，经文指你的出生地麦加。[2]

伊本·阿拔斯对经文中的"故地"有几种解释：一、死亡；二、死后复生的日子；三、乐园。它是穆圣ﷺ为人类和精灵传达天启信息而赢得的奖赏和归宿。因为穆圣ﷺ是安拉创造的最完美的人，以及最善于辞令和最尊贵的人。

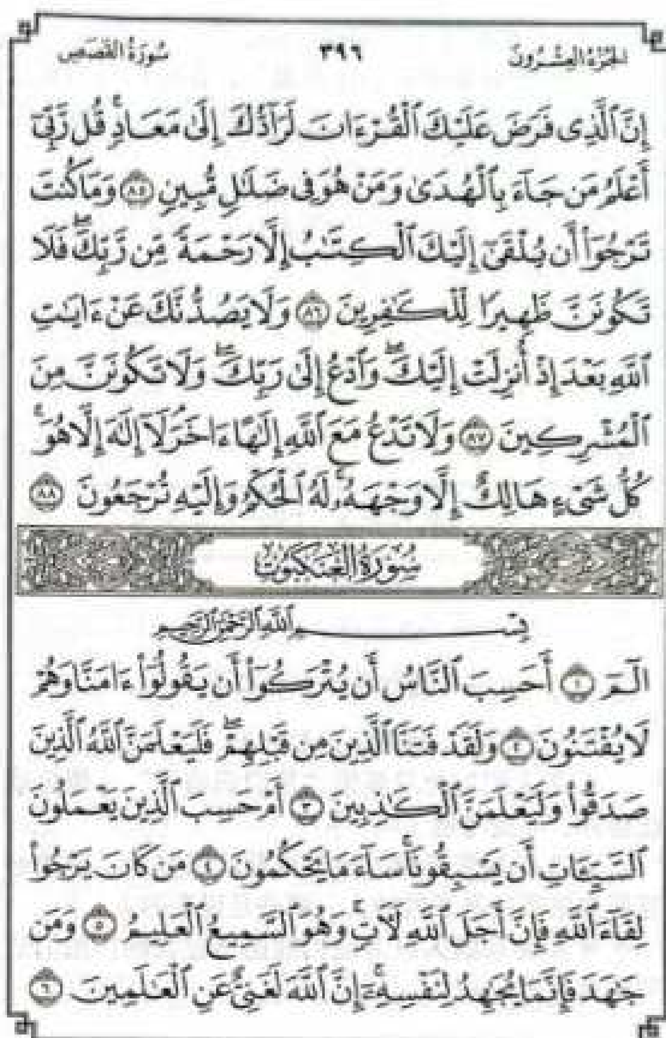
"你说：'我的主至知谁带来引导，谁是在明显的错误当中。'"即穆罕默德啊！你对你的民族中否认你和反对你的多神教徒以及他们的走卒说，我的养主至知我们中谁是遵循正道的，你们将知道后世美好的归宿属于谁？今生后世的胜利和善果属于谁？

然后安拉讲述他对穆圣ﷺ的恩典和对其民族派遣使者的恩典：**"你不曾期望天经会降给你"**，即启示降于你之前，你从没有想到它会降给你。

"但这却是来自你的主的慈悯。"安拉降示启示，是对你的恩慈，也是通过你对世人的恩慈。他既然已经将这伟大的恩典降给你，**"所以你绝不要成为隐昧者的后盾"**，即你不要成为他们的支持者。你当和他们分道扬镳，并进行斗争。

"安拉的迹象降给你之后，莫让他们阻挠你宣传这些迹象"，即你不要因为他们的反对和阻碍而受到影响，或致使人们难以追随你的道路。因为安拉将宏扬你的言辞，支持你的宗教，并使你宣扬的天启信息在所有民族中传播。

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：369；《圣训大集》6：425；《泰伯里经注》19：641。
(2)《泰伯里经注》19：641。



"你要号召人归向你的主"，即你当号召人们崇拜独一无偶的安拉，**"你也一定不要成为一个多神教徒"**。

"你既然祈求安拉，就不要祈求其他神，除了他之外无应受拜的"，即崇拜只应归于安拉，受拜性只属于荣耀的安拉。

"除了他的尊容之外的一切都将消灭"，经文指出，安拉是永恒的、永存的、永活的、维护万物的，万物都将死去，而他永生不灭。正如安拉所言：﴾ 其中的一切都将消毁，只有你的主伟大的尊容永存。﴿（55：26-27）经文中的"尊容"指安拉的本然。

安拉的使者ﷺ说："诗人所说的最真实的话，莫过于莱毕德所说之言：除了安拉之外，万物都是虚假的。"[3]

"判决只归于他"，即统治权、决策权都属于

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：183。

安拉，安拉的裁决是不容改变的。

“你们将被带回到他那里”，在你们的归宿之日，你们都要回到安拉那里，届时，他要根据你们的善恶行为奖罚你们。

《故事章》注释完，一切赞美和恩情都属于安拉。

《蜘蛛章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫、俩目、米目。》

《2.人们以为只要说“我们归信了”，便会就此罢休，不受考验了吗？》

《3.我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。》

《4.犯罪的人以为他们能逃得过我吗？他们的判断真恶劣！》

考验穆民，以便分清诚实者和撒谎者

《黄牛章》注释中已经介绍了出现在各章开头单独的字母。

“人们以为只要说‘我们归信了’，便会就此罢休，不受考验了吗？”句中的疑问表示指责。意思是：清高伟大的安拉一定要根据穆民众仆的信仰程度考验他们。圣训中说：“受考验最严峻的人是众先知，其次是清廉者，其次是仅次于他们的人，再次是下一批优秀的人。一个人所受的考验（严峻程度）取决于他的信仰程度。他的信仰愈坚定，受到的考验愈严峻。”[1]下列经文和这节经文意义接近：《安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？》（3：142）《忏悔章》中也有相似的经文。《黄牛章》说：《类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说：“安拉的襄助在何时？”须知，安拉的襄助是临近的。》（2：214）因此，本章的经文说：**“我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。”**以便看清楚那些口口声声表示信仰的人当中，哪些人说的是真话，哪些人说的是假话。安拉知道过去发生的事情和将要发生的事情，也知道那些尚未发生的事情将以何种形式出现。这是所有的圣训学家和穆斯林大众学者的共识。伊本·阿拔斯等学者解释**“……只是为了我知道”**[2]时说，“知道”指看到，因为“看”只牵扯到存在物。“知”则比“看”更为广泛，因为它牵扯到存在物，也牵扯到不可见物。

犯罪者绝不能逃出安拉的制裁

“犯罪的人以为他们能逃得过我吗？他们的判断真恶劣！”没归信的人们绝不要认为他们能脱离这些审判和考验。因为在它们之后，有更严重的惩罚等待着他们。安拉说：**“犯罪的人以为他们能逃得过我吗？”**即逃离我的制裁。

“他们的判断真恶劣”，“判断”指猜测。

《5.谁希望会见安拉，那么安拉的约期必将来临。他是全听的、全知的。》

《6.谁奋斗，他是在为自己奋斗。安拉的确是无求于众世界的。》

《7.那些归信并行善的人，我将消除他们的罪恶。我将照他们最好的行为回赐他们。》

安拉要把清廉者的理想变为现实

“谁希望会见安拉”，指谁希望在后世中看见安拉，并希望安拉那里的重大报酬而作了各种善事，那么，安拉将会把他的理想变为现实，对他的行为给予充分的报酬。这是必定的事实。因为安拉能听到一切祈求，知道所有被造物的需求。因此，安拉说：**“谁希望会见安拉，那么安拉的约期必将来临。他是全听的、全知的。”**

“谁奋斗，他是在为自己奋斗。”如《无论谁行善，都是为了他自己。》（41：46）即行善的人，其善功的益处只归于他。因为安拉无求于众仆的一切行为。即使每个人都像那个最敬畏的人一样，也不能为安拉增添任何权力。因此安拉说：**“谁奋斗，他是在为自己奋斗。安拉的确是无求于众世界的。”**

安拉接着说，他不但无求于众生，而且善待众生，慷慨地赐给他们中归信而行善的人最好的报酬，消除他们的最恶劣的罪行（的惩罚），按照他

（1）《提尔密济圣训集》3298；《艾哈麦德按序圣训集》1：172。

（2）或许这句经文应该是“安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人”中的“知道”。这个例子与上述经文有出入，但意义接近。——译者注

们所做的最好的行为报偿他们，接受他们少量的善行。他们若作了一件善事，他就以十倍至七百倍来回赐他们。他们若犯了罪，他就使他们遭受相应的惩罚，或原谅他们。正如安拉所言：《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）本章的经文说：**"那些归信并行善的人，我将消除他们的罪恶。我将照他们最好的行为回赐他们。"**

《8.我已命人孝敬父母。倘若他俩强迫你把你所不知道的给我举伴，那就不要听从他俩。你们的归宿是我，我将把你们做过的一切告诉你们。》

《9.归信并行善的人，我一定会把他们列入清廉者当中。》

命令善待双亲

清高伟大的安拉首先鼓励穆民众仆坚持认主独一的信仰，然后命令他们善待双亲，因为双亲是人存在于世的根由。因此，人有义务尽最大的努力善待双亲。因为父亲为他而花费，母亲有怜爱之情。因此，安拉说：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母，如果他们当中一位或两位达到高龄，并与你同住，你不要在他俩跟前叹气，也不要呵斥他俩，而要以尊敬的言语对他俩说话。你要对他们谦卑敬爱，并说："我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。"》（17：23-24）

同时，经文嘱托人们要敬爱父母，善待他们，以报答他们的恩情。经文说：**"倘若他俩强迫你把你所不知道的给我举伴，那就不要听从他俩"**，即如果他们是多神教徒，而要求你信他们的宗教，你就不能听从他们。因为在末日，你们的归宿都在我这里，我将因为你善待他们，并坚持自己的信仰而报偿你，把你复生在清廉者的行列，而不复生在你们父母的队伍中，虽然在今世中他们是你至近的亲人。在复生日，每个人都将和他（信仰方面）所爱的人复生在一起。因此，安拉说：**"归信并行善的人，我一定会把他们列入清廉者当中。"**

提尔密济在注释这节经文时说，赛尔德说："四段经文因我而降……"他讲述了他的事情，说："赛尔德的母亲说：'难道安拉没有命令你孝敬（父母）吗？'以安拉发誓，或者我不吃不喝而死，或者你放弃伊斯兰。"他说："此后，吃饭时他们就强迫她张开嘴。后来安拉降示了：**'倘若他俩强迫你把你所不知道的给我举伴，那就不要听从他俩。'**"[1]

الجزء العشرون ٣٩٧ سورة العنكبوت

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ۝٧ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ
بِوَٰلِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِن جَـٰهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ
فَلَا تُطِعْهُمَآ ۚ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٨
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِى ٱلصَّـٰلِحِينَ
۝٩ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِىَ فِى ٱللَّهِ جَعَلَ
فِتْنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَئِن جَآءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۚ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِى صُدُورِ ٱلْعَـٰلَمِينَ
۝١٠ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ
۝١١ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبِعُوا۟ سَبِيلَنَا
وَلْنَحْمِلْ خَطَـٰيَـٰكُمْ وَمَا هُم بِحَـٰمِلِينَ مِنْ خَطَـٰيَـٰهُم مِّن
شَىْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ۝١٢ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ
أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ عَمَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ
۝١٣ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمْ ظَـٰلِمُونَ ۝١٤

《10.有些人说道："我们归信了安拉。"但是当他为了安拉而遭受苦难时，他就把人们的迫害当作安拉的惩罚；如果胜利由你的主降临时，他们一定会说："我们一直是跟你们在一起的！"难道安拉不是至知人类的一切心事的吗？》

《11.安拉的确知道那些归信者，他也的确知道伪信士。》

伪信士的态度和安拉考验世人的常规

清高伟大的安拉描述了那些口头上表示信仰，其实正信还没有植人其心中的否认者的特征：当他们在今世中遭到一点考验和磨难的时候，就认为这是安拉对他们的惩罚，也因此背叛了伊斯兰。因此，安拉说：**"有些人说道：'我们归信了安拉。'但是当他为了安拉而遭受苦难时，他就把人们的迫害当作安拉的惩罚。"**伊本·阿拔斯等先贤

（1）《提尔密济圣训全集诠释》9：48；《艾哈麦德按序圣训集》1：181；《穆斯林圣训实录》4：1877；《艾布·达乌德圣训集》3：177；《圣训大集》6：348。

说："他的灾难就是因为安拉而受点困难后，背叛宗教。"[1]这节经文与下列经文相似：《世人中有人在边缘上崇拜安拉。如果好事降临到他，他就会心安理得；倘若是一件考验降临到他，他就公然叛离……这确实是遥远的迷失！》(22：10–12)

"如果胜利由你的主降临时，他们一定会说：'我们一直是跟你们在一起的！'" 即穆罕默德啊！如果安拉的襄助马上来临，你们取得胜利赢得战利品，这些人必定会说："我们一直和你们在一起，我们是你们的教胞。"就像下面的经文所说：《有些人在等待你们（遭受厄运）。如果你们获得来自安拉的胜利，他们便会说："难道我们不是曾跟你们在一起吗？"倘若隐昧者获胜，他们就会说："难道我们不曾战胜你们，并替你们防御信仰者吗？"》(4：141)然后安拉说：《安拉也许会带来胜利或降自他的一项命令。他们就会因为心中所隐藏的而成为悔恨之人。》(5：52)安拉在此告诉我们：**"如果胜利由你的主降临时，他们一定会说：'我们一直是跟你们在一起的！'"**然后说：**"难道安拉不是至知人类的一切心事的吗？"**意为虽然他们在你们面前有违心的表现，但难道安拉不知道他们心中的一切和他们隐藏的秘密吗？

"安拉的确知道那些归信者，他也的确知道伪信士"，即安拉一定要以患难和安逸的时代考验世人，以便甄别信仰者和伪信士。在逆境中顺从安拉的人，确实获得了重大份额。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者。》(47：31)在穆斯林经历吾侯德战役的考验之后，安拉说：《安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。》(3：179)

《12.隐昧者对归信者说："你们当追随我们的道路，让我们负担起你们的罪过吧。"其实他们不能负担你们的任何罪过。他们确实是说谎者。》

《13.他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。》

隐昧者傲慢地宣称别人若放弃信仰，就由他们承担罪责

清高伟大的安拉说，古莱什的隐昧者们对一些接受正信、追求引导的人说，你们放弃你们的信仰，回到我们的信仰中，并遵循我们的道路，**"让我们负担起你们的罪过吧。"**如果你们因为放弃自己的信仰而要承受罪责，那就由我们来替你们承受吧，它将是我们的责任。正如人们常说："你做某事吧！有罪我替你担着。"安拉揭露他们的谎言，说：**"其实他们不能负担你们的任何罪过。他们确实是说谎者。"**其实这是他们的一派胡言，因为任何人都不能替他人承担罪责。正如安拉所言：《负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲。》(35：18)又《亲友不问亲友。》(70：10–11)

"他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。""他们"指引人走入否认和迷误的人。在复生日，他们不但要承担自己的罪责，而且还要承担别人的罪责，因为他们曾经误导别人。虽然如此，他们并不能减轻别人的罪责。正如安拉所言：《以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。他们所负担的是多么恶劣啊！》(16：25)圣训说："召人于正道者，将像遵循正道者那样得到报酬，这份报酬将延续至复活时刻，但它丝毫不会减轻那些遵循正道者的报酬；召人于迷途者，将像遵循迷途者那样受到罪责，其罪责将延续至复活时刻，但它丝毫不会减轻那些走迷途者的罪责。"另一段圣训说："只要有人枉杀一人，阿丹的第一个儿子将承受一份血债，因为他开创了杀人先例。"[2]

"在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。""所伪造的"指他们捏造的谎言。安拉的使者ﷺ说："你们当避免亏人，因为安拉将在末日决定事务，并说：'以我的尊严和伟大发誓，今天我不允许亏枉。'有声音呼吁：'某人在哪里？'这时某人将会过来，他的善行如山一样高大，令人瞩目敬佩。他站在至仁主跟前后，至仁主命令呼唤者呼唤：'某人欠过谁、亏过谁，就让谁到这里来。'听到这话后，一大群人站到至仁主跟前。至仁主（对天使）说：'你们替我的仆人处理事务吧！'他们问：'我们怎么替他处理事务呢？'至仁主说：'你们拿走他的善行，把它交给我的仆人们（作为补偿）。'他们奉命拿走他的善行。最后那人竟没剩下一件善行。但还有一些被亏者没有得到补偿。至仁主说：'你们替我的仆人处理吧！'他们（天使）说：'他没剩下一件善行。'至仁主说：'你们拿出被亏者的罪行，让他承担吧！'"然后使者读了下列经文：**"他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。"**[3]另一段圣训也能证明这段圣训，该圣训是："末日，有人带来像群山一样多的

---

(1)《泰伯里经注》20：13。

(2)《穆斯林圣训实录》4：206。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：419。

善行，但他曾经亏待过张三，拿过李四的财产，中伤过王五的名誉。因此（在审判日），张三、李四纷纷带走他的善行，当他连一件善行都没剩时，他就开始承担被亏者的罪责。"[1]

《14.我曾派努哈到他的族人中，他在他的族人中停留了九百五十年，然后洪水袭击了不义的他们。》

《15.我拯救了他和乘船者，我使它成为全世界的迹象。》

努哈及其族人

安拉通过这节经文安慰他的仆人及使者穆罕默德ﷺ，并告诉他，努哈曾在他的族人中进行长期宣传，日以继夜，秘密或公开，从未间断。虽然如此，但他愈努力，他们愈疏远真理，愈回避真理，否认他。归信者寥寥无几。因此，安拉说："**我曾派努哈到他的族人中，他在他的族人中停留了九百五十年，然后洪水袭击了不义的他们。**"在这漫长时期中，努哈的宣传和警告对他们无济于事。所以，穆罕默德啊！你不要因为族人的否认而悲伤，因为安拉意欲引导谁，就引导谁，意欲谁迷误，就任谁迷误。事情都归安拉掌管，都归于他。《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们……》（10：96-97）须知，安拉将支持你，使你获胜，并凌辱你的敌人，使他们倒霉，成为最下贱的人。

伊本·阿拔斯说："努哈四十岁奉命成为先知，他在族人中生活了九百五十年，洪水之后，他又活了六十年，直至人口又繁衍增多，分布各地。"[2]

"我拯救了他和乘船者"，即我拯救了那些归信努哈的人。《呼德章》已经详述了这一历史，此处不再赘述。

"我使它成为全世界的迹象"，即我使那只船永远存在——经文或者确指努哈造的那条船。正如格塔德所说："直至伊斯兰初期，那条船一直在朱迭山上。"或者泛指所有的船。安拉使其存在，以便人们记忆他从洪水中拯救了他们的恩典。[3]正如安拉所述：《给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。我也为他们创造了类似它（船）的承载物……及暂时的享受。》（36：41-44）又《当洪水泛滥时，我把你们载在船上，

الجزء العشرون ٣٩٨ سورة العنكبوت

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَصۡحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلۡنَٰهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ
١٥ وَإِبۡرَٰهِيمَ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُۖ ذَٰلِكُمۡ
خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ١٦ إِنَّمَا تَعۡبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَوۡثَٰنٗا وَتَخۡلُقُونَ إِفۡكًاۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعۡبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمۡلِكُونَ لَكُمۡ رِزۡقٗا فَٱبۡتَغُواْ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزۡقَ
وَٱعۡبُدُوهُ وَٱشۡكُرُواْ لَهُۥٓۖ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ١٧ وَإِن تُكَذِّبُواْ
فَقَدۡ كَذَّبَ أُمَمٞ مِّن قَبۡلِكُمۡۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ١٨ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ كَيۡفَ يُبۡدِئُ ٱللَّهُ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥٓۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ١٩ قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ
فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ بَدَأَ ٱلۡخَلۡقَۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشۡأَةَ ٱلۡأٓخِرَةَۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٠ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرۡحَمُ
مَن يَشَآءُۖ وَإِلَيۡهِ تُقۡلَبُونَ ٢١ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن
وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ٢٢ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ
أُوْلَٰٓئِكَ يَئِسُواْ مِن رَّحۡمَتِي وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢٣

以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》（69：11-12）本章的经文说："我拯救了他和乘船者，我使它成为全世界的迹象。"这是一种由点到面、循序渐进的表述方法，即由一只特定的船谈到普遍的船。正如安拉所言：《我确以灯盏装饰了最近的一层天，并使它们成为（驱逐）魔鬼的带火的箭。》（67：5）即我使一种星星成为攻击恶魔的火箭。因为用于射击恶魔的星星，并不是天空的装饰。安拉说：《我确用泥土的精华造化人类。然后使他成为一滴精液，（放）在一个安全的地方。》（23：12-13）类似的例子不胜枚举。

《16.伊布拉欣，那时，他对他的族人说，你们要崇拜安拉，并敬畏他。如果你们知道，那是对你们更好的。》

《17.你们舍弃安拉，只拜偶像，只捏造谎言。你们在安拉以外所崇拜的，不能维持你们的生计。所以你们应在安拉那里寻求供给、崇拜他，并感谢他。你们只被带回到他那里。》

《18.如果你们不信，你们以前的一些民族也曾不信。使者的责任，只是明白地传达。》

（1）《散置的珠宝》5：272。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1997。
（3）《散置的珠宝》5：273。

伊布拉欣劝导其族人

清高伟大的安拉说，他的仆人、使者、朋友和追求天性者的领袖——伊布拉欣号召其族人崇拜独一无偶的安拉，专心敬畏安拉，只向他要求给养，只向他感恩。因为一切恩典都出自他，只有他应受感恩。伊布拉欣对其族人说：**“你们要崇拜安拉，并敬畏他”**，即你们当虔诚地拜他，害怕他。

“如果你们知道，那是对你们更好的”，即如果你们这样做，你们能得到两世的幸福，避免两世的灾难。安拉接着说，你们所崇拜的那些偶像，对人无益无害，徒有虚名，是你们所编造出来的。事实上他们和你们一样，都是被造物，不过你们将他们称为神而已。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。[1]

另据传述，伊本·阿拔斯解释说“只捏造谎言”指你们只是在制造虚假。或曰：是你们将它们雕刻成了偶像。[2]但这些所谓的神，并不能为你们提供生活给养。

“所以你们应在安拉那里寻求供给”，经文用这种确指的表达方法指出，人类只能向安拉寻求生计。类似的表示确指的经文如：《我们只崇拜你，只向你求助。》（1：5）又《我的主啊！求你为我在乐园里，在你那里建造一个家。》（66：11）因此，经文说：**“你们应在安拉那里寻求供给。”**而不要向别人寻求生计，因为别人对它无权。

“崇拜他，并感谢他”，即你们吃安拉的供养，并崇拜独一的主，感谢他赐给你们的恩典。复生日**“你们只被带回到他那里”**，然后他要论功行赏。

“如果你们不信，你们以前的一些民族也曾不信。”你们已经听到以前的民族因为违背使者而遭受的打击和惩罚。

“使者的责任，只是明白地传达”，即使者能做的，就是把安拉的命令原封不动地传达给你们。使人走向正道或迷误的只是安拉。所以你们当努力使自己成为幸福之人。

格塔德在解释**“如果你们不信，你们以前的一些民族也曾不信”**时说，这是安拉为安慰穆圣而降的经文。根据格塔德的解释，这节经文直到《这是他们惟一的答复。》（27：56）不属于伊布拉欣的话，而是一个插入句。伊本·哲利尔也持相同观点。但从它出现的背景看，这句经文应该属于伊布拉欣的话，他说这番话以驳斥否认者，并确定后世的真实性。因为这段经文的结尾说**“他的族人惟一的答复是说……”**安拉至知。

（1）《泰伯里经注》20：18。
（2）《泰伯里经注》20：19。

《19.他们不曾看到吗？安拉如何创始造化，然后复造。那对安拉是容易的。》

《20.你说：“你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化，然后怎样产生后来的造化。安拉确实是全能万事的。》

《21.他处罚他所意欲之人，慈悯他所意欲之人，你们只被召回到他那里。》

《22.无论在地上或是在天上，你们都绝不能逍遥法外。除了安拉，你们也没有任何保护者和援助者。”》

《23.那些不信安拉的启示和会见他的人们，这等人，他们已对我的慈悯绝望了，这等人，他们将受痛苦的刑罚。》

死后复活的证据

清高伟大的安拉说，他的朋友伊布拉欣指导世人确信他们所否认的归宿，让他们注意他们自身中存在的一些造化方面的证据（这些证据是他们能目睹的）：人类原本不存在，曾是“不被记忆的东西”，后来他们存在了，成为耳聪目明的人。最初造化他们的安拉能够再造他们。因为对安拉而言，再造是轻而易举的。然后伊布拉欣指导人们参悟周围的世界：诸天和其中的明星、行星和恒星，大地和其中的平原、山脉、山谷、旷野、沙漠、植物、江河……这一切都证明，它们都是后来产生的，并证明它们的创造者的存在，这个创造者做其所做之事，自由选择，他只要对某物说“有”，那物就会存在。

清高伟大的安拉说：**“他们不曾看到吗？安拉如何创始造化，然后复造。那对安拉是容易的。”**正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

然后经文说：**“你说：‘你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化，然后怎样产生后来的造化。’”****“产生后来的造化”**指后世的事情。**“安拉确实是全能万事的。”**

“他处罚他所意欲之人，慈悯他所意欲之人”，即安拉是统治者、决策者，他能自由行事、自由判决，他的判决不容推翻，他的行为不被询问，但人类的行为要受到审问，创造和命令权只归于他，无论他做什么，他的行为都是公正的。他拥有最高权力，他不会亏人一丝毫。圣训中说：“倘若安拉惩罚天地的居民，他也没有亏待他们。”[3]

清高伟大的安拉说：**“他处罚他所意欲之人，慈悯他所意欲之人，你们只被召回到他那里”**，即

（3）《艾布·达乌德圣训集》5：75；《伊本·马哲圣训集》1：30。

复生日，你们只能回到他那里。

“无论在地上或是在天上，你们都绝不能逍遥法外”，即天地中的任何人，都不能从安拉那里逃脱，事实上，安拉是宰制众仆的。万物都敬畏他，需要他，而他无求于万物。

“除了安拉，你们也没有任何保护者和援助者。那些不信安拉的启示和会见他的人们”，即不信安拉的经文，否认后世归宿的人们，“这等人，他们已对我的慈悯绝望了”。他们在其中没有任何份额，“这等人，他们将受痛苦的刑罚”。他们将在今生和后世遭受痛苦的刑罚。

《24.他的族人惟一的答复是说：“你们杀死他，或是焚烧他！”但是安拉确把他从火中救了出来，此中对于归信的群体确有种种迹象。》

《25.他（伊布拉欣）说道：“你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。”》

伊布拉欣族人的答复安拉如何控制火

清高伟大的安拉告诉我们，伊布拉欣的民族否认真理、冥顽不化、傲慢自大，伊布拉欣对他们详细解释和明白引导后，他们的答复却是：“你们杀死他，或是焚烧他！”他们在伊布拉欣树立的铁证面前无言以对，所以转而使用权力和暴力。他们说：《为他建一个火灶，然后把他投进烈火当中！此后他们预谋加害他，但是我却使他们成为最低贱的人。》（37：97-98）他们经过长期准备，聚集了很多柴，在其周围造了一圈栅栏，然后点燃柴。火焰直抵云天，这是一场大火。他们把伊布拉欣反捆起来放到弩炮发射处，把他射进火中。但安拉使烈火对伊布拉欣变为凉爽的、舒适的，他在火中停留了数日之后，平安解脱。安拉通过类似的许多经历，使他成为世人的领袖。他愿意为至仁主奉献生命，把自己投入烈火之中，愿意牺牲自己的儿子作为近主的贡献，愿为客人慷慨解囊。他因此博得了各宗教信仰者的喜爱。

“但是安拉确把他从火中救了出来”，使他毫发无损，因为那烈火对他变成了凉爽和安全的。“此中对于归信的群体确有种种迹象。”

伊布拉欣为族人阐明偶像是无能的

“他说道：‘你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。’”伊布拉欣指责其

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَـٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾ ۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ
إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ
ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَـٰبَ وَءَاتَيْنَـٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ
فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ
إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَـٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

族人崇拜偶像的丑行，说你们树立这些伪神，在今世中共同崇拜他们，只是为了你们之间在今世的友谊和互爱罢了。

“然后在复生日”，情况将会截然不同，那时你们将反目成仇：“你们将会互相否认”，即否认你们之间的关系，“互相咒骂”。领导者诅咒追随者，追随者诅咒领导者。《每逢一个民族进入火狱时，它就谩骂它的姊妹民族（前面进去的民族）。》（7：38）《那天除了敬畏者之外，朋友们将彼此成为仇敌。》（43：67）本章的经文说：“然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火”，即在阿勒萨特清算场上受审完毕后，你们全体的归宿只是火狱，没有人能帮助你们，也没有人能从安拉的惩罚中拯救你们。隐昧者的情况就是如此，而穆民的情况却与此不同。

《26.因此鲁特归信了他。他说：“我将迁向我的主，他的确是优胜的、是明哲的。”》

《27.我赐给他（伊布拉欣）易司哈格和叶尔孤白，并在他的后裔中安排了圣职和经典。我在今世中赏赐酬劳他，而他在后世中，确实是清廉者之一。》

鲁特的信仰以及鲁特和伊布拉欣一起迁徙

清高伟大的安拉说，鲁特归信了伊布拉欣。有学者说鲁特是伊布拉欣的侄子，名叫鲁特·本·哈兰·本·阿宰尔。换言之，伊布拉欣的族人中，接受正信的仅有鲁特和伊布拉欣的妻子萨勒。但有学者提出这样一个问题：怎样调和这节经文和下列圣训呢？有段确凿的圣训说，伊布拉欣见过一个暴君，那暴君问萨勒和伊布拉欣是什么关系，伊布拉欣回答是他的妹妹。然后伊布拉欣到萨勒处，对她说："我对他（暴君）说你是我妹妹，希望你不要让他识破。大地上除了你我，再无归信者。你是我宗教中的妹妹。"安拉至知，伊布拉欣这番话的意思也许是指大地上除你我之外，再也没有一对夫妻共同拥有正信了。后来鲁特成为他族人中的第一位归信者，并和他一同迁徙沙姆。伊布拉欣在世时，安拉派鲁特去塞督姆地区劝导那里的居民。[1]有关鲁特的事迹前面已述，后文还将述及。

"他说：'我将迁向我的主'。"经文中的**"他"**可能指鲁特，因为在这个短语前，他是被提到的最后一人；也可能指伊布拉欣。伊本·阿拔斯和端哈克持第二种观点。**"因此鲁特归信了他"**，可以表示这个意义："在伊布拉欣的族人中，鲁特归信了他。"此后伊布拉欣说，他打算离开族人而迁徙，以便发扬正教，奠定基础。

因此说，**"他的确是优胜的、是明哲的"**，即尊严属于安拉，属于使者和众信士们。他的一切言行、统治和法令，都是精确而富有哲理的，无论是关于宇宙的，还是立法的。

格塔德说，伊布拉欣和鲁特一起从库斯（位于库法的郊区）迁徙到了沙姆。

安拉为伊布拉欣赏赐易司哈格和叶尔孤白，并把圣职赏给伊布拉欣的子孙

"我赐给他（伊布拉欣）易司哈格和叶尔孤白。"正如安拉所言：《当他离开他们和他们舍安拉而崇拜的那些时，我赐给他易司哈格和叶尔孤白，并使他们都成为先知。》（19：49）即伊布拉欣离开族人之后，安拉赐给他一位清廉的儿子，并使之成为先知，后来又赐给易司哈格一个儿子，也使之成为了先知，作为伊布拉欣的慰藉。如：《我赐给他易司哈格，又额外赏赐给他叶尔孤白。》（21：72）"额外"指增加的礼物。又：《我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）即在你俩（伊布拉欣夫妇）在世时，我就赏赐你俩一个孙子，作为你俩的慰藉。

"并在他的后裔中安排了圣职和经典"，使他的部分子孙成为先知并赏赐经典，是一个极大的荣誉，不但使他拥有"安拉的朋友"、"世人的领袖"等荣誉，而且还在他的后裔中授予了圣职和经典。因为古以色列人的先知都出自伊布拉欣的嫡孙叶尔孤白的后裔，他们的最后一位先知——尔撒先知也是如此。他曾当众站起来，向人们通报了出自古莱什哈希姆家族的先知穆罕默德ﷺ的情况。穆罕默德是一切使者的终结，是今后两世中人类的领袖，安拉在纯粹的阿拉伯人之父——伊布拉欣之子伊斯玛仪的子孙中选派了他。伊斯玛仪的后裔中，仅出了穆圣ﷺ这么一位先知。向穆圣致以最美好的祝福和平安。

"我在今世中赏赐酬劳他，而他在后世中，确实是清廉者之一。"安拉为他赏赐了两世的幸福，在今世中，他丰衣足食，拥有宽敞的家园，甘甜的水源，美貌、贤惠的妻子，并且美名远扬，受人爱戴，人人都把他当作朋友。伊本·阿拔斯等学者说"同时，他还在方方面面服从安拉。"[2]《古兰》说：《和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？》（53：37）即他完成了安拉的一切命令，尽最大努力服从他的主。因此说：**"我在今世中赏赐酬劳他，而他在后世中，确实是清廉者之一。"**正如安拉所言：《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒……在后世，他确实在清廉者的行列。》（16：120-122）

《28.鲁特，那时，他对他的族人说："你们犯了普世的人中任何人都没有犯过的丑行。》

《29.你们真的亲近男人，拦路抢劫，并在你们聚集之地作恶事吗？"他的族人只能说"如果你是说实话的人，你就降给我们安拉的惩罚"，除此之外，无话可答。》

《30.他说："我的主啊！求你帮助我战胜为非作歹的人！"》

鲁特的忠告，发生在鲁特族人中的事情

清高伟大的安拉说，先知鲁特谴责族人伤风败俗，因为他们曾鸡奸男性，犯下了史无前例的丑行。同时，他们还否认安拉及其使者，拦路抢劫，杀人越货。

"并在你们聚集之地作恶事"，即他们在他们聚会的地方做丑事，讲恶言，并且相互不加反对。有学者解释说，他们当众性交。穆佳黑德持此观

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：447。

（2）《泰伯里经注》20：27、28。

点；[1]有学者说，他们互相戏闹，浪笑不绝[2]。这是阿伊莎（愿主喜悦之）和卡西姆的观点；[3]有人说，他们斗羊斗鸡，坏事做绝，牲畜不如。

“他的族人只能说‘如果你是说实话的人，你就降给我们安拉的惩罚’，除此之外，无话可答。”这归因于他们的否认、嘲弄和顽固。因此，安拉的使者要求安拉襄助他教训他们。他说：**“我的主啊！求你帮助我战胜为非作歹的人！”**

﴾31.当我的使者们带着喜讯到达伊布拉欣时，他们（天使们）说：“我们确实要毁灭这个城的居民。其居民确实是不义的。”﴿

﴾32.他（伊布拉欣）说：“鲁特确在其中。”他们说：“我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外，我们一定会拯救他和他的家人，她属于留待毁灭之人。”﴿

﴾33.当我的使者们莅临鲁特时，他因为他们感到难堪，并束手无策。他们说：“你不要怕，也不要忧伤，我们是来拯救你和你的家人的。除了你的妻子，她属于留待毁灭之人。”﴿

﴾34.我要给这城中的人，从天上降下大难，因为他们一直是反叛的。﴿

﴾35.从中，我为理解的群体留下了一个明显的迹象。﴿

几位天使来到伊布拉欣跟前，然后去鲁特那里

鲁特要求安拉襄助他征服族人之际，安拉派遣天使前去帮助。天使们以客人的样子途经伊布拉欣那里时，伊布拉欣出来热情招待，他看到来客对食物不感兴趣，就有些不可思议，且感到害怕。天使们见状便安慰他，给他报了一个喜讯——他的妻子萨勒将生下一个清廉的儿子，这个儿子将来要成为先知。在场的萨勒闻言感到奇怪不解。《呼德章》和《石谷章》已经叙述了这段历史。天使们给伊布拉欣带来喜讯，并告知他们是安拉派来惩罚鲁特族人的天使，伊布拉欣开始为鲁特的族人求情，要求宽限他们，也许安拉会引导他们。而天使们说，**“我们确实要毁灭这个城的居民。”**伊布拉欣又说：**“鲁特确在其中。”“他们说：‘我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外，我们一定会拯救他和他的家人，她属于留待毁灭之人’”**，即她将遭受毁灭，因为她一直助纣为虐，支持族人否认安拉。

الجزء العشرون ٤٠٠ سورة العنكبوت

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَاكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

后来天使们以英俊青年的模样去鲁特那里，鲁特见状后**“因为他们感到难堪，并束手无策”**，即鲁特因为这些来客而忧心如焚，招待也不是，不招待也不是，担心他们遭受族人的伤害。当时鲁特还不知道来客的真实身份。

“他们说：‘你不要怕，也不要忧伤，我们是来拯救你和你的家人的。除了你的妻子，她属于留待毁灭之人。’我要给这城中的人，从天上降下大难，因为他们一直是反叛的。”当时吉卜勒伊里天使从地下将鲁特族人的城镇连根拔起，提到天空中然后倒扣下去，安拉在黏泥做的石头上打上来自他的印记，将它们像雨点般地降到这些否认者身上。它们离不义者并不遥远。[4]后来，安拉使那里成为一片臭气熏天的湖泊，作为永世的教训，直到复生日。在末日，鲁特的族人还要遭受最严厉的惩罚。因此，安拉说：**“从中，我为理解的群体留下了一个明显的迹象。”**另一段经文说：﴾你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反思吗？﴿（37：137-138）

﴾36.我对麦德彦人派遣了他们的兄弟舒尔布。

（1）《泰伯里经注》20：29；《伯尼威经注》3：466。
（2）一译当众放屁。——译者注
（3）《泰伯里经注》20：30。
（4）请参看11：82-83节经文。——译者注

当时他说："我的族人啊！你们要崇拜安拉，希望末日，不要在大地上为非作歹。"》

《37.但是他们否认了他。于是地震袭击了他们，清晨他们都僵卧在他们的家中。》

舒尔布及其族人

清高伟大的安拉说，他的仆人和使者舒尔布向其族人（麦德彦人）发出了警告，并命令他们崇拜独一无偶的安拉，让他们害怕安拉在后世的恼怒和惩罚。他说："我的族人啊！你们要崇拜安拉，希望末日。"伊本·哲利尔说，有学者说，"希望末日"指害怕末日。[1]这节经文和下列经文相似：《对于指望安拉和末日……》（33：21）

"不要在大地上为非作歹。"舒尔布禁止族人在大地上为非作歹，四处作恶，侵害世人。他们曾经短斤少两，拦路抢劫，否认安拉和使者。后来安拉使大地剧烈震动，喊叫声撕心裂肺，那时他们的灵魂被取走。这确实是一场遮天蔽日的大难。《高处章》《呼德章》和《众诗人章》都详述过他们的历史。

"清晨他们都僵卧在他们的家中。"格塔德说，经文指他们都死去了；[2]还有学者解释说："部分人倒在部分人身上。"[3]

الجزء العشرون　　٤٠١　　سورة العنكبوت

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ ٣٩
فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ
ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٤٠ مَثَلُ ٱلَّذِينَ
ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ
ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۖ
لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٤١ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن
دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٤٢ وَتِلْكَ
ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ
٤٣ خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ٤٤ ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ
وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ٤٥

《38.以及阿德和塞姆德人，他们的一些故居，已经为你们所显现。魔鬼为他们粉饰了他们的行为，并在正道上阻止了他们。虽然他们曾经是有才智的。》

《39.戈伦、法老和哈曼。穆萨确曾给他们带去一些明证，但是，他们在地方上高傲自大，他们不是超越者。》

《40.每个人，我都因其罪恶而加以惩罚。我对他们中的一些人降下飞沙走石，另一些人则遭受震撼袭击，有些人我使大地吞没了他们，另一些人我淹死了他们。安拉不会亏负他们，而他们是自己亏负自己。》

否认使者的各民族遭受的毁灭

清高伟大的安拉讲述了否认众使者的各民族的情况，详述他是怎么毁灭他们的，他们是以何种方式遭受惩罚和报应的。呼德的族人阿德人曾居住在临近也门哈法拉毛的沙丘中；撒立哈先知的族人塞姆德人，曾居住在临近瓦迪古拉[4]的石谷中，阿拉伯人经常经过他们的遗迹，对它非常了解；戈伦是拥有万贯家财和巨大宝库的豪富；法老是穆萨先知时期埃及的国王；哈曼则是法老的宰相，他和法老都是否认安拉及其使者的科普特人。他们"**每个人，我都因其罪恶而加以惩罚**"，即每个人都遭受了相应的惩罚。

"**我对他们中的一些人降下飞沙走石。**"经文指阿德人。因为他们说："谁的力量能超过我们呢？"安拉因此派去寒冷的飓风，连续不断地袭击他们，将地上的沙石吹向他们，把他们从地面上卷起，吹到空中后又猛掷向大地，使其身首异处，好像被连根拔起的枣树杆一样。

"**另一些人则遭受震撼袭击**"，经文指塞姆德人。关于他们的证据已经明确。他们曾要求一峰母驼从石头中蹦出，安拉完全满足了他们提出的要求，但他们在铁的事实和证据面前并不谦恭，不但不接受正信，而且怙恶不悛，继续否认，并威胁要将安拉的使者和信仰者们驱逐出境或乱石击死，后来安拉以震撼声惩罚了他们，使他们变成了僵尸。

（1）《泰伯里经注》20：34。
（2）《泰伯里经注》20：34。
（3）《泰伯里经注》20：34。

（4）位于希贾兹，与麦地那较近。——译者注

“有些人我使大地吞没了他们。”经文指作恶者戈伦，他违抗至上的安拉，曾在大地上趾高气扬，目空一切，自命不凡，最终安拉使他和他的家园一起陷入地下，他将一直深陷其中，直至末日。

“另一些人我淹死了他们。”经文指法老、法老的宰相哈曼以及他们的军队。他们在一个清晨时分全部被淹没于红海之中，无一生还。

“安拉不会亏负他们”，即无论如何，安拉都没有亏待他们。**“而他们是自己亏负自己”**，即他们完全是咎由自取。

《41.舍安拉而另择保护者的人们的例子，就像蜘蛛造房的例子。但最脆弱的房子就是蜘蛛的房子，倘若他们知道。》

《42.安拉确实知道他们舍他而祈求的任何事物，他确实是万能的、明哲的。》

《43.那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》

把多神教徒的“神”比作蜘蛛的房子

这是安拉为那些择取多神的人们所举的例子，他们希望得到那些偶像和“神”的支持与供养，并在艰难时刻依靠他们。他们的这种做法就像蜘蛛造网，但那些网脆弱无比。依赖偶像，无异于依赖蜘蛛网，因为它徒有虚名。假若他们能理解这一点，就不会舍安拉而寻找保佑者了。穆斯林的情况则与此截然不同，他们坚信安拉，遵守法律，力行善功，紧握永不断裂的坚固权柄。

然后安拉警告那些不崇拜他而多方崇拜，以其他物举伴他的人，安拉说他知道他们的一切行为，知道他们为安拉所找的“配偶”，安拉将因为他们的举伴而惩罚他们。安拉是明哲的、全知的。

然后清高伟大的安拉说：**“那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们”**，即只有具备渊博知识的学者们才能参悟和深思它们。阿慕尔·本·孟勒说：“我每读到一段经文而不理解时感到非常忧伤，因为安拉说：**‘那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。’**”[1]

《44.安拉以真理造化天地，对于归信的人其中确有一种迹象。》

《45.你要诵读你所受的天启天经，并谨守拜

الجزء الحادي والعشرون　٤٠٢　سورة العنكبوت

۞ وَلَا تُجَادِلُوٓا أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوٓا ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَٰحِدٌ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَمِنْ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنتَ تَتْلُوا مِن قَبْلِهِۦ مِن كِتَٰبٍ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾ بَلْ هُوَ ءَايَٰتٌ بَيِّنَٰتٌ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ قُلْ إِنَّمَا ٱلْـَٔايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا بِٱللَّهِ أُولَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾

功。礼拜确可制止卑劣和邪恶（的行为）。记念安拉确实是更重大的。安拉知道你们所做的。》

清高伟大的安拉说，他具备无限的大能，他本着真理创造了诸天和大地。换言之，安拉不随意创造事物，《以便每一个人都能按他的努力而获得回赐。》（20：15）《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）安拉说：《此中对信士们确有一个迹象。》（15：77）这种迹象证明安拉是独一的创造者、决策者和独一的受拜者。

命令传达、诵读（《古兰》）和礼拜

清高伟大的安拉命令使者ﷺ和信士们诵读《古兰》，并将它传达给世人：**“你要诵读你所受的天启天经，并谨守拜功。礼拜确可制止卑劣和邪恶（的行为）。记念安拉的确是更重大的”**，即礼拜包括两个方面：一、放弃卑劣和邪恶的事情。换言之，坚持礼拜能促使人远离这些行为。艾布·胡莱赖传述，有个人来到穆圣ﷺ跟前说：“某人夜晚礼拜，白天盗窃。”使者听后说：“你所说的事情

（1）《散置的珠宝》6：464。

（礼拜）将会制止他这样做。”[1]二、记念安拉。这是最重要的目的。因此，安拉说：**“记念安拉确实是更重大的”**，即比第一个方面更重要。

“安拉知道你们所做的”，即安拉知道你们的一切行为。艾布·阿林在解释“礼拜确可制止卑劣和邪恶”时说：“礼拜有三个属性，缺一不可。一、虔诚。二、敬畏安拉。三、记念安拉。虔诚促使人做好事，敬畏制止人作恶事，记念安拉指（读）《古兰》，它命善禁恶。”伊本·奥尼说：“你在礼拜时就在行善。那时，礼拜已经制止你去做卑劣和邪恶之事。此时你对安拉的记念则是更重大的。”

﴾46.你不要和有经的人争论，除非是以较好的（方式）。他们中的不义者另当别论。你们说：“我们归信了已经降给我们的和降给你们的。我们的主和你们的主是一个，我们都是归顺他的。”﴿

和有经人辩论

这段经文的意思是，如果哪个有经人想公正地探讨伊斯兰，穆斯林就应该用最优美的（方式和态度）与其辩论，这对他更有益处。正如安拉说：﴾你应当以智慧与善劝导人于你主的道路。﴿（16：125）安拉派遣穆萨和哈伦去劝导法老时，对他俩说：﴾不过你俩要对他说温和的话，他或者可能受劝，或畏惧。﴿（20：44）经文说：**“他们中的不义者另当别论。”**是指那些偏离了正确的方向，对清楚的明证视而不见，且冥顽不化、傲慢自大的人。在这种情况下你应以武力阻止他们对你的侵犯。安拉说：﴾我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。我还降下铁，它有强大的力量……安拉是强大的、优胜的。﴿（57：25）贾比尔说，我们奉命对反对安拉经典的人进行战斗。

“你们说：‘我们归信了已经降给我们的和降给你们的’。”意思是如果他们讲了一些话，而我们不知它是真是假，我们不能否定它，因为它也许是真的；也不去肯定它，因为它可能是假的。我们归信它的先决条件是：它应该是安拉下降的（只字未改的）经文，而不是被篡改的或经任何人注解的。如是这样，可以笼统地归信。艾布·胡莱赖说，有经人用希伯来语读《讨拉特》，用阿拉伯语为穆斯林解释。安拉的使者ﷺ说：“你们不要相信有经人，也不要否定他们。你们应当说：‘我们归信了已经降给我们的和降给你们的，我们的主和你们的主是一个，我们都是归顺他的。’”[2]

伊本·阿拔斯说：“你们怎能去向有经人请教宗教问题呢？事实上，安拉为了你们降给使者的经典，是最新的经典，你们当读这部纯洁无染的经典。它已经告诉你们，有经人曾篡改安拉的经典，自己动手写经后说：‘这是来自安拉那里的经典。’以便用其换取微不足道的代价。你们所掌握的知识还不足以阻止你们去有经人那里向他们请教问题吗？以安拉发誓，我还没有见过一个有经人向你们请教降示给你们的经典。”[3]

布哈里传述，哈米德曾听到穆阿维叶在麦地那讲述一些有关古莱什人的情况，提及凯尔卜·艾哈巴尔时说：“他是给我们介绍有经人情况的最诚实的人之一，即使如此，我们发现他所说的某些话可能是假的。”[4]

笔者认为，穆阿维叶这番话的意思是：凯尔卜有可能在语言表达中出现无意的错误，他给人们介绍一些经文时，自认为其中没有问题，事实上其中不乏伪造和欺骗的成分。因为有经人的宗教与伟大的伊斯兰不同，他们没有专职的哈菲兹。即便如此，在短时期之内伊斯兰民族中还是出现了许多伪造圣训，只有安拉知道其数目是多少。蒙安拉赏赐知识的人们应以此为鉴。一切赞美和恩情属于安拉。

﴾47.我这样降下经典给你，从前蒙我赐给天经的人们归信它。这些人中有些人归信它。只有隐昧者才否认我的启示。﴿

﴾48.此前，你不曾诵读任何经典，也不会用右手写字。否则，那些作假的人就会产生怀疑。﴿

﴾49.然而，它确实是明白的迹象，在那些已被赐给知识的人们的心中，除了不义者之外，没有人否认我的迹象。﴿

《古兰》是安拉的启示和明证

伊本·哲利尔说：“穆罕默德啊！正如安拉为你之前的使者们降示经典那样，他为你降示了这部《古兰》。”[5]这句解释非常贴切。

“从前蒙我赐给天经的人们归信它”，即他们接受了它，并不加改变地诵读它。譬如阿卜杜拉·本·赛俩目、赛勒曼·法里西等明智的学者。

“这些人中有些人归信它。”“这些人”指阿拉伯人，如古莱什人。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：447。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：20。
（3）《布哈里圣训实录》7363。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：345。
（5）《泰伯里经注》20：50。

"只有隐昧者才否认我的启示"，即只有那些以假作真、企图蒙上眼睛遮挡阳光的人才否认安拉的经文！他们真是愚蠢至极。

"此前，你不曾诵读任何经典，也不会用右手写字。"穆罕默德啊！你在接受《古兰》（启示）之前，在你的民族中生活了相当长的时间，在此期间，你未读过任何书，也未写过任何字，你的族人和其他人都知道你是一个不会阅读也不会写字的文盲。古代的经典也是这样记载的。正如安拉所言：﴾那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中，他命令他们行善，禁止他们作恶。﴿（7：157）直到复生日来临，安拉的使者ﷺ将一直如此，不会读也不会写。但他周围有一些书记员，帮他记录启示、书写信件。

"否则，那些作假的人就会产生怀疑。"假若你会写善读，那么有些愚人就会产生怀疑，并说："这些都是穆罕默德从古代的经典中学到的"，即使如此，还是有愚人说了一些自相矛盾的话。他们说：﴾（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。﴿（25：5）

安拉说：﴾你说："知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至赦的、至慈的。"﴿（25：6）本章的经文说：**"然而，它确实是明白的迹象，在那些已被赐给知识的人们的心中"**，即这部《古兰》是明白的迹象，它揭示了真理、命令、禁令和典故。学者们将它记在心中，安拉已经使它成为一部易于背记、诵读和注释的经典。安拉说：﴾的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？﴿（54：17）安拉的使者ﷺ说："任何一位先知都被赋予了能够使人们相信他的（奇迹、迹象，用于证明先知的身份），我所获得的是安拉的启示，我希望我的追随者最多。"[1]《穆斯林圣训实录》记载，安拉说："我将考验你（穆罕默德），并借你考验他人。我要为你降下一部水洗不掉的经典，无论在你睡眠中还是清醒时，都可以读它。"[2]意思是，即使写着部分《古兰》经文的纸张被水洗掉了，也不会对《古兰》的完整性构成影响，因为《古兰》早已经牢记在人们心中，并且易于诵读。另一段圣训说："如果《古兰》被记载于皮子上，皮子就不会被烧毁。"[3]它早已记在学者们心中，并朗朗上口，支配心灵。它的文字、意义都是奇迹。因此，古代经典形容这个伟大民族时说："他们将经典背记在心。"

"除了不义者之外，没有人否认我的迹象"，即只有不义者怠慢它，否认它，拒绝它。换言之，否认安拉启示的仅仅是那些过分之人，他们明知故犯，偏离正道。安拉说：﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴿（10：96-97）

﴾50.他们说："为什么没有一些迹象由他的主降给他呢？"你说："迹象只在安拉那里，而我只是一个坦率的警告者。"﴿

﴾51.我已经降给你向他们诵读的经典，这难道对他们还不够吗？其中确有慈悯和对于归信群体的提示。﴿

﴾52.你说："安拉足以在我和你们之间作证，他知道在诸天与大地之间的一切。"那些归信谬误而否认安拉的人，他们终究是亏损者。﴿

多神教徒要求穆圣ﷺ显示一些奇迹，以及对他们的答复

多神教徒冥顽不化，要求穆圣ﷺ显示一些奇迹，企图刁难穆圣ﷺ。换言之，他们要求穆圣ﷺ给他们显示一些奇迹，以证明其使者身份，就像撒立哈为其民族带来骆驼那样。于是清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！**"你说：'迹象只在安拉那里'"**，即那些事情只归安拉掌管，若安拉知道你们能遵循正道，他必定会应答你们的要求，因为这对他是轻而易举的。但他知道，你们提出这些要求的目的不过是为了刁难和试探罢了。所以，他不会应答他们。正如安拉所说：﴾我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。我曾赐给塞姆德人母驼作为明证，但他们亏待了它。﴿（17：59）

"而我只是一个坦率的警告者"，即穆圣的使命仅仅是传达安拉明确的警告。他的责任是向人们传达安拉的信息：﴾安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。﴿（18：17）﴾你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。﴿（2：272）

多神教徒们要求使者带来一些迹象，证明使者所显示的信息是正确的。事实上，穆圣ﷺ已经为他们带来了一部尊贵的、其前前后后未曾受过谬误侵蚀的经典。这部经典本身比其他任何奇迹更伟大，任何语言学家和雄辩家都无法与之抗衡，他们不但不能与之抗衡，甚至无法拟作类似的一章经文。安拉说：**"我已经降给你向他们诵读的经典。"**他们还不满意吗？我已经为你降示了一部伟大的经典，它告诉他们这个时代之前的事，又预见未来会发生的事，能判决万事，而你又是一个不会读书也不会

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：155。

写字的人。你未曾和任何有经人来往过，但你所带来的这部经典，叙述了古代经典所叙述的内容，指出了前人分歧的要害，你确实带来了明确无误的真理。安拉说：《以色列子孙中的学者们知道它。这对他们难道不是一个迹象吗？》（26：197）《他们说："为什么他不从他的主那儿带给我们一个奇迹呢？"难道以前册章中的明证还没有到达他们吗？》（20：133）然后安拉阐明了他们的无知和愚蠢。

安拉的使者ﷺ说："任何一位先知都被赋予了能够使人们相信他的（证明先知身份的奇迹、迹象），我所获得的是安拉的启示，我希望我的追随者最多。"[1]

清高伟大的安拉说：**"其中确有慈悯和对于归信群体的提示"**，即这部《古兰》中蕴涵着慈悯。换言之，《古兰》确能阐明真理，消除谬误，其中讲述到前人因为否认和犯罪而招来严厉的惩罚，这确实是信仰者的借鉴。

"你说：'安拉足以在我和你们之间作证'。"穆圣ﷺ说，当你们开始撒谎的时候，安拉就知道你们的情况。他知道我对你们所说的话——安拉确已派我为使者。倘若我在撒谎，安拉一定惩罚我。正如安拉所言：《如果他（穆圣）借我的名义捏造一些假话，我一定用叶米尼惩治他，然后切断他的大动脉。你们没有人能阻止我对他的惩罚。》（69：44-47）我告诉你们的一切都是真话，因此，安拉以各种明证支持我。

"他知道在诸天与大地之间的一切"，任何隐微的事情都隐瞒不了安拉。

"那些归信谬误而否认安拉的人，他们终究是亏损者"，即在末日，安拉将按照他们的行为报酬他们，他们因为曾经否认真理、追求谬误而遭到报应。众使者为他们树立了铁证，但他们却否认这些使者，毫无理由地归信各种塔吾特和偶像。安拉确实是明哲的、全知的。

《53.他们要求你立即带来惩罚。如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了，它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。》

《54.他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。》

《55.在那天惩罚将从他们的上面和脚下笼罩他们。他说："你们尝试你们当初所做的吧。"》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：341；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619；《穆斯林圣训实录》1：134。

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٥٣ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ٥٤ يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٥٥ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ٥٦ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٥٧ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ٥٨ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٥٩ وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٠ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٦١ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٦٢ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ٦٣

多神教徒要求惩罚立即来临

清高伟大的安拉说，愚蠢的多神教徒要求安拉立即降下灾难惩罚他们。正如安拉所言：《当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！"》（8：32）本章的经文说：**"他们要求你立即带来惩罚。如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了。"**安拉早已定好，惩罚的日期将被延迟到复活之日，若非如此，在他们提出要求的时候惩罚早就降临了。

"它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。"他们要求惩罚立即降临，其实惩罚皆必会降临。

"在那天惩罚将从他们的上面和脚下笼罩他们。"正如安拉所言：《他们将得到火褥子，在他们上面有重重的被盖。》（7：41）又《在他们的上面有层层火棚，在他们的下面有层层火毡。》（39：16）又《如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的火……》（21：39）烈火将从四面八方包围他们，这是最严

厉的惩罚。

"他说：'你们尝试你们当初所做的吧。'"这是对他们的警告、谴责和羞辱，是精神上的惩罚。如：《那天，他们将被面部拖地拽入烈火。"你们试试火刑的触摸吧！"我确已按定然造化万物。》（54：48-49）《那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。》（52：13-16）

《56.我的有正信的众仆啊！我的大地的确是广阔的，你们当崇拜我。》

《57.每个生命都要尝试死亡，然后你们将被召回到我这里。》

《58.那些归信并行善的人，我将使他们居住在乐园里的高楼上，它的下面诸河流淌，他们要永居其中。行善者的回赐是多么优美啊！》

《59.他们坚忍不移，托靠养主。》

《60.任何动物都不能负担它们自己的生计，是安拉供养它们和你们。他是全听的、全知的。》

建议迁徙，许诺给养和善报

清高伟大的安拉命令穆民众仆离开当时还无法履行伊斯兰的地方，迁徙到安拉的旷达之地，在那里履行伊斯兰，惟独崇拜安拉，遵守安拉的法律。因此，安拉说：**"我的有正信的众仆啊！我的大地的确是广阔的，你们当崇拜我。"**因此，穆斯林在麦加处于劣势，遭受压迫，难以正常生活之际迁徙到了阿比西尼亚，以便在那里实践信仰。阿比西尼亚对客人来说是最好的地方。在那里，阿比西尼亚国王艾苏赫麦（愿主慈悯之）给予他们居住等方面的帮助，待为国宾。此后，安拉的使者ﷺ和另外一些圣门弟子迁徙到了光辉灿烂的城市——纯洁的叶斯里卜[1]。

"每个生命都要尝试死亡，然后你们将被召回到我这里。"无论你们到了哪里，你们终究要死亡。所以你们当服从安拉，遵从安拉的命令，那对你们更好。因为人生难免死亡，而最终的归宿在安拉那里。顺主的人，将得到最美好和最充分的报酬。

因此，清高伟大的安拉说：**"那些归信并行善的人，我将使他们居住在乐园里的高楼上，它的下面诸河流淌"**，即我一定要让他们住进乐园中高耸的宫殿，那里流淌着水河、酒河、蜜河和奶河，那些河各具特色，按照乐园居民的意愿流淌。**"他们要永居其中。"**他们永远居住在乐园中，再也不希望环境发生变迁。

"行善者的回赐是多么优美啊！"穆民因为善功而赢得的这些宫殿，真是太优美了。

"他们坚忍不移"，即这些穆民坚持正教，为主道迁徙，背井离乡，艰苦奋斗，他们寻求安拉的喜悦，企望安拉的回赐，对安拉的许诺坚信不移。

安拉的使者ﷺ说："乐园中有一些宫殿晶莹剔透，里面能看到外面，外面能看到里面。安拉为那些给人（穷人或出门人）提供食物，且言语佳美、礼拜封斋，并在人们睡眠时立站拜功的人准备了它们。"[2]

"托靠养主"，即穆民在一切宗教和世俗事务中都托靠安拉。然后安拉说，他的给养并不局限于某一地区，无论被造物在何地，他的给养总会降临。的确，迁士们迁徙之后，他们的给养比以前更丰富优美，因为不久之后他们将统治世界各地。因此，经文说：**"任何动物都不能负担它们自己的生计"**，即它们不能自己获得，或为明天而聚集、存放食物。

"是安拉供养它们和你们。"虽然他们如此孱弱，但安拉还是为你们和它们注定了给养，为这些生物获得给养而提供了便利。一切生物——无论地上的蚂蚁，空中的鸟儿，还是水中的鱼类，安拉都以最恰当的方式赐给它们相应的食物。安拉说：《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：6）

"他是全听的、全知的。"安拉全听仆人的一切言论，知道他们的一切动静。

《61.如果你问他们谁造化了诸天和大地、制服了太阳和月亮。他们一定会说："安拉。"那么，他们究竟转变到哪里？》

《62.安拉为他意欲的仆人拓宽或限制生计。安拉是全知万事的。》

《63.如果你问他们，谁由天空降雨，使死后的大地复活？他们一定会说："安拉！"你说："赞美全归安拉！"但他们大多数是不了解的。》

安拉独一的证据

清高伟大的安拉强调应受拜者惟有他。崇拜安拉的同时还崇拜其他偶像的多神教徒们，承认安拉独自创造了天地和日月，制服了白天和黑夜。只有

（1）麦地那的原名。"麦地那"意为城市。——译者注

（2）《圣训大典》3：301。

安拉是造物主、众仆的供给者，是他们寿限的规定者。他们的寿限长短和给养贫富的不同，都是安拉规定的，所以人间出现了富人和贫民。他们也承认安拉知道什么对每个人是最恰当的，知道谁应该富裕，谁应该贫穷。经文还讲到，安拉是万物的惟一创造者和决策者。既然如此，人类为什么要去崇拜它物、托靠它物呢？既然安拉独具权力，人们就应该只拜他。安拉经常通过讲述人们承认他（安拉）独具权力来表明他的受拜性，因为多神教徒也承认这一点。因此，多神教徒们在他们的响应词中说："随时为你效劳。你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。"

《64.今世的生活只是游戏和玩乐而已，后世的家才是生活，如果他们知道。》

《65.当他们乘上一艘船时，虔诚奉教而祈求安拉。但是当他将他们救到陆地时，他们突然间以物配主。》

《66.以致他们辜负我赐给他们的（恩典），并纵情享受。不久他们就会知道。》

清高伟大的安拉说，今世是微不足道的，短暂的，消亡的。今世不会永恒，说到底，它不过是一场游戏和玩乐而已。**"后世的家才是生活"**，即后世生活永恒长存，不会消失。

"如果他们知道"，即如果多神教徒知道这个道理，一定会舍弃即将消亡的今世而选择永恒的后世。

然后清高伟大的安拉说，多神教徒在遭遇患难时只祈求独一无偶的安拉。他们的这种态度为何不长期延续呢？**"当他们乘上一艘船时，虔诚奉教而祈求安拉。"**正如安拉所说：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》（17：67）本章的经文说：**"但是当他将他们救到陆地时，他们突然以物配主。"**

"以致他们辜负我赐给他们的（恩典），并纵情享受。"许多阿拉伯语言学家、经注学家和宗教原理学家认为，经中的"俩目"（ل）表示结果。因为那不是多神教徒的意愿。毋庸置疑，对他们而言，情况就是如此。较安拉的决定和定然而言，这个"俩目"应该表示原因。我们在注释《以致使他成为他们的仇敌和忧患》（28：8）时已经阐述了这一问题。

وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرُّومِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الم ﴿١﴾ غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾ فِي بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾ بِنَصْرِ اللَّهِ ۚ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

《67.他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠。难道他们相信谬误，而否认安拉的恩典吗？》

《68.借安拉的名义捏造谎言，或者在真理来临时否认它的人，谁比他更为不义呢？难道火狱中没有隐昧者的住处吗？》

《69.为我而奋斗的人们，我一定为他们引导我的条条道路，安拉确实和行善者同在。》

劝诫，讲述禁地的尊严

清高伟大的安拉讲述他对古莱什人的恩典：让他们居住在原居民和外来者都能在其中享受平等权益的禁地。在任何时期，进入禁地的人，都能得到安宁，而其周围阿拉伯沙漠的居民却常年遭受着掠夺和战争的蹂躏。正如安拉所言：《为了古莱什的团聚——将他们团聚在冬夏的旅行，所以，让他们崇拜这天房的主吧。他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：1-4）

"难道他们相信谬误，而否认安拉的恩典吗？"他们举伴安拉，将一些伪神和偶像与安拉共同崇拜，这就是他们对安拉的感谢吗？《他们将安

拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》（14：28）他们不相信安拉所派的先知、仆人和使者。他们理应虔诚拜主，不给安拉举伴，相信使者并尊重他。然而，他们却否认使者，攻击使者，迫使他背井离乡。因此，安拉取消了对他们的恩典，在白德尔战役中消灭了应该消灭的人。最终使国权归于安拉、使者和信士们。安拉襄助使者解放了麦加，使多神教徒无奈地遭受屈辱。

“借安拉的名义捏造谎言，或者在真理来临时否认它的人，谁比他更为不义呢？” 有些人借安拉的名义而撒谎，他们将在末日遭受最为严厉的惩罚。安拉没有为他们降下任何启示，但他们却说：“我得到了启示。”还有一些人说：“我将像安拉那样颁降启示。”但真理来临时他们却否认真理，他们也将遭受最严厉的惩罚。第一种人是造谣者，第二种人则是撒谎者。

因此，安拉说：**“难道火狱中没有隐昧者的住处吗？”**

然后说：**“为我而奋斗的人们。”** 这里指使者、圣门弟子以及末日还未曾来临之际每一位跟随使者道路的人。

“我一定为他们引导我的条条道路”，即安拉让他们看到他指引的条条正道，也就是今世和后世中安拉的道路。

来自安卡地区的阿拔斯·海穆达尼在解释 **“为我而奋斗的人们，我一定为他们引导我的条条道路，安拉确实和行善者同在”** 时说：“那些遵循了已经掌握的知识的人们，安拉将引导他们掌握他们所没有掌握的知识。”[1] 艾布·苏莱曼·达拉尼听到这句话后颇为惊喜，说：“感悟到有益知识的人们，在遵循这些知识之前，应该看看圣训中是否有相同的记载，若发现有相同记载，便可以去遵循它，并要赞美安拉，使其内心符合圣训精神。”

“安拉确实和行善者同在。” 舒尔宾说，麦尔彦之子尔撒说：“‘行善’是以德报怨，而不是以恩报恩。”安拉至知。

《蜘蛛章》注释完。一切赞美和恩情只归安拉。

（1）他的这句话和一句圣训箴言非常接近。——译者注

الجزء الحادي والعشرون　٤٠٥　سورة الروم

وَعۡدَ ٱللَّهِۖ لَا يُخۡلِفُ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٦﴾ يَعۡلَمُونَ ظَٰهِرٗا مِّنَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَهُمۡ عَنِ ٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أَوَلَمۡ يَتَفَكَّرُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَأَجَلٖ مُّسَمّٗىۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآيِٕ رَبِّهِمۡ لَكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗ وَأَثَارُواْ ٱلۡأَرۡضَ وَعَمَرُوهَآ أَكۡثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔواْ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ بِهَا يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿١٠﴾ ٱللَّهُ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿١١﴾ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبۡلِسُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمۡ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَآئِهِمۡ شُفَعَٰٓؤُاْ وَكَانُواْ بِشُرَكَآئِهِمۡ كَٰفِرِينَ ﴿١٣﴾ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوۡمَئِذٖ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمۡ فِي رَوۡضَةٖ يُحۡبَرُونَ ﴿١٥﴾

《罗马人章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫、俩目、米目。》

《2.罗马人已被打败——》

《3.于最邻近的地方。他们在失败之后，将会胜利。》

《4.在几年之内。以前和以后的事务，只归安拉。那天，众信士将会欢欣。》

《5.凭着安拉的襄助。他援助他所愿意的人。他是优胜的、至慈的。》

《6.安拉的诺言。安拉绝不违背诺言。但是大多数人不知道。》

《7.他们知道今世生活的外表，但是他们对后世却是疏忽的。》

预告罗马人的胜利

上述经文降示时期，正值波斯国王萨布尔征服沙姆、沙姆的结盟区——美索不达米亚地区以及罗

马边远地区。罗马国王希拉克略被迫退守君士坦丁堡，并被包围相当长的时期。后来，希拉克略夺回了国权。下文将会提及。

伊本·阿拔斯在解释**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败于最邻近的地方”**时说，他们先被打败，然后获胜。他说，多神教徒们希望波斯人战胜罗马人，因为他们和波斯人都是崇拜偶像的。而穆斯林们希望罗马人获胜，因为他们都是尊奉天经之人。艾布·伯克尔听到这个消息后，将它转告了穆圣ﷺ，穆圣ﷺ说：“他们（罗马人）确将获胜。”艾布·伯克尔遂将这一消息宣布给多神教徒。他们对艾布·伯克尔说，为此规定一个期限！如果我们赢了，我们将得到某某（他们指明了所要的）东西，如果你赢了，你会得到某某东西。于是艾布·伯克尔定了五年的期限。然而五年过去后，罗马人仍然没有获胜。艾布·伯克尔便对穆圣ﷺ提起了这件事情。穆圣ﷺ说：“你为何不将期限定到十年以内？”

伊本·朱拜尔说：**“在几年之内”**中的“几”（بضع）指少于十的数字。后来罗马人获胜。他说，那就是下列经文所述的情况：**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败于最邻近的地方。他们在失败之后，将会胜利。在几年之内。”**[1]

另一段圣训：尼亚勒·本·穆克莱穆说，上述经文降示时，波斯人正在征服罗马人。穆斯林希望罗马人获胜，因为他们都是尊奉天经之人。《古兰》说：**“那天，众信士将会欢欣。凭着安拉的襄助。他援助他所愿意的人。他是优胜的、至慈的。”**而古莱什人却希望波斯人获胜，因为他们两者都不遵奉天经，不相信复生。安拉降示这段经文后，艾布·伯克尔在麦加城四处奔走，并高念：**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败于最邻近的地方。他们在失败之后，将会胜利。在几年之内。’”**有些古莱什人对艾布·伯克尔说：“此事关乎我们和你们，你们的朋友（指穆圣ﷺ）声称罗马人将在几年内战胜波斯人，你愿意就此和我们打赌吗？”艾布·伯克尔说：“可以。”当时赌博还没有被定为非法。后来艾布·伯克尔和多神教徒定下了赌注。多神教徒们说：“‘几’泛指从三到九。你应该为我们说一个明确的时间，让我们拭目以待。”艾布·伯克尔说：“那就定为六年吧！”六年过去后，罗马人并没有获胜，多神教徒便从艾布·伯克尔那里收取了赌注。第七年到来后，罗马人战胜了波斯人。这段圣训的传述者说：“有些穆斯林因此而指责艾布·伯克尔，因为他将时限定为六年……后来许多人都信了教。”提尔密济也传述了这段圣训。[2]

谁是罗马人

让我们再回过头来研究一下这些经文吧。**“艾立甫、俩目、米目。罗马人已被打败。”**《黄牛章》注释中已经注释了出现在有些章节开头的单独字母。此处不再赘述。

罗马人是先知易司哈格之子伊苏的后裔，属于以色列后裔的一个旁支；有人说，他们是艾苏法勒的后裔。他们曾遵奉希腊的宗教。希腊则是努哈先知的儿子亚菲斯的后裔，属于突厥的叔叔的后裔。他们曾经崇拜七个行星，也有人将这些行星称为“穆抬汗伊勒”（المتحيرة）。他们曾朝北极礼拜，曾奠定大马士革，建筑了大马士革神庙，其中有一个祈祷者的龛位是朝北的。尔撒先知宣传正教时，他们并没有接受他，过了大约三百年后，他们才改奉基督教。他们中统治沙姆和美索不达米亚的国王，被称为恺撒，第一位信仰基督教的恺撒是古斯突斯之子君士坦丁大帝。他的母亲马莉娅·希俩尼耶先于他在Carrhae[3]信仰了基督教。君士坦丁大帝原来是一个哲学家，受其母亲的影响加人了基督教。有人说，马利亚是一个虔诚的基督教徒。在君士坦丁大帝信教后，基督教徒纷纷聚拢到他的周围，他们曾和阿卜杜拉·本·艾勒尤斯进行过辩论，双方分歧很多，无法弥合。后来惟一达成的协议是，由三百一十八位主教为君士坦丁大帝制定了信仰纲要，[4]将其称为《大信义》，其实这是一部微不足道的背信弃义之作。他们还为他制定了《律法书》，制定了合法与非法等必须的律例。他们将基督教篡改得面目全非，增加了许多个人意见和观点，删去了许多原本存在的内容。他们朝东礼拜，崇拜十字架，认猪肉为合法，取消安息日（星期六），定星期天为节日，并自创了名目繁多的节日，如圣十字架节、弥撒祭、洗礼节、复活节的第二次礼拜、棕树主日等等。他们设立教庭（为了阶级），立君士坦丁大帝为最高领袖，然后是大主教、主教、地区大主教、地区主教、执事、牧师、神父……他们创立了出家修道制。教皇为他们大力修建教堂、礼拜堂，并以自己的名字建了一座城市——君士坦丁堡[5]。有史学家称，君士坦丁一生中共修建教堂一万两千座。他建了白特里哈米大教堂[6]，他的母亲建了古麻麦大教堂（قمامة），他们都属于基督教帝制派，即追随皇帝的派别。

（1）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》1：276；《提尔密济圣训全集诠释》9：51；《圣训大集》6：426。

（2）《提尔密济圣训全集诠释》9：52。

（3）突厥古城名。——译者注

（4）见第六章《基督教徒的分歧》。——译者注

（5）原名拜占庭。——译者注

（6）位于圣城圆都斯南部，建于公元326年。——译者注

此后基督教中又出现了追随叶尔孤白·艾斯卡夫的雅格派，追随聂斯托利的聂斯托利派，名目繁多，派别林立。安拉的使者曾说："他们（基督教徒）分成了七十二派。"概言之，自君士坦丁之后，他们一直坚持（他们自己改制的）基督教。希拉克略是最后一位恺撒。此人满腹经纶，执政老练，威信颇高。后来波斯科斯鲁[1]国王撒布尔·艾克塔夫（当时的波斯国王统辖包括伊拉克、呼罗珊、兰伊等国家）向他发起了进攻。撒布尔的王国比恺撒的国家更为辽阔，他统治异族像波斯人一样愚蠢，和波斯人一样，都是拜火的袄教徒。

恺撒怎样战胜了科斯鲁

如前所述，艾克莱麦说，恺撒得知科斯鲁来犯，便派他的副手和军队前去应战。盛传科斯鲁曾亲自参战，将恺撒的军队打得落花流水，只剩下了君士坦丁堡一座孤城，科斯鲁遂将恺撒围在该城。但君士坦丁堡易守难攻，加之希拉克略深得基督教徒敬重，所以科斯鲁久攻不下，无计可施。另一原因是，君士坦丁堡一面连接陆地，一面靠近大海，援军和粮草可以通过各种渠道运进城中。双方对峙了很长一段时期后，恺撒心生一计，佯称要和科斯鲁讲和，愿意接受对方提出的一切要求。科斯鲁便答应了对方请求，同时要求对方提供大量的金银珠宝、布匹、奴隶……事实上，世界上没有一个国王可以拿出这么多财富；恺撒却表示接受，并暗示自己拥有科斯鲁提出的这一切。科斯鲁提出这些条件的时候，恺撒已经看出，对方有勇无谋，只是草包一个。因为，即便科斯鲁和恺撒二人加到一起，也无法拿出这些财产的十分之一。

恺撒遂要求科斯鲁让开出城道路，去沙姆和他的国家，收集他在那里埋藏的大量财产。科斯鲁欣然同意。恺撒决定出城之际，召见了他的教众，说道："我将亲自遴选一支军队，率领他们去完成我的计划。如果我在一之年之内回来，仍然是你们的国王，如果我在一年结束之后还没有回来，你们可自行决定，或等待我回来，或另外推选一位国王。"众人说："只要你活着，哪怕你十年不回来，你仍然是我们的国王。"恺撒便带着一支出色的劲旅轻装而出。科斯鲁则坐在君士坦丁堡附近的帐篷中，等着恺撒回来。

恺撒出城后，一路急速行军，直奔波斯国。他在波斯进行逐个击破的战术，杀死了许多波斯人。最后来到科斯鲁王国的首都麦德彦[2]，杀死城中居民，洗劫了科斯鲁的财产，俘虏了科斯鲁的皇后和大量妇女，剃了太子的头，让他骑到一头驴上，让其极度屈辱地在一些波斯头目的陪同下去见科斯鲁。同时，他还给科斯鲁修书一封："这就是你所要求的，请接受吧！"科斯鲁见信后，怒火中烧，暴跳如雷。其情形只有安拉知道。此后他将怒气转向君士坦丁城堡，采取一切方法切断它与外界的联系。但这一切都无济于事。科斯鲁见围城徒劳无酬，便率军前去杰胡尼渡口，打算在那里拦截恺撒，因为这是恺撒能回到君士坦丁堡的惟一通道。恺撒得报后，又生一妙计，他让军队和辎重躲藏在离渡口不远的地方，自己亲率一队人马，担着一些大粪、马粪和骆驼粪，沿着上游走了一天的路途，把这些秽物倒进水中。科斯鲁及其军队经过这里时，误认为恺撒已经从上游渡河，便率军前去追赶，疏忽了渡口。恺撒则从另一条路迅速回来，命令军队急速渡河，躲过科斯鲁及其军队，进入君士坦丁堡。后来这一天成为了基督教徒的一个节日。科斯鲁及其军队则不知所措，他们不但没有征服恺撒的国家，而且自己落得国破家亡，妇女和儿童被罗马人俘虏，财产遭罗马人洗劫。据伊本·阿拔斯、艾克莱麦等学者说，这场战争主要发生在艾兹磊阿特[3]和巴士里之间，该地位于沙姆边缘，靠近希贾兹。

"以前和以后的事务，只归安拉"，即此前和此后的事务。

"那天，众信士将会欢欣。凭着安拉的襄助"，即众信士因为安拉襄助罗马、襄助恺撒（沙姆国王）战胜科斯鲁（拜火教徒）而感到高兴。据伊本·阿拔斯、绍利等学者说，罗马人战胜波斯人的时间，正是白德尔战役之日。提尔密济、伊本·哲利尔等人传自艾布·赛尔德，他说："白德尔战役发生之日，罗马人战胜了波斯人。众信士闻讯后欢呼雀跃。安拉因此而降谕道：**'那天，众信士将会欢欣。凭着安拉的襄助。他援助他所愿意的人。他是优胜的、至慈的。'**"[4]

祖拜尔·凯俩卜说："我曾目睹过波斯人战胜罗马人，然后罗马人战胜波斯人，后来又目睹穆斯林战胜了罗马人和波斯人，这一切都发生在十五年间。"

"他是优胜的、至慈的"，即安拉能够襄助人们战胜敌人，他对穆民众仆是至慈的。

"安拉的诺言。安拉绝不违背诺言"，即安拉说，穆罕默德啊！我告诉你的消息——我将襄助罗马人战胜波斯人——是安拉的真实诺言、是千真万确的消息。安拉的常道是这样的：他要襄助那些离

（1）波斯国王的称号。——译者注
（2）又名泰西封。——译者注
（3）又名德勒阿，位于今叙利亚。——译者注
（4）《提尔密济圣训全集诠释》9：50；《泰伯里经注》20：73。

真理更近的群体，使其得到善果。**"但是大多数人不知道"**，即大部分人不了解安拉的宇宙大法和他的公正、明哲、精确的行为。

"他们知道今世生活的外表，但是他们对后世却是疏忽的"，即大部分人的知识只局限于今世和谋生，他们在谋生和世俗事务中非常精明，对能够使他们获得后世裨益的宗教事务和知识却是疏忽的，好像理智不健全的人一样不去思考。

哈桑·巴士里说："以安拉发誓，他们中的一些人把银子放到指尖上掂一下，就能告诉你它的分量，但他们却不知如何正确地祈祷。"

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说："经文指的是隐昧者，他们知道怎样去营谋生活，但他们并不在意后世。"[1]

《8.难道他们不曾参悟自身吗？诸天和大地以及其间的一切，都是安拉凭真理和被确定的期限而造化的。但是许多人不信将会见他们的主！》

《9.他们难道没有漫游大地，并看看那些前人的结果是怎样的吗？那些人（前人）的力量比他们强大，他们不但耕耘大地，而且在建设方面也比这些人更多。他们的使者给他们带来了一些明证。安拉不会亏负他们，但他们自己在亏负自己。》

《10.作恶者不信安拉的启示，并一贯嘲笑它们，所以他们的报应是最悲惨的。》

有关安拉独一的一些证据

清高伟大的安拉提醒人们思考万物，因为万物都证明着安拉的存在，并证明安拉是独一的创造者、应受拜者和养育者。安拉说：**"难道他们不曾参悟自身吗？"**即人类应该参悟和深思安拉如何在天上和地下以及天地之间创造形形色色、品种繁多的万物，从而认识到这一切都不是徒然被造的，它们的存在也不是没有实际意义。事实上，万物都是藉真理而被造的，它们都有一定的期限，那就是复活时。因此，安拉说：**"但是许多人不信将会见他们的主！"**然后安拉强调说，他的众使者从他那里带来的一切都是真理。安拉曾以各种奇迹和明证襄助使者们，比如毁灭否认者，拯救归信者。

"他们难道没有漫游大地"，即难道他们没有游历大地，进行理性的漫游，观察和听闻前人的事迹吗？

因此说，**"并看看那些前人的结果是怎样的吗？那些人（前人）的力量比他们强大"**。穆圣ﷺ被派遣于其中的人们啊！古人比你们强大有力，财丰子多，你们所获得的能量不足他们能量的十分之一，他们在今世中获得了你们未曾获得的地位，生活了比你们漫长的时期，创造了更多的文明，比你们更加繁荣富贵，虽然如此，当安拉的众使者给他们带来明证时，他们贪恋奢华生活，最终因他们的罪恶遭到安拉的惩罚，任何人都无法在安拉那里保护他们。在安拉的惩罚面前，他们的财产和儿子对他们无济于事，不能发挥丝毫作用。他们虽然遭受了惩罚，然而安拉并没有亏待他们，**"但他们自己在亏负自己"**。他们只是咎由自取，因为他们拒绝安拉的使者ﷺ，并嘲讽他。他们以前所犯的各种罪恶，足以让他们遭受惩罚。

因此说，**"作恶者不信安拉的启示，并一贯嘲笑它们，所以他们的报应是最悲惨的"**。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。》（6：110）《后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。》（61：5）《倘若他们拒绝，那么，你当知道安拉要以他们的部分罪恶惩罚他们。》（5：49）有人说，经文的意思是：他们的结局是恶劣的，因为他们否认并嘲讽安拉的经文。这是伊本·哲利尔的解释，他说，这是伊本·阿拔斯和格塔德的观点。[2]

《11.安拉创始造化，然后复造它，然后你们将被带回到他那里。》

《12.复活日实现之时，犯罪者们就要绝望。》

《13.在他们（为安拉择取）的伙伴中，他们没有求情者。并且他们也将否认他们的伙伴。》

《14.复活日实现之时，他们将被彼此分开。》

《15.至于那些归信和行善的人，他们将在乐园中得到快乐。》

"安拉创始造化，然后复造它。"安拉对创造和再造，具有相同的能力。

"然后你们将被带回到他那里。"经文指复活时。此后，每个人都将得到其行为的报应。

"复活日实现之时，犯罪者们就要绝望。"伊本·阿拔斯说"绝望"（يبلس）指看不到希望；穆佳黑德认为经文指被暴露；另据传述，经文指悲哀。[3]

"在他们（为安拉择取）的伙伴中，他们没有求情者。"他们当初舍安拉而崇拜的那些"神灵"，不为他们求情，并将会表示不认识他们。就在他们最需要帮助的时刻，那些"神"背叛了他们。

（1）《泰伯里经注》20：76。

（2）《泰伯里经注》20：79。

（3）《泰伯里经注》20：80。

“复活日实现之时，他们将被彼此分开。”格塔德说，“以安拉发誓，那将是永远不再团结的派别”。[1]他的意思是，当部分人进入高尚者（乐园的居民）的行列，另一部分人则进入低贱者的行列，此后他们永远分道扬镳，不再相会。因此安拉说：**“至于那些归信和行善的人，他们将在乐园中得到快乐。”**穆佳黑德和格塔德说，**“快乐”**指享受。[2]

《16.而那些不归信，并否认我的迹象及后世相会的人，这等人，将面临刑罚。》

《17.所以，你们要在黄昏和清晨的时刻，赞安拉清净无染。》

《18.诸天与大地之间的赞颂都属于他，在夜晚和中午时分（的赞颂也属于他）。》

《19.他从无生物中取出生物，从生物中取出无生物。他给死后的大地赋予生命，你们就是这样被产生的。》

命人履行五次拜功

这段经文中，清高伟大的安拉赞美其神圣的本然，并指导仆人在不停更替的时间中赞美安拉。这些时间都显示了安拉的完美大能和无上权力。无论夜幕降临的黄昏，还是晨曦微露的黎明，都不能疏忽对安拉的赞美。然后安拉使用穿插句赞颂他自己，说：**“诸天与大地之间的赞颂都属于他。”**即安拉因为创造天地中的一切而应该受到赞美。

经文接着说：**“在夜晚和中午时分（的赞美也属于他）。”** **“夜晚”**指天色特别黑暗时刻，**“中午”**指天色特别明亮时刻。故赞美安拉，创造夜晚和中午，他开启黎明，并使夜晚成为宁静的。另一段经文说：《以显示它时的白昼盟誓。以笼罩它时的黑夜盟誓。》（91：3-4）《以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓。》（92：1-2）《以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓。》（93：1-2）类似的经文较多。

“他从无生物中取出生物，从生物中取出无生物。”在我们生活的这个世界上，安拉创造了许多相对的事物。这些连续的尊贵经文，都以相同的风格讲述安拉所创造的各种相对事物，从而证明安拉完美的大能。譬如安拉从种子中造出植物，从植物中造出种子；从鸡中造出蛋，从蛋中造出鸡；从人身上造出精液，用精液再度造出人；从穆民中造出隐昧者，从隐昧者中造出穆民。

（1）《泰伯里经注》20：81
（2）《泰伯里经注》20：82

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٦ سورة الروم

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ
﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ
تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ
خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ
بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

“他给死后的大地赋予生命。”正如安拉所言：《已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用……并使泉水由其中涌出来。》（36：33-34）《你看那大地是死寂的，但是当我对它降下雨水时，它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物……安拉就要复活那些在坟墓中的人。》（22：5-7）《是他遣风在他的怜悯之前传报佳音，直到它携带了重重的乌云时……以便你们能够觉悟。》（7：57）因此，本章的经文说：**“你们就是这样被产生的。”**

《20.他的迹象之一，就是他由土造化了你们。然后你们就成为广布的人类！》

《21.他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶，以便你们与她们相依，他在你们之间设定了爱和怜。对于那参悟的群体，此中确有许多迹象。》

安拉的部分迹象

“他的迹象之一。”这些迹象证明着安拉的伟

大和大能。其中一个迹象就是他从泥土创造了你们的祖先阿丹。

“然后你们就成为广布的人类！”你们的起源依次是泥土和受人轻视的精液，后来安拉使你们成形，使你们成为血块、肉团、具有人形的骨骼，并在骨骼上配上肉，注入灵魂，从此，你们就变成了耳聪目明的生灵。当胎儿从母腹中出生时，体小力弱，活动不便，后来随着年龄的不断增长，其力量和行动日臻完善，以致你们后来建城筑堡，周游世界，扬帆远航，追求生计，积累财富，并变得聪明有才智，灵巧而机警，拥有自己的思想和主张，凭借自己的方式方法，可以在今世和后世获得很多东西。所以，赞美安拉，是他使你们掌握这些谋生的技能，是他使你们知识各异，思想有别，美丑不等，使一部分人富裕，使另一部分人贫穷，让一些人享受幸福，使另一些人遭受苦难。因此说：“他的迹象之一，就是他由土造化了你们。然后你们就成为广布的人类！”

安拉的使者ﷺ说：“安拉用一把来自大地各方的泥土创造了人类，所以阿丹的子孙是根据泥土的不同性质而产生的。他们中有白种人、红种人和黑种人，也有介于上述颜色之间的人种。有丑陋的、美好的、开朗的和忧愁的，也有介于上述特性之间的人。”[1]

“他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶”，即安拉从和你们一样的人类中创造了女人，使她们成为你们的配偶，“以便你们与她们相依”。正如安拉所言：《是他由一个人把你们造化出来，并由他造化了他的配偶，以便他能够与她相依。》（7：189）“他的配偶”指海娃。她是安拉用阿丹身体左侧最短的肋骨创造的。假若安拉将人类都造成男性，而从精灵或其他动物中创造了他们的配偶，那么，夫妇之间不但无法产生默契，反而因为不是同类而相互排斥。然而，至慈的安拉在人间撒播了怜爱之情。对妻子的恋爱、有了孩子之后的怜悯，以及相互间的需要与配合，都能紧紧维系夫妻关系。**“对于那参悟的群体，此中确有许多迹象。”**

《22.他的迹象之一，就是造化诸天和大地以及你们不同的语言和肤色。对于那些有学识的人，此中确有种种迹象。》

《23.他的迹象之一，就是你们在黑夜与白天的睡眠以及你们对他的恩典的寻求。对于那能听的群体，此中确有种种迹象。》

证明安拉大能的迹象之一**“就是造化诸天和大地”**。安拉创造的天空高大宽广、灿烂明亮其中的行星和恒星辉煌而璀璨。大地博大而深邃，其中分布着山峦、谷地、海洋、沙漠、动物和植物。

“以及你们不同的语言和肤色。”譬如阿拉伯人、蒙古人、格鲁吉亚人、罗马人、西欧人、柏柏尔人、土库曼人、阿比西尼亚人、印度人、波斯人、斯拉夫人、里海人、阿尔明尼亚人、库尔德人……他们都使用着各自不同的语言。语言种类之多，数不胜数，只有安拉知道它们。不但如此，人们的肤色也不相同。虽然自从阿丹直至世界末日，人类的模样都是一样的——两只眼睛、两个眉毛、一个鼻子、一个额头、一张嘴巴和两个脸颊。当仔细观察时，就会发现人人各具特征，任何人都互不相像，无论在形象上、仪表上，还是在语言上，都有内在的或外在的区别。即使一个群体的人拥有相同的容貌，具有共同的美丽或丑陋的特征，他们之间仍有差别。

“对于那些有学识的人，此中确有种种迹象。他的迹象之一，就是你们在黑夜与白天的睡眠以及你们对他的恩典的寻求”，即安拉的另一些迹象是，他使你们在白天和夜晚睡眠，从而使人得到身心的休息和安宁，同时解除疲劳。安拉让你们在白天去各地寻求生计，而使夜晚发挥不同的作用。**“对于那能听的群体，此中确有种种迹象。”“能听的群体”**指有意识的人群。

《24.他的迹象之一，是他让你们恐惧和希望地看到雷电；他由天空降雨，并以它复活已死的大地。对于理解的群体，此中确有一些迹象。》

《25.他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》

“他的迹象之一”，即证明安拉伟大的迹象之一**“是他让你们恐惧和希望地看到雷电”**。有时你们担心遭受雷击或发生水灾，而有时你们却希望看到闪电和所需的雨水。

“他由天空降雨，并以它复活已死的大地”，即安拉降下雨水，使寸草不生的沉寂大地恢复生机，《它就颤动了，膨胀了，并且生出各种成双成对的美丽植物。》（22：5）此中确有值得人们参悟的教训和明证，证明后世的归宿和复活时的来临。因此说，**“对于理解的群体，此中确有一些迹象”**。

然后经文说：**“他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。”**正如安拉所言：《他支撑着天，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：401、406；《艾布·达乌德圣训集》5：67；《提尔密济圣训全集诠释》8：290。

不使它落到地上，除非得到他的许可。》（22：65）《安拉掌握着诸天与大地，以免它们越轨。》（35：41）欧麦尔（愿主喜悦之）每当因为一件重大的事情而发誓时，就说：“凭天地以其命令而稳定的安拉发誓！”天地奉安拉的命令和制约而屹然稳固；复活时来临时，世界天翻地覆，人们将奉安拉的命令和召唤，活生生地从坟墓中出来。因此安拉说：**“然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。”**正如安拉所言：《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）又《只一声霹雳，那时他们全体就被带到我跟前。》（36：53）

《26.诸天与大地中的一切都属于他，一切都是恭顺他的。》

《27.是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。诸天与大地中的最崇高典型属于他，惟独他是优胜的、明哲的。》

清高伟大的安拉说：**“诸天与大地中的一切都属于他”**，即天地中的一切都在他的权力之中，都是他的奴仆。

“一切都是恭顺他的。”无论自愿与否，万物都恭顺他，畏惧他。

再造是更容易的

“是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。”伊本·阿拔斯说，**“更容易”**指更轻松。[1]穆佳黑德说：“再造比初造更简单。虽然对安拉而言，初造是轻而易举的。”[2]艾克莱麦等学者持相同观点。[3]

穆圣ﷺ说：“安拉说，阿丹的子孙否认了我，事实上他无权否认我；我的仆人辱骂了我，虽然他无权辱骂我。他对我的否认是因为他说：‘安拉不会像初次造我那样再造我。’事实上，再造对我而言是更容易的；他对我的辱骂是因为他说：‘安拉有儿子。’事实上，我是《独一的，安拉是无求的，他未生，也未被生。任何一个都不和他对等。》”（112：1-4）[4]

“诸天与大地中的最崇高典型属于他”，伊本·阿拔斯说，这段经文如同下列经文：《任何物

(1)《泰伯里经注》20：92。
(2)《泰伯里经注》20：92。
(3)《泰伯里经注》20：92。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：611。

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٧ سورة الروم

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا
مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن
شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ
فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقِمْ
وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ
لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ ۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟
دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

都不似像他。》（42：11）格塔德说：“他的‘典型’是，惟独他是应受拜者，惟独他是真实的养育者。”

《28.他为你们举出一个来自你们自身的比喻：在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富，以至他们和你们完全平等。你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样。我就这样对能理解的群体分析种种迹象。》

《29.不，不义者们无知地追随了他们自己的私欲。谁能引导安拉使迷误的人呢？他们将没有任何援助者。》

证明安拉独一的例子

某些人以物配主，崇拜安拉的同时还崇拜他物，并为安拉寻找合作伙伴。可笑的是，他们却承认这些形形色色的偶像都是安拉的奴仆，归安拉掌管。他们在他们的（朝觐）应召辞中说：“响应你！你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。”安拉为这种人举了一个例

子，说：**"他为你们举出一个来自你们自身的比喻"**，你们可以从你们自身看到这个例子，并理解它。**"在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富。"**就是说你们任何人都不愿意让其奴隶做其财产合伙人，与其平起平坐。

"你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样"，即你们担心这些奴隶分享你们的财产。艾布·穆吉里兹说："你不会担心你的奴隶能和你分享你的财产，因为那是不可能的事情。安拉的情况也是如此，他没有合伙人。"[1]换言之，你们中任何人都不愿意这种事情发生在自己身上，又怎么将安拉的某些被造物与安拉同等看待呢？

伊本·阿拔斯说，当初多神教徒念应召辞时说："响应你！你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。"后来安拉降谕道：**"在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富，以至他们和你们完全平等。你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样。"**[2]这个例子说明，安拉更不可能有伙伴（合伙人）。

"我就这样对能理解的群体分析种种迹象。"然后安拉指出：导致多神教徒舍安拉而崇拜他物的原因是愚蠢和无知。**"不，不义者们无知地追随了他们自己的私欲"**，即多神教徒们在没有任何知识的情况下崇拜了偶像。

"谁能引导安拉使迷误的人呢？他们将没有任何援助者。"如果安拉注定一个人踏入迷途，那么任何人都无法引导这个人。任何人都无法拯救以物配主者抗拒或逃脱万能安拉的惩罚，安拉意欲发生的事情终究会发生，安拉意欲不发生的事情绝不会发生。

《30.你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变，这就是正教。但是大多数人不知道。》

《31.你们应当是一些归向他的人。你们当敬畏他，并要坚持拜功，而不要成为多神教徒。》

《32.譬如那些分裂他们的宗教，而各成派系的人。每一派都因自己所坚持的而洋洋得意。》

命人坚持认主独一的信仰

清高伟大的安拉说，你当一心一意地坚持安拉为你制定的天然宗教——伊布拉欣的宗教。安拉确曾引导你归向正教，并为你完善了它。坚持这个宗教，就是坚持安拉所创造的健全的天性。人类可以通过安拉所赋予的天性掌握下列基础常识：认识安拉和安拉的独一性，安拉是真正的应受拜者。这一点，在注释下列经文时已经有所述及：《并使他们为自己作证。（我说，）"难道我不是你们的主吗？"他们说："怎么不是呢？我们已作证了。"》（7：172）圣训中说："我（安拉）将我的众仆造成天然的，然后恶魔诱惑他们离开了正道。"[3]我们通过许多圣训得知，归信伊斯兰是安拉赋予人类的天性，而信仰一切错误的宗教（犹太教、基督教、拜火教）则是后天所发生的事情。

"安拉的造化不容改变。"有学者解释这段经文说："你们不要改变安拉的原造，否则你们将改变安拉赋予人们的天性。"按这种解释，这段经文是带有命令意义的陈述句。正如安拉所言：《凡是进入其中的人，都会获得平安。》（3：97）这是一种较好的解释。另一些学者解释说，这段经文是一个普通的陈述句。其意义是：安拉给一切被造物都赋予了端正的天赋，每个婴儿都是依这种天赋而诞生的。每个人都平等地享有这种天赋。因此，伊本·阿拔斯、伊本拉欣·奈赫伊、伊本·朱拜尔等学者解释说，**"安拉的造化不容改变"**是指安拉的宗教不容改变。布哈里也是这样解释这段经文的，他说："'前人的造化'指前人的宗教。宗教和天性都指伊斯兰。"[4]他还传述了一段传自艾布·胡莱赖的圣训：安拉的使者ﷺ说："每个婴儿，都依天性而生。但他的父母使他成为犹太教徒、基督教徒或拜火教徒。动物产生出同自己一般的动物，你们在它们中发现过残缺现象吗？"布哈里还读道：**"那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变，这就是正教。"**[5]

"这就是正教"，即正确的宗教，就是坚持沙利亚大法和倾向健全的天性。

"但是大多数人不知道。"大部分人不懂得这一点，所以他们迷失了这个宗教。其他经文说：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）又如：《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。》（6：116）

"一些归向他的"，伊本·栽德、伊本·杰磊勒等学者解释为一些回到他那里的。[6]

"你们当敬畏他"，即你们当敬畏安拉。

"并要坚持拜功"。拜功是一项重大的善功。

（1）《泰伯里经注》20：96。
（2）《圣训大典》12：20。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（4）《泰伯里经注》20：99。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：372、11：512；《穆斯林圣训实录》4：2047、2048。
（6）《泰伯里经注》20：100。

“而不要成为多神教徒”，即你们当成为虔诚拜主、一心一意追求安拉喜悦的、信主独一的穆民。

伊本·朱莱杰传述说，欧麦尔经过穆阿兹时问道：“这个民族的支柱是什么？”后者回答说：“支柱有三个，它们都能使人得救。它们是虔诚，虔诚是安拉赋予人类的天性；其次是礼拜，礼拜就是正信；然后是善功，善功是盾牌。”欧麦尔说：“说得对。”[1]

“譬如那些分裂他们的宗教，而各成派系的人。每一派都因自己所坚持的而洋洋得意”，即你们不要成为分裂自己宗教的多神教徒，他们信仰经典的一部分，否认经典的另一部分。部分学者将这段经文读为：“فارقوا دينهم”。即他们将自己的宗教弃之脑后，这些人是犹太人、基督教徒、拜火教徒和各种谬误的宗教信仰者，而穆斯林则不然。清高伟大的安拉说：《至于那些分裂他们的宗教，而且分成许多宗派的人，你跟他们毫无关系。他们的事由安拉负责。》（6：159）古代的信仰者们，坚持谬论，分门别派，各派都自以为是。穆圣ﷺ的民族也分成许多派系，但除了一派之外，其他派别都将走向迷误，得正道的这一派是圣训和大众派，即他们严格遵守《古兰》和圣训，坚持圣门弟子、再传弟子以及古代和近代穆斯林学者的道路。有人曾向安拉的使者ﷺ询问哪一派是成功的，使者回答说：“坚持我和我众弟子路线的人们。”[2]

《33.当人们受到伤害时，他们就归向安拉而呼求他。但是当他给他们尝试他的慈悯时，突然他们当中的一些人就为他们的养主设立伙伴。》

《34.以便他们否认我所赐给他们的。“你们享受吧，不久你们就会知道。”》

《35.难道我曾给他们降下权力，宣布他们对我的举伴吗？》

《36.当我给人们尝试慈爱时，他们就因此兴高采烈。而当他们由于亲手作为而遭遇不幸时，他们突然间就要绝望！》

《37.他们没有看到吗？安拉为他所意欲的人拓宽或限制供养。此中对于归信的群体确有各种迹象。》

人们如何根据环境变化，在欢乐和绝望间摇摆

清高伟大的安拉告诉我们，当人们处境很困难时，他们只祈求独一无偶的安拉，而在安逸时期，

（1）《泰伯里经注》20：98。
（2）《哈肯圣训遗补》1：129。

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٨ سورة الروم

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ٣٣ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣٤ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ٣٥ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ٣٦ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٣٧ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٣٨ وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِندَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ٣٩ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٤٠ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٤١

他们有了选择的机会时，有些人却举伴安拉，崇拜安拉的同时还崇拜他物。

“以便他们否认我所赐给他们的。”部分学者说，经文中“俩目”（لام）是“以致”的意思，而有些学者认为是指“以便”。事实上，其意义是“以便”。也有学者认为其意义是：安拉早已注定如此，所以他们忘恩负义。然后经文说：**“不久你们就会知道。”**有位学者说：“以安拉发誓，即使一个训练有素的警官向我发出警告，我都会抱以戒心。而这位警告者是安拉，他只对某物说声‘有！’那事物就存在了，我怎么不戒备呢？”

安拉谴责多神教徒无根无据地捏造并崇拜除安拉外的其他物，说：**“难道我曾给他们降下权力，宣布他们对我的举伴吗？”**“权力”指证据。这种反问句表示对所问之事的否定。换言之，他们毫无根据。

“当我给人们尝试慈爱时，他们就因此兴高采烈。而当他们由于亲手作为而遭遇不幸时，他们突然间就要绝望！”经文在此谴责了这种人，但安拉所保护并赐给机遇的人则不在其列。因为当人们被给予恩典时傲慢欢欣，说：《“种种的不幸都离我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。》（11：

10）他沾沾自喜，到处炫耀。而当他遭到打击时，便灰心丧气，对未来完全失去信心。安拉说：《除非那些归信、行善的人。》（103：3）他们在逆境中忍耐，在顺境中行善，正如圣训所述："信士的情况真优美啊！安拉为他所判决的一切都对他有益。他遇到喜事时的感恩对他有益，遭受打击时的忍耐也对他有益。"[1]

"他们没有看到吗？安拉为他所意欲的人拓宽或限制供养"，即安拉是支配者和行为者，其意志富有哲理，绝对公正，他使一些人宽裕，使另一些人窘迫，**"此中对于归信的群体确有各种迹象"**。

《38.所以，你要将其权利交给近亲、赤贫者和旅客。那对于希求安拉喜悦的人是最好的。这等人，他们是成功的。》

《39.你们为了在别人的财产中增加而放出的债务，在安拉那里并不增加。但是你们为了寻求安拉的喜悦而付的天课，将得到多倍的报酬。》

《40.是安拉造化了你们，然后供养你们，然后使你们死亡，然后使你们复活。你们（为安拉设立的）伙伴中，有谁能做其中的一点呢？赞美安拉，他超绝于他们所举伴的。》

命人接恤骨肉，禁人使用利息

"所以，你要将其权利交给近亲、赤贫者和旅客。"近亲的权利指得到善待和接恤；**"赤贫者"**指身无分文或没有足够生活资料的人；**"旅客"**指需要旅费和生活资料的人。

"那对于希求安拉喜悦的人是最好的。"对于那些希望在后世看见安拉的人来说，这是最美的好事情。因为后世见主是归信者的终极目的。**"这等人，他们是成功的"**，他们要在今世和后世取得成功。

然后清高伟大的安拉说：**"你们为了在别人的财产中增加而放出的债务，在安拉那里并不增加。"**给别人某种东西，希望得到别人更多回报的人，其行为在安拉那里得不到报偿。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的解释。[2]

"但是你们为了寻求安拉的喜悦而付的天课，将得到多倍的报酬"，即安拉将加倍地赏赐他们。正如圣训所述："只要某人从合法佳美的收入中取出一颗枣大小的东西作为施舍品，至仁主就会亲自接受它，并为施舍者培养它，就像你们培养自己的马驹或幼驼一样，以致那颗枣变得

الجزء الحادي والعشرون ٤٠٩ سورة الروم

قل سيروا في الأرض فانظروا كيف كان عاقبة الذين من قبل
كان أكثرهم مشركين ﴿٤٢﴾ فأقم وجهك للدين القيم من
قبل أن يأتي يوم لا مرد له من الله يومئذ يصدعون ﴿٤٣﴾ من
كفر فعليه كفره ومن عمل صالحا فلأنفسهم يمهدون ﴿٤٤﴾
ليجزي الذين آمنوا وعملوا الصالحات من فضله إنه لا يحب
الكافرين ﴿٤٥﴾ ومن آياته أن يرسل الرياح مبشرات وليذيقكم
من رحمته ولتجري الفلك بأمره ولتبتغوا من فضله ولعلكم
تشكرون ﴿٤٦﴾ ولقد أرسلنا من قبلك رسلا إلى قومهم فجاءوهم
بالبينات فانتقمنا من الذين أجرموا وكان حقا علينا نصر
المؤمنين ﴿٤٧﴾ الله الذي يرسل الرياح فتثير سحابا فيبسطه
في السماء كيف يشاء ويجعله كسفا فترى الودق يخرج من
خلاله فإذا أصاب به من يشاء من عباده إذا هم يستبشرون
﴿٤٨﴾ وإن كانوا من قبل أن ينزل عليهم من قبله لمبلسين
﴿٤٩﴾ فانظر إلى آثار رحمت الله كيف يحيي الأرض بعد موتها
إن ذلك لمحيي الموتى وهو على كل شيء قدير ﴿٥٠﴾

比吾侯德山更大。"[3]

创造、供养、生与死都归安拉掌管

"是安拉造化了你们，然后供养你们"，即安拉是创造者和供养者，他让婴儿从母腹中出生时，他们一无所知，不能听，不能见，也没有任何力量。此后，他将所有上述能力赋予人类，并赐给他们装饰、衣服、财产、权力和各种谋生手段，**"然后使你们死亡"**，即在今世的生活之后，他使你们死去。**"然后使你们复活"**，经文指末日的复活。

"你们（为安拉设立的）伙伴中，有谁能做其中的一点呢？"即你们舍安拉而崇拜的偶像中，谁能做到这一点呢？事实上它们没有能力做其中任何一件事。只有安拉能创造人、供养人、掌握人的生死。在末日，他将复活众生。因此，在叙述了上述事务之后说：**"赞美安拉，他超绝于他们所举伴的"**，即因为安拉清高伟大，清净无染，任何物都不可能是他的伙伴、配偶，任何物也不能和安拉有相似之处。安拉没有子女，也没有父母，安拉是独一无偶的，是无求的，他没有生，也没有被生，任

（1）《穆斯林圣训实录》4：2295。
（2）《泰伯里经注》20：104、105。
（3）《穆斯林圣训实录》2：702。

何物都不能和他相匹配。

《41.由于人们亲手的作为，大地和海洋中已现出腐败，以至他将使他们尝试一部分他们所曾做过的，以便他们回归。》

《42.你说："你们去漫游大地，看看那些前人的后果如何？他们大部分是多神教徒。"》

罪恶在今世的影响

伊本·阿拔斯、艾克莱穆、赛丁伊、端哈克等学者说，经文中的"大地"（البر）指空旷地或荒野；"海洋"（البحر）指城镇；[1]另据传述，伊本·阿拔斯等人说"海洋"指河滨城镇；[2]另一些学者说，大地和海洋所表述的是众所周知的意义。

栽德·本·勒非尔说大地"现出腐败"指大地没有雨水，随之出现饥荒，海洋因为没有雨水影响了其中生活的动物。

穆佳黑德说，"大地上的腐败"指杀人，"海洋中的腐败"指海上抢劫。

按照第一种解释，经文的意思可以解释为：庄稼和果实的歉收，是由人们的罪行而造成的。

艾布·阿林说："在大地上违抗安拉，就是在大地上搞腐败。因此天地的秩序依赖于对主的顺从。"圣训中说："大地居民（犯罪后）受到一项法律制裁，强于四十天喜逢降雨。"[3]其中原因是，当法律被执行时，所有的人或一部分人就会悬崖勒马，赢得天地福利的方法就是放弃罪恶。因此，麦尔彦之子尔撒于光阴之末降于世界时，立即执行穆圣ﷺ的纯洁法律，他杀死猪，粉碎十字架，废除人丁税。他要求人们要么归信伊斯兰，要么选择战争，别无他路。安拉在那个时代消灭丹扎里及其党羽，毁灭雅朱者和马朱者人，此后，有声音对大地说："请取出你的宝藏吧！"后来一群人食用一个石榴，并用其枝叶的最下部遮挡阳光，一峰骆驼的奶够一群人饮用，这些都是履行穆圣ﷺ的法律给人带来的福分（好处）。当公正昌明于世时，各种福分和美好的事情就会纷纭而至。有段确凿的圣训中说："恶人死后，人类、大地、植物和动物都要扬眉吐气。"[4]

伊玛目艾哈麦德传述，有人在兹亚德或兹亚德之子时代发现一个袋子，袋中的一粒像枣核一样大小的谷子上写着："它（这粒谷子）是在公正的年代长成的。"[5]

"**以至他将使他们尝试一部分他们所曾做过的**"，即安拉通过财产和生命的损失，以及庄稼的歉收来考验他们，使他们遭到自己行为的报应。正如安拉所言：《我以种种祸福考验了他们，以便他们回归。》（7：168）

经文接着说："**你说：'你们去漫游大地，看看那些前人的后果如何？'**""**前人**"指你们以前的人，"**他们大部分是多神教徒。**"你们当看看他们因为否认使者、忘恩负义而遭受的惩罚。

《43.所以那来自安拉的不可抗拒的日子降临以前，你要全心全意地倾向正教。在那天，他们将要分开。》

《44.否认者，为其否认负责；行善者，只为自己铺垫。》

《45.以便他将他的恩典赏赐给那些归信和行善的人。他不喜欢隐昧者。》

命人在末日来临之前追随正道

清高伟大的安拉命令他的众仆赶快服从安拉，积极行善，并持之以恒。"**所以那来自安拉的不可抗拒的日子降临以前，你要全心全意地倾向正教。**""**不可抗拒的日子**"指末日。当安拉意欲它存在时，任何人无法抗拒它。

"**在那天，他们将要分开**"，即要分道扬镳，一部分人去向乐园，另一部分人去往火狱。

因此说，"**否认者，为其否认负责；行善者，只为自己铺垫。以便他将他的恩典赏赐给那些归信和行善的人**"，即安拉将报偿人类，一件善功会得十倍乃至七百倍——或安拉所意欲的多倍回赐。

"**他不喜欢隐昧者。**"虽然如此，安拉依然公正无私地对待他们。

《46.他的迹象之一，就是派来报喜讯的风，以便使你们尝试他的仁慈，船舶奉他的命令航行，并且你们寻求他的恩典，以便你们能够感激。》

《47.我确在你之前派遣众使者到他们族人中，众使者给他们带去了明白的证据。然后，我惩罚了那些犯罪之人。帮助信士是我的义务。》

风是安拉的一种迹象

安拉向人类讲述他的恩典之一——他在他的慈悯来临之前，首先驱使风前来报喜讯，因此说，

（1）《泰伯里经注》20：108。
（2）《泰伯里经注》20：108。
（3）《圣训大集》8：75。
（4）《布哈里圣训实录》6512。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：296。

“以便使你们尝试他的仁慈”，**“仁慈”**指安拉降下的雨水，它维持着人类的生活，并为大地带来生机。

“船舶奉他的命令航行”，即船在海洋中借助风力航行。

“并且你们寻求他的恩典”，即你们通过旅行各地，经商谋生，寻求安拉的恩典。

“以便你们能够感激”，即以便你们因为安拉所赐的不胜枚举的、外在的和内在的各种恩典而感谢安拉。

然后经文说：**“我确在你之前派遣众使者到他们族人中，众使者给他们带去了明白的证据。然后，我惩罚了那些犯罪之人。”**安拉通过这段经文安慰穆圣ﷺ，告诉他如果他的族人和世人不相信他，他不必烦恼，因为古代的使者们带来明证时，也都遭受过族人的反对，但后来安拉惩罚了反对者，拯救了信仰者。

“帮助信士是我的义务。”这是安拉为了表示他的恩德和嘉爱而承诺的。另一段经文说：《你们的主已规定以慈悯为己任。》（6：54）

《48.是安拉遣风兴云，随意使它散布在天空，并使它成为碎片，然后，你们看见雨点从其中落下。当他使之到于他所意欲的仆人时，他们就欢欣鼓舞。》

《49.虽然，他们在这以前，在降雨之前，他们一度是绝望的。》

《50.所以，你要看看安拉的慈悯的迹象！他使已死的大地复得生机。的确，他能使死者生。他是全能于万事的。》

《51.倘若我派遣一阵风，他们看见禾苗呈黄色。此后，他们经常要忘恩负义。》

大地复得生机是人类复活的证据

清高伟大的安拉在此阐明他是怎么创造云的——安拉用这些云降下雨水——说：**“是安拉遣风兴云。”**部分学者说，安拉从海上遣风兴云；部分学者说，安拉从其所欲的地方遣风兴云。安拉使云铺展开，使之增加长大，由少变多，使看起来就像盾牌一样大小的云，逐渐铺天盖地地笼罩天际。有时黑压压的云从海的方向飘来，饱含着雨水。正如安拉所言：《是他遣风在他的怜悯之前传报佳音，直到它携带了重重的乌云时，我驱使它到一块没有生机的地方……就这样我取出亡者，以便你们能够觉悟。》（7：57）因此，本章的经文说：**“是安拉遣风兴云，随意使它散布在天空，并使它成为碎片……”**

الجزء الحادي والعشرون ٤١٠ سورة الروم

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِن بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَن ضَلَالَتِهِمْ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَٰلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِن جِئْتَهُم بِآيَةٍ لَّيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

穆佳黑德、格塔德等学者说，**“碎片”**指一块块的；[1]其他学者说经文指：重重累累。这也是端哈克的主张；还有一些学者认为，经文指饱含雨水而黑压压的。给人的感官影响是黑暗而沉重，离地面很近。

“然后，你们看见雨点从其中落下”，即你看到雨点从云中降落。

“当他使之到于他所意欲的仆人时，他们就欢欣鼓舞。”需要雨水的人们，看到雨水后兴高采烈。

“虽然，他们在这以前，在降雨之前，他们一度是绝望的”，即此前这些喜获甘霖的人们，一度陷入绝望之中，后来雨水在他们最需要的时刻降落，这对他们是个重大的事件。经文所表述的是这样一种情景：人们长久遭受干旱而陷入绝境，后来等他们绝望之后却偶逢甘霖。他们看到那沉寂的大地逐渐复苏，开始膨动并长出美丽的果实。

因此，经文说：**“所以，你要看看安拉的慈悯的迹象！”** **“安拉的慈悯”**指雨水。

“他使已死的大地复得生机。”然后安拉借此

（1）《泰伯里经注》20：114。

强调人类的躯体在死亡、分解得一无所有后，还能复得生机。**"的确，他能使死者生"**，即能够做到这些事情的安拉，也是能够复活死者。**"他是全能于万事的。"**

经文接着说：**"倘若我派遣一阵风，他们看见禾苗呈黄色。此后，他们经常要忘恩负义"**，即当他们看到他们看护耕种并成熟的庄稼在风吹下突然开始变黄、枯萎，他们就会忘恩负义，甚至对昔日的恩典全部否定。正如安拉所言：《你们可曾看到你们所耕种的吗……不然，我们是被剥夺了。》（56：63-67）

《52.你的确不能使死者听到，当聋子们转身而去时，你也不能使他们听到。》

《53.你不能引导瞎子脱离他们的迷误。你只能使归信我的启示的人听到，因为他们是穆斯林。》

隐昧者就像死尸，又聋又瞎

清高伟大的安拉说，你不能使坟中的死人听到你的声音，你的话也传不到那些背转而去、不能听闻的聋子耳中，同样，你也不能引导瞎子脱离迷误，接受真理。事实上，这些事情都归安拉掌管，如果他意欲，他可以让死者听到活人的呼声，并引导一些人，而使另一些人徘徊于迷途。这是安拉的特权。

经文前面提的是隐昧者的例子，然后说：**"你只能使归信我的启示的人听到，因为他们是穆斯林"**，即他们是响应安拉的号召的恭顺者。这些人能听到真理，并接受它。穆民的情况就是这样。正如安拉所言：《只有听从的人才会响应。至于死者，安拉使他们复活，然后他们只被召归到他那里。》（6：36）

阿伊莎（愿主喜悦之）曾以**"你的确不能使死者听到……"**这节经文为证，对伊本·欧麦尔所传的下列圣训表示怀疑。伊本·欧麦尔传述，白德尔战役中，穆斯林将一些多神教徒的死尸扔进一口枯井中，三天过后穆圣ﷺ对着井口呼唤这些死者，并谴责了他们。欧麦尔问穆圣ﷺ："安拉的使者啊！你在呼唤僵尸吗？"使者ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，他们对我的话听得比你们更清楚，但他们不能回答。"[1]阿伊莎（愿主喜悦之）解释说，穆圣ﷺ的意思是："现在他们知道我当初对他们所说的都是真理。"[2]格塔德解释说："安拉因为穆圣ﷺ而复活了这些死者，以便听听穆圣ﷺ对他们的谴责和羞辱，并将此作为一种惩罚。"[3]

《54.是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量，然后在力量之后设定衰弱和白发。他随意造化，他是全知的、大能的。》

人类成长过程中的各阶段

这段经文说，人的形成经历了许多阶段，每一阶段的情况都不相同。人类的起源是泥土，然后分别是精液、血块、肉团、骨骼，此后在骨骼上配上肉，然后在其中注入灵魂，当他从母腹中出生时，羸弱无力，然后逐渐长成一个孩童、少年，到青年时期时，发育成熟，由弱变强，此后身体状况渐渐变差，到达中年、老年和耄耋暮年，由强变弱。此时，人往往理想破灭，力不从心，白发苍苍，内在和外在的各种特征都发生了重大变化。因此，安拉说：**"然后在力量之后设定衰弱和白发。他随意造化"**，即安拉做他所意欲之事，并按他的意旨支配众仆。**"他是全知的、大能的。"**

《55.复活日实现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻。当初他们就是那样悖谬的。》

《56.而那些被赐予知识和正信的人将说："你们在安拉的规定之下已经逗留到了复活的日子。这就是复活的日子，但是你们不知道。"》

《57.那天，不义者的托辞对他们没用，他们也不得要求回归。》

在今世和后世中隐昧者的愚蠢

清高伟大的安拉指明，隐昧者无论在今世还是后世，都是无知的，他们在今世崇拜偶像，在后世将更加无知。譬如他们以安拉发誓说，当初在今世中甚至没有逗留到一个时辰。他们说这句话的意思是：他们没有足够的时间见到安拉的明证。妄图借机获得原谅。安拉说：**"当初他们就是那样悖谬的。而那些被赐予知识和正信的人将说：'你们在安拉的规定之下已经逗留到了复活的日子'"**，即后世中，一些有后世知识的穆民将驳斥他们，正如在今世中为他们昭示明证时（穆民驳斥他们那样）。当他们发誓自己在今世中只逗留了片刻时，这些穆民告诉他们：**"你们在安拉的规定之下已经**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351。

逗留到了复活的日子。”功过簿中已经记载着你们从被造到复活期间的一切情况，“但是你们不知道”。

清高伟大的安拉说：“那天，不义者的托辞对他们没用。”“那天”指复生日。他们为自己的丑行而寻找的借口，对他们毫无意义。“他们也不得要求回归。”正如安拉所言：《如果他们能够忍受，火狱将是他们的居所。如果他们祈求（安拉）悦纳，他们也不属于被悦纳者。》（41：24）

《58.的确我在这《古兰》中为人类设了种种比喻，假若你带给他们一个迹象，隐昧的人一定会说：“你们只是荒诞的。”》

《59.安拉就这样封闭无知者的心。》

《60.所以你要坚忍，安拉的诺言确实是真实的，不要让不坚信的人使你轻率。》

《古兰》中有许多比喻，但隐昧者从不参悟

“的确我在这《古兰》中为人类设了种种比喻”，即安拉已经为人们阐明真理，并设许多比喻解释之，以便他们明白真理并坚持之。

“假若你带给他们一个迹象，隐昧的人一定会说：‘你们只是荒诞的。’”隐昧者即使看到一切迹象——无论这些迹象是不是在他们的要求之下出现的——他们都不会归信它们，他们认为它们是魔术和谬论。他们看到月亮（因穆圣ﷺ的指点而）裂开等迹象时就是这样说的。正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）

因此，本章的经文说：“安拉就这样封闭无知者的心。所以你要坚忍，安拉的诺言确实是真实的。”这是劝告穆圣ﷺ忍受人们的反对和抗拒，因为安拉将实现他的诺言，帮助你战胜他们，使你和你的追随者们获得今后两世的成功。“不要让不坚信的人使你轻率”，即你当坚定不移地坚持所奉的使命，因为它是毫无怀疑的真理，除此真理之外，再没有可以跟随的向导，一切真理都包含在你所奉到的使命之中。

有关本章尊贵的一些传述，提倡在晨礼中诵读本章

伊玛目艾哈麦德传述，有一位圣门弟子说，安拉的使者ﷺ带领他们礼晨礼时诵读了《罗马人章》。诵读时使者产生了错觉，使者ﷺ说：“我们在读《古兰》时产生了混淆，因为你们中有一些人

الجزء الحادي والعشرون ٤١١ سورة لقمان

سورة لقمان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾ هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

和我们一起礼拜时没有完善小净。所以你们中来和我们一起礼拜的人，应该完善小净。”[1]这段圣训蕴含着深刻的奥义，指出穆圣ﷺ因为一些没有完善小净就去跟他做礼拜的人而受到了影响，说明跟拜者的礼拜和领拜者的礼拜息息相关。

《罗马人章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：471。

《鲁格曼章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫、俩目、米目。》

《2.这是智慧经典的经文，》

《3.以便引导和慈悯行善者。》

《4.他们坚持拜功、完纳天课、坚信后世。》

《5.这些人遵从来自他们主的引导，这些人是成功的。》

前面注释《黄牛章》时，已经概述过出现在本章之首的这段经文。清高伟大的安拉使《古兰》成为行善者的向导、良药和慈悯。这些行善者按照教法行善，以正确的方式在正确的时间礼拜（包括礼一些有规定时限和无规定时限的副功拜），把天课交给有权接受天课的人，接恤骨肉亲戚，确信后世报应，恳求安拉赐给他们未曾见过的报偿，但他们从来不希求人类的奖励与感激。做到这些事情的人，就在下列经文所述的那些穆民行列："**这些人遵从来自他们主的引导**"，即他们坚持着来自安拉的明证、依据和光明大道。"**这些人是成功的**"，即他们在今后两世都是成功的。

《6.有人购买无稽的话语，以便误导无知的人们脱离安拉的道路，并拿它当作笑柄。这些人必定要遭受羞辱的刑罚。》

《7.当有人对他诵读我的启示时，他就高傲地避开了，好像他不曾听到它们，好像他的两耳中有重耳病，所以你要以痛苦的刑罚向他们报喜。》

薄福者的一种情况——热衷于无稽之谈，而对安拉的经文不予理睬

清高伟大的安拉首先讲述了幸福者，他们坚持安拉的经典，听到它后获益匪浅。正如安拉所言：《安拉已经降下最优美的言辞——一部相近似，常叮咛的经典，那些畏惧他们主的人的皮肤因之而战栗，然后他们的皮肤和内心因为记念安拉而变柔和。》（39：23）然后谈到了注定的薄福者，他们拒绝倾听安拉的经典，热衷于各种乐器和缠绵的歌声。伊本·麦斯欧迪解释"购买无稽的话语"时说："以安拉发誓，经文指歌曲。"[1]

格塔德说："以安拉发誓，他们并不为这些话语而花费财产，'购买'指沉湎于。越是沉湎越迷误，放弃真话而选择假话，放弃有益的事情去做有害的事情，都是愚蠢至极之举。"[2]

有学者认为经文指（沉湎于声色犬马的人）购买歌女。[3]

伊本·哲利尔认为，经文指一切阻碍人们接受安拉经文和先知圣行的事物。

"**以便误导无知的人们脱离安拉的道路。**"他们这样做的目的，是为了和伊斯兰作对。"**并拿它当作笑柄。**"穆佳黑德说，他们将安拉的道路看作笑柄，冷嘲热讽。[4]"**这些人必定要遭受羞辱的刑罚。**"正如他们在今世轻视安拉的经文和道路那样，在后世他们遭受永恒之刑时，要受到轻视。

"**当有人对他诵读我的启示时，他就高傲地避开了，好像他不曾听到它们，好像他的两耳中有重耳病。**"当这些沉湎于声色犬马的人们听到《古兰》的声音时，便背转而去，装聋作哑，他们认为听之有害无益。"**所以你要以痛苦的刑罚向他们报喜。**"在末日，他们将遭受痛苦的惩罚。正如他们认为聆听安拉的经文是一种痛苦一样。

《8.那些归信并行善的人，必享受恩典之园，》

《9.他们要永居其中。（那是）安拉的真实诺言。他确实是优胜的、明哲的。》

穆民的归宿是美好的

经文在此叙述的是善良的人——幸福者在后世的归宿。这些人归信安拉，相信众使者，并按教法要求做各种善功，他们"**必享受恩典之园**"。即他们要在乐园中获得各种享受和欢乐，他们所获得的衣食、住宅、骑乘、配偶和各种美妙的视听享受，是任何人无法想象的，他们将永远享受这些恩典，永不离开，不想改变。

"**（那是）安拉的真实诺言**"，即这一切必定都会实现，因为它是安拉的承诺，安拉永不毁约。安拉是慷慨施恩的，是做他所意欲之事的，是全能万事的。

"**他确实是优胜的**"，即他征服了万物，万物都恭顺于他。"**明哲的**"，指他的言行智慧而严谨，他使《古兰》成为穆民的向导。《你说："它

（1）《泰伯里经注》20：127。
（2）《泰伯里经注》20：127。
（3）《泰伯里经注》20：130。
（4）《泰伯里经注》20：131。

是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪。”》（41：44）又《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）

《10.他创造天，不需你们所见的支柱，他在大地上放置稳固的山岳，以免它使你们动摇，他还在其中散布各种动物。我也从天空降下雨来，并使各种优良的生物在其中生长。》

《11.这就是安拉的造化。你们给我看看，除他之外的（你们所拜的伪神）造化了些什么？没有，不义者确在明显的迷误当中。》

安拉独一的证明

清高伟大的安拉在这些经文中阐明了他创造天地万物的大能，说：“他创造天，不需你们所见的支柱。”哈桑和格塔德说：“天没有可见或不可见的支柱。”[1]

“他在大地上放置稳固的山岳”，即他让沉重的山压在大地上，以免大地和水一起震动，以便人类可以安稳地生活。因此说，**“以免它使你们动摇”**。

“他还在其中散布各种动物”，即安拉在大地上创造了千姿百态、形形色色的动物，只有造物主掌握它们的种类。

安拉强调他是造物主后指出他还是供养者：**“我也从天空降下雨来，并使各种优良的生物在其中生长”**，即安拉创造了各种美丽的生物。舒尔宾说：“人类也属于大地上的生物，进入乐园的人，是优秀的（尊贵的），进入火狱的人是卑贱的。”

“这就是安拉的造化。”安拉所讲述的这一切——创造天地万物，都出自独一无偶的安拉的行为、造化和决定。

接着安拉说：**“你们给我看看，除他之外的（你们所拜的伪神）造化了些什么？”**即你们所祈求和崇拜的那些偶像和假神，能造出什么东西？**“没有，不义者确在明显的迷误当中”**，即那些以物配主，崇拜安拉的同时还崇拜他物的人们，在明显的愚昧之中。

《12.我曾赐给鲁格曼智慧，（说道）“你要感激安拉。”谁感激，就为自己而感激，谁忘恩负义，安拉确实是无求的、可赞的。》

（1）《泰伯里经注》20：132。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٢ سورة لقمان

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَ
لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ
لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ
وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ
إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾ وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِى ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ
وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ۚ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَٰبُنَىَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
خَرْدَلٍ فَتَكُن فِى صَخْرَةٍ أَوْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوْ فِى ٱلْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يَٰبُنَىَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأْمُرْ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ
مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ
مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَٱقْصِدْ فِى مَشْيِكَ
وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصْوَٰتِ لَصَوْتُ ٱلْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

鲁格曼

前辈学者对鲁格曼的身份有不同解释，有人说他是先知；有人说他是一个清廉之士，不具圣品。大部分学者持第二种观点。伊本·阿拔斯说：“鲁格曼是一位阿比西尼亚黑奴，从事木工。”[2]伊本·祖拜尔说，我问贾比尔：“你们听说鲁格曼的确切身份是什么？”贾比尔说：“他是一位努比亚人，身材矮小，鼻子扁平。”[3]

赛尔德·本·穆散耶卜说：“鲁格曼是一位埃及黑人，他嘴唇较厚，安拉赐给了他智慧，并没有赐予圣品。”[4]

奥扎伊说：“有位黑人来向赛尔德·本·穆散耶卜请教问题，后者说：‘你不要因为自己是黑人而忧愁，因为最优秀的人中有三位黑人，他们是比拉勒、欧麦尔的仆人麦海吉尔和哲人鲁格曼。后者是位努比亚黑人，有厚厚的嘴唇。’”[5]

伊本·哲利尔说：“鲁格曼是一位努比亚黑人奴隶，其职业是木工。有一次他的主人对他说：

（2）《泰伯里经注》20：135。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》9：3097。
（4）《泰伯里经注》20：135。
（5）《泰伯里经注》20：135。

'把这只羊宰了！'他宰了羊后主人又说：'请取出其中最美好的两块肉！'鲁格曼便选出羊舌和羊心。后来主人命他宰另一只羊，命他取出其中最龌龊的部分。鲁格曼还是选取出羊舌和羊心。主人说：'我命你取出最好的，你取出了羊舌和羊心，后来命令你取出最龌龊的，你为什么还是要取出了它们？'鲁格曼听后说：'如果这两个部件美好了，就没有比它们更好的。如果它们不美好，那么就没有比它们更龌龊的了。'"[1]

穆佳黑德说："鲁格曼是一个清廉的仆人，但不是先知。"[2]

"我曾赐给鲁格曼智慧。""智慧"指理解力、知识和表达能力。

"你要感激安拉"，即安拉特别赏赐了他，给予他那个时代的任何人不拥有的恩惠，所以，他应该感赞安拉。

经文接着说：**"谁感激，就为自己而感激"**，即感激安拉对感激者有益，有回赐。正如安拉所言：《行善者，只为自己铺垫。》（30：44）

"谁忘恩负义，安拉确实是无求的、可赞的"，即安拉是无求于人类的，即便全世界的人都否认安拉，也对安拉没有丝毫伤害。只有他是应受拜者，人们只崇拜他。

《13.当时鲁格曼劝诫他的儿子道："我的小儿啊！你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。"》

《14.我已命人孝顺父母。他的母亲弱上加弱地孕育着他，他的断奶需两年。（我说）"你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》

《15.倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩。不过在今世仍要善意地侍奉他俩，并追随回归我的人的道路。你们的归宿只在我这里，我将会告诉你们所做过的一切。"》

鲁格曼对儿子的忠告

清高伟大的安拉在此记述了鲁格曼对其儿子的忠告。鲁格曼的全名是鲁格曼·本·安杂伊·本·赛东。据赛黑里说，他的儿子名叫撒兰。安拉以最优美的方式记述了他的历史，说他赋予鲁格曼智慧。鲁格曼对他在这个世上最疼爱的人——他的儿子理所当然地进行了他力所能及的最好忠告。他首先忠告儿子崇拜独一无偶的安拉，不要以任何物举伴安拉，他警告说：**"以物配主确实是严重的不义"**，即它是最严重的罪恶。

阿卜杜拉传述说：当《那些归信了，并且不把他们的信仰跟不义相混淆的人……》（6：82）这段经文降示后，圣门弟子们觉得难以接受，感到痛苦和忧虑。他们说："我们中哪个人没有以不义混淆过自己的信仰呢？"安拉的使者ﷺ回答说："经文并非指你们所理解的意义。你不曾听鲁格曼对其儿子所说的下列话吗？**'我的小儿啊！你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。'**"[3]

鲁格曼紧接着忠告儿子要孝敬父母，正如安拉所言：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）《古兰》经常将崇拜安拉和孝敬父母相提并论。本章的经文说：**"他的母亲弱上加弱地孕育着他。"**穆佳黑德说，**"弱"**指妊娠中的困难和懦弱；[4]格塔德认为经文指艰难之上的艰难；[5]阿塔认为指弱上加弱。

"他的断奶需两年"，即孩子出生后，在两年之内进行哺乳和断奶。正如《黄牛章》经文所说：《如果父亲愿意母亲完成喂乳，母亲们应该喂她们的孩子两整年的乳。》（2：233）伊本·阿拔斯等学者通过这些经文演绎出：妊娠期最少是六个月。因为另一段经文说：《从怀胎到给他断奶，需三十个月。》（46：15）经文在此述及母亲抚育婴儿以及劳累和日夜操劳之苦，以便让孩子不要忘记母亲曾经给他的恩情。另一段经文说：《我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。》（17：24）因此说，**"你要感激我和你的父母，归宿只在我这里"**，即我将因此给你最好的奖励。

"倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩。"如果他俩迫使你追随他俩的（非伊斯兰）宗教，那么你不能同意他俩。虽然这样，你还要在今世中善待他俩。

"并追随回归我的人的道路。""回归我的人"指穆民。

"你们的归宿只在我这里，我将会告诉你们所做过的一切。"赛尔德·本·马立克说："这段经文**'倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩'**是因为我而降示的。"他说："我一贯对我的母亲很孝敬，我归信伊斯兰后，她说：'赛尔德啊！你这是怎么回事？你或者放弃你的宗教，或者看我不吃不喝而死，你将因此受人指责，人们要把你称为弑母之人。'我说：'妈妈啊！你不能这样，我不会因为任何原因而放弃我的信仰。'她因此接连两天两夜不吃不喝，身体状况逐愈来愈差。我见此情况对她说：'妈妈

（1）《泰伯里经注》20：135。
（2）《泰伯里经注》20：134。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：372。
（4）《泰伯里经注》20：137。
（5）《泰伯里经注》20：137。

啊！以安拉发誓，你要知道，你即使有一百条性命，并为此而死一百次，我都不会放弃我的信仰。所以，吃与不吃，是您的自由。'此后母亲开始吃饭。"[1]

《16."我的小儿啊！即使它（善恶的行为）是一粒芥子的重量、在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。因为安拉是明察的、彻知的。》

《17.我的小儿啊！你要坚持礼拜，劝人行善和止人作歹，并忍受你所遭受的一切。这的确是（需要）很大决心的事。》

《18.你不要使你的脸转离人们，也不要在地上趾高气扬地行走。因为安拉不喜爱任何高傲矜夸之人。》

《19.你要平缓行路，降低声音。的确一切声音中最可憎的声音就是驴子的声音。"》

安拉在此讲述了哲人鲁格曼对其儿子的忠告，以便人们仿效之、学习之。鲁格曼说："**我的小儿啊！即使它是一粒芥子的重量。**""它"指不义、罪行；也有学者认为指事情、情况，按照这种解释，经文的意思应该是："我的小儿啊！事情是这样的：即使是一粒芥子的重量……"第一种解释更加准确。

"**安拉都会把它带来。**"在末日，安拉设立公正的天秤时，将会把它放到秤盘之中，如果它属于善行，安拉将给予善报，如果它属于是恶行，安拉将给予恶报。正如安拉所言：《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。》（21：47）《谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》（99：7-8）那粒微尘重的东西即使牢牢隐藏在顽石之中，或漂浮在天地之间，安拉都能带来它，对安拉而言，没有隐匿可言，天地间再微小的事物，都不能脱离他的监管。

因此说，"**因为安拉是明察的**"，即安拉的知觉是奥秘的，再微小再微妙的事物，他都一清二楚。"**彻知的**"，安拉知道漆黑的夜中蚂蚁的蠕动。

"**我的小儿啊！你要坚持礼拜**"，即按时礼拜，并严格遵守拜功要求，并要力所能及地"**劝人行善和止人作歹**"。

"**并忍受你所遭受的一切。**"鲁格曼深知命人行善止人作恶的人必定受到人们的伤害并陷人烦恼，所以忠告儿子要忍耐。

"**这的确是（需要）很大决心的事。**""这"指忍受各种遭遇。

（1）《旷野雄狮》2：216。

"**你不要使你的脸转离人们。**"当你对人们谈话，或人们对你谈话时，你不要蔑视他人而不正眼瞧他们，你要平易近人，温文尔雅地与人相处。圣训中说："即便以开朗的面容去见你的兄弟（也是一种施舍行为），不要拖裤腿（至地面），因为拖裤腿是一种傲慢行为。安拉不喜欢傲慢。"[2]

"**也不要在地上趾高气扬地行走**"，即走路时不可目空一切，显得粗暴而蛮横，否则，会招致安拉的恼怒。

"**因为安拉不喜爱任何高傲矜夸之人**"，即安拉不喜爱傲慢自大、自以为是之人。安拉说：《你也不要在大地上傲慢横行。你不能踏穿大地，也不能与山岳齐高。》（17：37）相应的地方，对此有专题论述。

安拉命人走路时要平缓，不能太快，也不能太慢

"**降低声音**"。说话时声音不能太高，尤其不要说没有意义的话。"**的确一切声音中最可憎的声音就是驴子的声音。**"穆佳黑德等学者说，驴子的声音是最丑陋的。因此，经文不但将大喊大叫者比作驴叫，而且指出这种人招安拉恼怒。经文通过这种比喻，严厉地谴责大喊大叫行为，并指出它是非法的。安拉的使者ﷺ说："我们不该有坏形象，索回馈赠品的人就像狗，吐而食之。"[3]

鲁格曼的忠告

这是鲁格曼的忠告，同时是《古兰》所记载的有关鲁格曼的故事。传自鲁格曼的箴言妙语不胜枚举，让我们叙述其中具有代表性的一部分吧。伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ告诉我们说："哲人鲁格曼曾说：'如果安拉寄存某物，安拉就会保护它。'"[4]使者又说："鲁格曼劝自己的儿子说：'我的小儿子啊！你不要自满，因为它在夜晚是可怕的，在白天是受贬的。'"[5]

绍利传述，鲁格曼对儿子说："我的小儿啊！智慧能使穷人成为君王的同伴。"[6]

奥尼传述，鲁格曼对儿子说："我的小儿啊！当你走到众人面前时，你要以伊斯兰之箭射击他们（即你向他们道"色兰"问安），然后坐到他们旁边，他们说完话之前，你不要说话。如果他们记念安拉，你就加入他们，如果他们谈论其他，你就转

（2）《艾布·达乌德圣训集》4：345。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》4：522。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：87。
（5）《哈肯圣训遗补》2：411。
（6）《救星的珠宝》5：316。

身离去。”[1]

《20.你们没看到安拉已使天地间的万物都驯服于你们，并供给你们他的一些明显和隐微的恩赏吗？但是在人们当中仍有一些没有知识、没有引导、且没有一本光辉经典的人，关于安拉辩论着。》

《21.如果有人告诉他们“你们要追随安拉已经降下的”之时，他们说：“不，我们要遵循我们祖先所遵循的”，即使魔鬼召唤他们到烈焰的刑罚中（也要遵循）吗？》

记念安拉的宏恩

清高伟大的安拉提醒人们认识他在今世和后世赐给他们的种种宏恩，安拉制服群星，给他们日夜照明，并创造云雨冰雪，安拉以天为棚，保护他们，使大地成为稳定的，并在其中创造江河和果木等植物。无微不至地关爱人类，赐他们可见与不见的许多恩典——为他们遣圣降经，拨云见日。虽然如此，人们没有全体归信安拉，甚至一部分人关于安拉而信口雌黄，强词夺理，对安拉的独一性和遣圣降经毫无根据地进行置疑。

因此安拉说：“**但是在人们当中仍有一些没有知识、没有引导，且没有一本光辉经典的人，关于安拉辩论着。**”“**光辉经典**”指明确的经典。

当有人对这些强词夺理的人说：“**你们要追随安拉已经降下的**”纯洁法律时，“**他们说：‘不，我们要遵循我们祖先所遵循的’**”。他们只是盲从祖先，而毫无根据。安拉说：《即使祖先什么都不理解，不遵循正道（他们仍要仿效祖先）吗？》（2：170）好辩者们啊！如果你们步祖先后尘坠人迷误，你们认为造物主将怎么对待你们？这节经文也说“**即使魔鬼召唤他们到烈焰的刑罚中（也要遵循）吗？**”

《22.谁全心全意归信安拉，并且是一个行善的人，谁的确已抓住了最牢固的把柄，一切事务的结局只归于安拉。》

《23.无论谁不归信，莫让他的不信使你忧伤。他们的归宿是我。那时我将把他们所做过的行为告诉他们。安拉熟知一切心事。》

《24.我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》

[1]《突哈僞》332。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٣ سورة لقمان

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

清高伟大的安拉在此讲述那些服从他的命令、遵守教法，并虔诚拜他的人。

“**并且是一个行善的人**”，即他遵从安拉的命令，做安拉所命之事，放弃安拉所禁之事。

“**谁的确已抓住了最牢固的把柄**”，即他已经和安拉缔结了牢固的盟约——不遭受安拉的惩罚。

“**一切事务的结局只归于安拉。无论谁不归信，莫让他的不信使你忧伤**”，即穆罕默德啊！你不要因为他们否认安拉和你带来的信息而感到伤心。安拉早已注定他们有此行为，他们都要归到安拉那里，那时安拉将要把他们的行为告诉他们（惩罚他们）。

“**安拉熟知一切心事。**”任何事务对安拉不能隐瞒。

然后清高伟大的安拉说：“**我赐给他们片刻的享受**”，即今世中短暂的享受。

“**然后我将迫使他们去受重刑**”，即严重而无法忍受的刑罚。正如安拉所言：《你说：“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）

《25.如果你问他们："是谁造化了天地？"他们一定会说："安拉。"你说："赞美只归安拉！"但是他们大多不知道。》

《26.天地间的一切都属于安拉。安拉确实是无求的，是应受赞美的。》

多神教徒们承认安拉是造物主

清高伟大的安拉谈到那些举伴他的人，他们虽然承认安拉是诸天和大地的惟一创造者，但他们在崇拜安拉时还崇拜一些假神。虽然他们也承认这些假神是安拉的被造物，归安拉所管。

"如果你问他们：'是谁造化了天地？'他们一定会说：'安拉。'你说：'赞美只归安拉！'"在他们承认这一点时，说明已经有了明确的证据，**"但是他们大多不知道"**。

"天地间的一切都属于安拉"，即它们属于安拉的被造物，都归安拉所管。

"安拉确实是无求的，是应受赞美的"，即安拉无求于除他之外的一切，而万物都是信赖于他的。安拉因为创造万物而应该受到万物赞美；天地之间的一切赞美，也因为安拉的创造和设置，而只属于他。安拉在万事中都是应受赞美的。

《27.如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋（的墨汁），安拉的言辞也无法写完。安拉是优胜的、明哲的。》

《28.造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。安拉是全听的、全观的。》

安拉的言辞数不胜数，无穷无尽

清高伟大的安拉说，他是尊大的，享有一切至尊美名和无上属性，任何人都无法统计他的完美言辞，任何人也无法恰如其分地掌握和了解它们。正如人类的领袖穆圣ﷺ说："我怎么赞美你也不为过，你正如自己赞美自己的那样。"[1]

"如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋（的墨汁），安拉的言辞也无法写完"，即假若地球上的树木都被制成笔，海被化作墨汁，再加上相当于七个海洋的墨汁，用于书写证明安拉的伟大、尊严的属性和言辞，那么笔都将被耗尽，海都将枯竭，而安拉的言辞不能被写完，即使有类似的笔墨用于支援。经文中的**"七个海洋"**，是一种表示数目众多的修辞方法，而并不表示地球上现有的七个海洋。也不像以色列式的神话传说中所记载的那样，那种说法我们既不同意也不反对。安拉在另一段经文中说：《你说："即使海洋变作墨水，以它来记录我的主的言辞，即使我给它再加上同等的海水，它们也会在我的主的言辞用完之前耗干。"》（18：109）经文中的"同等的海水"并不指另外的一些海水，其确切含义是"与它相同的无穷无尽的海水"，因为安拉的迹象和言辞是没有止境的。

"安拉是优胜的、明哲的。""优胜的"指安拉贵过万物，并征服和战胜了它们。任何人都不能违背他的意旨，任何人都不能反对或违抗他的判决。他的创造、命令、言行、法律等一切事务，都是充满智慧和哲理的。

"造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。"就安拉的大能而言，在复生日复造全人类，就像创造一个人一样轻松。《的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。》（36：82）《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）即安拉意欲一件事情发生时，不需要三令五申，发出一声命令就足够了。《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）

"安拉是全听的、全观的。"安拉听闻你们全体的声音，观看你们全体的行为，就像听一个人的声音，观一个人的行为。他对你们全体和对你们中一个人使用的能力是一样的。因此，安拉说：**"造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。"**

《29.你没看见安拉使夜进入昼中，并使昼进入夜中吗？他制服日月，一切都行至规定的时期。安拉彻知你们所做的。》

《30.这因为安拉确实是真实的，你们在他之外所祈求的都是虚假的，又因为安拉是至高的、至大的。》

安拉的能力和伟大

"安拉使夜进入昼中"，即在夏季，安拉令白天变长，夜晚缩短。白天的时间达到其最长时限后，又让白天变短，夜晚变长，到于冬季。

清高伟大的安拉说：**"他制服日月，一切都行至规定的时期。"**有学者说，**"规定的时期"**指预定的终点；有学者说经文指复生日。这两种解释都是正确的。艾布·则尔传述的一段圣训可以证明第一种观点，安拉的使者ﷺ说："艾布·则尔啊！你知道这太阳要去哪里吗？"我（艾布·则尔）说："安拉及其使者至知。"使者说："它要去阿莱什

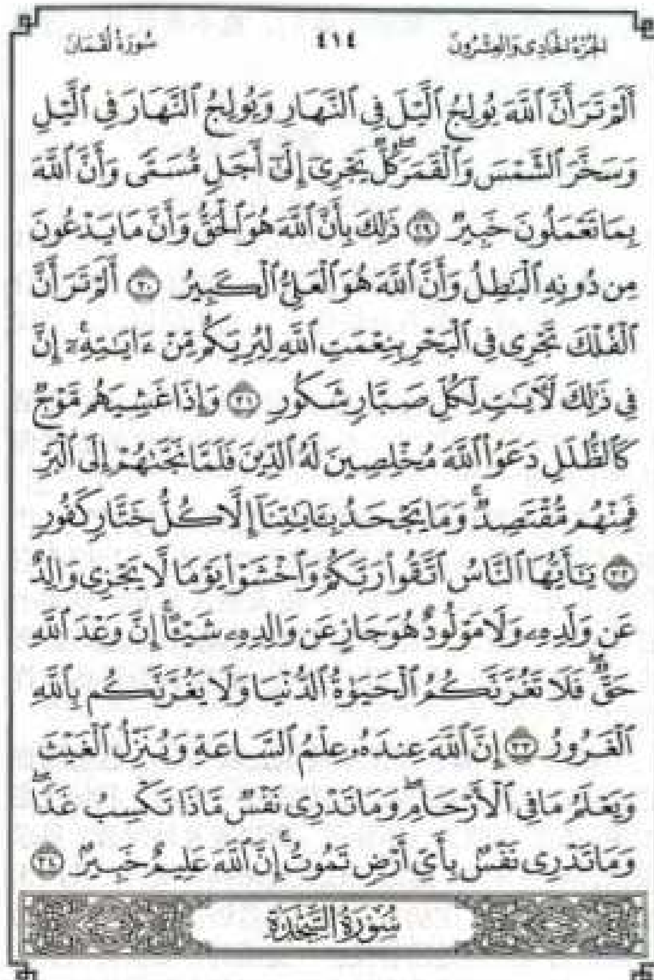
（1）《穆斯林圣训实录》1：352。

之下叩头，然后寻求安拉（让它继续运转的）的许可。很快它就被告知：'你从哪里来，就回到哪里去。'"[1]

伊本·阿拔斯说："太阳就像扬水车，白天浮行在它在太空的轨道中，当它西落时，便沿着轨道隐入地下，带来黑夜，直至再次东升。"他说："月亮也是如此。"

"安拉彻知你们所做的。"正如安拉所言：《你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？》（22：70）即创造天地万物的安拉，非常了解天地万物。又如安拉所言：《安拉造化了七重天和类似于它们的地。》（65：12）

"这因为安拉确实是真实的，你们在他之外所祈求的都是虚假的"，即安拉为你们昭示他的种种迹象，以便你们用之证明安拉是真的，的确，安拉是真实存在的，是真实的主宰。而除安拉之外的是虚假的。安拉无求于除他之外的一切，除安拉之外的一切都是依赖安拉的。因为天地万物都是安拉的被造物和奴仆，如果安拉不意欲，任何人无法移动一粒芥子，就算全世界的人群策群力去造一只苍蝇，他们也造不出。因此，安拉说：**"这因为安拉是真实的，你们在他之外所祈求的都是虚假的，又因为安拉是至高的、至大的"**，即任何物都无法与安拉比崇高，任何物都无法与安拉比伟大，一切都顺服他，一切在他那里都是卑微的。



《31.你没看见船舶借安拉的慈悯航行于海洋，以便能使你们看到他的一些迹象吗？对于坚忍和感谢的人，此中确有种种迹象。》

《32.当海浪像山岳似的笼罩着他们时，他们呼求安拉，为他忠于宗教。但是当他把他们救上陆地时，他们当中出现了折中的人。除了轻诺寡信、忘恩负义者之外，没有人不信我的迹象！》

清高伟大的安拉说，他制服海洋让船舶奉他的命令在海上航行。换言之，船舶的航行，需要安拉的慈悯和制约。假若安拉没有给水赋予载船的能力，船舶是无法航行的。

因此说，**"以便能使你们看到他的一些迹象"**，即安拉大能的迹象。

"对于坚忍和感谢的人，此中确有种种迹象。""坚忍和感谢的人"，指那些在逆境中坚忍，在顺境中感谢的人。

"当海浪像山岳似的笼罩着他们时。""山岳"指山或云。

"他们呼求安拉，为他忠于宗教。"正如安拉所言：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。》（17：67）《当他们乘上一艘船时，虔诚奉教而祈求安拉。》（29：65）

"但是当他把他们救上陆地时，他们当中出现了折中的人。"穆佳黑德认为**"折中的人"**指后来背叛的人。[2]正如安拉所言：《但是当他将他们救到陆地时，他们突然间以物配主。》（29：65）

"除了轻诺寡信、忘恩负义者之外，没有人不信我的迹象！"穆佳黑德、哈桑、格塔德等学者说，**"轻诺寡信者"**指随便失信的人。[3]即与人缔约后，不履行约言之人。经文中的这个单词，表达的是无以复加的轻诺寡信。

"忘恩负义者"指那些对所受之恩不感谢，并加以否认，假装想不起曾受恩惠的人。

《33.人类啊！你们要敬畏你们的主，要畏惧那父亲不能对儿子有任何益处，儿子也不能对父亲有任何裨益的日子。的确，安拉的诺言是真实的，所

（1）《布哈里圣训实录》4803；《穆斯林圣训实录》159。

（2）《泰伯里经注》20：157。

（3）《泰伯里经注》20：157。

以，莫让今世生活蒙骗了你们，也不要让欺骗者借安拉名义蒙骗你们。》

命令敬畏安拉，害怕复活之日

清高伟大的安拉提醒人们不要疏忽归宿之日，命令人们敬畏他，并害怕后世之日。因为那一日**"父亲不能对儿子有任何益处"**，即使父亲想用自己来赎取儿子，也不会被接受；儿子的情况也是同样。

然后安拉劝诫他们说：**"所以，莫让今世生活蒙骗了你们"**，即你们不要安逸享受今世的恩典而疏忽了后世。

"也不要让欺骗者借安拉名义蒙骗你们"，伊本·阿拔斯等学者说**"欺骗者"**指魔鬼。[1]因为它会欺骗人，给人空口许诺，使人想入非非。事实上它没有任何能力。它的情况如下面经文所述：《恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。》（4：120）

沃海布·本·穆南毕哈说，欧宰尔（愿主赐福之）说："当我看到我的民族遭受考验时，我便忧虑加深，烦恼重重，夜不能眠。所以我礼拜封斋，恳求安拉，啼哭哀怜。这时一位天使来到我跟前，我问天使：'告诉我，虔信者能为不义者讲情吗？父亲能为子女讲情吗？'他回答说：'复活时，安拉将明确裁决，独掌大权，若非安拉允许，任何人都不能说话。那天，父亲不因儿子受责问，儿子不因父亲受责问，兄弟不因兄弟受责问，奴仆不因主人受责问。人人都为自己考虑，为自己忧愁，除了自己爱护自己之外，任何人都无暇爱护别人。每个人只为自己的行为负责，只为自己而忧虑，只因自己而哭泣，只承担自己的重担，而不承担别人的担子。'"

《34.末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。》

只有安拉知道幽玄

幽玄事物（人类目不能见的事物）的钥匙只归安拉掌管，若非安拉授予知识，任何人都无法知道它们。至于复活时，即便是安拉派遣的先知或近主的天使，也对其一无所知：《只有他才知晓它什么时候实现。》（7：187）降雨的事情也是如此，只有安拉知道，但安拉也可以让负责降雨的天使或他所意欲的人知道它。又如子宫中胎儿的情况，只有安拉知道他将来是男是女，是幸福者还是不幸者，但安拉也可以让负责的天使或他所意欲的人掌握相关知识。同样，任何人都不知道他明天将为自己的今世或后世做些什么。**"也没有人知道自己将死于何处"**，即他将死于自己的家乡，还是将死于安拉所意欲的某个地方。这段经文与下列经文相似：《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除它之外无人知道它。》（6：59）[2]据传述，圣训曾将上述五件事情称为幽玄的钥匙。

安拉的使者ﷺ说："五件事情的知识只归安拉掌握：**'末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨，他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。'**"[3]

伊本·欧麦尔传述的圣训：安拉的使者ﷺ说："五件事情属于幽玄的钥匙，只有安拉知道它们。（它们是）**'末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨，他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。'**"[4]

艾布·胡莱赖传述的圣训

布哈里在注释本段经文时引证了艾布·胡莱赖传述的圣训：安拉的使者ﷺ有一天正站在人们面前，这时走来一个人，说："安拉的使者啊！正信是什么？"使者ﷺ回答说："正信就是归信安拉、天使、经典、使者和（归信）与安拉相会，并归信后世的复活。"那人问："伊斯兰是什么？"使者说："伊斯兰是崇拜安拉，不以任何物举伴安拉，立站拜功，交纳天课，莱麦丹月封斋。"那人问："安拉的使者啊！行善是什么？"使者说："行善是好像看到安拉那样崇拜安拉，当然你不能看到安拉，但安拉在看着你。"那人问："安拉的使者啊！末日在何时？"使者回答："被问者并不比询问者更了解它。但我可以告诉你相关的征兆：女奴生下其主人，属于末日的征兆；赤脚、裸体的人成为人们的首领，属于末日征兆；五件事情的知识只归安拉掌握：**'末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨，他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。'**"此人听后转身而去。使者（对众人）说："你们把他叫回来！"众人去找时，那人已经不知去向。使者说："他是吉卜勒伊里，是来给你们教

（1）《泰伯里经注》20：159。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》353。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：24；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：609。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：373。

导宗教事务的。”[1]

“也没有人知道自己将死于何处。”格塔德说：“许多事情的知识只归安拉掌握，安拉不让接近他的天使了解它们，也不让他所派遣的先知知道它们。‘末日的知识只在安拉那里’，任何人都不知道末日在哪年哪月哪日发生。‘他下降及时雨’，任何人都不知道夜晚还是白天要降雨。‘他知道在子宫中的是什么’，任何人不知道子宫中的胎儿是男是女，是黑是红，或是什么样子。‘没有人会知道明天他将做些什么’，谁都不知道他明天要做好事，还是要做坏事。阿丹的子孙啊！你不知道你将何时死去，或许明天死亡就要降临于你，也许明天你要遭受打击。‘也没有人知道自己将死于何处。’任何人不知道他将长眠何处，在陆地上，还是在海洋中，在平原上或在山峦中。”[2]

圣训中说：“只要安拉使一个仆人死于某地，必设定使他去那里的原因。”[3]

《鲁格曼章》注释完。一切赞美归于养育众世界的安拉。

《叩头章》注释 麦加章

《叩头章》的尊贵

布哈里在《聚礼书》中记录了传自艾布·胡莱赖的下列圣训：穆圣ﷺ在聚礼日的晨礼中读《叩头章》经文：“艾立甫，俩目，米目”和《难道人不曾经历这样一段时期吗？》（76：1）[4]

贾比尔说穆圣ﷺ睡觉前必念《叩头章》经文——“艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的……”和《吉庆归于掌握实权者，他是全能万事的。》（67：1）[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140、8：373；《穆斯林圣训实录》1：39。
（2）《泰伯里经注》20：160。
（3）《哈肯圣训遗补》1：42；《圣训大典》1：178。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：437；《穆斯林圣训实录》2：599。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：340。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٥ سورة السجدة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ (١) تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ
(٢) أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ (٣) ٱللَّهُ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا شَفِيعٍ
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ (٤) يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ
إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ (٥) ذَٰلِكَ
عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ (٦) ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ
كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ (٧) ثُمَّ جَعَلَ
نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ (٨) ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن
رُّوحِهِۦ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ قَلِيلًا
مَّا تَشْكُرُونَ (٩) وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى
خَلْقٍ جَدِيدٍۭ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ (١٠) ۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم
مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ (١١)

《1.艾立甫，俩目，米目。》

《2.这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。》

《3.可是他们却说：“是他伪造了它吗？”不，事实是这样的：真理来自你的主，以便你警告一群在你以前没有警告者到达过的民众，希望他们能遵循正道。》

《古兰》是安拉毫无怀疑的经典

前面注释《黄牛章》时，已经论述了出现在《古兰》某些章节开头的单独字母，此处不再赘述。

“这部毫无疑义的经典”，即其中所揭示的一切都是毫无怀疑的，“是由众世界的养主颁降的”。

然后经文叙述了那些多神教徒：“可是他们却说：‘是他伪造了它吗？’”即他们怀疑《古兰》是穆圣ﷺ杜撰的。

“不，事实是这样的：真理来自你的主，以便你警告一群在你以前没有警告者到达过的民众，希望他们能遵循正道。”“遵循正道”指跟随真理。

《4.安拉在六天中造化了天地以及其间的万物，然后升上阿莱什。在他之外，你们没有保护者和求情者，你们难道还不记念吗？》

《5.他规划从天到地的事务。然后，在其长度为你们计算的一千年的那天，它们上升到他那里。》

《6.那是深知不可见物和可见物的、优胜的、至慈的主。》

安拉是宇宙的创造者和控制者

清高伟大的安拉说，他是万物的创造者，他在六日内创造了诸地与大地以及其间的一切。然后他升[1]上了阿莱什。这一点，上文已述。

“在他之外，你们没有保护者和求情者”，即安拉是至高的，他创造一切事情，并创造和规划万物，他全能于万事。除了安拉之外，没有创造者；也没有求情者，除非他的允许。

“你们难道还不记念吗？”即舍安拉而多方崇拜和托靠的人们啊！你们难道还不记念吗？安拉是清高无染的，没有任何物与他相似或相象，也没有任何物能与他抗衡或敌对。应受拜者，只是安拉，养育者，只是安拉。

“他规划从天到地的事务。然后，在其长度为你们计算的一千年的那天，它们上升到他那里”，即他的命令从诸天的最高处，降临于第七层地的最远处。正如安拉所言：《安拉造化了七重天和类似于它们的地，天命从它们当中下达。》（65：12）人所做的一切善功，都升到最近的天之上的功过簿中。这层天和大地之间的距离是五百年，这层天的高度是五百年。穆佳黑德、格塔德等学者说：“天使（带经降临）需要五百年行程，其上升需要五百年的行程，但安拉的命令可以在一眨眼间达到目的地。”因此，安拉说：**“在其长度为你们计算的一千年的那天，它们上升到他那里。那是深知不可见物和可见物的、优胜的、至慈的主”**，即万事的规划者，是仆人一切行为的见证者，仆人的行为无论大小巨细，一律都要升到他那里，他是贯过万物并征服万物的优胜者，人类都服从于他。他对有正信的众仆是最慈爱的、最怜悯的、万能的、尊贵而仁慈的。他在任何方面，都是完美的。他的慈悯中包含着强大，强大中包含着慈悯，并且不因慈悯而显得卑贱。

《7.他使他所造化的每一件事物美好，他以泥土始造了人。》

《8.然后，以来自卑贱液体的精华创造他的后裔。》

《9.然后他使之协调，并把来自他的精神注入他（胚胎）当中，他又给你们听觉、视觉和心灵，而你们却很少感谢！》

造人的阶段

清高伟大的安拉说，他优良、精确地创造了万物，赋予它们形象。

栽德·本·艾斯莱姆解释**“他使他所造化的每一件事物美好”**时说：“他把每一件事物创造成优美的，有美好模样的。”

安拉讲述了天地的创造后，开始讲述人类的创造，说：**“他以泥土始造了人”**，即安拉用泥创造了人类的始祖阿丹。

“然后，以来自卑贱液体的精华创造他的后裔。”人类就这样用出自男性脊背和女性胸部的精液（精子和卵子）生息繁衍。

“然后他使之协调”，即安拉使出自泥土的阿丹成为一个协调而端正的人。

“并把来自他的精神注入他（胚胎）当中，他又给你们听觉、视觉和心灵……”“心灵”指理智。

“而你们却很少感谢！”即对于安拉赋予你们的这些能力，真正的感恩者是凭借这些能力去崇拜和服从安拉的人。安拉是崇高的，受赞美的。

《10.他们说：“当我们隐入地下时，那时我们还会被重新造化吗？”不然，他们否认会见他们的主！》

《11.你说：“负责管你们死亡的天使将会使你们死亡。然后你们将被召回到你们的主那里。”》

驳斥否认复生的谬说

清高伟大的安拉告诉我们，多神教徒们不信后世的归宿，他们说：**“当我们隐入地下时”**，即我们的肢体化为粉末，并随意分散到世界各地之后，**“那时我们还会被重新造化吗？”**难道此后我们还会恢复原来的情况吗？他们认为这不可能。确实，根据他们自己弱小的能力来说，这确实是不可能的。但就从无到有创造了他们的安拉而言，这实在太容易了。安拉意欲造某物时，只须说声“有”，那事物就存在了。**“不然，他们否认会见他们的主！”**

（1）“升”الاستواء的涵义，只有安拉知道，我们不可否认，但安拉的“升”绝不像任何被造物的“升”。正如安拉的观看等属性不同于任何被造物的属性。请看大伊玛目艾布·哈尼法著《教义学笔注》。——译者注

然后经文说：“**你说：‘负责管你们死亡的天使将会使你们死亡’**。”显然，专门有一位天使负责死亡问题。这一点，在前面注释《伊布拉欣章》时，所引用的白拉伊所传述的圣训中有所记述。格塔德等学者说，根据较出名的传述可知，负责提取性命的天使名叫阿兹拉伊里。[1]也有圣训提到，这位提取性命的天使还有一些助手，他们争先恐后地从人体各部位提取性命，当灵魂到于喉咙时，取命的天使就拿起它。穆佳黑德说：“在这位天使看来，地球就像一个脸盆，他想到哪里，就能（把手放到）到哪里。”[2]

“**然后你们将被召回到你们的主那里。**”在你们的归宿之日——从坟墓中站起来接受清算之日，你们都要被带到安拉那里。

《12.如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道：“我们的主啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。”如果你看到这种情况……》

《13.如果我愿意，我一定能给每一个人引导，但是来自我的言辞已经落实：“我一定会以精灵和人类一同填满火狱。》

《14.你们尝试吧！因为你们忘了这一天的会见，我也忘记了你们。因为你们当初的行为而尝试永恒的惩罚吧！”》

多神教徒在复生日悲惨的情况

清高伟大的安拉在此讲述多神教徒在复生日的情况。那时，他们目睹死后的复生，站在安拉跟前，无比惭愧地说：“**我们的主啊！我们已看见了，也听到了**”，即现在我们要听你的话，服从你的命令。正如安拉所言：《在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！》（19：38）同样，当他们进入火狱后，他们开始自我埋怨，说：《如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！》（67：10）本章的经文说：“**我们已看见了，也听到了。你让我们回去**”，即回到今世去。“我们一定会行善，我们是确信者”。我们已经确信你的诺言是真实的，与你会见也是真实的。但安拉至知，即便他让他们重返今世，他们依然是否认者，不但要否认安拉的经文，还要和使者们作对。正如安拉所言：《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说：“但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，

الجزء الحادي والعشرون ٤١٦ سورة السجدة

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
١٢ وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ
ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ
١٣ فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ
وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٤ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ١٥ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ
عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ١٦ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٧ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
لَّا يَسْتَوُۥنَ ١٨ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ
جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٩ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟
فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا
وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ٢٠

我们一定成为信士。”》（6：27）

本章的经文说：“**如果我愿意，我一定能给每一个人引导。**”正如安拉所言：《如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！》（10：99）

“**但是来自我的言辞已经落实：‘我一定会以精灵和人一同填满火狱’**”，即我要以人类和精灵一同填满火狱，犯罪者的归宿只能是火狱，任何一个逃脱不了。我们以安拉及其完美的经文求庇佑于火狱。

“**你们尝试吧！因为你们忘了这一天的会见。**”有声音对火狱的居民以责备的口气说：“你们曾经否认后世的惩罚，在这个问题上装聋作哑，但现在你们尝尝它吧！”

“**我也忘记了你们。**”我将在以“以其人之道还治其人之身”的法则对待你。事实上，安拉永不遗忘和疏忽。这仅是一种“同态相对”的语言表达方法。正如安拉所言：《我要忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。》（45：34）

“**因为你们当初的行为而尝试永恒的惩罚吧！**”即由于你们当初否认真理，不信安拉而……另一段经文中说：《他们在其中尝不到凉爽和饮

（1）《泰伯里经注》20：175。
（2）《泰伯里经注》20：175。

料。除非沸水和脓汁。那是恰如其分的报偿……我给你们只增加刑罚。》（78：24-30）

《15.归信我的迹象的人，仅仅是那些别人以我的迹象提醒他们时，他们就俯伏叩头，并赞念他们养主的人，他们也不骄傲自大。》

《16.他们肋不近床，畏惧、希望地祈求他们的主，他们花费我赐给他们的一部分。》

《17.没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽），以便报酬他们当初的行为。》

归信者的情况和他们的报酬

清高伟大的安拉说：**"归信我的迹象的人。""归信"**指诚信。

"仅仅是那些别人以我的迹象提醒他们时，他们就俯伏叩头"，即他们从言行方面听从《古兰》。

"并赞念他们养主的人，他们也不骄傲自大"，即他们严格遵循经文要求，不骄傲。愚蠢的隐昧者和恶人们，则不是如此。安拉说：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）

"他们肋不近床"，即他们夜间立站拜功，忘记睡觉，疏远床铺上的休息；穆佳黑德和哈桑解释这段经文说："经文指立站夜功拜"；[1]端哈克认为经文指集体宵礼和集体晨礼。

"畏惧、希望地祈求他们的主。"他们害怕安拉的惩罚，希望获得安拉的奖赏。

"他们花费我赐给他们的一部分。"他们直接或间接地行善。安拉的使者ﷺ是这些人在今世和后世的领袖。

穆阿兹说，某次，我和安拉的使者ﷺ在旅行，在行进的某天早晨，我离使者很近，我问："安拉的使者啊！请告诉我一件能让我近乐园、远火狱的善功好吗？"使者ﷺ说："你确实问到一件重大的事情，虽然在安拉给以容易的人看来轻而易举。（这件善功是）你崇拜安拉，不要以物配主；立站拜功；交纳天课；莱麦丹月封斋；朝觐天房。"先知接着说："我告诉你一些行善之门好吗？斋戒是盾牌，施舍能消除错误，在夜间的礼拜……"然后先知读道：**"他们肋不近床……以便报酬他们当初的行为。"**此后，先知说："我告诉你事业的根本、支柱和顶峰，好吗？"我说："安拉的使者啊！好！"使者说："事业的根本是伊斯兰，其支柱是礼拜，其顶峰是为主道奋斗。"先知接着说："我告诉你控制这一切的东西好吗？"我说："安拉的使者啊！好！"使者ﷺ听后指了指他的舌头说："你当管好这个。"我说："安拉的使者啊！我们将因为我们所说的受到责问吗？"使者说："穆阿兹啊！你的母亲为你哭丧吧！（这是阿拉伯人的惯用语，意思是：你真幼稚！）人们虽然不愿倒匍着进入火狱，但他们还是管不好自己的语言。"[2]

"没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽）。"任何人都不知道安拉到底在乐园中为他准备了多大恩典，这些永恒的恩典，无人曾见过。因为他们秘密地为主道而工作，所以安拉为他们秘密珍藏了巨大恩赏以及和他们的行为相匹配的报酬。因为报酬的原则是"以其道还其身"。

哈桑·巴士里说："这群人为安拉而秘密行善，所以安拉在冥冥中为他们准备了任何人没有见过也没有想过的恩典。"

布哈里解释**"没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的"**时说，安拉的使者ﷺ说："安拉说，我为清廉的众仆准备了任何眼睛没有见过、任何耳朵没有听闻、任何人的心灵没有想过的恩典。"[3]另据传述："任何人未曾想象过这些，所有一切都已准备就绪。而你们所见的一切，不可与之同日而语。"[4]

安拉的使者ﷺ说："进乐园的人，将永远享恩而不受伤害，其服装不旧，青春不朽，乐园中有任何人见所未见，闻所未闻，想所未想的恩典。"[5]

《18.那么归信的人就像悖逆的人吗？他们不相等。》

《19.至于那些归信并行善的人，给他们的居处是乐园，那是因为他们当初行为（而得来）的款待。》

《20.但是那些背叛的人，他们的居处是火狱，每当他们希望从那里出去时，他们就会被遣回其中，并将被告知："你们尝试火刑吧，那是你们曾经不信的。"》

《21.我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的刑罚，以便他们回归。》

（1）《泰伯里经注》20：180。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：231；《提尔密济圣训全集诠释》7：362；《圣训大集》6：428；《伊本·马哲圣训集》2：1314。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：375；《穆斯林圣训实录》4：2174；《提尔密济圣训全集诠释》9：56。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：375。

（5）《穆斯林圣训实录》4：2181；《泰伯里经注》20：186。

《22.还有谁比向他提示主的启示时避开的人更不义？我必定将惩罚有罪的人。》

穆民和胡作非为的人不相等

清高伟大的安拉说，他是公正而尊贵的，末日，在他的判决中那些曾经跟随使者、归信他的经文的人和那些否认众使者、不顺从他的人是不相等的。正如安拉所言：《那些犯罪累累的人以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？他们的判断太差了。》（45：21）又《难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗?》（38：28）又《火狱的居民和乐园的居民不相等。》（59：20）[1]

因此，本章的经文说："归信的人就像悖逆的人吗？"即在末日，安拉那里他们不相等。阿塔、赛丁伊等学者说："这段经文是因为阿里·本·艾布·塔利卜和欧格白·本·艾布·穆尔特而降的。"

经文又分析了这些人："至于那些归信并行善的人"，即他们诚信安拉的迹象，遵循经文而行善，"给他们的居处是乐园"，其中有许多居所、庄园和高大的宫殿。"那是因为他们当初行为（而得来）的款待。"

"但是那些背叛的人，他们的居处是火狱，每当他们希望从那里出去时，他们就会被遣回其中"，即那些不顺从安拉的人的归宿是火狱，当他们想逃出火狱时，又被送回原处。正如安拉所言：《每当他们希望从这痛苦里逃出时，他们又被赶回其中。》（22：22）

伊本·伊亚兹说："以安拉发誓，（犯罪者的）手被束缚着，脚上有镣，他们被火狱所吞没，受天使管制，"并将被告知：'你们尝试火刑吧，那是你们曾经不信的'"。即有声音警告和谴责他们。

"我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的刑罚。"伊本·阿拔斯说："较近的刑罚"指今世中的各种灾难、病痛、灾害以及安拉用于考验众仆的困难，以便他们忏悔。[2]

"还有谁比向他提示主的启示时避开的人更不义？"即听到安拉的经文、明白其中的含义后依然视而不见转身离开的人，是最不义之人。

格塔德说："你们千万不要疏忽于记念安拉，谁疏忽于记念安拉，谁确实陷入了最大的迷误、贫困和罪恶之中。"因此，安拉警告有此行为的人说："我必定将惩罚有罪的人"，即我将对他们施以最严厉的惩罚。

（1）《泰伯里经注》20：188。
（2）《泰伯里经注》20：189、190。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٧ سورة السجدة

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الأَحْزَابِ

《23.我确曾赐经典给穆萨，所以你对遇见他不要有任何怀疑，我曾使它作为以色列后裔的引导。》

《24.只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。》

《25.你的主确将在复生日，在他们之间裁判他们当初的分歧。》

穆萨的经典和古以色列人的领导地位

清高伟大的安拉说，他将把《讨拉特》赐给他的仆人兼使者穆萨。

"所以你对遇见他不要有任何怀疑。"格塔德说："经文指穆圣ﷺ在登霄之夜与穆萨先知见面。"[3]伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ说："我在登霄夜见到了穆萨·本·仪姆兰，他是一位身材伟岸，头发卷曲的棕色人，好像一位施奴艾族的男子。我看到了尔撒，他的头发呈波浪形，长而柔软，身材中等，肤色红白相间。我还看到监管火

（3）《泰伯里经注》20：193。

狱的天使，还有丹扎里。"[1]

"我曾使它作为以色列后裔的引导"，**"它"**指安拉所颁降的经典。《夜行章》的经文说：《我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。你们不要在我之外选择监护者。》（17：2）

"只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。"他们严格执行安拉的命令，远离他所禁止的、相信安拉的使者ﷺ，并遵行使者所带来的经典。所以他们中有一些领袖，奉安拉的命令引导人们走向真理，召人行善，止人作恶。后来一些领袖篡改和歪曲了安拉的经典，所以他们的领导地位被取消，他们铁石心肠，篡改经义，放弃善功，放弃正信。因此，安拉说：**"只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。"**格塔德和苏菲扬说，**"只要他们坚忍"**指只要他们毅然避开今世的诱惑（经受今世的考验）。苏菲扬说："这些人就是这样成功的。因为一个人成为领袖的先决条件是淡泊今世。"因此安拉说：《我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职，我给他们佳美的东西，并使他们优越于其他民族，我也赐给他们有关此事的一些明证。》（45：16-17）

"你的主确将在复生日，在他们之间裁判他们当初的分歧。"经文指信仰和行为方面的分歧。

《26.他们还不明白我在他们之前毁灭了多少世代吗？他们经常去到那些人的故居，此中确有许多迹象。难道他们还不听吗？》

《27.他们没看见吗？我驱使水至荒地，然后我用之使谷物生长，供给他们的牲口和他们自己食用。难道他们不观看吗？》

以史为鉴

古代曾有一些民族否认安拉、反对众使者的正确道路，但他们最后都得到了怎样的结局呢？他们已经销声匿迹，荡然无存。《你能发现他们当中的一个人，或是能听到他们的微声？》（19：98）所以，清高伟大的安拉说，否认众使者的人们不明白吗？

"他们经常去到那些人的故居"，即这些否认者从那些否认者的故居走过，但从中看不到曾经在那里居住和建筑的任何人，他们都已灭绝，《好像他们从来不曾在那里居住过一样。》（11：68）正如安拉所言：《这就是他们的房屋，因为他们的不义而空荡荡的。》（27：52）又《许多城镇，在其不义时被我毁灭，坍塌于它的顶棚、许多废井和建成的大厦之上。难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。》（22：45-46）

因此，本章的经文说：**"此中确有许多迹象"**，即古人否认使者时，往往家毁人亡，遭受安拉的严惩，他们中的归信者则可得救，此中确有许多迹象、教训、劝诫和相互印证的证据。

"难道他们还不听吗？"即他们不听前人的故事吗？

用水复苏大地，是死后复活的一个证据

"他们没看见吗？我驱使水至荒地。"清高伟大的安拉讲述他对被造物的慈爱和恩惠——从天上或者陆地上，在特定的时间带来淡水。**"荒地"**，指没有植物的地方。正如安拉所言：《我要使其中的一切化为荒原。》（18：8）即不生长任何植物的干旱之地。安拉说：**"然后我用之使谷物成长，供给他们的牲口和他们自己食用"**。又如安拉所言：《所以，让人看看他的食物。我使雨水倾注。》（80：24-25）所以，本章的经文说：**"难道他们不观看吗？"**

《28.他们说："如果你们是诚实的，这判决在何时？"》

《29.你说："判决之日，隐昧者的归信将对他们无益，他们也不被照顾。"》

《30.因此你避开他们，并且等候，他们是等候的。》

隐昧者如何要求安拉显示惩罚以及对他们的答复

顽固的隐昧者们为了表明他们的否认态度，要求安拉立即惩罚他们、恼怒他们。**"他们说：'如果你们是诚实的，这判决在何时？'"**即穆罕默德啊！你曾经妄称将有一天你们优于我们，我们遭受报应，那是什么时候呢？我们所看到的情况是：你和你的同伴们东躲西藏，担惊受怕，备受屈辱。

"判决之日"，即安拉的惩罚和恼怒在今生后世降于隐昧者之时，**"隐昧者的归信将对他们无益，他们也不被照顾"**。正如安拉所言：《当他们的使者们给他们带去明证时，他们自恃具有知识而得意忘形。他们当初所嘲笑的却包围了他们。》（40：83）

有人说经文中的**"判决"**（فتح）指解放麦

（1）《泰伯里经注》20：194。

加。这种解释显然是不对的。因为在解放麦加之日，安拉的使者ﷺ接受了被释战俘[1]提出的归信要求，当时有近两千人加入了伊斯兰。假若经文指解放麦加之日，那么使者不会接受他们的信仰。因为安拉说："你说：'**判决之日，隐昧者的归信将对他们无益，他们也不被照顾。**'"这段经文中的"**判决**"指裁决，审判。正如安拉所言：《求你在我与他们之间作裁判，并求你拯救我和那些跟我一道的归信者们吧。》（26：118）又《你说："我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。"》（34：26）又《他们寻求协助。而每一个顽固的强暴者都失望了。》（14：15）又《希望战胜隐昧者。》（2：89）又《如果你们要求胜利，胜利确已来临你们。》（8：19）

"**因此你避开他们，并且等候，他们是等候的**"，即你不要理睬这些多神教徒，你当传达你的主降给你的启示。正如安拉所言：《你要遵循你从你的养主那里受到的启示——应受拜者，惟有他。》（6：106）你等待吧！直到安拉兑现对你的许诺，襄助你战胜反对者，安拉从不爽约。

"**他们是等候的。**"在你等待的同时，他们也等待（期盼）你们遭受厄运。《或许他们说："他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。"》（52：30）你忍受他们的伤害，不懈地传达安拉交给你的使命，你将得到安拉的襄助，看到你的忍耐所产生的效应。敌人也将见到他们为你和你的同伴们所等待的结果——安拉对他们的惩罚。安拉能解决我们的一切问题，应该信托的安拉真优美！

《叩头章》注释完。一切赞颂全归安拉。

《联军章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《**1.先知啊！你要敬畏安拉，你不要服从隐昧者和伪信士们。安拉确实是全知的、明哲的。**》

《**2.你要遵从由你的主所启示给你的。安拉的确是彻知你们行为的。**》

《**3.你要托靠安拉。安拉足为受托者。**》

（1）此前他们都是伊斯兰的反对者。——译者注

الجزء الحادي والعشرون ٤١٨ سورة الأحزاب

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ ۗ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ
مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ٢ وَتَوَكَّلْ
عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ٣ مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن
قَلْبَيْنِ فِى جَوْفِهِۦ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ
مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم
بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ ٤
ٱدْعُوهُمْ لِءَابَآئِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ
فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ
أَخْطَأْتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا ٥ ٱلنَّبِىُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ
وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمْ ۗ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓا۟ إِلَىٰٓ
أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ٦

命令遵守安拉的启示并托靠安拉，反对隐昧者和伪信士

经文通过直接向领导者传达命令，强调群众更应该接受这个命令。因为除了穆圣ﷺ之外的每个人，也应该接受安拉的这个命令。伊本·胡拜卜说，"**敬畏**"指遵循安拉之光（遵循安拉启示）而服从安拉，希望得到安拉的报偿。因为害怕安拉的惩罚，而遵循安拉之光，不违抗安拉。

"**你不要服从隐昧者和伪信士们**"，即你不要听他们的话，不要向他们征求意见。

"**安拉确实是全知的、明哲的。**"所以你更应该遵循安拉的命令，因为安拉知道一切事情的结局。安拉的一切言行都是精确无误的。

"**你要遵从由你的主所启示给你的**"，即《古兰》和圣训。

"**安拉的确是彻知你们行为的。**"对安拉而言，不存在秘密。你当在你的一切事务中托靠安拉。

"**安拉足为受托者。**"对那些托靠安拉、回归安拉的人来说，安拉足为受托靠者。

《4.安拉不曾在任何人体内造化两颗心，他也不曾把你们比作母亲的那些妻子变作你们的母亲。他也不曾使你们的义子成为你们的儿子。这只是你们嘴上的话。但安拉说明真理，指明道路。》

《5.以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当。倘若你们不了解他们的父亲，那么，他们就是你们的教胞和朋友。你们若犯无心的失误，则是无罪的。但你们存心所犯的罪则不然。安拉是至赦的、至慈的。》

废除义子制

在从理性方面说明这个问题之前，安拉在此首先确定了这样一件众所周知的感性事实：任何人的体内不可能有两颗心，任何人的妻子不会因为丈夫说"你就像我的母亲"而成为丈夫的母亲，同样，任何人收养的义子，也不因为被收养而变成他的亲生子。

"安拉不曾在任何人体内造化两颗心，他也不曾把你们比作母亲的那些妻子变作你们的母亲。"正如安拉所言：《（要知道）她们不是他们的母亲，除了生育他们的人外，没有人是他们的母亲。》（58：2）

"他也不曾使你们的义子成为你们的儿子。"经文在此指出了上述禁令的目的。

这段经文是因为穆圣ﷺ的仆人栽德·本·哈里斯而降的，穆圣ﷺ为圣前，将他收为义子，所以他一度被称为栽德·本·穆罕默德。后来安拉通过这段经文否决了这种归属关系[1]。正如本章中的经文所述：《穆罕默德不是你们任何男人的父亲，但他却是安拉的使者和众先知的封印，安拉是全知万物的。》（33：40）

经文在此说：**"这只是你们嘴上的话"**，即你们口头上将他们收为义子，而事实上他们不可能因为你们的这些话而成为你们的亲生子，因为他们是其他男子的后代。任何人不可能有两个父亲，就像他不可能有两颗心那样。

"但安拉说明真理，指明道路。"伊本·朱拜尔说**"真理"**指公正（的言辞）。格塔德说**"道路"**指正道。

哈桑传述，有人说，我向伊本·阿拔斯："请告诉我：**'安拉不曾在任何人体内造化两颗心'**是什么意思？"伊本·阿拔斯说："有一天安拉的使者ﷺ礼拜时走了神（产生了点疏忽），有些跟他一起礼拜的伪信士们说：'看呀！他有两颗心，一颗和你们在一起，一颗和他们在一起。'安拉因此而降谕道：**'安拉不曾在任何人体内造化两颗心'**。"[2]

义子的姓名应该归属于其亲生父亲

"以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当。"经文禁止了伊斯兰初期阿拉伯人使收养的义子跟随收养人姓氏的做法，并命令人们以孩子亲生父亲的姓氏命名。这是一种公正、恰当和正义的做法。

伊本·欧麦尔说："栽德·本·哈里斯是安拉使者ﷺ的仆人，安拉降示**'以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当'**之前，我们一直把他称为栽德·本·穆罕默德。"[3]当时的人们，像对待亲生儿子那样对待义子，义子可以像亲生儿子那样，譬如接近收养他家庭的直系亲属等。因此，苏海里的女儿赛海里（艾布·胡宰法的妻子）说："安拉的使者啊！我们一直把撒林称为儿子，现在安拉已经降示了（禁止收养义子的）经文，另外我也发现艾布·胡宰法对此有想法。"[4]使者ﷺ回答说："你让他吃你的奶，使他与你产生亲属关系。"[5]因此，收养义子的制度被废除之后，安拉允许人们和其义子所休的女人结婚。所以栽德休了栽娜卜之后，使者和她结了婚。安拉说：《以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍。》（33：37）安拉在下达禁令的经文中说：《（禁止你们）和你们亲生儿子的妻室们结婚。》（4：23）但经文排除了义子的妻子，因为他们不是亲生儿子。根据圣训规定，乳子（曾为其哺乳的孩子）等于亲生儿子。两圣训实录辑录："通过喂乳，亲生子所不允许的事情也是义子所不允许的事情。"[6]至于出于尊重或喜爱，而将别人称为孩子是允许的，本章经文并没有发出禁令。伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ派我们（阿卜杜勒·穆塔里布家族的孩子）去射石地，他轻轻拍打着我们的大腿说：'我的孩子们啊！太阳升起后才能射石。'事情发生在伊斯兰教历十年穆

（1）根据阿拉伯人起名的通例，"本"之后的名字，是其父亲的名字。所以也可译为穆罕默德的儿子栽德。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：267；《提尔密济圣训全集诠释》9：58；《泰伯里经注》20：204。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377；《穆斯林圣训实录》4：1884；《提尔密济圣训全集诠释》9：72；《圣训大集》6：429。

（4）即他不愿意让赛海里像亲生儿子一样继续来在家中，而置安拉的经文于不顾。——译者注

（5）伊斯兰认为乳母等于母亲。——译者注

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：392；《穆斯林圣训实录》2：1069。

圣ﷺ辞朝期间。"[1]

"以他们的父亲（的名字）称呼他们吧。"这段经文是因为栽德·本·哈里斯（愿安拉喜悦他）而降示的，他于伊斯兰教历八年殁于穆耳台之役。艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ对我说："我的小儿子啊……"[2]

"倘若你们不了解他们的父亲，那么，他们就是你们的教胞和朋友。"安拉命令人们，应该以亲生父亲的姓氏称呼义子。但如果人们不知道这些义子的生父名称，那么，就将他们看作自己的教胞和朋友，以此应对不知其父亲是谁的情况。

安拉的使者ﷺ于履行副朝之年离开麦加时，海穆宰的女儿跟了上来，她喊着："叔叔！叔叔！"阿里抱起她，对法图麦说："请看好你的堂妹！"[3]所以法图麦抱起了孩子。后来阿里、栽德、贾法尔等人都抢着要抚养她，每个人都讲出自己的理由。阿里说："我最有权抚养她，她是我的堂妹。"栽德说："她是我兄弟的女儿。"贾法尔（他是穆圣ﷺ的伯父艾布·塔利卜的儿子）说："她是我的堂妹，并且她的姨母（艾斯玛仪）是我内人。"后来穆圣ﷺ将她断给她的姨母，并说："姨母等于母亲。"穆圣ﷺ对阿里说："你属于我，我也属于你。"他对贾法尔说："无论从品性方面、还是从长相方面，你都和我非常接近。"他对栽德说："你是我们（指'我'）的兄弟和朋友。"[4]这段圣训中有好几个断法，其中最重要的一方面是：使者凭真理作出判断，让相持不下的人都心平气和。使者对栽德说："你是我们的兄弟和朋友"，完全符合下列经文的要求："那么，他们就是你们的教胞和朋友。"

"你们若犯无心的失误，则是无罪的"，即如果你们尽力找其真实出身未果而喊错了别人的名字，而其中没有他父亲姓氏的名字，那么，只要不是出于故意，则是可以原谅的。安拉不会因为人们的疏忽而惩罚他们，譬如安拉命令人们说：《我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们。》（2：286）据可靠圣训说："安拉（听到仆人这样念的时候）说：'我同意了。'"[5]

安拉的使者ﷺ说："法官尽力裁决，若裁决正确，他会得到双倍报酬；如果他尽力裁决，而错误时，他会得到一份报酬。"[6]另一段圣训中说："安拉不会因为我教民的遗忘、错误，以及被迫所犯的罪而惩罚他们。"[7]

"但你们存心所犯的罪则不然。安拉是至赦的、至慈的。"只有那些处心积虑的犯罪者，才会受到安拉的惩罚。正如另一段经文所说：《安拉不会计较你们无心的誓言。》（2：225）

欧麦尔（愿主喜悦之）说："安拉凭真理派遣了穆罕默德ﷺ，给他降示经书，安拉的启示中有石刑的经文，所以安拉的使者ﷺ执行了石刑，我们在他之后也执行了石刑。"欧麦尔接着说："你们不要将自己归属于除父亲之外的其他人，因为这是不信的表现。安拉的使者ﷺ说：'你们不要过分赞美我，就像尔撒·本·麦尔彦被过分赞美一样。我只是安拉的仆人。你们应当说（他是）安拉的仆人和使者。'"[8]

另一段圣训中说："人们的三种行为属于隐昧（不信）：诽谤他人的血统，在亡人跟前嚎哭，向星星求雨。"[9]

《6.先知对归信者拥有的权利，重于他们自己对自己的权利。他的妻室就是他们的母亲。在安拉的经典中，血亲间的权利，重于穆斯林和迁士的权利，除非你们对亲友行善。这是记录在经典中的。》

穆圣ﷺ对信士的权利及众圣妻是信士们的母亲

安拉告诉我们，他的使者如何热爱和忠于其教民，以及使者如何比信士们自身更加亲近信士们。使者对信士所做的判断，重于信士对自己所作的选择。正如安拉所说：《以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。》（4：65）圣训中说："以掌握我生命的安拉发誓，你们中的任何人，只有在他的心目中对我的爱超过了对他自己、财产、孩子和所有人的爱，他才能成为穆民。"[10]

另一段圣训，欧麦尔说："安拉的使者啊！

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：234；《艾布·达乌德圣训集》2：480；《圣训大集》5：271；《伊本·马哲圣训集》2：1007。
(2)《穆斯林圣训实录》3：1693；《艾布·达乌德圣训集》5：247；《提尔密济圣训全集诠释》8：120。
(3)其实这孩子是法图麦的小姑姑，阿里这样说，也许是因为她当时年龄太小，或者阿里从自己与孩子的关系角度对妻子这样说的。——译者注
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：570。
(5)《穆斯林圣训实录》1：116。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：330。
(7)《提尔密济圣训全集诠释》1：659。
(8)《艾哈麦德按序圣训集》1：47。
(9)《穆斯林圣训实录》934；《艾哈麦德按序圣训集》5：342。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：75。

除了对自己的爱之外，我对你的爱，超过我对任何事物的爱。”穆圣ﷺ回答说：“欧麦尔啊！这还不行。除非在你的心目中，对我的爱超过你对你自己的爱。”欧麦尔于是说：“安拉的使者啊！以安拉发誓，在我的心目中，对你的爱超过一切，包括对我自己的爱。”穆圣ﷺ说：“欧麦尔啊！现在对了。”[1]因此，安拉在这段经文中说：**“先知对归信者拥有的权利，重于他们自己对自己的权利。”**

布哈里解释这段经文时，引用了艾布·胡莱赖传述的圣训，穆圣ﷺ说：“只有将我作为今世和后世中最亲近的人，你们才能成为真正的信士。如果你们希望如此，可以读：**‘先知对归信者拥有的权利，重于他们自己对自己的权利。’**留下财产的穆民，让其亲人继承它；留下债务和家小的穆民，让人来找我，我是他（亡者）的朋友。”[2]

“他的妻室就是他们的母亲。”意味着与她们结婚是非法的，她们应该得到尊敬和爱戴，但不能和她们单独在一起。关于禁止与她们结婚的命令并不包括其女儿和姐妹。

“在安拉的经典中，血亲间的权利，重于穆斯林和迁士的权利。”“经典”指判决。即有亲属关系的穆民比没有亲属关系的穆民、迁士及辅士更有权继承其亲属的财产。经文革止了此前通过发誓和结拜兄弟而产生的继承权。伊本·阿拔斯等人说：“当初迁士继承辅士的财产，虽然他们之间没有亲属关系。因为安拉的使者ﷺ让他们结为兄弟。”伊本·朱拜尔等前辈和后辈学者，都有相同传述。[3]

“除非你们对亲友行善。”虽然继承关系不存在了，但他们互助、同情、联系、善待和嘱托的责任仍然是存在的。

“这是记录在经典中的”，即这就是法律。它规定：亲属间最有继承的权利。来自安拉的这条法令，被记载在不容更改的首部天经中。这是穆佳黑德等人的观点。虽然某一时期，安拉因为一些深刻的哲理制定了临时的律例，但他在原始的定然及定然的法律决断中知道，他将革止现行的部分法律。安拉至知。

《7.当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约，我和他们缔结了庄严的盟约。》

《8.以便他就诚实者的诚实询问他们。他已为隐昧者准备了痛苦的刑罚！》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：532。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：75、8：376。
（3）《布哈里圣训实录》2292、4580、6747。

الجزء الحادي والعشرون ٤١٩ سورة الأحزاب

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ٧
لِّيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩ إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ١٠ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
زِلْزَالًا شَدِيدًا ١١ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ١٢ وَإِذْ قَالَت طَّائِفَةٌ
مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۚ وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ
مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ
إِلَّا فِرَارًا ١٣ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ
لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ١٤ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا
اللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ١٥

和众先知的盟约

清高伟大的安拉说，他和有决心的五位大先知以及其他先知定约，他们要力行安拉的宗教，传达他的信息，相互协助，保持一致。正如安拉所言：《当时安拉跟众先知立约：“我已赐予你们经典、智慧，以后会有一位使者到达你们当中，证实你们所有的（经典）。你们必须归信他，并当协助他。”他说：“你们承认并接受我的托付吗？”他们说：“我们承认。”他说：“你们作证吧，我跟你们一起作证。”》（3：81）这是安拉派遣众先知之后和他们缔结的盟约。经文在叙述这些先知的时候，特别提到五位有决心的大先知的名字，是一种笼统叙述之后，加以系统介绍的表达方法。在下列经文中，安拉明确指出了这些大圣的名字：《他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的、我交给伊布拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。》（42：13）经文介绍了起始和末尾（努哈和穆圣ﷺ）、具有开拓意义的中间部分（伊布拉欣、尔撒），特别强调了他们的终结者，并按次序介绍了他们中间的人，这是安拉和众先知所缔结的盟约。正如安拉所说：

“当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约，我和他们缔结了庄严的盟约。”在这段经文中，安拉首先提及众先知的终结者，从而说明他的优越性。然后根据历史次序，提及各位先知。

伊本·阿拔斯说，“庄严的盟约”指约定。[1]

“以便他就诚实者的诚实询问他们。”穆佳黑德解释为以便向被传达者询问众使者的情况。[2]

“他已为隐昧者准备了痛苦的刑罚！”“隐昧者”指各民族中的隐昧者。我们作证众使者已经传达了他们的养主交给他们的使命，忠告了各民族，为人们阐明了明确的真理，虽然那些愚蠢、顽固、叛教和不义的人否认了他们，但众使者带来的真理依然是真理，反对者只是在迷误之中。正如乐园的居民所说：《我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）

《9.有正信的人们啊！你们要记着安拉降给你们的恩典。当联军到达你们时，我就差遣风和你们看不见的大军去抵抗他们。安拉是观看你们的一切行为的。》

《10.当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们，当时，（你们）眼睛昏花，心到喉部，你们对安拉作着种种猜测。》

联军战役

清高伟大的安拉说，他曾赐给穆民众仆许多恩典，在联军来犯之日，安拉巧作安排，使之溃败。事情发生在壕沟（之战）年，即迁徙第五年十月。联军来犯的原因是，安拉的使者ﷺ曾将信仰犹太教的奈最尔部落从麦地那驱逐到海巴尔，后来，他们中的贵族赛俩目·本·艾布·海给格、赛俩目·本·麦西凯穆、克那奈·本·莱毕尔去麦加，鼓动古莱什多神教徒与他们一道攻击穆圣ﷺ，得到应许后，又纠集了俄骆番族。后来古莱什人推选艾布·苏富扬·撒赫尔为领导，俄骆番人推选欧叶奈·胡苏尼为领导，率领一支将近一万人的大军，前来进攻麦地那。安拉的使者ﷺ得到消息后，在波斯人赛勒曼的建议下，命令穆斯林在麦地那城的东面开挖护城壕沟。穆圣ﷺ也亲自投入热火朝天的工作中，与穆斯林们一起挖沟、运土。在此过程中确有许多奇迹和明显的迹象。多神教徒到来后，主力驻扎在麦加城东靠近吾侯德山的地方，其中一部分驻扎到麦地那的高处，正如安拉所言：“当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们。”安拉的使者ﷺ带领将近三千（一说三千七百）穆斯林进行抵挡，他们背对赛里山，面对敌军。穆斯林掏挖的壕沟中并没有水，但它可以阻挡敌军的步兵和骑兵的前进。穆斯林的妇女儿童留在麦地那城堡内。犹太格磊作部落在麦地那以东有一座城堡，他们有八百名战士，曾和穆圣ﷺ缔结过相互援助的盟约。但胡燕叶·本·艾赫托卜去那里游说，致使他们撕毁了和安拉使者ﷺ的盟约，并倒向联军方面。一时间，情况无疑雪上加霜，局势变得更加紧张起来。安拉说：“在那里，归信者接受了考验，并被震撼。”敌军将安拉的使者ﷺ及其弟子包围了将近一个月，他们之间没有发生大的战斗，敌军也没有冲过战壕。但蒙昧时代以勇武著称的骑士阿慕尔·本·阿卜杜带领一些骑兵冲过了战壕，使者命令穆斯林骑兵前去迎击，有人说当时无人出战，使者便指定阿里迎战，不到几个回合，阿里就将来敌消灭。这是穆斯林赢得战役的一个征兆。

后来安拉派遣飓风袭击了联军，他们的帐篷等物品被刮得一干二净，敌人既无法生火，也无法驻扎，便灰溜溜地退回了。安拉说：“有正信的人们啊！你们要记着安拉降给你们的恩典。当联军到达你们时，我就差遣风和你们看不见的大军去抵抗他们。”穆佳黑德说：“那是东风。”另一段圣训可以支持这种说法，穆圣ﷺ说：“我以东风获得援助，阿德人则毁于西风。”[3]

“你们看不见的大军”，即天使，他们到来时，地动山摇，敌军心惊胆战，每个部落的首领都喊着自己部落的名字，让他们靠拢到自己跟前，并因安拉投入其心中的惊恐而大喊救命。

伊布拉欣·泰米传自他的父亲，他说，我们曾在胡宰法跟前，有人对他说：“假若我当初和安拉的使者ﷺ在一起，我必定和他并肩作战、患难与共。”胡宰法对那人说：“你会这样去做吗？联军之夜——那是一个刮着飓风的夜晚，记得我和安拉的使者ﷺ在一起，使者说：‘谁愿去探听敌军的消息？在复生日，我将和他在一起。’使者连问三次而无人响应。后来使者说：‘胡宰法啊！你去探听！’我听到使者点了名，觉得不可推辞，便站了起来。使者说：‘你给我带来敌军消息，但不要打草惊蛇。’”胡宰法说：“所以我如同在鸽子群中走路一样，来到敌军附近，只见艾布·苏富扬用火在烤他的背部，我便抽箭搭弓，就在我射击之前，想起使者的话：‘你不要打草惊蛇。’于是没有射击。假若当时发箭射击，必定能击中对方……于是我又像在鸽群中走路一样，回到使者ﷺ跟前。我汇报完毕后，染上了风寒。使者听说后，便把他做

（1）《泰伯里经注》20：213。
（2）《泰伯里经注》20：214。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：604。

礼拜时穿的一件多余的斗篷盖在我身上，我倒头便睡，黎明时分，我听到使者说：‘瞌睡包！起来！’”[1]

“当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们。” **“他们”**指联军。据胡宰法说，从下面进攻穆斯林的是格磊作人。

“当时，（你们）眼睛昏花，心到喉部。”因为过度惊恐。

“你们对安拉作着种种猜测。”伊本·哲利尔说：“和安拉的使者ﷺ在一起的一些人认为穆民在遭受厄运，安拉要让穆民遭受打击。”伊本·易司哈格则说：“穆民开始对安拉作各种猜想，他们中出现了伪信现象。穆阿卜·本·格西里甚至说：‘穆罕默德曾许诺我们将分享波斯国王和罗马皇帝的宝藏，但我们今天连厕所也去不了。’”[2]

哈桑解释这段经文说：“人们对安拉产生了各种想法：伪信士认为穆圣ﷺ及其弟子们将被消灭；而穆民则认为安拉对使者的许诺是真实的，伊斯兰将兴盛起来，超越一切宗教，虽然多神教徒非常不愿意。”[3]

艾布·赛尔德说，壕沟战役之日，我们站起来说：“安拉的使者啊！心已经到喉咙了，我们应该说些什么呢？”使者说：“是的，你们说：‘我们的主啊！请遮蔽我们的缺陷！平息我们的恐惧！’”传述者说：“后来，安拉用风袭击了敌军的面部，并用风挫败了他们。”伊玛目艾哈麦德有相同传述。

《11.在那里，归信者接受了考验，并被震撼。》

《12.当时，伪信士和心中有病的人说：“安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗。”》

《13.当时，他们中的一部分人说：“叶斯里卜人啊！你们不必在此久留，你们回去吧！”于是，他们当中的一部分向先知请假。他们说：“我们的房屋破露着。”其实它们没有破露，他们只是居心逃避。》

联军之役中穆民所遭受的考验和伪信士的立场

清高伟大的安拉记述了联军驻扎麦地那周围的情况：当时穆圣ﷺ和穆斯林们受敌军包围，备受煎熬和考验，人们被震撼了。这时穆斯林队伍中出现了伪信现象，心中有病的人道出了他们的心声。

（1）《穆斯林圣训实录》3：1414。
（2）《穆圣传》1：522。
（3）《泰伯里经注》20：221。

الجزء الحادي والعشرون ٤٢٠ سورة الأحزاب

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْلِ وَإِذًا لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوٓءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ ۞ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَٱلْقَآئِلِينَ لِإِخْوَٰنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَٱلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا۟ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَعْمَـٰلَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا۟ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا۟ لَوْ أَنَّهُم بَادُونَ فِى ٱلْأَعْرَابِ يَسْـَٔلُونَ عَنْ أَنۢبَآئِكُمْ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم مَّا قَـٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْـَٔاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَـٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَـٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

“当时，伪信士和心中有病的人说：‘安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗。’”至于伪信士，其伪信的面目已经暴露；至于心有芥蒂或疑虑之人，则变得更加软弱，他们因为信仰脆弱或形势严峻，道出了心迹。而另一些人则如《古兰》所说：**“当时，他们中的一部分人说：‘叶斯里卜人啊！’”** **“叶斯里卜”**指麦地那。有段确凿的圣训中说：“我梦见了你们（即将）迁徙的家园，它位于两处黑色凝灰岩区之间，我想它大概是海吉尔，后来突然发现它是叶斯里卜。”[4]另一传述中说：“突然发现它是麦地那。”

有人说，将该城称为叶斯里卜的原因是，曾有一位名叫叶斯里卜的阿马立克人居住在这里，他是努哈先知的后裔。有学者说，在《讨拉特》中，麦地那共有十一个名字，它们是：麦地那、塔白、团义白、米斯凯奈、佳毕莱、穆罕白、麦哈卜白、尕随麦、麦吉卜莱、阿兹拉伊和麦勒胡麦。

“你们不必在此久留”，即你们没有必要和穆罕默德一起备战。“你们回去吧！”即回到自己的故乡和家中吧！

“于是，他们当中的一部分向先知请假。”伊

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：439。

本·阿拔斯说："请假的是哈里斯族人，他们借口说：'我们怕家中被盗。'"[1]伊本·易司哈格说："说这话的人是奥斯·本·盖祖。"[2]即他们借口家中没有遮挡敌人的防范措施而要求回去。

清高伟大的安拉说："**其实它们没有破露**"，即事实并非如他们所说。"**他们只是居心逃避**"，他们只想临阵脱逃。

《14.如果敌人由它的各方侵入，他们被要求背叛，他们就会毫不迟疑地去做。》

《15.以前，他们确和安拉定立誓约，决不背转而逃。跟安拉定立的誓约是要被询问的。》

《16.你说："如果你们逃避死亡或杀戮，逃避是不会对你们有用的。即使（你们能逃避），你们也不会享受多久。"》

《17.你说："如果安拉有意要你们遭受伤害，谁能够反对安拉而保护你们呢？或是如果他要你们享受慈悯（谁能干涉）呢？他们决不会在安拉之外找到任何保护者或援助者。"》

清高伟大的安拉介绍这些人说："**他们说：'我们的房屋破露着。'其实它们没有破露，他们只是居心逃避。**"假若敌军从麦地那的各方面攻入，然后要求他们放弃正信，他们誓必会毫不迟疑地答应敌人的要求。他们在最微弱的恐惧面前，也不会坚持信仰。格塔德等学者就是这样解释的。[3]经文对他们进行了入木三分的批判，然后安拉提醒他们曾和安拉缔结的盟约：不开小差，不临阵脱逃。"**跟安拉定立的誓约是要被询问的**"，即安拉誓必要问他们是否守约。

然后经文告诉他们，虽然他们今天可能逃离战场，但无法逃脱安拉为他们规定的寿命期限。不但如此，他们的这种行为，可能导致他们出其不意地更快死去。因此说，"**即使（你们能逃避），你们也不会享受多久**"，意为即使他们今日能逃离战场……《你说："今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。"》（4：77）

"**你说：'如果安拉有意要你们遭受伤害，谁能够反对安拉而保护你们呢？或是如果他要你们享受慈悯（谁能干涉）呢？他们决不会在安拉之外找到任何保护者或援助者。'**"即安拉之外，他们没有任何保护者、援助者、救援者。

（1）《泰伯里经注》20：226。
（2）《泰伯里经注》20：225。
（3）《泰伯里经注》20：227。

《18.安拉确已知道你们当中一些碍事的人以及那些对他们的弟兄们说"到我们这里来"的人。他们只偶尔参战。》

《19.（他们）对你们是吝啬的。倘若恐惧降临，你将会看到他们眼看着你，他们就像笼罩在死亡中的人一样转动着眼睛。但是当恐惧逝去时，他们就用尖刻的话来对待你，他们在好事方面是吝啬的。这些人不曾归信，所以安拉废除了他们的行为，那对于安拉是容易的。》

清高伟大的安拉说，他非常清楚有些人阻碍别人参战，还有些人对自己的同事、族人和伙伴说："**到我们这里来**"即和我们一起来享受荫凉和果实。不但如此，这些人"**只偶尔参战。（他们）对你们是吝啬的**"。即他们不愿意援助你们。

赛丁伊说，"**对你们是吝啬的**"指这些人在战利品方面极其贪婪。

"**倘若恐惧降临，你将会看到他们眼看着你，他们就像笼罩在死亡中的人一样转动着眼睛**"，即他们显得非常胆怯。战场上的懦夫就是这样。

"**但是当恐惧逝去时，他们就用尖刻的话来对待你。**"时局平静时，他们就高谈阔论，自吹自擂。伊本·阿拔斯说，"**对待你**"指谈论你。[4]

格塔德说："在分配战利品时，他们是最斤斤计较的，是可恶的，他们说：'给我们吧！给我们吧！我们和你们一起参过战。'在战斗时候，他们是最懦弱，最易于抛弃真理的。"[5]不但如此，他们还不愿行善。换言之，这些人身上具备怯弱、撒谎、寡义等特征，他们一无是处。

因此说，"**这些人不曾归信，所以安拉废除了他们的行为，那对于安拉是容易的**"，即在安拉那里，这是轻而易举之事。

《20.他们以为联军不曾撤退；如果联军卷土重来的话，他们就希望自己在沙漠中游牧的阿拉伯人中，打听你们的消息。即使他们在你们当中，他们也是很少参战。》

这段经文讲述的也是伪信士的丑恶特征：怯懦、软弱、恐惧。"**他们以为联军不曾撤退**"，而在临近的地方埋伏，可以卷土重来。"**如果联军卷土重来的话，他们就希望自己在沙漠中游牧的阿拉伯人中，打听你们的消息。**"他们希望联军再次来犯时，他们不和你们一起留在麦地那，而呆在沙漠中，在那里探听你们的消息，不参与你们与敌人的

（4）《泰伯里经注》20：232。
（5）《泰伯里经注》20：232。

战斗。

“即使他们在你们当中，他们也是很少参战。”因为他们太胆怯、太卑贱，并且缺乏信念。安拉至知他们的情况。

《21.对于指望安拉和末日，并多多记念安拉的人，安拉的使者就是你们优异的榜样。》

《22.当归信者看到联军时，他们说：“这是安拉和他的使者所许给我们的，安拉和他的使者说的是真实的。”这只给他们增加正信和服从。》

命令服从使者

这段尊贵的经文，讲述的是一项重要原则，即穆民要在其一切言行举止中学习安拉的使者ﷺ。安拉命令人们要学习联军之日的穆圣ﷺ——自己忍耐，并鼓励他人忍耐，等待安拉的援助。愿安拉永远赐福穆圣ﷺ。因此，安拉对那些在联军之日立场不稳、处事焦虑的人们说：**“安拉的使者就是你们优异的榜样”**，即为什么你们不学习他，不仿效他的品性。因此，经文说：**“对于指望安拉和末日，并多多记念安拉的人。”**

穆民对联军的立场

那些穆民众仆信任安拉的许诺，相信安拉会使他们最终在今世和后世中得到优美的结局。因此，清高伟大的安拉说：**“当归信者看到联军时，他们说：‘这是安拉和他的使者所许给我们的，安拉和他的使者说的是真实的。’”**伊本·阿拔斯和格塔德说：《类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说：“安拉的襄助在何时？”须知，安拉的襄助是临近的。》（2：214）[1]安拉及其使者早就给我们说过，我们将备受考验和磨难，但不久将迎来胜利。因此安拉说：**“安拉和他的使者说的是真实的。”**

“这只给他们增加正信和服从。”说明根据人和情况的不同，信仰能加能减。这也是学者们普遍的主张。前面我们已经在布哈里的注释中论证了这一点。一切赞美和恩情属于安拉。

经文中的**“这”**指那窘境和困难。换言之，窘境和困难不但没有压倒他们，反而使他们更加坚信安拉，更加服从安拉的命令和使者的教诲。

（1）《泰伯里经注》20：236。

الجزء الحادي والعشرون ٤٢١ سورة الأحزاب

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن
قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ لِّيَجْزِىَ
ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ
يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ
ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ
أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ
ٱلْءَاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَٰعَفْ
لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

《23.归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。他们当中有些人已经履行其约言，有些人还在等待，他们一点也不曾加以改变。》

《24.以便安拉以真诚者的真诚回赐真诚者，并惩罚伪信的人——或宽恕他们，如果他意欲的话。安拉确实是至赦的、至慈的。》

赞美穆民的立场 推迟伪信士的事情

伪信士们撕毁了他们和安拉缔结的盟约，在战斗爆发前背转而逃，而信士们则坚守着与安拉的约言。因此，清高伟大的安拉说，他们**“已实践了他们与安拉的约言。他们当中有些人已经履行其约言”**。部分学者说**“约言”**（نحب）指寿限；布哈里说经文指盟约，与前面出现的约言（عهد）是同义词。[2]

“有些人还在等待，他们一点也不曾加以改变”，即他们没有改变与安拉缔结的盟约。

布哈里传述，栽德·本·萨比特（《古兰》的整理者）说：“我们在搜集《古兰》时，找不到我曾经听安拉的使者ﷺ读过的一段经文。后来终于

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377。

在胡宰默·本·萨比特那里找到了，安拉的使者ﷺ曾说，他一人的证词等于两个人的证词。（这段经文是）**'归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。'**"[1]

艾奈斯·本·马立克说，我们认为下列经文是因艾奈斯·本·奈德尔而降的。安拉说："**归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。**"[2]

艾奈斯说，我的叔叔艾奈斯·本·奈德尔没有参加白德尔战役，因此耿耿于怀，他说："安拉的使者啊！我没有参加你与多神教徒之间的第一场战斗，如果安拉给我机会跟穆罕默德并肩作战，安拉会显示我怎样做。"他不想再多说什么。后来他和安拉的使者ﷺ一起参加了吾侯德战役。赛尔德·本·穆阿兹走过来时，艾奈斯问他："阿慕尔的父亲啊！你要去哪里？"他回答说："我渴望乐园的馨香！我闻到它从吾侯德山边飘来。"后来他投入战斗，杀身成仁，在他的身上发现有八十多处剑伤、枪伤和箭伤。他的姐姐，也就是我姑姑莱毕尔说："我只能通过他的指头尖认出我兄弟。"圣训传述者说，后来这段经文降示了："**归信者中有人已实践了他们与安拉的约言。他们当中有些人已经履行其约言，有些人还在等待，他们一点也不曾加以改变。**"他说："他们（圣门弟子们）认为这段经文是因艾奈斯·本·奈德尔和像他一样的人而降示的。"[3]

穆阿维叶说，我听安拉的使者ﷺ说："特里哈属于'**已经履行其约言**'之人。"因此，穆佳黑德说："经文指的就是约言[4]。""**有些人还在等待**"，即等待战斗到来的日子，以便在那日真诚地谒见安拉。[5]

哈桑说，"**有些人已经履行其约言**"是指有些人已经在实践约言的情况下死去。还有一些人等着像他们一样死去，他们坚定不移，不会变节。[6]

"**他们一点也不曾加以改变**"，即他们没有改变与安拉缔结的盟约，不但不失约，而且坚守约言。不像伪信士们，他们说："我们的房屋破露着。"其实房屋没有破露，他们只是居心逃避。

"**以便安拉以真诚者的真诚回赐真诚者，并惩罚伪信的人——或宽恕他们，如果他意欲的话。**"安拉通过恐惧和震撼考验众仆，从而辨别美与丑，显现每个人的行为。虽然安拉知道还没有发生的事情，但他不会凭他的这种知识去惩罚人。安拉不会惩罚人类，除非他们做他用于辨别他们的事情（罪恶）。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）说明安拉知道还没有发生的事情。同样，安拉说：《安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。》（3：179）因此本章的经文说："**以便安拉以真诚者的真诚回赐真诚者**"，即因为他们坚守着与安拉缔结的盟约。

"**并惩罚伪信的人。**""**伪信的人**"是撕毁与安拉缔结的盟约，违背安拉的命令的人，他们应该受到惩罚。在今世中，他们都在安拉的意欲之下，他可以让他们放任自流；也可以让他们与他相会，并惩罚他们。安拉也可以接受他们的忏悔，引导他们脱离伪信，走向正信，放弃罪恶，进行善功。安拉对人类的慈爱，超越了他的恼怒。安拉说："**安拉确实是至赦的、至慈的。**"

《25.安拉使隐昧者忿忿而回，他们没有得到好处。安拉为归信者解决了战事。安拉是至强的、优胜的。》

安拉使联军灰溜溜地退兵

清高伟大的安拉说，他派遣风和天兵把联军逐出麦地那，若不是穆圣ﷺ的使命是慈悯众世界，这场风要比当年毁灭阿德人的"绝后之风"更为惨烈。但安拉说：《你在他们当中时，安拉不会惩罚他们。》（8：33）所以安拉使他们产生各种想法，使他们军心涣散，正如当初他们怀着不同的目的聚集到一起那样，事实上，联军是来自各部落的乌合之众。所以，只让他们产生私欲，就能使他们灰溜溜地退兵，并且满怀怨恨。他们在今世中没有得到战利品，在后世中他们还要承担敌视穆圣ﷺ与其作战、企图杀害他、预谋消灭他的军队的罪责。谁处心积虑地要做一件事情，即使后来没有达到目的，但其情形无异于已做此事之人。

"**安拉为归信者解决了战事**"，即信士们不战而胜，将敌人逐出他们的家园。因为独一的安拉替他们解决了难题，襄助其仆人战胜了敌军。安拉的使者ﷺ曾说："应受拜者，只有独一无偶的安拉，他落实了他的许诺，襄助了他的仆人，并使其军队尊贵，他独自挫败联军，除安拉外，再无其他

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377；《艾哈麦德按序圣训集》5：188；《提尔密济圣训全集诠释》8：520；《圣训大集》6：430。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：377。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》3：194；《穆斯林圣训实录》3：1512；《提尔密济圣训全集诠释》9：60；《圣训大集》6：430。
(4)他认为经文的意思不是另一些学者解释的"寿限"。——译者注
(5)《泰伯里经注》20：238。
(6)《泰伯里经注》20：239。

应受拜的。”[1]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ诅咒了联军，说：“降示经典、清算迅速的主啊，让联军失败吧！主啊，让他们失败吧，使他们动摇吧！”[2]

“安拉为归信者解决了战事。”这段经文暗示，安拉已经在穆斯林和古莱什人之间规定了战争。此后，多神教徒再也没能主动进攻穆斯林，而是穆斯林向他们的地区发起了进攻。安拉的使者ﷺ在联军（战役）之日说：“现在，我们要进攻他们，而他们不能进攻我们。”[3]

“安拉是至强的、优胜的”，即安拉以其方法和力量使多神教徒一无所获，扫兴而归，同时使伊斯兰和穆斯林获得了胜利。安拉落实了对他们的许诺，襄助了他的使者和仆人。一切赞美和恩情都属于安拉！

《26.安拉确曾使那些支持他们的有经人从他们的堡垒上下来，并把恐怖投入他们的心中。一部分被你们所杀，另一部分被你们俘虏。》

《27.他使你们继承他们的土地、房产、财物和你们未曾涉足过的土地。安拉是全能于万事的。》

格磊作族的战役

上文已述，联军来到麦地那周围，驻扎该地后，格磊作人撕毁了他们与安拉的使者ﷺ缔结的盟约，这一切都是在胡燕叶·本·艾赫托卜的游说下发生的。胡燕叶进入格磊作人的城堡后，软硬兼施地劝说格磊作人的首领凯尔卜，使其撕毁了与安拉的使者ﷺ缔结的和约。他们的交谈中有下列一段话，胡燕叶说：“你真是的，我已经给你带来千载难逢的好机会，为你引来古莱什人和艾哈毕什人[4]、俄驼番部落及其追随者，他们不消灭穆罕默德及其同党不会罢休。”凯尔卜对他说：“算了吧！你带来了千载难逢的厄运。胡燕叶啊！去你的吧！你是恶兆。你走吧！”但胡燕叶危言耸听，致使凯尔卜同意了他的要求。胡燕叶还和凯尔卜讲定：如果联军离去后他们安然无恙（没有遭到穆斯林的打击），就将胡燕叶视为楷模迎入城堡。

格磊作人撕毁盟约的消息传来后，安拉的使者ﷺ和穆斯林们感到压力很大。后来安拉襄助使者战胜了敌军，使敌人阴谋落空，灰溜溜地退回麦加，使者则凯旋麦地那，于是穆斯林们放下了武器。使者正在乌姆·赛莱迈的房中清洗战斗带来的尘土时，吉卜勒伊里戴着丝质缠头巾，骑着一匹搭着锦缎的骡子到来了，他问：“安拉的使者啊！你已经放下了武器吗？”使者回答：“是的。”吉卜勒伊里说：“但天使们还没有放下武器，我现在就是在大伙的要求下来此的。”他接着说：“安拉命令你出击格磊作人。”另一传述：“多好的战士啊！你已经放下了武器吗？”使者回答说：“是的。”吉卜勒伊里说：“但我们还没有放下武器。你去追击那些人吧！”使者问：“哪里的人？”吉卜勒伊里说：“格磊作人。安拉命令我动摇他们。”使者听后立即站起来，传令进军格磊作人。格磊作人距麦地那仅几里路之遥。当时正是晌礼之后，使者说：“每个人都必须在格磊作地区做晡礼。”行军途中，一部分人礼了晡礼，他们说：“使者对我们的要求仅仅是加紧赶路。”另一部分人说：“我们只在格磊作人那里礼拜。”使者没有指责任何一部分人。此前，使者让伊本·乌姆·麦克图姆代理麦地那事务，任命阿里为掌旗官，使者向敌人发起战斗后，将他们包围起来，一直围了二十五天。敌人在无可奈何之下，要求奥斯部落的首领赛尔德·本·穆阿兹对他们进行裁决，因为在蒙昧时代，奥斯部落是他们的盟友。他们认为赛尔德会从轻发落，正如阿卜杜拉·本·欧班叶从轻发落他的盟友给奈尕尔人（请求使者释放他们）那样。但他们并不知道赛尔德在壕沟战役中臂部动脉部位负了箭伤，是使者用炙疗法[5]为他进行了治疗，并让他在清真寺附近的一个帐篷中养伤，以便随时来清真寺。赛尔德曾这样祈求安拉：“主啊！如果和古莱什人的战事并未了结，那就让我为此而活下来吧！如果你在我们和他们之间规定了战事，就让胜利来到吧！让我在归真之前看到格磊作人被征服，从而得以慰藉吧！”安拉应答了他的祈求，并注定格磊作人自己选择赛尔德做他们的裁决者。于是使者从麦地那请来赛尔德，让他进行裁决。赛尔德骑着为他准备的驴子到来时，奥斯人纷纷上前讲情，说：“赛尔德啊！他们是你的盟友，要善待他们。”他们想方设法让赛尔德从轻发落，而赛尔德始终一言不发，众人讲情不断之际，赛尔德（愿安拉喜悦之）说：“任何人的责难和谴责都不能使赛尔德远离安拉道路的时刻到了！”众人听后知道赛尔德决定要处死他们。当赛尔德走近使者的帐篷时，使者（对身边的人）说：“站起来迎接你们的领袖吧！”所以众穆斯林站了起来，表示对这位长官的尊重，以便让他公正执法。赛尔德坐下后，

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：469；《穆斯林圣训实录》3：2089。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：469；《穆斯林圣训实录》3：1363；《艾哈麦德按序圣训集》4：162。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：4670。
（4）麦加周围的古莱什人。——译者注
（5）一种烧灼疗法。——译者注

安拉的使者ﷺ指了指格磊作人说：“这些人让你为他们裁决。请以你的意愿为他们裁决吧！”赛尔德说：“我的裁决在他们中行得通吗？”使者说：“是的。”他又问：“在帐篷中的人之间行得通吗？”使者回答：“行得通。”他用手朝使者的方向指了指，问：“那儿的人当中也行得通吗？”但在问话时出于尊重使者而没有朝使者的方向观看。使者说：“行得通。”赛尔德说：“我的裁决是：处死参战者，俘虏妇女儿童，没收财产。”使者说：“你的裁决符合七层天之上安拉的法律。”另据传述，使者说：“你以君主（安拉）的法律进行了裁决。”然后先知命令人们在地上挖一些坑，把男子们捆绑着带来，砍下了他们的首级。被处死的约有六七百人。未成年人和妇女都被俘虏，财产没收。[1]以上记载都有可靠证据及相关圣训，拙著《先知传》简明版中有较详细的论述[2]。一切感赞全归安拉。

因此，经文说：**“安拉确曾使那些支持他们的有经人从他们的堡垒上下来”**，即他们曾协助联军与使者作战。**“有经人”**指格磊作犹太人，他们属于以色列的一个支族。他们的祖先当年迁居希贾兹，希望子孙能追随记载在《讨拉特》和《引支勒》中的那位不识字的先知。但﴾但是当他们认识的事物来临他们时——他们却不信了。﴿（2：89）所以，他们应该遭受安拉的诅咒。

穆佳黑德等前辈和后辈学者说，**“堡垒”**指城堡。[3]

“并把恐怖投入他们的心中。”就是使他们心惊胆战，因为他们曾勾结多神教徒与使者作战。知法犯法的人和无知的人不一样。他们曾恐吓穆斯林，为了今世的荣耀不惜与穆斯林作战，然而事与愿违，结局适得其反。多神教徒一无所获，狼狈退兵。他们原想得到荣耀，得到的却是屈辱，原想消灭穆斯林，却被穆斯林所灭，不但如此，他们还要遭受后世的屈辱，他们“收获”了两世的亏折。因此说，**“一部分被你们所杀，另一部分被你们俘虏”**。杀死的是参战者，俘虏的是妇女儿童。

格磊作人阿彤叶说：“格磊作（人被处决）之日，人们对应该怎么处理我而犹豫不决，后来，先知命人看我是否已经成人，众人看后发现我还是个儿童，便放了我，让我到俘虏中间去。”[4]

“他使你们继承他们的土地、房产、财物”，即你们处死他们之后，继承了这一切。

“你们未曾涉足过的土地”，有人认为指海巴尔；马立克·本·艾斯莱姆的传述中，有人认为指麦加；也有人认为指波斯和罗马；伊本·哲利尔说：“经文可以包括上述所有地方。”**“安拉是全能于万事的。”**[5]

﴾28.先知啊！对你的妻室们说：“如果你们追求今世的生活及其装饰，那么来吧！我将供给你们享受，并准许你们友好地离去。﴿

﴾29.倘若你们追求安拉、他的使者和后世的家园，安拉确为你们中的行善者预备了重大的回赐。”﴿

让圣妻们自由选择

清高伟大的安拉命令使者ﷺ，让他的妻子们自由选择——或离开使者，去别人那里寻求今世的生活及其浮华；或留到使者跟前，忍受窘迫的生活。如果她们选择后者，她们将在安拉那里得到巨大的报酬。于是她们都选择了后世的家园，因此，安拉不但赐给她们今世的幸福，而且使她们得到了后世的幸福。愿安拉喜悦她们！圣妻阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉命令先知，让他吩咐妻子们自由选择之际，使者ﷺ首先来到我跟前。他说：“我要给你讲一件事情，在你向你的父母亲征求意见之前，不要急着下结论。”他知道我的父母亲不会让我离开他。使者接着说：“清高伟大的安拉说：‘**先知啊！对你们的妻室们说……**’”我说：“这还需和父母商议吗?我选择安拉及其使者以及后世的家园。”[6]另据传述，阿伊莎说：“然后先知以相同的方法，询问了每个妻子。”[7]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ让我们自由选择（留在他身边，还是离开他），我们都选择了他。所以让我们选择并非代表离婚。[8]

贾比尔说：艾布·伯克尔前来求见（先知）未获允许，当时人们正坐在先知门前，先知（在阁楼里）坐着。接着欧麦尔到来后也碰到同样的遭遇。后来二人获准见先知。二人进来时，使者默不作声地坐着，旁边是他的妻子们。欧麦尔（愿主喜悦之）说：“我要和先知讲件事，先知一定会笑的。”他接着说：“安拉的使者啊！你看看栽德的女儿（欧麦尔指自己的妻子）的情况！她刚才向我

（1）《泰伯里经注》20：247。
（2）作者著有两部先知传，一部鸿篇巨著，另一部简明扼要。——译者注
（3）《泰伯里经注》20：249。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：383；《艾布·达乌德圣训集》4：561；《提尔密济圣训全集诠释》5：207；《圣训大集》5：185；《伊本·马哲圣训集》2：849。
（5）《泰伯里经注》20：250。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：379。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：380。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：45、9：280；《穆斯林圣训实录》2：1104。

要生活费。于是我打了她的脖子。”先知听后笑了，以致大牙都露了出来。先知说：“她们在我周围要生活费呢！”这时艾布·伯克尔站起走向阿伊莎（愿主喜悦之），想要打她。欧麦尔也站起来走向哈芙赛（她是欧麦尔的女儿）也要打她。他俩说：“你们向先知索要他并不拥有的东西吗？”先知制止了他俩。她们说：“以安拉发誓，从今之后我们再也不向先知要求他并不拥有的东西。”圣训传述者说：安拉降经要求圣妻们选择自己的前途之际，先知首先来到阿伊莎跟前，对她说：“我要给你讲一件事情，希望你先向父母征求意见，再作出答复。”阿伊莎说：“什么事啊？”于是先知读了下列经文：**“先知啊！对你的妻室们说……”**阿伊莎（愿主喜悦之）说：“难道关于你的事情还要请教我的父母吗？不，我要选择安拉及其使者，我希望你不要对任何一位太太讲我做出什么选择。”先知说：“安拉没有派遣我来做刁难者，但他派我来做给人提供方便的教师。不管她们中谁向你作出的选择，我都告诉她的。”[1]

艾克莱麦说：“当时穆圣ﷺ有九位妻子，五位来自古莱什部族（她们是）：阿伊莎、哈芙赛、乌姆·哈比拜、萨乌黛、乌姆·赛莱迈，另外他的妻子还有：索菲娅、梅蒙娜、栽娜卜、朱韦丽娅。愿安拉喜悦她们全部！”[2]

《30.先知的妻室们啊！如果你们当中有人犯了明显的丑行，对她的惩罚将被加倍，那对安拉是容易的。》

《31.你们中谁服从安拉及其使者，并行善，我将双倍回赐她，我已为她准备了丰富的给养。》

圣妻们不同于普通信女

先知的妻室们选择了安拉及其使者以及后世的家园，她们都决定留在先知身边。所以，有些只适用于她们而不适用于其他妇女的法律是恰当的。伊本·阿拔斯说，**“明显的丑行”**指执拗或坏脾气。经文使用了这样一种假设，说明“这种假设没有结论”。譬如：《你和你以前的人确已奉到启示：“假若你举伴安拉，你的业绩誓必作废。”》（39：65）又《假若他们以物配主，他们所做的一切都作废了。》（6：88）又《你说：“假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。”》（43：81）又《假使安拉希望得到一个儿子，他必

الجزء الثاني والعشرون ٤٢٢ سورة الأحزاب

۞ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ
أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾ يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ
لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ ۚ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ
فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾ وَقَرْنَ
فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَأَقِمْنَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا
يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾ وَٱذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِى بُيُوتِكُنَّ مِنْ
ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾
إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ
وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ
وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ
وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا
وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

定从他所造化的当中选出他所喜欢的。赞主超绝，他是独一的、强大的。》（39：4）因为她们地位高贵，所以假若她们犯了罪，那么这些罪恶应该被视为严重的，以便保护她们，维护她们的尊严。

因此，清高伟大的安拉说：**“如果你们当中有人犯了明显的丑行，对她的惩罚将被加倍。”**栽德说，经文指若是那样，她们要在今世和后世中遭受加倍惩罚。据传述，穆佳黑德有相同见解。

“那对安拉是容易的”，即轻而易举的。

“你们中谁服从安拉及其使者”，即顺服安拉及其使者，响应安拉及其使者的号召。

“我将双倍回赐她，我已为她准备了丰富的给养。”经文指乐园中的情况。那时她们将住在安拉使者ﷺ的居所里，这个居所高于所有人的居所，受众生景仰，即乐园中最接近阿莱什的卧西莱品级。

《32.先知的妻室们啊！你们不像别的任何妇女。如果你们敬畏，就不要（对外人）说温柔的话，以免心中有病的人有所企图，你们要说得体的话，》

（1）《穆斯林圣训实录》2：1104；《艾哈麦德按序圣训集》3：328；《圣训大集》5：383。
（2）《泰伯里经注》20：252。

﴾33.你们当安居在你们的房子中，不要像早先蒙昧时代一样故意炫耀。你们应当立站拜功，交纳天课，并服从安拉和他的使者。这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。﴿

﴾34.你们当谨记在你们房子中被诵读的安拉的启示和智慧，安拉是慈爱的、彻知的。﴿

命令人们学习世人的表率——信士之母的品德

这段经文中，安拉规定了一些礼节，命令先知的妻子们遵守，以便她们成为穆斯林妇女们学习的榜样。安拉呼吁先知的妻子们说，如果她们奉命敬畏安拉，那么，她们是和任何妇女都有区别的，谁都不会拥有像她们那样优越的地位。

然后经文说：**"就不要（对外人）说温柔的话。"**赛丁伊等学者说，经文指她们不能以温柔的口气和男人们交谈。**"以免心中有病的人有所企图。"** **"病"**指邪念。

"你们要说得体的话。"伊本·栽德说，**"得体的话"**指优美的言语。[1]即她们不能以温柔的语调和外男子说话。换言之，女人不能以对待自己的丈夫的口吻和其他男人说话。

因此，安拉说：**"你们当安居在你们的房子中"**，即你们当安居家中，在没有需要时不要外出；譬如条件许可时到清真寺中礼拜。安拉的使者ﷺ说："你们不要制止安拉的女仆去安拉的清真寺，她们应该朴朴素素地去寺。"[2]另据传述："她们的家对她们是更好的（礼拜场所）。"[3]

"不要像早先蒙昧时代一样故意炫耀。"穆佳黑德说，当初，女人往往走在男人前面，那是一种炫耀。[4]

格塔德解释这段经文说："当初，她们从家中出去时，步姿轻佻，媚态百出。后来安拉禁止了这种行为。"[5]

穆尕提里解释说："炫耀就是将盖头搭到头顶上，而不系（绑）住它。"[6]所以，妇女应该遮盖项链、耳环和脖子。这些部分都显现出来时，被称为**"炫耀"**。后来，禁止炫耀的命令普及到所有信士妇女。

"你们应当立站拜功，交纳天课，并服从安拉和他的使者。"安拉首先禁止她们作恶，然后命令她们行善——立站拜功，崇拜独一无偶的安拉，并交纳天课，善待他人。**"并服从安拉和他的使者"**是对**"行善"**泛指之后的确指。

穆圣ﷺ的妻室属于他的家人

"这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。"经文明确指出，安拉的使者ﷺ的妻室属于他的家人，因为这段经文就是专门为她们而降示的。

伊本·哲利尔传述，艾克莱麦曾在市场上宣读：**"这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。"**并说这段经文是专门为圣妻们降示的。[7]

伊本·阿拔斯也有类似传述，他说："它是专门为穆圣ﷺ的妻子们而降示的。"

艾克莱麦说："谁和我不一致，认为经文不只是针对圣妻而降的，我就祈祷安拉的灾祸降在那些说谎者身上。"[8]虽然经文是专门为圣妻们降示的，但也可能包括其他妇女。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："有一天早上，穆圣ﷺ出门时身上披着一件有图案花纹的黑毛料斗篷。这时，哈桑来了，先知便让他钻到斗篷下，不久侯赛因也来了（他们是先知的外孙），先知让他也钻了进来，阿里和法图麦来后，先知还是让他们钻了进去。先知读道：**'这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。'**"[9]

叶齐德（再传弟子）说，我、侯赛因·本·赛卜勒以及欧麦尔·本·穆斯林去栽德·本·艾勒格麦那里，众人坐定后，侯赛因说："栽德啊！你太幸运了，你见过安拉的使者ﷺ，听过他的谈话，曾与他并肩作战，一起礼拜。栽德啊！你太幸运了。请你给我们讲讲你从安拉的使者ﷺ那里听到的话吧！"栽德说："侄儿啊！以安拉发誓，我年事已高，事隔多年，有些事情我已经忘记了。请接受我讲给你们的，至于我没有谈到的，请不要责怪我。"栽德接着说："某日，在麦加与麦地那之间一个被称为罕穆的地方安拉的使者ﷺ给我们讲演，他赞美安拉后说：'众人啊！须知，我只是一个人，我养主的使者（取命的天使）将要来临，我要响应他。我给你们留下两个重托：首先（第一个重托）是安拉的经典，其中有引导和光明。请你们坚持经典，并严格遵守之。'他力劝他们重视经典。然后说：'（其次是）我的家人。我希望你们在对

(1)《泰伯里经注》20：258。
(2)《艾布·达乌德圣训集》1：381。
(3)《艾布·达乌德圣训集》1：382。
(4)《散置的珠宝》6：602。
(5)《泰伯里经注》20：259。
(6)《散置的珠宝》6：602。
(7)《泰伯里经注》20：267。
(8)《散置的珠宝》5：376。
(9)《泰伯里经注》20：261；《穆斯林圣训实录》2081。

待我家人（的问题）时记念安拉！……’穆圣ﷺ将这句话重复了三次。”侯赛因问他：“栽德啊！先知的家人是谁？他的妻子属于他的家人吗？”栽德回答：“他的妻子属于他的家人。但他的家人是他（归真）之后不能接受施舍的人[1]。”侯赛因问：“他们是谁呢？”栽德回答：“他们是阿里家族、阿格里家族、贾法尔家族、阿拔斯家族。愿安拉喜悦他们！”侯赛因问：“穆圣ﷺ之后，他们都被禁止接受施舍吗？”栽德回答：“是的。”[2]

命令遵循《古兰》和圣训

研究《古兰》内涵的人们确信穆圣ﷺ的妻子属于下列经文所述之人：**“这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕”**，因为从经文的脉络看，讲述的就是她们。

因此，后面的经文说：**“你们当谨记在你们房子中被诵读的安拉的启示和智慧”**，即你们当遵循安拉在你们的房中给其使者降示的《古兰》经文和圣训。格塔德等学者持此观点。[3]你们当铭记安拉赐给你们的这些特殊恩典，因为除了你们之外，启示不曾降于任何人房中。在这一方面阿伊莎（愿主喜悦之）尤为突出，她获得了更多恩典和福分，因为除她之外，使者从未在任何妻子床上接受过启示，这一点，穆圣ﷺ自己也曾说过。有学者说：“使者的妻子中，只有她与使者结婚前是处女，除了使者，任何人没有和他同床共枕过，所以她应该得到这些殊荣和高品。”如果使者的妻子属于他的家人，使者的亲属更应该享受“先知的家人”这一美称。

艾布·杰米莱说，阿里（愿主喜悦之）被刺身亡后，其子哈桑出任哈里发，有一天他礼拜时，有人冲上去用匕首刺了他。侯萨因声称凶手来自艾赛德族，当时哈桑正在叩头。有学者说，当时哈桑的臀部被刺中，哈桑因此病了数月。哈桑痊愈后登上讲台说：“伊拉克人啊，你们在对待我们的问题时要敬畏安拉！我们是你们的长官和客人，我们是使者的家人。安拉说：**‘这个家庭的成员啊！安拉只希望除去你们的污垢，并使你们纯洁无瑕。’**”传述者说，哈桑将这句经文重复了许多次，以至清真寺中没有一个人不呜咽哭泣。

“安拉是慈爱的、彻知的”，即因为安拉的慈爱，你们才得到这个品级；因为安拉了解你们的情况，所以才赐给你们这个殊荣。

伊本·哲利尔解释说，你们当铭记安拉的恩典，他让你们生活在一个宣读（颁降）启示和智慧的家中，你们当为此感赞安拉。**“智慧”**指圣训。安拉彻知你们，所以选择你们做使者的妻子。[4]

格塔德说：**“你们当谨记在你们房子中被诵读的安拉的启示和智慧。”**这段经文是安拉向她们表述他的恩典而降的。[5]

阿形叶等学者说，安拉对她们的选择充满了慈爱，并彻知她们的地位。

﴾35.服从的男女、归信的男女、恭顺的男女、诚实的男女、坚韧的男女、谦恭的男女、善施的男女、斋戒的男女、贞洁的男女和多多记念安拉的男女，安拉已为他们准备了宽恕和重大的报酬。﴿

等待经文降示的原因

圣妻乌姆·赛莱迈曾问（使者）：“安拉的使者啊！为什么《古兰》中只提男人不提女人？”她说：“后来有一天，使者站在讲台上讲演时，我都没有注意到……当时我正在梳头。（听到声音后）我盘起头发，到我的房门前静听。只听使者在讲台上讲道：人们啊！清高伟大的安拉说：**‘服从的男女、归信的男女……’**”[6]

“服从的男女、归信的男女”，说明归信（الإيمان，亦可译为信仰）与服从（الإسلام）不是一回事，从其内涵方面来讲，“归信”较“服从”更明确。因为安拉说：﴾游牧的阿拉伯人说：“我们归信了！”你说：“你们没有归信，但你们说：‘我们已经归顺了。’可是，正信还没有进入你们的心中。”﴿（49：14）两圣训实录辑录：“在信仰的状态下，奸淫者不会犯奸。”[7]虽然这种丑行可以削弱他的信仰，但学者们一致认为它不能导致有淫行者成为隐昧者。因此说，信仰的内涵比服从更加明确。我们已经在《布哈里注释》卷首论证了这一问题。

“恭顺的男女”，“恭顺”指谦恭地顺服。﴾（是这种人更优秀呢？）还是在夜间叩头的、立站的，并防备后世、希望主的慈悯的恭顺者（更优秀）？﴿（39：9）﴾诸天与大地中的一切都属于他，一切都是恭顺他的。﴿（30：26）﴾麦尔彦啊！你要服从你的主，你要叩头，要和鞠躬的人们一起鞠躬。﴿（3：43）﴾你们当为安拉谦恭地站

（1）圣门家庭不能接受施舍品。——译者注
（2）《穆斯林圣训实录》4：1873。
（3）《泰伯里经注》20：267。

（4）《泰伯里经注》20：267。
（5）《泰伯里经注》20：268。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：305；《泰伯里经注》20：270；《圣训大集》6：431。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：33；《穆斯林圣训实录》1：77。

立。》（2：238）在服从（伊斯兰）这一品级之上是信仰（归信）的品级，恭顺则产生于这二者。

“诚实的男女”，经文说的是言语方面的问题，因为诚实是一种美德。因此，有些圣门弟子无论在蒙昧时代还是伊斯兰时代，从来不撒谎。诚实也是信仰的一种表现，如同撒谎是伪信的表现。诚实者能成功。“你们当诚实，诚实能引人于行善，行善能引人于乐园；你们当远离谎言，谎言则引人于邪恶，邪恶能引人于火狱。一个人若经常说实话，并努力说实话，最终安拉要把他记为诚实者；一个人若经常撒谎，并故意撒谎，最终在安拉那里他将被记录为说谎者。”[1]相关的圣训不胜枚举。

“坚韧的男女”，**“坚韧”**是一种持之以恒的素质。这里主要指忍受各种灾难，相信安拉注定的事情必然发生，并能以忍耐和持之以恒的态度去接受它们，在灾难刚刚降临时，坚韧是最困难的，其后则变得容易起来，这一点是肯定不变的。

“谦恭的男女”，**“谦恭”**（خشوع）指恭敬、坦然、慎重、谦虚，并敬畏安拉。正如圣训所说：“你就像见到安拉那样去崇拜他，虽然你不可能看见安拉，而安拉却在看着你。”[2]

“善施的男女”，**“善施”**指为有需求的弱者（没有生活来源或没有人供养他们）提供帮助。这样做的目的是为了服从安拉，善待安拉的被造物。两圣训实录辑录：“在只有安拉的荫凉之日，七种人享受荫凉，（其中有一种人是）秘密施舍，右手施散而不让左手知道的人。”[3]另一段圣训中说：“施舍能消除罪恶，正如水能灭火。”[4]鼓励施舍的圣训非常多，另有专题论述。

“斋戒的男女”，圣训中说：“斋戒是身体的天课。”[5]即斋戒能净化身体，避免各种有害成分伤害身体。伊本·朱拜尔说：“在莱麦丹月守斋，并（在其他月）每月斋戒三天的人，属于经文所述的‘斋戒的男女’。”[6]斋戒是克制欲望的最有效的方法之一，因此安拉的使者ﷺ说：“诸位青年，你们中谁有能力结婚，就结婚吧！结婚最能降低视线，保护贞节；谁没有能力结婚，就让他斋戒，因为它能够抑制他的欲望。”[7]所以，后面的经文说**“贞洁的男女”**，即保护自己的羞体远离非法的或罪恶的场合之人，但伊斯兰允许合法的性生活。正如安拉所言：《他们保护羞体，除非他

（1）《穆斯林圣训实录》4：2013。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168；《穆斯林圣训实录》2：710。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》3：237。
（5）《伊本·马哲圣训集》1：555。
（6）《散置的珠宝》5：380。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：14。

الجزء الثاني والعشرون　٤٢٣　سورة الأحزاب

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ
لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَـٰلًا
مُّبِينًا ﴿٣٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ
مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَـٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ
أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا
﴿٣٧﴾ مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾ ٱلَّذِينَ
يُبَلِّغُونَ رِسَـٰلَـٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَـٰكِن
رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾
يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَـٰٓئِكَتُهُۥ
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

们的妻室和他们右手所管辖的。因为他们是不受谴责的。此外，谁另有所求，他们就是过分的人。》（70：29-31）

“记念安拉的男女”，安拉的使者ﷺ说：“如果丈夫在夜间叫起妻子一同礼拜，那夜，他俩被记在‘记念安拉的男女’的行列中。”[8]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ走在麦加的路上，当他来到朱穆达尼（山名）时，他说：“这是朱穆达尼。你们走吧！一些无与伦比的人超前了。”众人问：“谁是无与伦比的人？”使者ﷺ回答：“记念安拉的男女。”使者ﷺ接着说：“主啊！请宽恕那些剃头之人！”众人说：“留短发的人呢？”使者ﷺ说：“留短发的人也是如此（即请安拉也宽恕他们）。”[9]

“安拉已为他们准备了宽恕和重大的报酬”，即安拉已经注定，他将恕饶上述这些人的罪恶，并为他们预备了乐园。

（8）《艾布·达乌德圣训集》4：73；《圣训大集》6：433；《伊本·马哲圣训集》1：423。
（9）《穆斯林圣训实录》2：946；《艾哈麦德按序圣训集》2：411。

《36.当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。谁违抗安拉和他的使者，他就确实在明显的迷误中。》

降示原因

伊玛目艾哈麦德传自艾布·伯尔则，他说吉力毕卜从妇女旁边走过时爱和她们开玩笑，所以我对妻子说："千万别让吉力毕卜来到你们跟前，他要来到你们跟前，我就要……"当时，辅士们的儿女如果尚未结婚，就首先通知穆圣ﷺ，看穆圣ﷺ有何安排。穆圣ﷺ对一位辅士说："将你的女儿嫁给我吧。"那辅士说："安拉的使者ﷺ啊！太好了，这是莫大的荣幸和优遇。"使者说："我的意思不是把她嫁给我本人。"辅士问："安拉的使者啊！那么要嫁给谁？"使者说："吉力毕卜。"辅士说："安拉的使者ﷺ啊！我要和她（女孩）的母亲商量一下。"他来到妻子跟前后说："安拉的使者ﷺ向你女儿提亲呢。"妻子说："太好了，这是莫大的荣幸啊！"他说："使者不为自己提亲，而是为吉力毕卜。"妻子说："吉力毕卜啊，那不行，以安拉的宗教发誓，我们不会把女儿嫁给他。"当丈夫站起来，打算把这一决定告诉先知之际，女孩问："谁向你们给我提亲？"母亲告诉他这一消息后，女孩说："难道你们要违背使者的意旨吗？把我交给他吧！他不会亏待我的。"后来，这位辅士来见安拉的使者ﷺ，并说："女儿的事情就交给你了，请把她嫁给吉力毕卜吧！"

后来，安拉的使者ﷺ在一次战役中获胜后问："你们看少了谁？"人们说某某人某某人不在。使者ﷺ说："你们再看看少了谁？"众人说："再没有少谁。"使者ﷺ说："但我没有见到吉力毕卜。"使者ﷺ接着说："你们在被杀的人当中找找他吧！"众人去寻找，发现他和七个（敌）人倒在一起——他和他们同归于尽了。众人说："安拉的使者ﷺ啊！吉力毕卜已经和七个敌人同归于尽了。"使者ﷺ听后走过去站到他跟前，说："他和七人同归于尽了。他属于我，我属于他。"安拉的使者ﷺ将这句话重复了两遍或三遍。然后使者把他放到自己的手臂上，一直等人们为他挖好了墓穴，使者ﷺ才把他放进墓中，使者ﷺ的手臂成了他的尸床。传述者没有讲使者为他沐浴之事[1]。萨比特说："所有的寡妇中，辅士更渴望和她（吉力毕卜的遗孀）结婚。"易司哈格问萨比特："你知道使者为她所作的祈祷吗？"他回答说："使者的祈祷是：主啊！请为她倾注福祉。主啊！不要使她生活艰苦！"后来的情况就是如此：所有的寡妇中，辅士更渴望和她结婚。[2]

哈菲兹·艾布·欧麦尔说："（女孩的父亲要去先知那里，告诉他不愿意将女儿嫁给吉力毕卜时，）她从闺房中出来说：'难道你们要违背使者的意旨吗？'后来安拉降下这段经文：**'当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。'**"[3]

塔吾斯曾问伊本·阿拔斯，能否在晡礼之后礼两拜礼拜。伊本·阿拔斯禁止对方这样做，并且读了下列经文：**"当安拉和他的使者决定事务时，归信的男女不应对他们的事务自作选择。"**[4]这段经文的涵盖面非常广。概言之，任何人不得拒绝安拉及其使者的判决，也不应该在安拉和使者判决之后有所选择或发表意见和言论。正如安拉所言：《以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。》（4：65）因此，经文严厉谴责违背安拉及使者意愿的人，说：**"谁违抗安拉和他的使者，他就确实在明显的迷误中。"**正如安拉说：《让那些反抗使者命令的人留意，以免祸患打击他们，或是惨痛的刑罚打击他们。》（24：63）

《37.那时，你对安拉赐恩于他、你也曾有恩于他的人说："你挽留你的妻子，并敬畏安拉。"你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。后来，当栽德从她那里实现愿望时，我使她与你结合，以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍。安拉的命令是必须要实行的。》

在栽德和栽娜卜的事件中安拉责怪使者栽娜卜离婚并度过待婚期后使者和她结婚，从而废除了养子制

清高伟大的安拉在此讲述他使者的朋友栽德·本·哈里斯的事情——安拉曾赐恩于他，使他归信伊斯兰并跟随穆圣ﷺ。**"你也曾有恩于他"**，指栽德原来是奴隶，后来使者ﷺ释放了他，使他成为一位受人尊敬的领袖和使者的好友，人们称其为"受爱戴者"。他的儿子武酒麦被称为"受爱戴者之子受爱戴者"。阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ每次派一支军队时，必让栽德任长官，假若穆圣ﷺ归真后栽德还活着，使者一定会让他任

（1）穆斯林亡人埋葬前必须要由亲近的人为其沐浴，但伊斯兰的烈士不需要沐浴。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》2482；《艾哈麦德按序圣训集》4：422；《圣训大集》8246。

（3）《伊斯提阿卜》1：259。

（4）《阿卜杜·兰扎格经注》2：433。

哈里发。"[1]

安拉的使者ﷺ曾将其姑姑的女儿栽娜卜聘给栽德，聘礼是十枚金币，六十枚银币，一个大盖头，一条被单和一件背心，还有五十莫德[2]粮食，十莫德枣。以上是穆尕提里的话。他们共同生活了一年左右发生了矛盾。后来栽德到使者那里诉说了情况，使者听后说：**"你挽留你的妻子，并敬畏安拉。"**[3]

清高伟大的安拉说：**"你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。"**阿伊莎（愿主喜悦之）说："倘若穆罕默德ﷺ隐瞒过所得到的《古兰》，他必定要隐瞒下列经文：**'你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。'**"

"后来，当栽德从她那里实现愿望时，我使她与你结合。""愿望"指要求[4]。即栽德与栽娜卜分手后，安拉将她嫁给了使者。使者与栽娜卜的主婚者是安拉。因为安拉启示穆圣ﷺ在没有监护人、婚约、聘礼和证人的情况下与栽娜卜结合。[5]

艾奈斯（愿主喜悦之）说，栽娜卜的待婚期满后，安拉的使者ﷺ对栽德·本·哈里斯说："你去她那里给我提亲。"栽德到来时，栽娜卜正在发面（和面）。栽德说："我见到她后感到非常敬重她，以至于不能看着她，说安拉的使者ﷺ在向她提亲。我转身背对着她，退缩到一边说：'栽娜卜啊！给你一个好消息，安拉的使者ﷺ派我来向你提亲。'她说：'在我与我的养主商议[6]之前，我什么事都不会去做。'她进了她通常礼拜的房间。于是《古兰》经文降示了。安拉的使者ﷺ来了，并没有请求许可，径直进入她的房中。"她与使者结婚时，使者用饼和肉招待我们。饭后，一些人走了，另一些人则留在房中谈话。使者出去时，我（圣训传述者）跟在他后面，他察看他妻子们的房子，并向她们道"色兰"问安，她们说："安拉的使者啊！你的新娘子怎么样？"记不清是我告诉先知人们已走的消息，还是别人告诉了他。后来先知进入家门，我也欲跟着进去，使者却用一道帘子在我和他之间隔了起来。帷幕的经文降示了，安拉劝告众人说：《有正信的人们啊！你们不要进入先知的屋子，除非获准……》（33：53）

艾奈斯·本·马立克说，栽娜卜在先知的众妻面前夸耀说："你们的主婚人是家人，而在七层天之上的安拉为我主持了婚事。"[7]我们已经在《光明章》中提到，栽娜卜和阿伊莎相互夸耀：栽娜卜说："启示指导了我的婚事。"阿伊莎说："启示昭雪了我的冤屈。"后来栽娜卜承认阿伊莎比她优越。[8]

"以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍"，即安拉允许你和栽娜卜结婚，让你这样做，以便众信士能够自由地和他们的义子所休的女人结婚。因为穆圣ﷺ在为圣前曾认栽德为义子，当时人们称栽德为"栽德·本·穆罕默德"。后来安拉取缔了养子制，说：《他也不曾使你们的义子成为你们的儿子……以他们的父亲（的名字）称呼他们吧，这在安拉那里更恰当。》（33：4-5）并以穆圣ﷺ和栽娜卜的结婚事实，进一步阐明了这一情况。

同时，安拉禁止某些人互相通婚，譬如下列经文中说：《（禁止你们）和你们亲生儿子的妻室们结婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。》（4：23）从此，人们不能收养义子，虽然当时这种情况已经被人们司空见惯了。

"安拉的命令是必须要实行的。"这些事实，是安拉已经注定的，它必然会发生。在安拉的知识中，栽娜卜最终要成为先知的妻子。

《38.先知对安拉为他所规定的事情，不必（感觉）有何烦难。这就是安拉对前人的惯例。安拉的命令是被规定的定然。》

清高伟大的安拉说：**"先知对安拉为他所规定的事情，不必（感觉）有何烦难"**，即安拉已经允许使者与他的义子栽德所休的女人栽娜卜结婚，使者不必为此感到为难。

"这就是安拉对前人的惯例"，即这是安拉对古代一切先知的断法，安拉不会命令他们去做任何使他们为难的事情。经文驳斥了那些伪信士，他们认为栽德是穆圣ﷺ释放的奴隶和他的义子，所以他和栽德的前妻结婚是错误的。

"安拉的命令是被规定的定然"，即安拉注定的事情必然发生。安拉意欲存在之事终将存在，安拉不意欲存在之事终不会存在。

《39.那些人，他们传达安拉的使命，并且敬畏他，除安拉外他们谁都不怕，安拉足为审计者。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：228、281。
（2）一莫德相当于18公升。——译者注
（3）《泰伯里经注》20：274。
（4）结婚不久，栽德想和她离婚，并提出这个要求。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》1428；《艾哈麦德按序圣训集》3：195；《圣训大集》6：79。
（6）指礼祈求吴感的礼拜，也叫选择拜。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：415。
（8）《泰伯里经注》19：118。

﴾40.穆罕默德不是你们任何男人的父亲，但他却是安拉的使者和众先知的封印，安拉是全知万物的。﴿

对安拉使命传播者的表扬

清高伟大的安拉表扬这样一些人：**“那些人，他们传达安拉的使命”**，即他们将安拉的信息宣传给世人，同时遵守他们所受的启示。

“并且敬畏他，除安拉外他们谁都不怕。”任何势力都不能阻止他们宣传安拉的信息。

“安拉足为审计者。”“审计者”指襄助者、援助者，在这一方面无与伦比的表率是穆圣ﷺ，他确实履行了使命，将伊斯兰的信息传播到世界各地和所有的人。安拉使他的言辞、他的宗教、他的法律超越了其他所有宗教和法律，因为在他以前的先知，只将使命传达给本民族，而穆圣ﷺ的使命则针对全人类，包括阿拉伯人也包括非阿拉伯人。﴾你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”﴿（7：158）穆圣ﷺ之后，他的教民继承了传达之职，替他传教。在这一方面最优秀的是圣门弟子们，他们根据穆圣ﷺ的每一言行以及在各种情况下所下达的命令，原句原意地宣传伊斯兰，无论白天还是晚上，公开还是秘密，居家还是旅行。愿主喜悦他们！然后是圣门弟子的后代，最后到我们这个时代，遵循正道的人们，一直在他们的光辉引导下沿着他们的脚步前进着。祈求慷慨博恩的安拉，使我们成为他们的继承者。

使者不是任何男人的父亲

“穆罕默德不是你们任何男人的父亲。”经文从此之后禁止人们再以“穆罕默德之子栽德”来称呼栽德。换言之，他虽然曾经是穆圣ﷺ的义子，但不是穆圣ﷺ的儿子。穆圣ﷺ的儿子都在成年之前夭折了。他们分别是赫蒂彻（愿主喜悦之）所生的卡西姆、团义卜和塔西尔。圣妻科普特人玛丽娅曾生有一子，名叫伊布拉欣，也在哺乳时夭折了。赫蒂彻为他生了四个女儿，她们是栽娜卜、茹耿哗、乌姆·库里苏穆和法图麦。愿安拉喜悦她们！穆圣ﷺ在世期间三个女儿先归真了，惟有法图麦归真于穆圣ﷺ之后，她曾因为穆圣ﷺ的归真而遭受了重大考验，不久也因这原因归真（她在穆圣ﷺ归真六个月后归真）。

穆圣ﷺ是万圣的封印者

“但他却是安拉的使者和众先知的封印，安拉是全知万物的。”正如安拉所言：﴾安拉至知把他的使命置于何处。﴿（6：124）这段经文说明穆圣ﷺ之后再无先知。如果穆圣ﷺ之后再无先知，那么，就更不可能有使者了，因为使命（الرسالة）的品级比为圣（النبوة）的品级更高。虽然每位使者都是先知，但每位先知不一定就是使者，有关这方面的圣训非常多。穆圣ﷺ说：“我在众先知中的比喻是这样的：有人建造了一座漂亮而完美的宫殿，但一块砖没有放好。人们游览宫殿时赞叹不已，说：‘假若能补上那块砖，那该多好啊！’我在众先知中的例子就像那块砖。”[1]

另一段圣训，安拉的使者ﷺ说：“使命和圣品已经停止，所以我之后不再有使者和先知。”人们听后觉得难以接受，使者说：“但还有一些喜讯。”众人问：“安拉的使者啊！喜讯为何物？”使者回答：“穆斯林男子的梦，它是圣品中的一部分。”[2]

圣训：“我在众先知中的比喻是这样的：有人建了一座美丽的宫殿，但有一处缺了一块砖，其余工作都很完善了。进入宫殿参观的人说：‘若不是缺那块砖，这座建筑好美啊！’我就等于那块砖，我是众先知的终结者。”[3]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“我在众先知中的例子是这样的：有人建完一个宫殿后，还有一块砖没有放好，其余工作都很完善了。我到来后，放好了那块砖。”[4]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“我在众先知中的例子是这样的：有人建了一座宫殿，角落中还缺一块砖，其余工作都很完善了。后来人们巡游时赞叹不已，说：‘为什么你不在那里放一块砖，从而使你的建筑尽善尽美？’”安拉的使者ﷺ说：“我就是那块砖。”[5]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“我因六个原因而比所有先知优越：我被赋予简明表达的能力，我以恐惧获得援助[6]，战利品对我是合法的，大地因我而被转为清洁的[7]，我的使命针对全人类，我是万圣

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：136；《提尔密济圣训全集诠释》10：81。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：267；《提尔密济圣训全集诠释》6：551；《提尔密济圣训集》2272。
（3）《特亚莱斯圣训集》247；《提尔密济圣训全集诠释》8：158；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：645；《穆斯林圣训实录》4：1791。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1791；《艾哈麦德按序圣训集》3：9。
（5）《布哈里圣训实录》3535；《穆斯林圣训实录》4：1790；《艾哈麦德按序圣训集》2：312。
（6）穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注
（7）没有水时穆斯林可以做土净。——译者注

的封印。"[1]

圣训：安拉的使者ﷺ说："我和以前的众先知的比喻就像这样一个人的例子：他建成一座宫殿后，缺少了一块砖，我来后补上了那块砖。"[2]

圣训：安拉的使者ﷺ说："我有许多名字：我是穆罕默德（受赞美的人），我是艾哈麦德（最勤于赞美安拉的人），我是马黑（革除者）——安拉通过我革除隐昧，我是哈希尔（召集者）——人们纷纷被召集到我的麾下，我是阿给卜（终结者）——我之后再无先知。"[3]

《古兰》和圣训都指出，穆圣ﷺ之后再无先知，人们必须要清楚地知道，穆圣ﷺ之后自称先知的人都是说谎者、伪造者、迷误者和误导者。虽然他们念念有词，精心策划，骗术层出，但有心的人看来，所有这些都是错误和误导。譬如也门的艾斯沃德·安斯和叶麻麦的穆赛利迈这两个伪先知，每个有理智的人都能从他们的伎俩和僵化的言语中看出他们的荒谬和迷信。愿安拉诅咒他们！世界末日之前，所出现的一切伪先知都是同样的，其终结者麦西哈·丹扎里也是如此。学者和众信士通过安拉赋予这些说谎者的许多特征，能识别出他们的虚伪，这种明察秋毫的知识，是安拉给人类的完美慈悯中的一部分。因为伪先知不会命人行善，止人作恶，虽然他们偶尔也有这种善行，或出于某种目的而有些正义的表现，但最终他们言行的谬误将暴露无遗。正如安拉所言：《我告诉你们，魔鬼往往降到谁的身上，好吗？它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。》（26：221-222）而先知的情况与他们迥然不同。先知们的言行都是极其正义、真实、端庄和公正的，他们命人行善，止人作恶，有时还获得许多奇迹和明证的支援。愿安拉的赐福伴随他们，天长地久，永不改变。

《41.有正信的人们啊！你们要多多地记念安拉。》

《42.你们要朝夕赞他清净。》

《43.是他祝福你们，他的天使们（也一样），以便他让你们离开重重黑暗投入光明。他对归信者是至慈的。》

《44.他们见他之日，他们的贺词是"平安！"他已为他们准备了优厚的回赐。》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》5：160；《穆斯林圣训实录》1：371；《伊本·马哲圣训集》1：188。

（2）《穆斯林圣训实录》4：1791；《艾哈麦德按序圣训集》3：9。

（3）《穆斯林圣训实录》1828；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：509。

الجزء الثاني والعشرون ٤٢٤ سورة الأحزاب

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا
فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ
إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً
مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا
خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِيٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

多多记念安拉的优越性

安拉命令穆民众仆多多记念他——他们的养育者、给他们施以无穷恩典的安拉，因为仆人通过记念安拉能获得巨大的报酬和美好的归宿。

伊玛目艾哈麦德传述，两个游牧阿拉伯人来见安拉的使者ﷺ，其中一人说："安拉的使者啊！谁是最优秀的人？"使者回答："寿命长、行为佳的人。"另一人说："安拉的使者啊！在我们看来，伊斯兰的法律法规颇多，请给我命令一件工作，我永不放弃它。"使者回答："让你们的舌头因为长期记念安拉而保持湿润。"[4]

安拉的使者ﷺ说："一群人只要在某一场合谈话时没有记念安拉，末日，他们将因此而感到懊悔。"[5]

伊本·阿拔斯在解释"你们要多多地记念安拉"时说："安拉给仆人规定的工作都有明确限度，然后他会原谅有苦衷而未完成这些工作的人。而记念安拉则不然，因为安拉没有为其规定最高限度。除迫不得已者外，任何人没有任何理由不去记

（4）《提尔密济圣训全集诠释》6：621；《伊本·马哲圣训集》4：190。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：224。

念安拉。”然后他读了这段经文：《你们应站着、坐着或躺着记念安拉。》（4：103）无论夜晚还是白天，陆地还是海洋，旅行还是居家，富裕还是贫穷，疾病还是健康，秘密还是公开，每时每刻不得松懈。清高伟大的安拉说：**“你们要朝夕赞他清净。”**如果你们这样做，安拉和众天使就会祝福你们。[1]

鼓励多多记念安拉的《古兰》经文和圣训不胜枚举。奈萨伊等学者关于夜晚和白天的不同时刻中的记主词有许多专著。

“你们要朝夕赞他清净”，即早晚赞美安拉。正如安拉所言：《所以，你们要在黄昏和清晨的时刻，赞安拉清净无染。诸天与大地之间的赞颂都属于他。》（30：17-18）

“是他祝福给你们，他的天使们（也一样）。”经文通过这种方法鼓励人们记念安拉。即安拉记着你们，所以，你们应该记念他。安拉说：《正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧，教授你们原来不知道的。你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。》（2：151-152）穆圣ﷺ说：“清高伟大的安拉说，谁在其心中记念我，我就在我心中记念他。谁在某个群体前记念我，我就在更好的群体（天使群体）前记念他。”[2]莱毕尔·本·艾奈斯说，来自安拉的祝福指安拉在天使面前表扬仆人；其他学者说，来自安拉的祝福指慈悯。这两种解释之间没有矛盾。安拉至知。

“来自天使的祝福”则指天使为人类的祈祷和求饶。正如安拉所言：《那些担负阿莱什的和在其周围赞颂他们主的（天使们）都归信他，并为归信者们求饶道：“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物，求你恕饶那些悔过并遵循你的道路的人，求你保护他们免于火狱的刑罚。我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！你确实是优胜的、明哲的。求你使他们免于各种恶劣。”》（40：7-9）

“以便他让你们离开重重黑暗投入光明”，即你们凭着安拉对你们的慈悯和赞扬，以及天使为你们的祈求，蒙主引导走出愚昧和迷误的重重黑暗，走向正道，走向光明。

在今世和后世中，**“他对归信者是至慈的”**。在今世中，他引导他们走向别人忽视的真理，使他们看到别人迷失或偏离的正道。而那些迷误的宣传者及其卑劣的追随者们，则将人引向隐昧和异端；在后世，在最大的恐惧之中，他使他们享受安全，他命令众天使迎接他们，并以乐园和免于火刑向他们报喜，那是他对人类的慈爱。

艾奈斯说，安拉的使者ﷺ和一些圣门弟子经过某地时，路上有个小孩，孩子的母亲怕众人撞坏了孩子，跑过来喊道：“我的孩子，我的孩子！”并把孩子抱进怀中。众人说：“安拉的使者啊！这个女人绝不会把自己的孩子扔进火中。”使者让众人降低声音，然后说：“以安拉发誓，安拉也不会把他所爱的人扔进火中。”[3]

信士的长官欧麦尔（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ看到俘虏中有个母亲让孩子紧贴在胸前吃奶，便说：“你们看看，这个女人在有能力的情况下会把孩子扔进火中吗？”众人说：“不会。”使者说：“以安拉发誓，安拉对其仆人的疼爱，超过这个女人对其孩子的疼爱。”[4]

“他们见他之日，他们的贺词是‘平安！’”显然，经文指安拉对他们的祝词是**“平安”**。安拉至知。换言之，那天，安拉将向他们道“色兰”问安。正如安拉所述：《“平安”是至仁主所致的辞！》（36：58）格塔德说：他们在后世见安拉时，将互道“色兰”问候。[5]正如安拉所述：《他们在其中的祈祷是：“主啊，赞你清净。”他们在其中的贺词是“平安”。他们最终的祈祷是“一切赞颂全归养育众世界的安拉”。》（10：10）

“他已为他们准备了优厚的回赐”，**“回赐”**指乐园以及其中的食品、饮料、服装、居所、伴侣、快乐和景观等，那是任何人见所未见、闻所未闻、想所未想的恩典。

《45.先知啊！我确实已派遣你作见证者、报喜者和警告者，》

《46.一位奉安拉的允许召人归向安拉的宣传者以及璀璨的明灯。》

《47.你给归信者们报喜：他们将在安拉那里获得巨大的恩惠。》

《48.你不要服从隐昧者和伪信士，也不要介意他们的伤害，你托靠安拉吧，安拉足为受托者。》

安拉使者ﷺ的特征

阿塔·本·叶赛尔说，我遇见阿慕尔后问他：“请告诉我《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述。”他说：“是的，以安拉发誓，《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述

（1）《泰伯里经注》20：280。
（2）《布哈里圣训实录》10。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：104。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：440。
（5）《泰伯里经注》20：280。

如同《古兰》的部分经文对穆圣ﷺ的叙述，《讨拉特》中说：先知啊！我派遣你为作证者、报喜者和警告者，以及文盲[1]的保护者，你是我的仆人，我的使者，我称你为托靠者，你不暴躁，不焦虑，也不在市场上大喊大叫。他（指使者）不以暴易暴，待人宽厚，原谅错误，在他归真前，他将纠正偏斜的宗教，即让人们说'应受拜者，惟有安拉'；他要开启已瞎的眼睛，已聋的耳朵和封闭的心灵。"[2]

沃海布·本·穆南毕哈说，安拉曾启示古以色列先知西尔雅伊："你当在你的民族——以色列的后裔中站起来，我要让你宣读启示，我要派遣一位不识字的人为先知，他不暴躁，不焦虑，也不在市场上大喊大叫，他经过夜明灯时，因为安静而不熄灭灯，他走过竹子地时，从他的脚下听不到响声；我派他作报喜者和警告者，他言语文雅，我将通过他开启已瞎的眼睛、已聋的耳朵和封闭的心灵。我要让他顺利完成一切善美之事，给他赋予一切美德，使安宁成为他的服饰，使正义成为他的标志，使虔敬成为他的心事，使哲理成为他的逻辑；他生性诚实守信，品质宽容良好，真理就是他的法律，公正就是他的行为，正道就是他的向导，伊斯兰是他的宗教，艾哈麦德是他的名字。我要通过他使人们从迷途走向光明，从无知获得教育，从无名走向出众，从含糊走向精确，从少数变为多数，从贫穷走向富裕，从分裂走向团结，我要通过他联合四分五裂的各民族，把许多人从毁灭中拯救出来。我要使他的民族成为最优秀的民族，这个民族命人行善，止人作恶，认主独一，虔诚信仰，诚信我的众使者所带来的信息。我要赋予他们赞美、赞美、赞扬、赞主至大和认主独一[3]；他们在清真寺、座位、床铺、房屋和褥垫上站着坐着拜我；他们或排班列队或匍匐着在主道上战斗；他们成千上万地走出家园，追求我的喜悦；他们清洁面容和身体各部位，将裤腿提到小腿中部；他们的善功就是自己的鲜血[4]，他们的经典在自己胸中，他们是夜晚的修士，白天的雄狮。我使他们的部分后代成为领先者、虔信者、烈士和廉士，他们之后的人们凭真理引导世人，凭真理公正为怀；我要襄助那些帮助他们的人，援助为他们而祝福的人，我要使反对、侵犯和企图剥削他们的人遭受厄运；我要使他们成为他们先知的继承者，他们养主道路上的号召者，他们命人行善，止人作恶，立站拜功，完纳天课，信守约言。我使他们成为他们先辈福祉的最后继承者。那是我的恩惠，我将它赐给我所意欲之人。我是有重大恩惠的。"[5]

"见证者"指你作证安拉独一无偶，应受崇拜，应受拜者，惟有安拉；在末日，你将为世人的行为作证。《并召你为这些人的证人时……》（4：41）《以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。》（2：143）

"报喜者和警告者。"使者给穆民报喜：他们将获得重大的报酬，并以严重的惩罚警告隐昧者。

"一位奉安拉的允许召人归向安拉的宣传者。"使者听从安拉的命令，号召人们崇拜独一无偶的安拉。

"以及璀璨的明灯。"使者所带来的真理是明确的，就像太阳一样闪闪发光，除了顽抗者之外，没有人否认它。

"你不要服从隐昧者和伪信士，也不要介意他们的伤害"，即安拉对使者说，你不要听这些人的话，你当原谅他们，将他们的事情托付给安拉，因为安拉能替你把它处理好。因此，安拉说：**"你托靠安拉吧，安拉足为受托者。"**

《49.有正信的人们啊！如果你们和有正信的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前与她们离异，那么，她们无须为你们而遵守待婚期。所以你们要给她们馈赠，合理地让她们离去。》

馈赠及未接触之前被休的妇女不必守待婚期

这段尊贵的经文中包含几个断法。譬如有了婚约就能称为婚姻关系。这是《古兰》中在这一方面最明确的经文。又如：与未婚妻同房之前可以离婚。

"有正信的妇女们"，这是一种笼统的表达方法。因为学者一致认为在这个问题上，穆斯林妇女和有经人的妇女是一样的。[6]

伊本·阿拔斯等学者通过这段经文求证说，只有结婚后才存在离婚问题。因为安拉说：**"如果你们和有正信的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前与她们离异。"**经文在叙述婚姻之后，才述及离婚，说明结婚之前不存在离婚。[7]

伊本·阿拔斯说："如果有人说：'我将要娶

（1）指阿拉伯人。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：174；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402、449。

（3）即这个民族经常念"赞美安拉清净无染"、"一切赞美全归安拉"、"赞扬安拉伟大"、"安拉至大"、"应受拜者，惟有安拉"等颂词。——译者注

（4）他们为取得安拉的喜悦，不惜牺牲自己的生命。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402。

（6）《泰伯里经注》20：283。

（7）《散置的珠宝》5：392。